



مرحباً بك على متن شاحنة RENAULT TRUCKS الخاصة بك

لقد تسلّمت للتوّ شاحنتك الجديدة.

نتمنّى أن تؤمّن لك هذه الشاحنة كامل الارتياح الذي تشده والذي هو من حقّك، حيث إنك بنيت اختيارك على أساسه.

يوفّر لك دليل التشغيل هذا كل المعلومات التي تسمح لك القيام بما يلي:

- التعرف جيّداً إلى شاحنة RENAULT TRUCKS الخاصة بك وبالتالي، لتحقيق الاستفادة الكاملة، وفي أفضل ظروف الاستخدام، من جميع التحسينات التقنية التي تتمتع بها شاحنتك،
- ضمان التشغيل الأمثل والدائم من خلال اتّباع توصيات الصيانة البسيطة والدقيقة،
- إيجاد الحلول المناسبة، وفي وقت قصير، للأعطال البسيطة التي لا تتطلّب مساعدة اختصاصي.

RENAULT TRUCKS

NU 3973 - RENAULT TRUCKS D Wide / C Cab 2.3 م

شركة عامة محدودة مسؤولية ذات رأس مال 50 مليون يورو

المكتب الرئيسي: 99, route de Lyon

Saint-Priest 69802

Siret (رقم تسجيل الشركة): 120 00 077 506 954 - RCS (رقم السجل التجاري): 077

954 536 ب، ليون.

تحتفظ الشركة المصنّعة بحقها في إدخال التعديلات التي تراها ضرورة أثناء التصنيع. لذلك، لا يمكن اعتبار دليل التشغيل هذا على أنه يحتوي على مواصفات الطراز المعني.

RENAULT TRUCKS SAS - 2021 ©

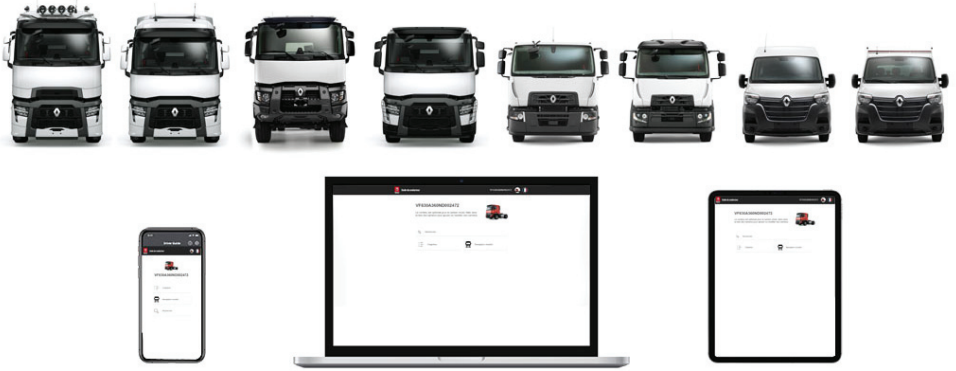
٦	تمهيد
١٦	القفل وجهاز الإنذار
١٦	القفل:
٢٤	المحيط الخارجي للمركبة
٢٤	الوصول إلى المركبة
٣٦	الخزانات
٣١	مفتاح العزل
٣٤	إمالة المقصورة
٣٤	إمالة المقصورة
٤٠	محيط السائق
٤٠	موقع القيادة
٥٨	لوحة أجهزة القياس
٧٠	التاكوجراف
٧٣	شاشة العرض المتعددة الوظائف
٨٨	الحياة في المقصورة
٨٨	الراحة
٩٣	الراديو
١٠٩	التهوية - إدارة درجة حرارة المقصورة
١١٨	السلامة
١١٨	السلامة
١٢٦	تعليمات استخدام الشاشة
١٢٦	تعليمات استخدام الشاشة
١٣٢	نصائح القيادة
١٣٢	نصائح القيادة
١٣٦	أعمال المراقبة اليومية
١٣٦	أعمال المراقبة اليومية
١٤٨	بدء التشغيل والقيادة
١٤٨	قبل بدء التشغيل
١٥٤	بدء التشغيل
١٥٩	على الطريق
١٨٣	مرشح الأجسام الدقيقة
١٩٠	علبة التروس الميكانيكية
١٩٣	المقاصير
١٩٧	القيادة في المناطق الوعرة
٢٠٢	التوقف
٢٠٤	المعدات الخارجية - مراقبة / إدارة
٢٠٤	المعدات الخارجية - مراقبة / إدارة
٢١٠	الصيانة والخدمة
٢١٠	التعريف
٢١١	الصيانة اليومية
٢٢٧	تعليمات الصيانة
٢٣٤	عمليات الصيانة

٢٤٣التطيف

٢٥٠المساعدة - الإصلاحات السريعة

٢٥٠المساعدة - الإصلاحات السريعة

الحصول على دليل السائق



للاستفادة من دليل السائق:

- اذهب إلى العنوان:
[/https://driverguide.renault-trucks.com](https://driverguide.renault-trucks.com)

أو

- امسح رمز QR للعثور على تطبيق دليل السائق.

أو

- ابحث عن "دليل السائق لعربة Renault Trucks" في موقع تنزيل التطبيقات الخاص بك.

سوف تجد به جميع المعلومات الضرورية، المخصصة لعميلك Renault Trucks، لتحقيق أقصى استفادة ممكنة.

بالإضافة إلى ذلك، قد ندخل تغييرات على هذا المنشور بهدف التحسين المستمر. ومن ثم ستحتوي النسخة الرقمية دائماً على معلومات أكثر تحديثاً.



تمهید

مرحباً بك على متن شاحنة RENAULT TRUCKS الخاصة بك

سوف تلاحظ أنّ الأوقات القليلة التي ستكرّسها لقراءة هذا الدليل ستكون مفيدة للغاية بفضل المعلومات التي ستكتسبها والتقنيات الجديدة التي ستكتشفها. أما إذا كانت بعض التفاصيل ما تزال غامضة لك، سيقوم الفريق التقني لدى وكيلنا في منطقتك بتزويدك، وبكل سرور، بأية معلومات إضافية قد ترغب في الحصول عليها.



على الرغم من حرصنا قدر الإمكان على تضمينه المعلومات المتطابقة مع مواصفات مركبتك، إلا أنه يمكن أن تجد أحياناً في هذا الدليل بعض الخيارات غير المتوفرة في هذه المركبة أو بعض الصور التي تقدم حلولاً مختلفة بعض الشيء عن تلك الموجودة في مركبتك.

في حالة الشك، اتصل بأقرب مركز خدمة Renault Trucks.

اللغة المرجعية

يتم نشر تعليماتنا باللغة الفرنسية ثم يتم ترجمتها إلى لغتك بواسطة مترجمين محترفين. ومع ذلك، قد تتسلسل أخطاء الترجمة إلى خطوطنا، لذلك، في حالة الشك، ستسود دائماً النسخة الفرنسية من دليل السائق الرقمي على جميع الإصدارات الأخرى.

كيفية قراءة النصوص:

تشير نقاط الاستدلال، الأرقام أو الحروف المذكورة في النص إلى نوعين من التوضيحات:

- تدلّ الأرقام إلى الرسوم أو الصور الموجودة إلى جانب النص.
- تدلّ الأحرف، والتي يليها رقم ما في بعض الأحيان، إلى الرسم البياني الخاص بلوحة التحكم بالشاحنة والموجود داخل هذا الدليل.

تتمنى لك قيادة موفّقة على متن شاحنة RENAULT TRUCKS خاصتك!

RENAULT TRUCKS: خدمة لا حدود لها

إن مراكز خدمة RENAULT TRUCKS متوفرة 24/7 في أوروبا منذ عدّة سنوات.

لقد تمّ إنشاء 19 مركز اتصال للحالات الطارئة بهدف تلبية احتياجاتك على مدار أيام السنة.

إن قطع الغيار المعتمدة رسمياً لشاحنات RENAULT TRUCKS تلبّي كل شروط مواصفات المركبة بالإضافة إلى الأنظمة المعمول بها. إن تلك القطع هي الوحيدة التي تضمن لك ما يلي:

- السلامة بفضل المطابقة المثالية للمواصفات،
- ضمان الشركة المصنّعة،
- المحافظة على الأداء المثالي والخصائص الأصلية.

قواعد الاستخدام العامة للمركبات الصناعية

وفقاً للمعدّات الخاصة بمركبتك

إن كنت سائقاً محترفاً، أو ناقل بضائع تستخدم المركبة الخاصة بك، أو ناقل بضائع تعتمد على أحد معاونيك لقيادة المركبة، من الضروري عندئذ الامتثال والتأكد من امتثال الغير للتعليمات التالية؛ إنها مجرد تذكير بأسس المهنة والقواعد الفنية ولا يمكن، بأي حال من الأحوال، اعتبارها شاملة ومفصلة. إنها الطريقة المثلى لحصولك على أقصى حد من الاستفادة من مركبتك وتفاذي خطر وقوع أيّ حادث أو طارئ.

1. بعض التعليمات الأساسية

- على السائق أن يكون حائزاً على جميع تراخيص القيادة اللازمة وأن يكون بوضع صحيّ جيّد ويتمتع براحة كافية عند قيامه بقيادة الشاحنة.
 - يجب أن تكون حالة الشاحنة متطابقة مع القوانين السارية للبلد أو البلدان التي سوف تُستخدم فيها.
 - يجب لصق كل الإشارات التي تدل إلى أيّ حمولة لمواد خطرة ويجب أن تكون حالة تلك الإشارات جيدة.
 - الحمولة:
 - يجب عدم تجاوز الوزن الإجمالي أو حمولة كل من المحاور (التنظيمية أو التقنيّة)،
 - يجب القيام بعملية التّحميل وتأمين سلامة الحمولة وفقاً للإجراءات المتّبعة. كما يجب أن يكون غطاء القماش المشمع (التربولين) والسائر الجانبيّة مشدودة ومثبتة، دون أن تتسبب إقبال الأبواب والألواح الجانبيّة، إلخ...
 - داخل المقصورة:
 - لا تقم أبداً بتحميل أيّ من المواد الخطرة داخل المقصورة (مثل البترول، ثلاثي كلور الإيثيلين، مخفّف الدهان، إلخ...).
 - في حالة اصطحابك لحيوان داخل المقصورة، يجب أن يبقى بعيداً عن موقع القيادة.
 - الدخول والخروج من الشاحنة:
 - استخدم العتبات ومقابض اليد المتوفّرة لهذا الغرض. لا تقفز أبداً عند النزول من الشاحنة. راقب تدفّق حركة المرور عند خروجك من الشاحنة، خاصة بعد قيامك بالقيادة لفترة طويلة،
 - كن أكثر حذراً عند القيادة في ظروف مناخية سيئة (مطر، ثلج، جليد) أو أثناء الليل.
- 
- الاستخدام في الأماكن المغلقة:
 - أوقف تشغيل المحرك في الأماكن المغلقة و/أو سيئة التهوية. تحتوي غازات العادم على مواد سامّة جدّاً. قد يكون لنسبة تركيزها عواقب خطيرة جدّاً على صحتك.

2. قبل الصعود إلى داخل المقصورة، تأكد من:

- الحالة العامة لشاحنتك، بالمشاهدة (وفقاً للدليل)،
- حالة الإطارات ونسبة ضغط الإطارات (بما في ذلك العجلة الاحتياطية)، وعدم وجود أي جسم غريب بين العجلات المزدوجة،
- نظافة نوافذ المقصورة، المرايا العاكسة للرؤية الخلفية، المصابيح الأمامية والمصابيح الأخرى، ولوحات رقم الشاحنة،
- صحة عمل أنظمة الإضاءة التنظيمية والاختيارية،
- وجود صندوق العدة على متن الشاحنة مع كامل محتوياته،
- ضرورة وجود السلاسل المقاومة للترحلل وصحة تثبيتها بشكل آمن، في فصل الشتاء.
- وجود لوحات الحماية الجانبية والعارضات بصورة دائمة في الشاحنات المزودة بها أصلاً. تأكد، عند وضعها/إزالتها، من تثبيت الأقفال بشكل صحيح وشد براغي الصواميل باعتدال.

3. داخل الشاحنة:

- تحقق من حالة غطاء الدواسات المضاد للانزلاق.
- تأكد من عدم تنظيف أجهزة التحكم بالسلامة (عجلة القيادة، الدواسات، ذراع علبة التروس، إلخ) بواسطة منتجات زلقة (مثل السيليكون).
- اضبط وضعية القيادة الخاصة بك،
- عجلة القيادة: تأكد من إقبال عمود القيادة،
- المقعد: تأكد من قفل المقعد بإحكام،
- المرايا العاكسة للرؤية الخلفية،
- حزام الأمان: إن استخدامه هو أمر إلزامي، لذلك عليك استعماله،
- في حالة وجود أطفال: يجب الامتنثال للقوانين المعمول بها.
- قبل القيام بتشغيل المحرك، تأكد من:
- وجود ذراع علبة التروس في الوضع المحايد
- تأكد من سلامة عمل كل إشارات لوحة أجهزة القياس (في حالة الشك نرجو منك مراجعة دليل القيادة هذا).

جهاز تسجيل حركة المركبة (تاكوجراف) الرقمي

- تأكد من أن رسم التاكوجراف البياني الخاص بالسائق موجود في العلبة 1 من التاكوجراف.
- في حالة وجود سائق ثانٍ، تأكد من أن رسم التاكوجراف البياني الخاص به موجود في العلبة 2 من التاكوجراف.
- تأكد من صحة عمل جهاز التاكوجراف.

4. أثناء القيادة

- إذا اكتشفت أية حالة شاذة في طريقة عمل المركبة، توقف فوراً وقم بتحديد سبب العطل.
- لا تتطلق من جديد إلى أن تأكد من عدم وجود أي ضرر في الأداء التقني وفي أجهزة السلامة.
- أثناء القيادة، يُمنع منعاً باتاً استخدام بعضاً من المعدات المجهزة عادةً أو تلك الاختيارية أو المضافة (كالسقف القابل للفتح بطريقة يدوية، جهاز التلفزيون، الهاتف النقال، جهاز اللاسلكي، إلخ). أو يمكن استخدامها بعضها الآخر بعد القيام بجميع الاحتياطات اللازمة للتأكد من عدم تأثيرها على سلامة الطريق (كولاعة السجائر، الاختيار اليدوي لمحطات الراديو، إلخ).

- يجب أن يتلاءم أسلوبك في القيادة مع خصائص الحمولة (الانحدار والانعطاف، إذا كان مركز الثقل مرتفعاً، الخ...)، مع مراعاة الظروف المناخية وأوقات اليوم.
- إذا لزم الأمر، قم بضبط ضوء المصابيح الأمامية.
- لا تطفئ أبداً المحرك خلال سير الشاحنة، مهما كانت الأسباب (سيؤدي ذلك إلى قطع الكهرباء عن نظام التوجيه المعزز وخفض مستوى فاعلية الفرامل).

5. عند التوقف

- تأكد من إيقاف الشاحنة بشكل صحيح (أي أنها لا تعيق حركة السير أو تهدد سلامة المنشآت المجاورة).
- في حال التوقف لوقت طويل، استخدم واحداً أو أكثر من مصدات العجلات لضمان كبح حركتها (مثل تسرب الهواء المضغوط في نصف الشاحنة، أو في حالات وجود الجليد الأسود...).
- تأكد من:
- قفل فرامل الانتظار وشلها الكامل لحركة المركبة (وضعية الاختبار)،
- وجود ذراع علبة التروس في الوضع المحايد،
- فصل مفتاح العزل الرئيسي، وفقاً للمعدات الخاصة بشاحنتك،
- لا تترك داخل المقصورة:
- أية وثائق مهمة (شخصية، خاصة بالمركبة، خاصة بالحمولة)،
- أية حيوانات بمفردها.

6. الانطلاق صعوداً

- لتلافي تراجع الشاحنة عند الانطلاق صعوداً، من المستحسن استخدام فرامل الانتظار.

7. إصلاح / صيانة المركبة

- تحقق من متانة صواميل العجلات وفقاً للتوصيات.
- قبل إمالة مقصورة القيادة:
- تأكد من وجود ما يكفي من المساحة الشاغرة أمام مقدمة الشاحنة،
- تأكد من تثبيت فرملة الانتظار،
- قم بتحديد منطقة آمنة حول مقصورة القيادة وتأكد من عدم محاولة أحد عبور تلك المساحة أو محاولة ركن سيارته فيها أثناء إمالة مقصورة القيادة وبعد ذلك،
- أوقف المحرك،
- انقل ذراع علبة التروس إلى الوضع المحايد،
- تأكد من عدم إمكانية وقوع أي شيء على الزجاج الأمامي للشاحنة،
- أغلق الأبواب،
- إذا كانت المركبة مزودة به، قم بإمالة واقي الصدمات إلى أقصى حد ممكن،
- افتح غطاء المحرك / شبكة الوقاية الأمامية،
- قم بإمالة مقصورة القيادة إلى أقصى حد ممكن. إذا كان انحناء المقصورة جزئياً فقط، أقحم فيها إسفيناً لإعاقة حركتها.
- إذا كان المحرك ما زال قيد التشغيل:
- لا تقرب من الأجزاء المتحركة (المروحة، أحزمة نقل الحركة...)،
- لا تقطع أبداً التزويد بالكهرباء (أوقف المحرك أولاً).
- إن وقود الديزل قابل للاشتعال: إذا كان غطاء خزان الوقود مفتوحاً، امتنع عن التدخين، وتأكد من عدم وجود أي لهب مكشوف ولا تستعمل الهاتف المحمول في الجوار.

- تحتوي بطاريات المراكمات على الأحماض ممّا يمكن أن يتسبّب بإصابات خطيرة؛ كن حذراً جداً عند الاقتراب منها.
- إذا قمت بتشغيل المحرك بواسطة مصدر طاقة خارجي:
- استخدام كابلات ذات قياسات مناسبة،
- تأكد من توصيل القطبيّات بشكل صحيح.
- عند تغيير أي من المصاهر، من المهم استبداله بأخر من نفس الحجم والعيار
- يجب ألا يتم تركيب كابلات كهربائية إضافية إلا بواسطة المختصين.
- يتطلّب كل تركيب لتجهيزات هوائية إضافية، دراسة فنيّة تنفذها أو توافق عليها الشركة المصنّعة.
- يُمنع منعاً باتاً تسخين خراطيم البولي أميد (أنابيب نظام الفرملة).
- رفع السيارة بواسطة المرفاع: قم بصّد العجلات قبل البدء بالرفع.
- شلّ حركة الشاحنة: استخدم مصدّاً أو أكثر للعجلات عند الضرورة.
- العجلات والإطارات:
- لا تقم أبداً بفحص ضغط العجلات، بنفخ أو تفريغ هواء الإطارات عندما تكون ساخنة،
- لا تقف أبداً أمام الإطارات عند فحص ضغطها أو عند نفخها،
- عند تركيب الإطارات، تأكد جيّداً من التمرکز الصحيح للعجلات المزوّدة بمشابك (في حالة عجلات ترايلكس، ضع المشبك عند نقطة تقاطع الأجزاء).
- في حالة الإصلاح على جانب الطريق: اجمع كل السوائل التي تمّ تفريغها (كالنفط والوقود وسائل التبريد...).
- من أجل حماية البيئة، خذ بعين الاعتبار القوانين السارية المفعول (إعادة تجميع الزيوت / السوائل المانعة للتجمّد / الخراطيش).
- عند تفريغ الزيوت (المحرّك / علبة التروس / محاور نقل الحركة)، فإنك تعرّض نفسك لخطر الحروق (زيت ساخن).
- عند تفريغ سائل التبريد، فإنك تعرّض نفسك لخطر الحروق (سوائل ساخنة).
- في حال استخدام سلاسل مقاومة للترحلّق، يجب إزالة الأجنحة الخلفيّة، خفض سرعة القيادة والقيام بفحص قدرة السلاسل بصورة دورية.
- يمكن أن تتجمّع عواقب وخيمة عن أيّ تعديل تقوم به، خاصة على مستوى دوائر المركبة (الكهربائيّة، الإلكترونيّة، الهوائيّة، الهيدروليكيّة...). لا ينبغي القيام بهكذا أعمال إلّا بموافقة مع الشركة المصنّعة. لا تتحمّل شركة RENAULT TRUCKS أية مسؤولية عن عملية تركيب لا تتلاءم مع التعليمات المذكورة.
- إن قطع ودوائر شركة RENAULT TRUCKS الأصليّة، ذات الصفات المحدّدة من قبل الشركة المصنّعة، هي الوحيدة التي تضمن لك الجودة والسلامة والموثوقيّة.
- سيوفّر لك اتّباعك لهذه الإرشادات أفضل طريقة للاستخدام السليم لشاحنتك. كما ينبغي عليك أن تقرأ دليل القيادة بعناية وأن تتصلّ بشبكة RENAULT TRUCKS كلما كنت بحاجة إلى مزيد من المعلومات.
- كما نود تذكيرك أن التزام RENAULT TRUCKS بالكفالة التعاقدية يخضع، من بين أمور أخرى، إلى إثبات التزام العميل بتنفيذ خدمة وصيانة الشاحنة وفقاً لتوصياتنا (المهل، الأعمال التي يجب تنفيذها، نوعيّة المكونات والمواد المستهلكة التي يكفلها استخدام قطع غيار أصلية أو موصى بها، مهنية وخبرة الميكانيكيين واستخدام الأدوات المحددة، إلخ). إن احترام هذه التوصيات يكفل أيضاً حسن عمل الشاحنة على المدى الطويل.

إن أعمال الصيانة والخدمة التي تقوم بها شبكة RENAULT TRUCKS تضمن لك احترام تلك التوصيات. في حال إجراء أية أعمال من قبل أشخاص من خارج شبكتنا، يجب على الزبون تقديم مستندات رسمية تثبت احترام توصياتنا.

لجميع أعمال الصيانة، الرجاء الاتصال بأحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

إشعار الخصوصية لبيانات المركبة

عندما تقوم بقيادة مركبة من تصنيع شركتنا، قد تتم معالجة بعض البيانات التي تم إنشاؤها بواسطة المركبة (استهلاك الوقود، ملف الطريق، ملف استخدام المركبة). وهذه البيانات قد تتضمن بيانات شخصية تتم معالجتها بغية تطوير وتسويق منتجات وخدمات مبتكرة. لذلك، نريدك أن تكون على علم تام بكيفية معالجة هذه المعلومات، وأن تعرف أيضاً ما هي حقوقك في هذا المجال. سوف نعتمد دائماً الشفافية لتبيان طبيعة البيانات التي يتم جمعها وكيفية استخدامها والأطراف التي تتشارك تلك البيانات معها وجهات الاتصال التي يمكن التواصل معها في حال وجود أية مخاوف. إن سياسات شركة Renault Trucks متوافقة مع اللوائح الخاصة بحماية البيانات الشخصية.

إذا كنت ترغب في معرفة المزيد عن سياسة حماية البيانات الشخصية الخاصة بشركة Renault Trucks، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني - <https://www.renault-trucks.co.uk>

البرامج "المفتوحة المصدر"

على شروط الترخيص الخاصة بالبرنامج المعني ووفقاً لما تم الاتفاق عليه بين شركة Renault trucks والشركات التابعة لها والمرخصين المعنيين. للمزيد من المعلومات حول استخدام Renault Trucks للبرامج "المفتوحة المصدر" وحول كيفية الوصول إلى شفرة المصدر، بالإضافة إلى إشعارات حقوق النشر ذات الصلة واتسمات المطور وشروط الترخيص والبنود القانونية، يرجى زيارة الموقع: <https://corporate.renault-trucks.com/fr/opensource>.

بيانات المطابقة

المعدات اللاسلكية - الإلكترونية في المركبة

ينطبق البيان التالي على جميع المكونات ونظم المعلومات وأجهزة الاتصالات المدمجة في المركبة والتي يتم التحكم بها لاسلكياً:

إن مكونات المركبة التي يتم تشغيلها بواسطة ترددات لاسلكية منخفضة والمجهزة قياسياً في مركبات RENAULT TRUCKS هي متطابقة مع المتطلبات الأساسية والبنود الأخرى ذات الصلة في المعيار RED 2014/53/EU.

تحمل المعدات اللاسلكية للعبة علامة المطابقة الأوروبية CE وتتبع إعدادات التردد اللاسلكي التالية:

- 7777 (التحكم عن بعد بالمفتاح): التردد 433.92 ميغا هرتز؛ الطاقة المنتجة: 14 ديسيبل ميلي واط .
- 1048 (جهاز التحكم عن بعد بالقفل بدون مفتاح): التردد 433.92 ميغا هرتز (جهاز استقبال فقط).

إعلان المطابقة المبسط لجهاز الراديو

إن شركة Aptiv Services Deutschland GmbH، 42367 Wuppertal، تعلن أن المعدات من نوع جهاز الراديو المجهزة في هذه المركبة تعمل وفقاً للتوجيه EU/2014/53.

إن النص الكامل لإعلان المطابقة هذا متوفر على العنوان الإلكتروني التالي: <https://www.aptiv.com/automotive-homologation>

مصادقة الراديو

نطاقات التردد وقوة الإخراج

التطبيق	دورات الفحص	قوة الإخراج القصوى
AM	153-279 كيلوهرتز، 1611-522 كيلوهرتز	-
FM	87.5-108 ميغاهرتز	-
DAB	174.928-239.200 ميغاهرتز	-
البلوتوث	2402-2480 ميغاهرتز	9.5 ديسيبل/ميلي واط (9 ميلي واط)

التوافق الكهرومغناطيسي

لقد تم اختبار التوافق الكهرومغناطيسي لمكونات المركبة وتم اعتمادها وفقًا لمقتضيات المعيار ECE-R 10 الساري المفعول حاليًا.

التحذيرات

تم ترميز تعليمات السلامة ضمن هذه الوثيقة على النحو التالي:

STOP

نقطة السلامة التي تستلزم المراقبة المنهجية قبل إعادة وضع المركبة في الخدمة. عدم احترام الإجراء المشار إليه قد يسبب التعرض إلى إصابات خطيرة أو حتى الوفاة.



بلغت هذا الرمز انتباهك إلى نقاط معينة مهمة وإلى إجراءات أو أنظمة معمول بها والتي من الواجب احترامها دون أي تردد.
تحذير! أي أسلوب عمل مختلف وغير ملائم قد يلحق الضرر بالأشخاص وأو الممتلكات.



ملاحظة! بلغت هذا الرمز انتباهك إلى نقاط معينة ومهمة من الأسلوب المعتمد.



القفل وجهاز الإنذار

القفل:

تم تجهيز عربتك بنظام قفل مركزي. يمكنك إغلاق أو فتح باب السائق و باب الراكب في آن واحد عن طريق قفل الباب الجانبي للسائق أو يمكنك التحكم في القفل باستخدام الأزرار الموجودة على جهاز التحكم عن بعد.

المفاتيح

دوّن هنا أرقام المفاتيح وجهاز التحكم عن بُعد الخاصين بك:

- الإشعال:
- الأبواب:
- جهاز التحكم عن بعد:

ستكون هذه الأرقام ضرورية لك لطلب مجموعة جديدة من المفاتيح وذلك في حال فقدانها أو سرقتها أو تعرضها للكسر.

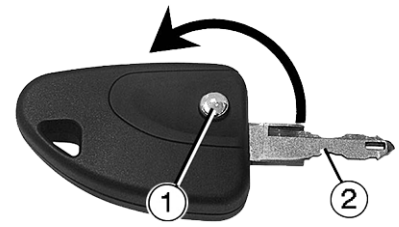
المفتاح القابل للطّي

الفتح

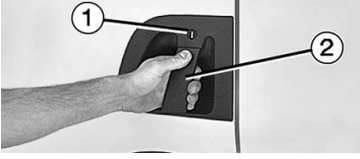
اضغط على الزر (1) لبسط المفتاح (2).

الإغلاق

اضغط على الزر (1) لثني المفتاح (2) حتى قفله في مكانه.



الأبواب



فتح الباب من الخارج

حلّ القفل بالمفتاح عن طريق إدخال المفتاح في القفل (1).
ثمّ بإمالة المقبض (2) إلى الأعلى ثم اسحب الباب لفتحه.



عند فتح الباب، تُضاء لمبات عتبة القدم والسقف تلقائيًا.

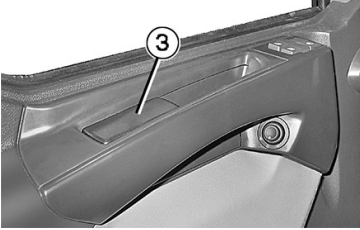
الإغلاق

ادفع الباب حتى ينغلق تلقائيًا.
اقفل بالمفتاح عن طريق إدخال المفتاح في القفل (1).

فتح الباب من الداخل

حلّ القفل:

ثمّ بإمالة المقبض (3) إلى الأعلى ثم ادفع الباب لفتحه.
اضغط على الزرّ (6) في جهاز التحكم عن بُعد.
اضغط على مفتاح التحكم في لوحة أجهزة القياس لفتح قفل البابين معًا.



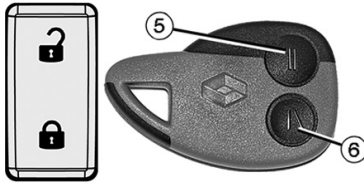
بعد فتح الباب، ومع وجود المقبض (3) مائلًا نحو الأسفل، سيتم فتح قفل الباب تلقائيًا عند الإغلاق.

الإغلاق:

اسحب بالباب إلى أن ينغلق تلقائيًا.

القفل:

بعد إغلاق الباب، قم بإمالة المقبض (3) إلى الأسفل.



القفل المركزي من الداخل:

يمكن تشغيل القفل المركزي:

- يدويًا، عن طريق إمالة المقبض (3) إلى الأسفل،
- بواسطة جهاز التحكم عن بُعد، عن طريق الضغط على الزر (5)،
- بواسطة المفتاح في لوحة أجهزة القياس.



مع وجود الأبواب مغلقة، يسمح الضغط المطول، لمدة تزيد عن 5 ثوانٍ، على مفتاح التحكم بالتحول من النمط المتزامن إلى النمط غير المتزامن، والعكس بالعكس.

النمط المتزامن:

- الفتح المتزامن للأبواب عن طريق الضغط القصير على الزر (6) في جهاز التحكم عن بُعد.

النمط غير المتزامن:

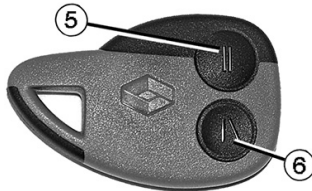
- فتح باب السائق عن طريق الضغط القصير على الزر (6) في جهاز التحكم عن بُعد.
- فتح باب الراكب عن طريق الضغط القصير لمرة ثانية على الزر (6) في جهاز التحكم عن بُعد.
- إغلاق متزامن للأبواب عن طريق الضغط القصير على الزر (5) في جهاز التحكم عن بُعد.

النمط غير المتزامن

الفتح بواسطة المفتاح:

- أدير المفتاح مرة واحدة لفتح قفل باب السائق أو الراكب،
- أدير المفتاح مرتين متتاليتين، وفي أقل من 3 ثوانٍ، لفتح قفل البابين معًا.

الإغلاق المتزامن للأبواب عن طريق إدارة المفتاح مرة واحدة.



بواسطة جهاز التحكم عن بُعد

عند الضغط على زر القفل (5)، يومض مؤشر تغيير الاتجاه ومؤشر لمبات التحذير 4 مرات.

عند الضغط على زر فتح القفل (6)، تومض تلك المؤشرات مرة واحدة.

جهاز التحكم عن بُعد بالأبواب بواسطة الترددات اللاسلكية

يؤدي هذا الجهاز وظائف مماثلة لتلك الخاصة بمفاتيح الأبواب. كما يمكن قفل الأبواب أو فتح قفلها بواسطة المفاتيح أو جهاز التحكم عن بعد، على حد سواء.

الاستخدام

يعمل جهاز التحكم عن بُعد بواسطة بطارية (3V 2032-CR). يجب استبدال تلك البطارية عند شعورك بتقلص مسافة فاعلية جهاز التحكم عن بعد.



تبطل فاعلية القفل المركزي عندما يُفتح الباب.

فتح الأبواب وتشغيل الشاشة

اضغط على الزر (6). يقوم هذا العمل، والذي يُشار إليه بواسطة إنارة مؤشرات تغيير الاتجاه، بإصدار التعليمات التالية:

- بدء تشغيل المركبة،
- إلغاء تنشيط قفل نظام بدء التشغيل،
- فتح الأبواب.

قفل الأبواب فقط

اضغط على الزر (5). إنَّ هذا الإجراء، الذي يُشار إليه بواسطة أربع إشارات للومضات، يُصدر الأمر بقفل الأبواب. تبقى المركبة في حالة الإشعال وتبقى وظيفة قفل نظام بدء التشغيل معطلة.

إيقاف تشغيل المركبة

ينتج عن الضغط الثاني على الزر (5)، وخلال مدة لا تزيد عن 10 دقائق بعد الضغط الأول، والذي يُشار إليه بواسطة ومضة متواصلة لمدة 1.5 ثانية، ما يلي:

- تنشيط قفل نظام بدء التشغيل.



إذا تواصلت إضاءة الومضات لأكثر من أربع مرّات (بعد استبدال البطاريات مثلاً)، اضغط مرّتين على أحد الأزرار، خلال مرحلة الوميض، لإعادة تنشيط جهاز التحكم عن بُعد.

إذا لم تُضاء مؤشرات تغيير الاتجاه عند إعطاء أمر بالقفل (بالرغم من سلامة عمل تلك المؤشرات)، فإن هذا يعني ما يلي:

- لم يتم إغلاق أحد الأبواب، أو أكثر، بشكل صحيح،
- هناك عطل ما في منشطات قفل الأبواب،
- هناك عطل ما في وحدة الاستقبال.

الإشارة الداخلية وإضاءة عتبة القدم

إن المركبة مزوّدة بجهازي إضاءة في السقف بالإضافة إلى لمبتين لإضاءة عتبة القدم.

تتم إضاءة هذه اللمبات عند فتح الأبواب وإغلاقها وعند قفل المركبة وفتح قفلها وعند نقل مفتاح التشغيل إلى وضع الإشعال.

- عند حلّ قفل الأبواب بواسطة جهاز التحكم عن بعد، تضاء اللمبات الداخلية لمدة 17 ثانية.
- عند فتح أحد الأبواب، تضاء اللمبات الداخلية أو تبقى مضاءة إذا كانت في هذه الحالة، لمدة 5 دقائق (إذا بقي أحد الأبواب في هذه الحالة لمدة تزيد عن هذا الحد).
- بعد إغلاق أحد الأبواب، تبقى اللمبات مضاءة لمدة 17 ثانية، لتعطيك الوقت الكافي لإدخال المفتاح في الإشعال.
- يؤدي تشغيل المحرك إلى إطفاء اللمبات في الحال.
- يؤدي إيقاف تشغيل المحرك إلى إضاءة اللمبات لمدة 17 ثانية.
- يؤدي قفل الأبواب إلى إطفاء اللمبات في الحال.

يمكن إضاءة لمبات السقف أو إطفائها عنوةً عبر التحكم بالمفاتيح الكهربائية الخاصة بها.

راجع فصل الراحة.

استبدال البطارية

افتح العلبة باستخدام مفك براغي مفرطح (1) عند الموضع المشار إليه في الرسم.

استبدل البطارية (2) مع مراعاة القطبية المبيّنة على الغطاء. استخدم بطارية قلووية: CR 2032-3V.

تصل مدة خدمة البطارية إلى حوالي 3 سنوات.



نحذر من خطر الانفجار إذا تم استبدال البطارية بأخرى من نوع غير صحيح أو إذا لم يتم احترام القطبية.

يجب وضع البطارية المستهلكة في المكان المخصص لهذا الغرض.





يجب تدوين أرقام المفاتيح الخاصة بك. في حال فقدانها أو إذا رغبت بالحصول على مجموعة أخرى من المفاتيح أو من أجهزة التحكم عن بُعد، نرجو منك الاتصال بأحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS. عليك تزويد الموظف بأرقام المفاتيح وبيانات المركبة.



المحيط الخارجي للمركبة

الوصول إلى المركبة

إن كيفية وصولك إلى السيارة أمر مهم لضمان سلامتك. سواء كنت تريد الوصول إلى وضع القيادة أو المعدات أو الزجاج الأمامي، اتبع دائماً هذه القواعد البسيطة:

- عند الصعود أو الهبوط، واجه السيارة دائماً.
- يد واحدة وقدمان... قدم واحدة ويدان... احتفظ دائماً بثلاثة دعائم على الأقل في السيارة.
- انتبه إلى المكان الذي تضع فيه قدميك ويديك.
- خذ الوقت الكافي لتأمين الدعم قبل وضع وزنك عليه. يمكن أن تكون الأسطح زلقة!

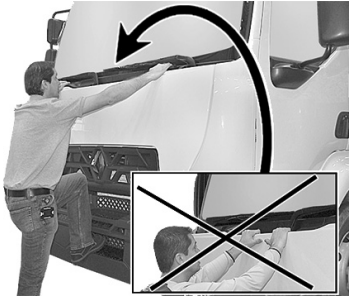
الوصول إلى مقصورة القيادة



- الدخول إلى المقصورة
- استخدم العتبات ومقابض اليد المتوفرة لهذا الغرض.
- الخروج من المقصورة
- استخدم العتبات ومقابض اليد المتوفرة لهذا الغرض.

لا تقفز أبداً عند النزول من الشاحنة.

الوصول إلى الزجاج الأمامي



بعد التأكد من إغلاق شبكة الوقاية ومن توقف عمل ماسحات الزجاج الأمامي، استخدم العتبة والمقابض للوصول إلى الزجاج الأمامي.

الوصول إلى الواجهة الأمامية

إن رفع شبكة الوفاية الأمامية في مركبتك يتيح لك الوصول إلى مكونات مهمة مثل وصلة ماسحات الزجاج الأمامي أو خزان التمدد.

شبكة الرادياتير الخارجية



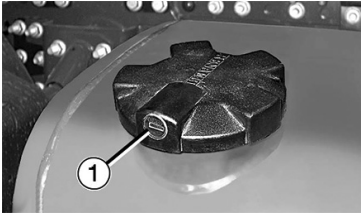
اسحب الجزء السفلي من شبكة الرادياتير الخارجية لفتحه. ثم أعد دفعه مرة أخرى لإغلاقه.

STOP

إذا أردت القيام بعمل ما في الواجهة الأمامية للمركبة، وكانت شبكة الوفاية الأمامية مفتوحة، تأكد من أن مفتاح التحكم بحركة ماسحات الزجاج هو في وضعية الإيقاف. قد يكون في الواقع خطراً أن تضع يدك على وحدة تشغيل مساحات الزجاج. افصل مفتاح العزل إذا كان ذلك ممكناً.

خزان الوقود

تذكر دائماً مراعاة أقصى درجات النظافة عند مناولة وقود الديزل. تأكد من أن الخزان ممتلئ بالكامل بغية تجنب تكون التكثيف. ومع ذلك، لا تفرط في الملء لتجنب انسكاب الوقود على الطريق. أثناء التزود بالوقود، ينبغي دائماً أن تتأكد من نظافة المنطقة المحيطة بفتحة التعبئة وسدادة هذه الفتحة. تأكد من تصفية الوقود من الخزان أو البراميل الخاصة بك وتحقق من نظافة جميع الحاويات.



سدادة فتحة الملء

إغلاق السدادة بإحكام مؤمن بفضل وجود القفل (1).



بغية تفادي الانطلاق من جديد قبل إعادة سدادة فتحة الخزان إلى مكانها، لن يكون بالإمكان سحب المفتاح من تلك الفتحة قبل إعادة السدادة.



لا تستخدم إلا مادة الديزل التجارية المخصصة للعربات (معييار EN 590).

ملصقات الوقود

إن المحركات الحديثة هي شديدة الحساسية تجاه جودة الوقود المستخدم. بغية ضمان التشغيل الأمثل والتحكم الأفضل بعملية إزالة ملوثات غازات العادم، قرر المشرع أن يفرض على مصنعي وموزعي الوقود ترميزاً واضحاً ودقيقاً، كما هو موضح في هذا الفصل.

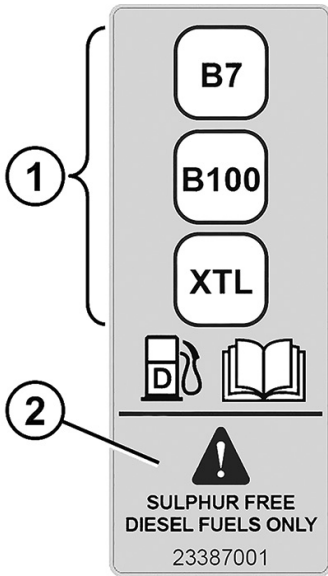
وضع قراءة الملصق

ملصقات توافق الوقود



قبل قيامك بالترّود بالوقود، يُرجى الاطلاع على الملصق الموجود على خزّان/خزّانات الوقود في المركبة. يشير هذا الملصق إلى أنواع الوقود المتوافقة مع مركبتك.

يشير الملصق الموجود على خزّان/خزّانات الوقود في المركبة، والشبيه بذاك المعروض أدناه، إلى أنواع الوقود المتوافقة مع مركبتك وذلك وفقاً لتصنيف الشهادة المعطاة لمركبتك.



إنّ الشعارات (1) الموضحة على الملصق هي الشعارات التي ستجدها على مضخات الوقود في محطات الخدمة. يُرجى مراجعة الجدول التالي للمزيد من التفاصيل حول معنى كل واحد من تلك الشعارات.



تهدف الملاحظة (2) إلى إبلاغك بأنه لا يمكن التّروّد إلّا بالوقود الذي يحتوي على الكبريت بنسبة تكون أقل من 10 أجزاء في المليون.

معنى الشعارات المعروضة على الملصقات

يتضمن الجدول أدناه معنى كل واحد من الشعارات المعمول بها حالياً.

الشعار	المعيار الملائم	يشير إلى أن مركبتك متوافقة مع
B7	EN-590	الوقود الذي يحتوي على 7% من الديزل الحيوي كحدّ أقصى (الديزل القياسي في أوروبا)

الوقود الذي يحتوي على 10% من الديزل الحيوي كحدّ أقصى	EN-16734	B10
الوقود الذي يحتوي على ما بين 14% و20% من الديزل الحيوي	EN-16709	B20
الوقود الذي يحتوي على ما بين 24% و30% من الديزل الحيوي	EN-16709	B30
الوقود الذي يحتوي على 100% من الديزل الحيوي كحدّ أقصى (راجع التنبيه * أدناه)	EN-14214	B100
الوقود البارافيني الذي يتم تركيبه صناعيًا أو بالمعالجة المائية (مثلًا: GTL، HVO، إلخ.)	EN-15940	XTL



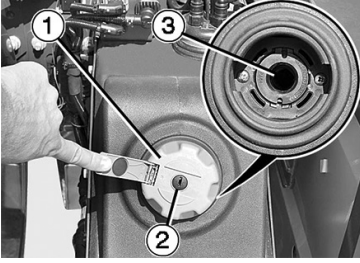
* في حال كان الشعار B100 معروضًا على الملصق، فإن ذلك يعني أنّ مركبتك متوافقة مع أنواع الوقود B7 و B10 و B20 و B30 و B100، شرط أن تكون أنواع الوقود هذه متوافقة مع المعايير المذكورة أعلاه.



يمكن استخدام جميع أنواع الوقود المذكورة بشكل منفرد. كما أنّ أنواع الوقود B7 و B10 و XTL هي قابلة للتبديل بالكامل في ما بينها. وإذا كنت تستخدم الأنواع B20 أو B30 أو B100 بشكل منتظم أو متقطع، يُرجى الاتصال بأحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS للحصول على تفاصيل حول طرق تبديل الوقود والفترات الفاصلة للصيانة.

خَزَان أو خَزَائِنَات مادّة AdBlue

إنّ استخدام مادة مُضافة لمعالجة الترسّبات في غازات العادم هو أمر إلزامي للامتثال للمعايير الخاصة بمكافحة التلوث. كما يمنع القانون القيادة دون محلول AdBlue، الأمر الذي قد يتسبّب في إلحاق ضرر غير قابل للإصلاح في المحرّك.



إن لون سدّادة فتحة المملء (1) الخاصّة بهذه المادّة هو أزرق.
إغلاق السدّادة بإحكام مؤمّن بفضل وجود القفل (2).
إن فوهة المملء مزوّدّة بمانع للأخطاء (3) يحصر عبور الفوهة
بالمعدّات المناسبة وذلك لتجنّب إدخال أي منتج غير مادة
AdBlue.



يظهر مستوى مادة AdBlue في شاشة العرض المتعدّدة الوظائف.



يمكن الكشف على مستوى مادة AdBlue عبر شاشة العرض المتعدّدة الوظائف، ضمن خانة المعلومات الإضافيّة
للقيادة.



عند ملء الخزّان، من الضروري إدخال المدفّعة بالكامل وإبقائها داخل فتحة المملء لضمان وجود كمّيّة كافية من الهواء
فوق مستوى مادّة AdBlue.



لا تستخدم سوى مادة AdBlue التجاريّة المخصّصة للمركبات (المعيار DIN 70070).



كلّما قمت بأيّ عمل يختص بمادّة AdBlue، احرص على استخدام المستوعبات والمضخّات المعتمدة والمخصّصة فقط
لهذا الغرض.



يمنع منعاً باتاً استبدال مادّة AdBlue بأيّ مادّة أخرى أو مزجها معها فإن ذلك يعيق عمليّة إزالة تلوث الشاحنة ويؤدّي
بالتالي إلى تلف نظام معالجة الترسّبات.

من المفضل التحقق من مستوى مادة AdBlue داخل الخزان في كل مرة تقوم بالتزود بالوقود.



إن استخدام مادة AdBlue أمر ضروري لضمان التشغيل الصحيح للشاحنة وبالتالي الامتثال للأنظمة القائمة. يُعتبر عدم استعمال مادة AdBlue أمر مخالف للتعليمات.



إذا لاحظت أي تلوث في مادة AdBlue التي تستخدمها لشاحنتك، لا تقم، بأي شكل من الأشكال، بتشغيل الشاحنة واتصل فوراً بأحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.



في حال تفريغ خزان مادة AdBlue، من الضروري إعادة ملئه بما لا يقل عن 7 لترات من هذه المادة لتجنب تلف نظام معالجة الترسبات.



لا يمكن إعادة استخدام مادة AdBlue الناتجة عن عملية تفريغ للخزان.



يجب التعامل بحرص شديد مع مادة AdBlue؛ فهي مادة أكالة. لا يُسمح بأي شكل من الأشكال مزج مادة AdBlue مع أي مواد كيميائية أخرى. في حال تسرب هذه المادة أو سقوطها على الشاحنة، استخدم خرقة لتنظيفها قبل الغسل جيداً بالماء.

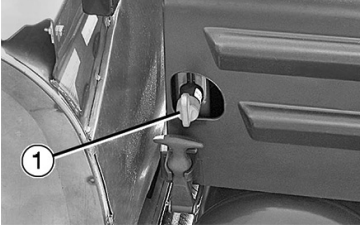
STOP

في حال احتكاك مادة ADBLUE بالجلد أو بالعينين، اغسل المكان المصاب بكمية كبيرة من الماء وبشكل مكثف. في حال استنشاق هذه المادة، تنشق كمية وافرة من الهواء النظيف. استشر الطبيب إذا دعت الحاجة.

مفتاح العزل



عندما تكون الدائرة الكهربائية مفتوحة، فلن تعود نُظم تكييف الهواء قابلة للتشغيل.



قُم بتدوير المقبض (1) دورة ربعية واحدة لعزل التجهيزات الكهربائية باستثناء:

- القفل المركزي للأبواب
- التاكوجراف
- مصابيح التحذير من الخطر
- مضخة محلول AdBlue



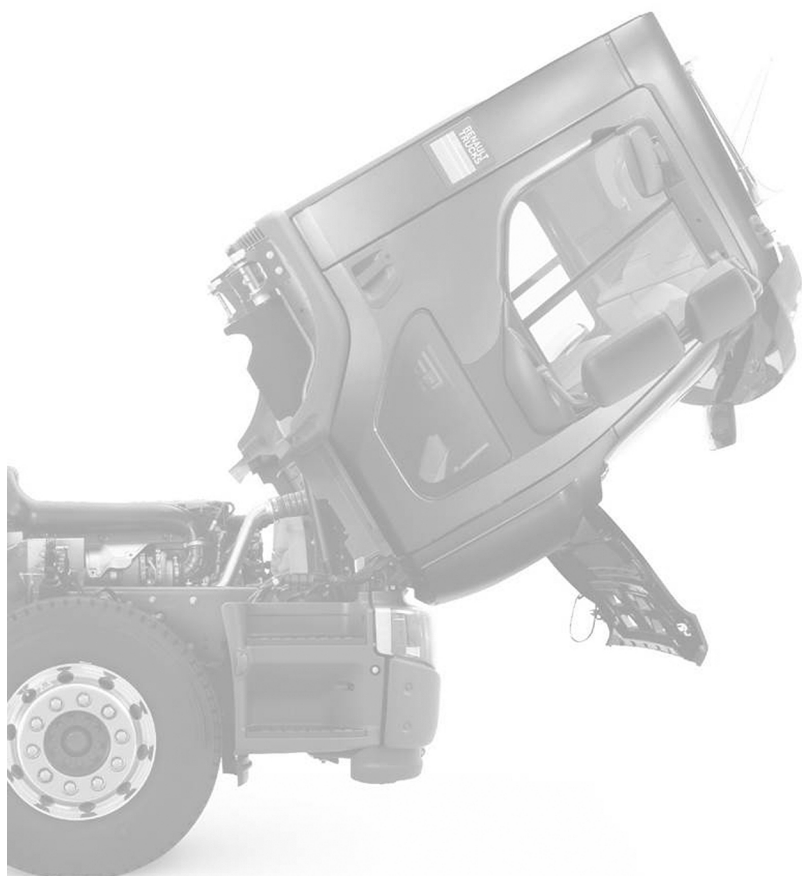
بعد فصل الإشعال، انتظر 10 ثانية قبل تشغيل مفتاح العزل.



إذا كانت المركبة مزودة بجهاز تحكّم عن بُعد بالقفل الكهربائي للأبواب، مقروناً بمفتاح العزل، راجع فصل القفل وجهاز الإنذار لمعرفة كيفية استخدامه.



بعد فصل الإشعال، انتظر 10 ثانية قبل تشغيل مفتاح العزل.



إمالة المقصورة

معلومات عامة حول إمالة المقصورة



لا يُمكن إمالة المقصورة مع تشغيل المحرّك.

قبل إمالة الكابينة، تأكد مما يلي:

- قطع التماس،
- تنشيط فرامل الانتظار،
- ذراع التروس في الوضع "N" (الوضع المحايد)،
- إغلاق صناديق التخزين،
- عدم وجود أي شيء بداخل الكابينة يمكن أن ينزلق نحو الزجاج الأمامي،
- إغلاق الأبواب جيداً،
- خلو المنطقة التي تقع أمام العربة.

إذا أردت القيام بعمل ما تحت المقصورة (على مستوى المحرّك مثلاً)، يجب إمالة المقصورة بالكامل. لا تقف أبداً أمام المقصورة مباشرةً عندما تكون في وضع الإمالة.

يستلزم القيام بأي عمل في الدائرة الهيدروليكية لإمالة الكابينة تطبيق تعليمات السلامة، وبالتالي يجب القيام بهذه الأعمال في أي من مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.



يجب فتح غطاء الخدمة قبل إمالة الكابينة لتفادي حدوث تلف.

يجب أن تكون الأبواب إما مفتوحة تماماً، أو مغلقة بصورة صحيحة.

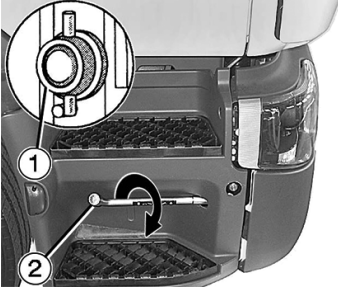
إمالة المقصورة

قم بإمالة الكابينة

افتح شبكة الرادياتير الخارجية.

اضبط وضعيّة الذراع (1) إلى "صعود". استخدم قضيب التحكم (2).

بما أن حلّ القفل هو عمل أوتوماتيكي، تابع الضخ حتى الوصول إلى إمالة كاملة للمقصورة.



استخدم قضيب الرافعة (3) بالإضافة إلى قضيب تبديل التروس (2). بعدئذٍ، اضغط بالكامل على قضيب المرفاع.

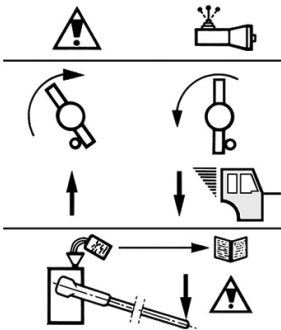
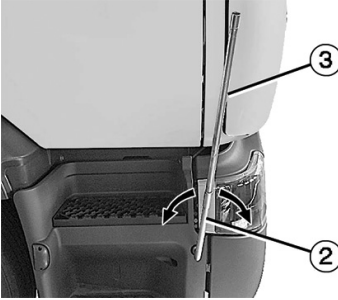
إعادة الكابينة

لإعادة الكابينة إلى الوضعيّة المستوية، استخدم قضيب تبديل التروس (2) واضبط وضعيّة الذراع اليدوي (1) إلى "نزول".

تابع الضخ حتى القفل التلقائي للمقصورة وحتى الشعور بثبات ذراع الضخ.

أغلق شبكة الوقاية الأماميّة.

قبل بدء تشغيل المحرّك، تأكد من أن ذراع التروس في الوضع المحايد وتحقق من إمكانية تشغيله بشكل صحيح.



في حال مواجهة صعوبة في الإمالة، أعد الكابينة إلى الوضعيّة المستوية وافحص مستوى الزيت. قم بإضافة كمّيّة من الزيت إذا لزم الأمر.
انظر فصل الدائرة الهيدروليكيّة لأليّة إمالة الكابينة.



لا تضع الزيت مطلقاً في النظام الهيدروليكي أثناء إمالة الكابينة.

الدائرة الهيدروليكية لآلية إمالة المقصورة

الدائرة الهيدروليكية لآلية إمالة المقصورة

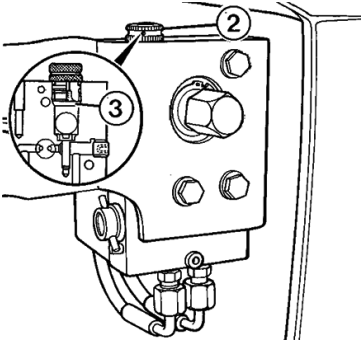
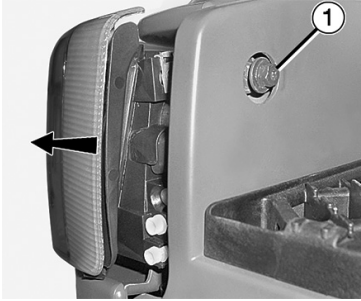
ملء الزيت ومراقبة المستوى

قم بملء خزان الزيت عبر فوهة الملء (2) مع التأكد من أن المقصورة في وضعية مستوية.

للوصول إلى خزان الزيت، قُم بإرخاء البرغي (1) وقُم بإمالة مجموعة الكشافات.

التحقق من المستوى: يجب أن يلامس الزيت أعلى الكباس (3) عندما يكون الأخير في وضعية منخفضة.

قُم، وبحذر شديد، بتنفيذ عملية إمالة كاملة للمقصورة (صعوداً ونزولاً) قبل أن تتحقق مجدداً من مستوى الزيت. في حال ملاحظتك لأي خلل أثناء قيامك بهذا العمل، اتصل بأحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.





محيط السائق

المقاعد

تتمتع مقاعد مركبتك من Renault Trucks بقدرات ضبط تساعد على تكييفها مع شكل جسمك بهدف ضمان راحتك المثلى.



من أجل سلامتك، من الضروري إزالة غشاء الحماية البلاستيكي عن المقاعد فور وضع الشاحنة في الخدمة.

مقاعد ذات ضوابط هوائية

تعمل تلك الضوابط عند توفّر ضغط كاف للهواء.

مقاعد السائق والركّاب



يتم وضع الضوابط على أحد جانبيّ مقعد السائق وفقًا لكيفية توزيع المقاعد (السائق، الركّاب، قيادة على اليمين أو على اليسار). تبيّن الصورة أدناه وضعية واحدة لتوزيع ضوابط المقعد.

STOP

لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب القيام بكل مهام تعديل المقاعد عندما تكون المركبة متوقفة. أثناء سير المركبة، تقع على عاتق الركّاب مسؤولية أي استخدام للمقاعد في غير وضعيتها العمودية.

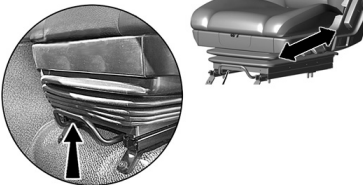
مقبض ضبط إمالة مسند الظهر (السائق / الركاب)



دولاب ضبط إمالة مسند الظهر ونقله إلى وضعية الراحة (يُمنع استخدام هذه الوضعية أثناء القيادة).

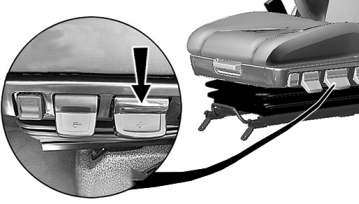
مقابض ضبط وسادة المقعد

مقبض الضبط الطولي للمقعد (السائق / الركاب).



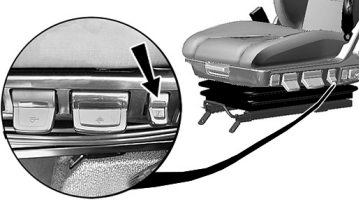


مقبض ضبط إمالة المقعد (السائق / الراكب).



مقبض ضبط ارتفاع المقعد (السائق / الراكب).

مقابض ضبط التعليق الرأسى



يجب ضبط مرونة تعليق المقعد وفقاً لظروف الطريق ووزن السائق.

مقبض ضبط مرونة التعليق "الرأسى" لمقعد السائق.

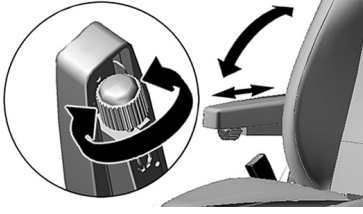
فى الأعلى: تعليق صلب.

فى الأسفل: تعليق مرن.



زرّ خفض السرعة للتعليق (مقعد السائق)

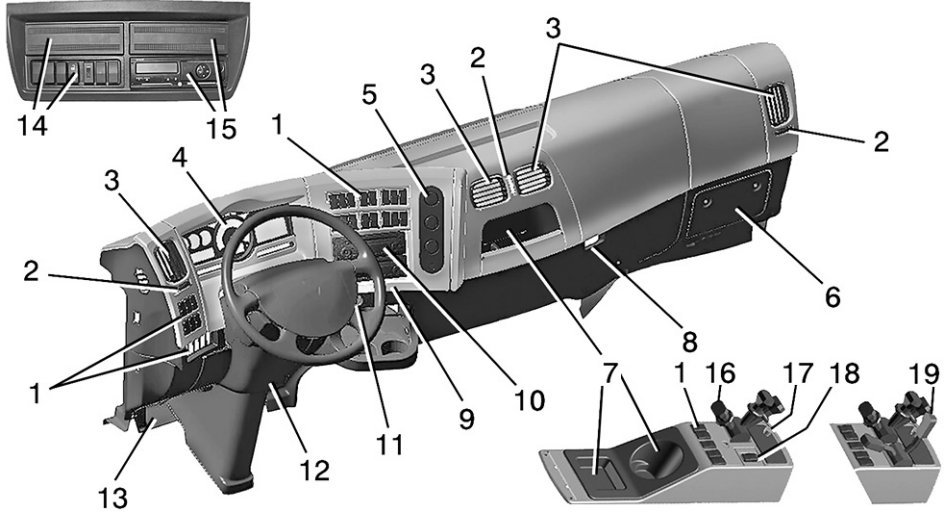
أزرار ضبط مساند الذراع



زرّ ضبط مسند الذراع ذي الصلة

لوحة العدادات

تأكد من إلمامك بمكونات لوحة أجهزة القياس الخاصة بمركبتك من Renault Trucks. بهذه الطريقة، ستعرف بدقة كيفية تحسين راحتك وكيفية استخدام كل واحدة من الوظائف.



وفقاً للمعدات الخاصة بمركبتك

- | | |
|----|--------------------------------------|
| 1 | - المفاتيح الكهربائية |
| 2 | - جهاز التحكم بفتحات التهوية |
| 3 | - فتحة التهوية |
| 4 | - لوحة أجهزة القياس |
| 5 | - قرص اتجاه التدفئة |
| 6 | - المصاهر |
| 7 | - مساحة تخزين |
| 8 | - مقبس 24 فولت (360 واط كحد أقصى) |
| 9 | - مقبس 12 فولت (120 واط حد أقصى) |
| 10 | - مساحة قابلة للتكيف (راديو المركبة) |
| 11 | - ولاعة السجائر |
| 12 | - جهاز ضبط وضع عجلة القيادة |

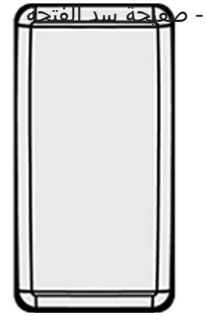
13	- مقبس التشخيص
13	- مقبس إينفوماكس
14	- مفاتيح كهربائية / مساحة قابلة للتكيف
15	- مساحة قابلة للتكيف (التاكوغراف)
16	- زر التحكم بفرامل الانتظار
17	- مقبس لفوهة الهواء
18	- فرامل المقطورة الثابتة
19	- فرامل المقطورة

تعريفات المفاتيح الكهربائيّة

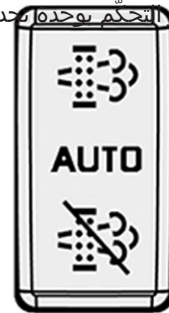
عام

المفاتيح التي يمكن تركيبها في الشاشة موضحة في الصفحات التالية.
تعتمد المفاتيح المتوفرة في شاحنتك الخاصة على معدات الشاشة، ولذلك فقد تختلف عن الجدول أدناه.

لوحة العدّادات (الموقع الجانبي)



- زرّ التحكّم بوحدة تحديد مرشح الأجسام الدقيقة (Euro VI)



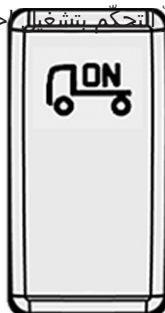
- زرّ التحكّم بارتفاع شعاع المصابيح



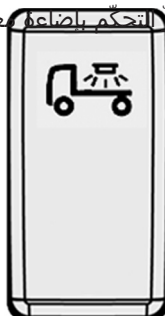
- زر التحكم بنظام تحديد الموقع الجغرافي



- زر التحكم بتشغيل إحدى معدّات الهيكل



- زر التحكم بإضاءة معدّات الهيكل



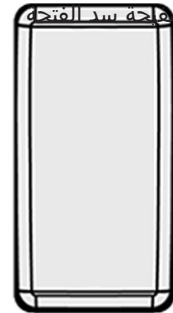
- زر التحكم بالباب الخلفي لمعدّات الهيكل



- ز التحكم بمعدّل مصنع الهيكل



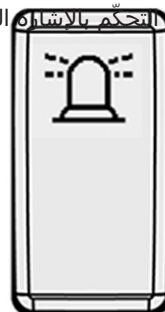
لوحة العدّادات (الموقع الوسطي)



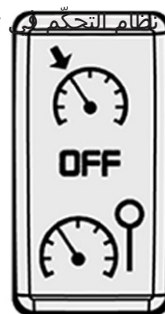
- ز التحكم بسرعة المحرك



- زرّ التحكّم بالإشارة الدوّارة



- زرّ نظام التحكّم في ثبات السرعة ومحدّد السرعة



- زرّ التحكّم بمحدّد السرعة



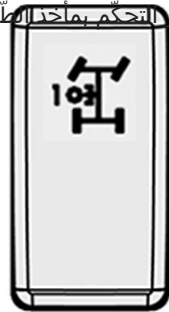
- زرّ نظام التحكّم في ثبات السرعة



- زر التحكم بمصابيح التحذير من الخطر



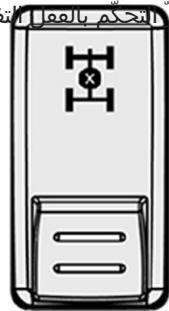
- زر التحكم بماخذ الطاقة



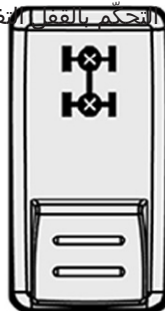
- زر التحكم "ASR"



- زر التحكم بالعمل التفاضلي للمحاور الطولية



- زر التحكم بالفعل للفاصل للمحاور العرضية "محور الدفع الخلفي"

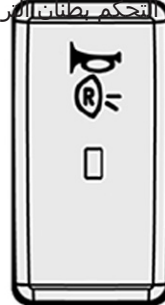


الطاولة الجانبية

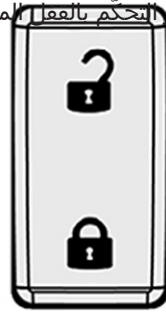
- زر التحكم بالمصابيح البعيدة المدى



- زر التحكم بطائنت المراجع

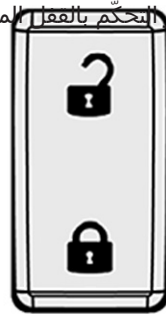


- زر التحكم بالفعل المركزي للأبواب



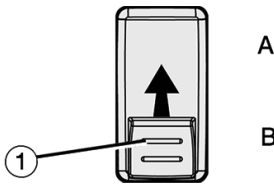
الكونسول على نفق المحرك

- زر التحكم بالفعل المركزي للأبواب



المفاتيح ذات القفل المزدوج

تستخدم بعض الوظائف مفاتيحاً ذات قفل مزدوج ينبغي فتح قفلها عند تنشيط تلك الوظائف كما عند إلغاء تنشيطها.



الاستخدام

تنشيط الوظيفة:

- ادفع بالبرغي (1) للأعلى واضغط على القسم A من المفتاح.

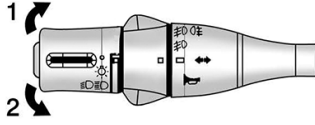
إلغاء تنشيط الوظيفة:

- ادفع بالبرغي (1) للأعلى واضغط على القسم B من المفتاح.



إن عدم الامتثال لهذا الإجراء يؤدي إلى تلف المفتاح.

مجموعة الإضاءة والتنبيه الصوتي



مبّين تغيير الاتجاه

قم بتحريك الذراع المتحكّم تبعاً لاتّجاه المقود.

الوضعية (1): ومّاض باتّجاه اليمين

الوضعية (2): ومّاض باتّجاه اليسار

يعود ذراع التحكّم إلى وضعه الأصلي تلقائياً.



تتيح المؤشرات العائدة لمبّين تغيير الاتجاه إعلامك بحالة النظام (الرجاء مراجعة فصل لوحة العدادات)

المنبه الصوتي

اضغط على طرف ذراع التحكّم.

المنبه الضوئي

اضغط على ذراع التحكّم في اتجاهك. يضيء عندها المؤشّر (9).



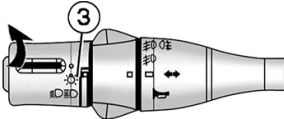
المصابيح النهارية (DRL)

تضيء المصابيح النهارية تلقائياً فور تنشيط الإشعال.

تنطفئ المصابيح النهارية تلقائياً فور إضاءة لمبات تغيير الاتجاه.

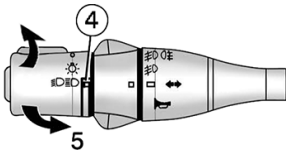
لمبات تغيير الاتجاه (لمبات التحديد الجانبية)

قم بتدوير دولاب التحكّم حتى الوضعية (3).



مصابيح الشعاع المنخفض (ضوء خافت)

قم بتدوير دولاب التحكّم حتى الوضعية (4).





مصابيح الشعاع العالي (ضوء عالي)

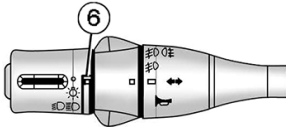
مع وجود دولاب التحكم في الوضعية (4)، قم بتحريك ذراع التحكم (5) في اتجاهك. يضيء عندها المؤشر (9).

للعودة إلى وضعية الشعاع المنخفض، قم بتحريك ذراع التحكم (5) في اتجاهك من جديد.

تضيء لوحة العدادات عند اختيارك لأية وضعية "Feux" (إضاءة).

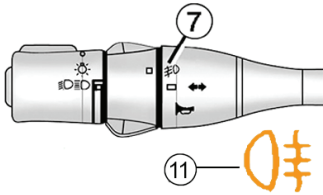
إطفاء الإضاءة

يجب أن يكون ذراع التحكم في الوضعية (6).



مصابيح الضباب

حين تكون مصابيح الشعاع المنخفض مضاءة، قم بتدوير الحلقة إلى الوضعية (7). يضيء عندها المؤشر (11).



المنبه الصوتي

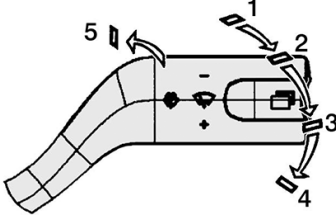
ينطلق المنبه الصوتي عند فتح الباب الأمامي، حين يكون مفتاح الإشعال مفصولاً، للدلالة على بقاء المصابيح مضاءة (تفريغ طاقة بطاريات المراكمات).



في حال عدم إضاءة مؤشر مصابيح الشعاع المنخفض، تأكد من صحة عمله: إذا لزم الأمر، استبدل اللبنة التالفة (راجع فصل الصيانة والخدمة).

إذا كان الخلل غير ناجم عن عطل في اللبنة، نرجو منك التوجه إلى أحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

ذراع التحكم بمساحة وغسالة الزجاج الأمامي



قم بتحريك الذراع المتحكّم تبعاً لاتّجاه المقود.

الوضعية (1): توقّف

الوضعية (2): مسح متقطّع.

الوضعية (3): مسح بطيء

الوضعية (4): مسح سريع

المسح لحركتين:

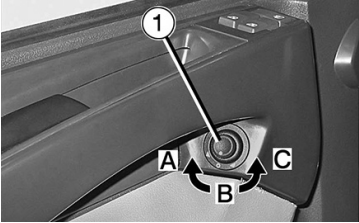
قم برفع ذراع التحكّم إلى الوضعية (5)، واتركه يعود تلقائيًا. بهذه الطريقة، تقوم مساحة الزجاج بحركتي مسح سريعتين ذهابًا وإيابًا.

يُثبت ذراع التحكّم في هذه الوضعية. بذلك، تكون قد قمت بتشغيل وظائف الغسل والمسح في الوقت نفسه. عندما تتوقّف عن الضغط على الذراع المتحكّم، يتوقّف عمل مساحة الزجاج بعد قيامها ببضعة مسحات.

المرايا الخارجية

لكي تكون قادرًا على القيادة بكل أمان، من الضروري أن تقوم بضبط هذه المرايا بشكل صحيح.

مرايا الرؤية الخلفية الخارجية الخاضعة للتحكّم كهربائيًا



بعد تنشيط مفتاح العزل، انقل زر التحكّم (1):

- نحو A لضبط مرآة الجانب الأيسر،
- نحو C لضبط مرآة الجانب الأيمن،
- نحو B لإبطال عمل هذا الزر.

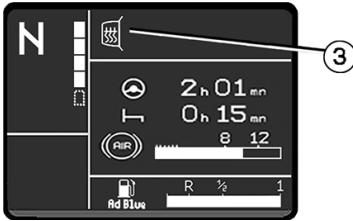
التعديل

اختر المرآة التي ترغب بتعديل اتجاهها ثم حرّك زر التحكّم (1). يتحرّك هذا الزر في كلّ الاتجاهات.

المرايا الخارجية المانعة لتكوّن الجليد إزالة الجليد



يُتيح المفتاح (2) تفعيل وظيفة إزالة الجليد.
إنّ إزالة الجليد عن المرايا العاكسة للرؤية هو عمل مستمر.



يظهر المؤشر (3) في شاشة العرض المتعدّدة الوظائف أثناء
تفعيل وظيفة إزالة الجليد.

الزجاج الأمامي المسخّن

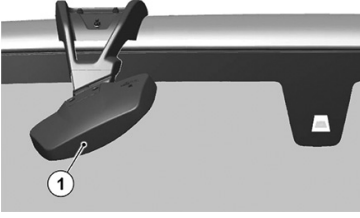
إنّ الهدف من هذه الوظيفة هو تسريع عملية إزالة السديم أو الجليد عن الزجاج الأمامي.



إزالة الجليد

لقد تم دمج وظيفة إزالة الجليد عن الزجاج الأمامي مع مرايا
الرؤية الخلفية الخاصة للتحكّم كهربائياً
عندما يكون زرّ التحكّم (2) نشطاً، يتم تشغيل وظيفة إزالة الجليد
عن الزجاج الأمامي لمدة 12 دقيقة.

مرآة عاكسة للرؤية الأماميّة



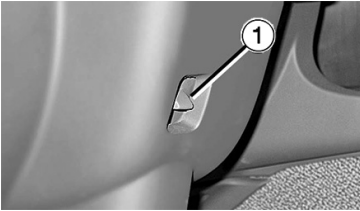
تُعطي المرآة العاكسة للرؤية الأمامية (1) رؤية شاملة لمقدمة الشاحنة من موقع القيادة.

تعديل المصاييح



المركبة فارغة: يكون دولاب التحكم (1) في الوضع 0.
المركبة محملة: قُم بتحريك دولاب التحكم (1) لتصحيح ارتفاع الشعاع.

تعديل وضعية عجلة القيادة



اضغط على زر التحكم (1).
يتسم عمل زر التحكم هذا بكونه عملاً مؤقتاً.
اسحب، ارفع، أخفض أو ادفع بعجلة القيادة حتى الحصول على الوضعية المطلوبة.
ارفع زر التحكم (1) أو انتظر حتى نهاية العملية المؤقتة.



إن عمل زر التحكم (1) مرتبط بوجود قدر كاف من ضغط الهواء في الدائرة.

لوحة أجهزة القياس

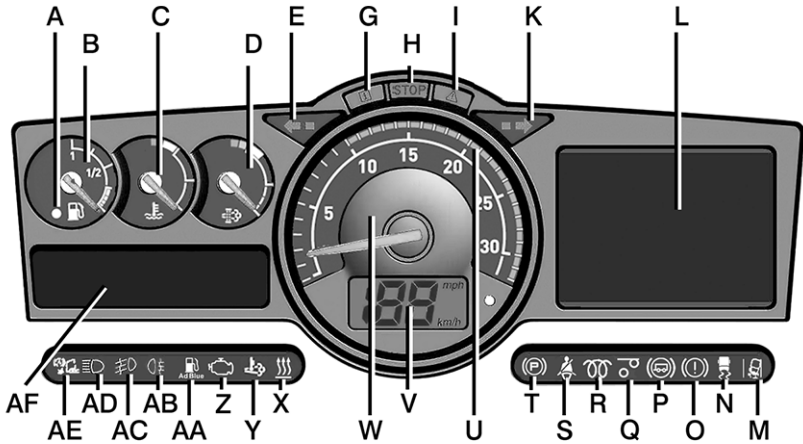
أثناء القيادة، يتم تجميع كل المعلومات المطلوبة في الأدوات.

يتضمن الجزء المركزي منها على المؤشرات ومؤشرات المعلومات ومصابيح التنبيه والتوقف ومقياس سرعة الدوران وعداد السرعة.

بشكل أساسي، تتضمن شاشة العرض اليسرى مقياس مستوى الوقود ودرجة الحرارة ومستشعر انسداد نظام ترشيح غازات العادم.

تتضمن شاشة العرض اليمنى المعلومات والرسائل التحذيرية عند الحاجة؛ أما في باقي الحالات، فهي تعرض المعلومات التي تختارها بنفسك.

أخيراً، يتم عرض مؤشرات الحالة في الجزء السفلي من اللوحة.



A - مؤشر المستوى الأدنى للوقود

ب - مبيّن مستوى الوقود

C - مبيّن درجة حرارة دائرة تبريد المحرك

D - مبيّن انسداد مرشح الجسيمات

E - مؤشر مصابيح تغيير الاتجاه للجهة اليسرى من المركبة

G - مؤشر "معلومات" يدلّ على وجود رسالة جديدة في شاشة العرض المتعدّدة الوظائف

H - مؤشر "توقّف" للتوقّف الفوري

I - مؤشر "صيانة": توجّه إلى أقرب مركز خدمة RENAULT TRUCKS

K - مؤشر مصابيح تغيير الاتجاه للجهة اليمنى من المركبة

L - شاشة العرض المتعدّدة الوظائف

M	- مؤشر "الإنذار" عند العبور بين المسارات
	- مؤشر "معلومات" إلغاء تنشيط الإنذار عند العبور بين المسارات
N	- مؤشر عمل النظم "ESC"، "ASR"، "DTC"
O	- مؤشر وجود عطل في نظام الفرملة
P	- مؤشر وجود عطل في نظام فرملة المقطورة
Q	- مؤشر محور الرفع
R	- مؤشر التسخين المتقدم
S	- مؤشر وجوب وضع حزام الأمان
T	- مؤشر فرامل الانتظار
U	- منطقة سرعات دوران المحرك
V	- مبيّن السرعة
W	- عدّاد سرعة الدوران
X	- مؤشر عمل التدفئة المستقلة
Y	- مؤشر عملية التجديد الجارية
Z	- مؤشر وجود عطل في نظام إزالة التلوث
AA	- مؤشر المستوى الأدنى لمادّة AdBlue
AB	- مؤشر مصباح أو مصابيح الضباب
AC	- مؤشر منارات الضباب
AD	- مصابيح الشعاع العالي (ضوء عالي)
AE	- مؤشر "إنذار" عن احتمال الاصطدام
	- مؤشر "معلومات" إلغاء تنشيط نظام AEBS
AF	- شاشة عرض وسائل الراحة:
	- الساعة
	- مبيّن الحرارة الخارجيّة
	- الراديو

عمل مؤشرات لمبات تغيير الاتجاه

لدى تنشيط زر التحكّم بمصابيح تغيير الاتجاه أو بمصابيح التحذير من الخطر، يجب أن يتبعه وميض المؤشر (E) أو (K) إضافة إلى انطلاق إشارة صوتيّة. إن عدم إضاءة المؤشر (E) أو (K) يعني وجود عطل في إحدى لمبات المركبة.



إذا كان الخلل غير ناجم عن عطل في اللمبات، نرجو منك التوجه إلى أحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

الرسوم التوضيحية الرئيسية

وفقاً للمعدات الخاصة بمركبتك

ستجد أدناه تمثيلاً للرسوم التوضيحية الرئيسية التي تستخدمها عربتك للتواصل معك. تظهر على الشاشة وغالباً ما تكون مصحوبة بنص يشرح الموقف. في حالة الشك، لا تتردد في الاتصال بوكيل Renault Trucks.



يظهر نص في أعلى المؤشر ليشير إلى الإجراء الواجب اتّباعه أو إلى معلومة معينة.

- مؤشر معلومة جديدة للسائق
- مؤشر الإنذار المسبق الخاص بالصيانة



- مؤشر "معلومات" حول الأعطال الحالية



- مؤشر عمل صيانة غير نشط



- مؤشر إنذار للصيانة



- مؤشر عمل صيانة نشط غير مهياً له



- مؤشر استحقاق أو تجاوز مهلة عمل صيانة معين



- مؤشر عطل على شاشة العرض



- مؤشر بطاريات المراكمات
- مؤشر عطل في شحن بطاريات المراكمات



- مؤشر "إنذار" ضغط زيت المحرك



- مؤشر "إنذار" حرارة زيت المحرك	
- مؤشر "إنذار" مستوى زيت المحرك	
- مؤشر مستوى زيت المحرك "OK" (جيد)	
- مؤشر فقدان معطيات مستوى زيت المحرك	
- مؤشر عطل إلكتروني في الشاحنة - مؤشر عطل في علبة التحكم بهيكل المركبة	
- مؤشر عطل في وصلة الناقل CAN الخاص بهيكل المركبة	
- مؤشر عطل غير معروف في علبة التحكم	
- مؤشر فرامل الانتظار	
- مؤشر عدم تنشيط فرامل الانتظار عند فتح الأبواب أو عند فصل الإشعال	
- مؤشر نظام "ABS": "إنذار" عن عطل في النظام	
- مؤشر "إنذار" عن الضغط الأدنى للهواء - مؤشر نظام "EBS": "إنذار" عن عطل في النظام	
- مؤشر "ESC": "إنذار" عن عطل في النظام	

- مؤشر "ESC" غير نشط	ESC OFF
- مؤشر "ASR" غير نشط	
- مؤشر "ASR" للطرق الوعرة	
- مؤشر اختبار الفرامل	(Test)
- مؤشر تآكل صفائح الفرملة القرصية	
- مؤشر ارتفاع حرارة الفرامل	
- مؤشر عطل في النظام الهوائي	(AIR)
- مؤشر وجود ماء في الوقود	
- مؤشر وجود عطل في التغذية بالوقود	
- مؤشر وجود عطل في كاشف التسرب	
- مؤشر المستوى الأدنى لمادة AdBlue	
- مؤشر فراغ خزان AdBlue	
- مؤشر وجود عطل في صمام مادة AdBlue	AdBlue
- مؤشر تجديد فلتر الأجسام الدقيقة	
- مؤشر وجود عطل في نظام إزالة التلوث	

- مؤشر عطل النظام المتطور لمكابح الطوارئ (AEBS)	
- مؤشر عطل نظام تحذير مغادرة المسار (LDWS)	
- مؤشر عطل كاميرا نظام AEBS أو LDWS	
- مؤشر المستوى المنخفض لسانل تبريد المحرك - مؤشر وجود عطل في مستشعر المستوى المنخفض لسانل تبريد المحرك	
- مؤشر "إنذار" خاص بدرجة حرارة دائرة تبريد المحرك	
- مؤشر انسداد مرشح الهواء	
- مؤشر عطل في محرك التشغيل المضبوط	
- مؤشر عطل نظام مانع السرقة الإلكتروني	
- مؤشر تخطي سرعة المحرك - مؤشر توقف تشغيل المحرك بالشاسيه	
- مؤشر العطل الإلكتروني في المحرك - مؤشر "تحذير" للتسخين المسبق للهواء - مؤشر "تحذير" لتسخين الوقود - مؤشر "إنذار" عطل مروحة سائل تبريد المحرك	
- مؤشر عطل الفرامل المساعدة	
- مؤشر تنشيط نظام التحكم في ثبات السرعة	

- التحكم بالتسارع اليدوي من أجل ضوء مؤشر التضاريس الصعبة



- مؤشر تشغيل نظام المساعدة في الانطلاق صعودًا



- مؤشر عمل مصباح الإنذار الدوّار



- مؤشر عطل في الإضاءة



- مؤشر عمل مآخذ الطاقة على علبة التروس
- تظهر العلامات (1-2-3) وفقًا لمقاييس الطاقة الكهربائية المستخدمة



- مؤشر عمل القفل التفاضلي للمحاور الطولية



- مؤشر عمل القفل التفاضلي للمحاور العرضية



- مؤشر برمجة المنبه



- مؤشر إزالة الجليد عن المرايا الخارجية



- رسم توضيحي "علبة التروس"

- مؤشر وجود السائق: الضغط على دواسة الفرامل أو التسارع



- مؤشر "تحذير" للانتقال إلى الوضع المحايد



- مؤشر وجود عطل في أحد مرحلات علبة التروس




- مؤشر وجود عطل في اختيار مرحل علبة التروس $\downarrow 1/4$

- مؤشر وجود عطل في اختيار مرحل علبة التروس $\downarrow 1/3$

- مؤشر وجود عطل في اختيار مرحل علبة التروس $\uparrow 4/6$


- مؤشر وجود عطل في اختيار مرحل علبة التروس $\uparrow 5/8$

- مؤشر "إنذار" يختص بحرارة زيت صندوق التروس 

- مؤشر وجود عطل في اختيار مرحل علبة التروس 


- مؤشر فرط سخونة القابض 

رسم توضيحي "تاكوغراف"

- مؤشر عطل التاكوجراف 

- مؤشر معلومات عن القيادة

- مؤشر عرض ساعات القيادة الحالية 

- مؤشر عرض مجموع ساعات القيادة 

- مؤشر عرض ساعات التوقف الحالية 

- مؤشر عرض إجمالي ساعات التوقف 

- مؤشّر عرض ساعات العمل



- مؤشّر عرض وقت الجهوزيّة



رسوم توضيحية للمعلومات الخاصة بتجهيزات "هيكل العربة"
وفقاً للمعدّات الخاصة بمركبتك

- مؤشّر الإضاءة الداخليّة للمقصورة



- مؤشّر نظام هيكل العربة غير مؤمن



- مؤشّر لنظام هيكل المركبة الناشط



- مؤشّر مانع السير للخلف



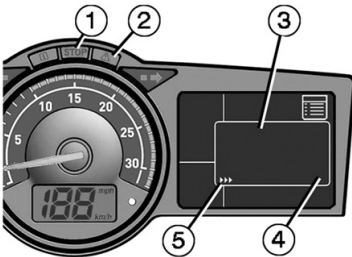
- مؤشّر نظام هيكل العربة في وضعيّة العمل



رسائل التحذير

في حال حدوث عطل، يظهر مؤشر واحد أو أكثر في شاشة العرض المتعدّدة الوظائف. في هذه الحالة، يضيء المؤشّر "توقف" (1) أو "صيانة" (2) ليُظهر مدى أهميّة العطل أو الأعطال التي طرأت.

في حال وجود عدة أعطال، تظهر الأسهم (5) والمؤشرات (المرتبطة بطبيعة العطل) على التوالي في شاشة العرض المتعدّدة الوظائف. يظهر نص (3) أعلى المؤشّر (4) ليشير إلى الإجراء الواجب اتّباعه أو إلى معلومة متعلقة بالعطل.

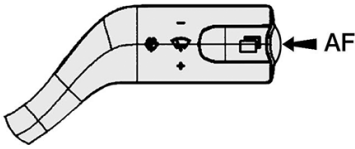




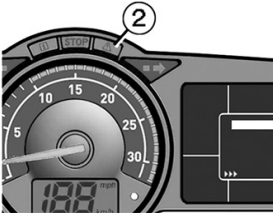
يمكنك تسجيل العطل من خلال:

- نبضة على أداة التحكم (AF)

- ينبغي الضغط على الزر "خروج" (1) في جهاز التحكم عن بُعد.



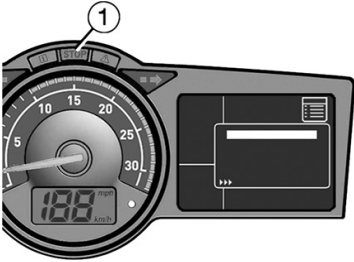
يذكر النص المعروض في شاشة العرض المتعددة الوظائف بأنه ينبغي تعيين واحد أو أكثر من الأعطال.



نحن هنا أمام احتمالين:

الاحتمال الأول:

إذا أضاء المؤشر "صيانة" (2): ابدأ بتحديد المشكلة، إذا أمكن، وحاول إيجاد الحل المناسب لها، أو توجه إلى أحد أقرب مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.



الاحتمال الثاني:

إذا أضاء المؤشر "توقف" (1): أوقف المركبة فوراً واتصل بأحد أقرب مراكز خدمة RENAULT TRUCKS. لا يمكن تعيين العطل المرتبط بالمؤشر "توقف" إلا بشكل مؤقت.

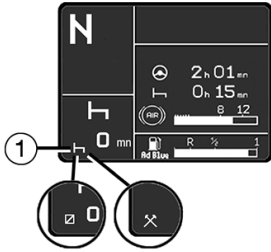
استخدام التاكوجراف

يُتيح التاكوجراف تسجيل سرعة السيارة وكذلك عدد ساعات قيادة السائقين وراحتهم. يمكن للسائقين والشركات والسلطات المعنية التحقق من الالتزام الصحيح للقواعد الموضوعية باستخدام تلك المعلومات المسجلة.

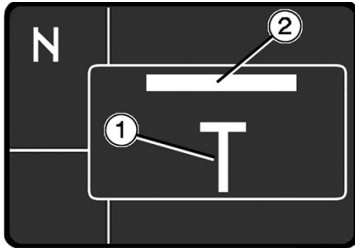


لتلافي إلحاق الضرر في جهاز التاكوجراف، نرجو منك قراءة دليل الاستخدام بعناية والذي تسلّمته من المصنّع مع باقي وثائق الشاشة.

إنّ المركبة مزوّدة بتاكوجراف رقمي حيث يتم تسجيل عدد ساعات القيادة والراحة بصورة رقمية على الرسم البياني للسائق.



تشير شاشة العرض المتعدّدة الوظائف (L) إلى نشاط السائق
(1) تبعاً لوظيفة التاكوجراف المختارة.



تشيط الإشعال

قد يظهر المؤشر (1) والرسالة المرتبطة به (2) في حال لم يكن الرسم البياني للسائق موجوداً في القارئ أو في حال لم يتم إغلاق درج التاكوجراف.

إذا لم يختف المؤشر (1) والرسالة المرتبطة به (2) بعد إدخال الرسم البياني للسائق أو بعد إغلاق الدرج، فانتقل إلى أحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS الأقرب إليك وفي أقرب وقت ممكن بغية إجراء الإصلاح المطلوب.

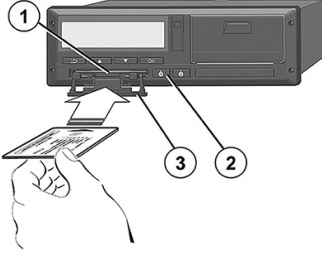
بعد فصل مفتاح الإشعال

إذا بقي درج طباعة التاكوجراف مفتوحاً عند فصل الإشعال، فستنتقل إشارة صوتية وسيظهر المؤشر (1) والرسالة المرتبطة به (2) في شاشة العرض المتعدّدة الوظائف.

في هذه الحالة، أعد إغلاق درج طباعة التاكوجراف.



عند التوقف المطول للمركبة (لمدة تزيد عن 10 أيام)، افصل الدائرة بواسطة المصاهر (F68 - F98) لكي تتجنب تفرغ طاقة بطاريات المراكمت من خلال التاكوجراف.

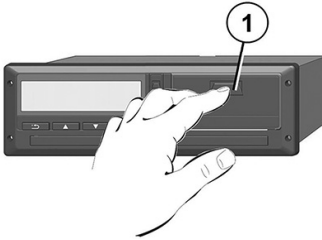


لإدخال أو إخراج الرسم البياني الخاص بالسائق من العلية (1) من التاكوجراف. على الشاشة أن تكون متوقفة والإشعال أن يكون منشطاً. اضغط باستمرار ولمدة ثانيتين تقريباً على الزر (2) في وحدة التشغيل، ثم بفتح فتحة قارئ البطاقات (3) ثم قم بإدخال بطاقة السائق البيانية أو إخراجها، ومن ثم أغلق الفتحة. سوف يؤدي إخراج البطاقة تلقائياً إلى إعادة تعيين وحدة التشغيل والمعلومات الخاصة بوقت الراحة المُشار إليها في شاشة العرض المتعددة الوظائف. بعد إدخال بطاقة السائق البيانية، سيتم تطبيق إعدادات شاشة العرض المتعددة الوظائف تلقائياً بعد ثوانٍ قليلة.



خلال تحميل معلومات الرسم البياني للسائق في علية التاكوجراف، وفي الوقت نفسه، يمكنك القيادة ومراقبة اختيار أي وظيفة أخرى.

تثبيت لفافة الورق

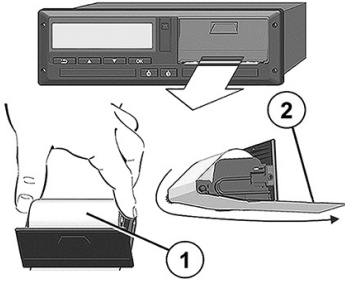


خلال القيام بهذا العمل، يجب أن تكون الشاشة متوقفة والإشعال منشطاً.

اضغط على الجزء (1) لفتح درج الطابعة.



في حال طبع كمية كبيرة من المعلومات يمكن أن يصبح رأس الطابعة الحرارية شديد السخونة مما يتسبب بحرق الأصابع.



افتح درج الطابعة واسحب منها لفافة الورق القديمة (1).
أدخل لفافة ورق جديدة (1) واسحبها إلى أن تلف حول البكرة.
تأكد من أن طرف لفافة الورق (2) يخرج من الطرف السفلي
للدرج (راجع الشكل التوضيحي).
ادفع درج الطابعة من جديد إلى أن يتم قفله.
أصبحت الطابعة جاهزة للتشغيل.

يجب أن تستخدم فقط لفافات الورق التي تتمتع بالخصائص التالية:

- رمز التصديق "e1 84"،
- رمز الموافقة "e1 174"،
- مرجع RENAULT TRUCKS: 50 01 867 410

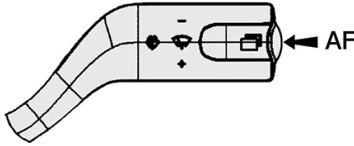
STOP

تأكد من إغلاق درج الطابعة باستمرار لتجنب خطر الإصابة بجروح من جراء ملامسة تنوء قطع الورق.

وصف أزرار التحكم في شاشة العرض المتعددة الوظائف

تختلف وظيفة زر التحكم (AF) تبعاً لعرض المعلومات الإضافية للقيادة على الشاشة في إحدى القوائم الأساسية أو الفرعية.

المعلومات الإضافية للقيادة



- كلما قمت بالضغط على زر التحكم (AF)، ينتقل العرض من شاشة المعلومات الإضافية الحالية إلى شاشة المعلومات الإضافية التالية (راجع فصل المعلومات الإضافية للقيادة).
- عندما يتم عرض عطل أو بعض المعلومات في منطقة العرض الرئيسية في شاشة العرض المتعددة الوظائف، فسيؤدي الضغط على الزر (AF) إلى تحويلها إلى منطقة عرض مؤشرات الوظائف النشطة أو الأعطال الحالية (راجع فصل شاشة العرض المتعددة الوظائف).

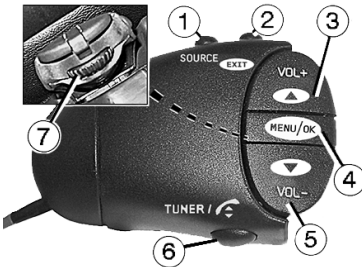
القوائم

إن الضغط المطول على زر التحكم (AF) يعيدك مباشرةً (ومن دون تأكيد الأمر) إلى شاشة المعلومات الإضافية للقيادة.



إذا لم يتم القيام بأي إجراء خلال نحو 30 ثانية، تعود شاشة العرض مباشرةً (ومن دون تأكيد الأمر) إلى صفحة المعلومات الإضافية للقيادة.

جهاز التحكم عن بعد لعرض الراديو/المعلومات



يسمح جهاز التحكم عن بُعد "الراديو/شاشة العرض"، الموجود تحت عجلة القيادة، بضبط الراديو دون رفع اليد عن عجلة القيادة. كما يسمح أيضاً "تصفح" القوائم المختلفة في شاشة العرض المتعددة الوظائف.

STOP

في نمط "شاشة العرض"، ولأسباب تتعلق بالسلامة، من المفضل عدم استخدام جهاز التحكم عن بعد إلا حين تكون المركبة متوقفة ومركونة جيداً.

الوظائف

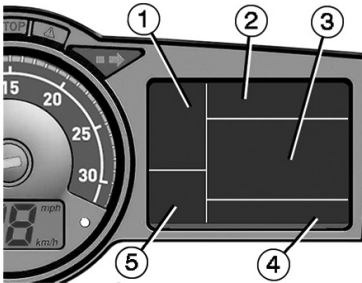
1. اختيار مصدر الراديو (FM، AM، USB، AUX)، تبعاً للمعدات المتوافقة المتصلة بالراديو.

2. لا توجد وظائف متصلة بالراديو / الخروج من القائمة أو العودة إلى الإعداد السابق (شاشة العرض المتعددة الوظائف).
 3. رفع مستوى الصوت (الراديو) / التنقل في القوائم أو تعديل القيم (شاشة العرض المتعددة الوظائف).
 4. لا توجد وظائف متصلة بالراديو / الوصول إلى القائمة أو القائمة الفرعية المحددة / تأكيد الإعدادات (شاشة العرض المتعددة الوظائف).
 5. خفض مستوى الصوت (الراديو) / التنقل في القوائم أو تعديل القيم (شاشة العرض المتعددة الوظائف).
 6. **الراديو:** تغيير وضع التوليف (إعداد مسبق، تلقائي، يدوي) بضغط قصيرة / الرد على مكالمات وإنهاء مكالمات هاتفية.
 - الوسائط:** انتقال إلى المجلد التالي.
 - هاتف بلوتوث®:** اضغط لفترة وجيزة على الرد أو الإنهاء.
 - فقط أثناء إجراء مكالمات، اضغط مع الاستمرار لتحويل مكالمات دون المرور عبر وضع حر اليدين.
 7. **الراديو:** تمرير الإعدادات المسبقة في وضع الإعداد المسبق، أو المحطات في وضع القائمة، أو مسارات USB أو البلوتوث®، أو البحث عن الترددات في الوضع التلقائي أو الوضع اليدوي (الراديو) / تمرير القوائم (شاشة العرض المتعددة الوظائف).
 - الوسائط:** تمرير المسارات السابقة أو التالية على USB أو البلوتوث®.
- إن العمل المشترك على الزر 3 والزر 5 ينشط وظيفة كتم الصوت في وضع التوليف، ووظيفة توقيف الكتم في وضع الوسائط.

شاشة العرض المتعددة الوظائف

الوصف:

تنقسم شاشة العرض المتعددة الوظائف إلى 5 أقسام مختلفة.



القسم (1)

المعلومات المتعلقة باستخدام علبة التروس والمُقاصِر.

القسم (2)

قسم عرض مؤشرات الوظائف النشطة أو الأعطال الحالية.

عندما تقوم بتنشيط وظيفة جديدة أو إذا طرأ عطل ما في المركبة، يظهر المؤشر الخاص بهذه الوظيفة أو بهذا العطل في القسم (3).

أي عمل تقوم به بواسطة الزر (2) في جهاز التحكم عن بُعد، يتم عرضه مباشرة في القسم (2).

سيتم عرض عدد من الوظائف مباشرة في القسم (2) دون المرور بالقسم (3)



يتم عرض مؤشرات الوظائف من الجهة اليسرى إلى اليمنى؛ ويتم عرض مؤشر معلومات الأعطال الحالية على الجهة اليمنى.

راجع فصل عرض الأعطال.

القسم (3)

إنه القسم الرئيسي للعرض؛ يتم هنا عرض مختلف القوائم، والمعلومات الإضافية للقيادة، وميّن ضغط الهواء في دائرة الفرملة، ومؤشرات التحذير والمعلومات.

عند تنشيط الإشعال:

- تظهر المؤشرات المتعلقة بالاختبار التلقائي لبضع ثوانٍ.
- إذا لم تقم بتشغيل المحرك على الفور، يظهر مؤشر مستوى الزيت على الشاشة.

خلال القيادة:

- المعلومات المتعلقة بإدارة وضع التباطؤ السريع على الطرق الوعرة.
- المعلومات المتعلقة بوظيفة القفل التفاضلي.
- المعلومات المتعلقة بوظيفة مأخذ الطاقة.

عند ظهور أيّ عطل أو معلومة معينة في شاشة العرض، يظهر المؤشر والرسالة المتعلقة بأيّ منهما في هذا القسم.

إنّ الضغط على الزرّ (AF) في جهاز التحكم بماسحات الزجاج الأمامي يسمح بإخفائه بصورة مؤقتة. إذا كان الأمر يتعلق بعطل مرتبط بالمؤشر "توقّف"، فسيظهر مرة أخرى بعد 5 ثوانٍ دون الحاجة لأي إجراء من قبل السائق.

يسمح الضغط على الزرّ (2) في جهاز التحكم عن بُعد بعرض المؤشر مباشرة في القسم (2).



عندما يصبح القسم (2) ممثلًا، يتم عندئذٍ عرض المؤشرات ذات الأولوية فقط.

راجع فصل القيادة.

القسم (4)

ميّن مستوى محلول AdBlue.

القسم (5)

عند تنشيط الإشعال:

- المعلومات المتعلقة بالتاكوجراف.

خلال القيادة:

- المعلومات المتعلقة بوظيفة "التحكم في ثبات السرعة".

المعلومات الإضافية للقيادة

يمكن استخدام زر التحكم (AF) (راجع فصل الوصف) لعرض معلومات مختلفة بشكل متتالي. إن عرض هذه المعلومات يكون مرحلياً عندما يكون الإشعال منشطاً، أو عند تشغيل أو إيقاف تشغيل المحرك، أو عندما تكون المركبة متوقفة. بمجرد أن تنطلق بالمركبة، وإذا قمت باختيار أية معلومة معينة، فإن عرضها سيقى ظاهراً بشكل دائم.

(1) - عدد ساعات القيادة وإجمالي عدد ساعات الراحة وميّن ضغط الهواء في دائرة الفرامل

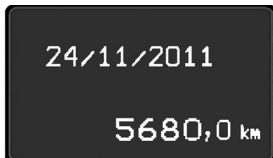
- إجمالي عدد ساعات القيادة.
- يعادل إجمالي عدد ساعات القيادة، الذي يظهر على لوحة العدادات، الوقت الفعلي لسير العربة (للسرعات ما فوق 0 كم / ساعة).
- تقطع تلقائياً فترات التوقف القصيرة الناتجة عن حركة المرور.
- إجمالي عدد ساعات الراحة.
- يتم احتساب إجمالي عدد ساعات الراحة بعد فترة 15 دقيقة متواصلة من الراحة أو الجاهزية.
- تتم إعادة تعيين هذه المعلومات: عند إخراج بطاقة السائق، عند استئناف القيادة أو العمل بعد 46 دقيقة متواصلة من الراحة.



الأوقات الظاهرة على الشاشة هي للدلالة فقط. فقط المعلومات المسجلة على الرسم البياني للسائق أو على القرص المدمج لها قيمة قانونية.



- ميّن ضغط الهواء ضمن دائرة الفرملة.
- المعلومات المتعلقة بضغط الهواء المتوفر في دائرة الفرامل (1).

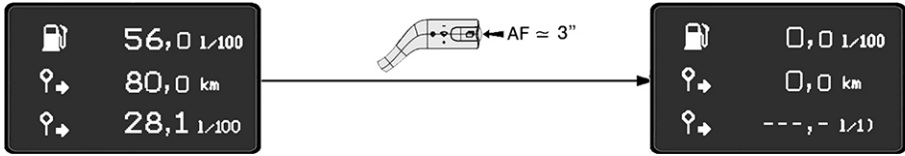


(2) - التاريخ وعداد المسافات

- تحديث التاريخ (انظر قائمة البرمجة).
- إجمالي عدد الكيلومترات المقطوعة بالعربة.

(3) - الاستهلاك الحالي بالليترات لكل 100 كيلومتر (مركبة متحركة) أو بالليترات لكل ساعة (مركبة متوقفة) والمسافة الجزئية المقطوعة

- نسبة الإستهلاك الحالي هي للدلالة فقط؛ قد تظهر قيم مرتفعة أثناء التسارع أو عند الانطلاق، لكن ذلك لا يعتبر دليلاً لمتوسط استهلاك المركبة للوقود.
- المسافة المقطوعة منذ بداية الرحلة الأخيرة.
- متوسط الاستهلاك بالليترات لكل 100 كيلومتر.
- لإعادة تعيين تلك المعلومات، يتم الضغط المتواصل على زرّ التحكّم (AF) لأكثر من 3 ثوان.



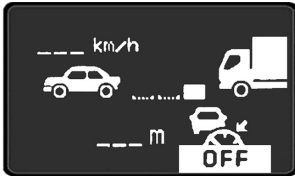
(4) - عدّاد إجمالي ساعات تشغيل المحرك

- ساعات تشغيل المحرك.
- ساعات تشغيل المحرك (مركبة متوقفة).

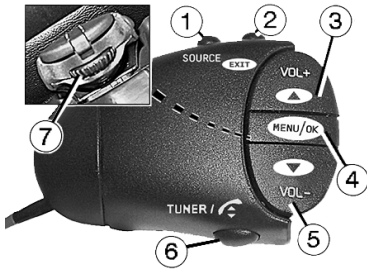
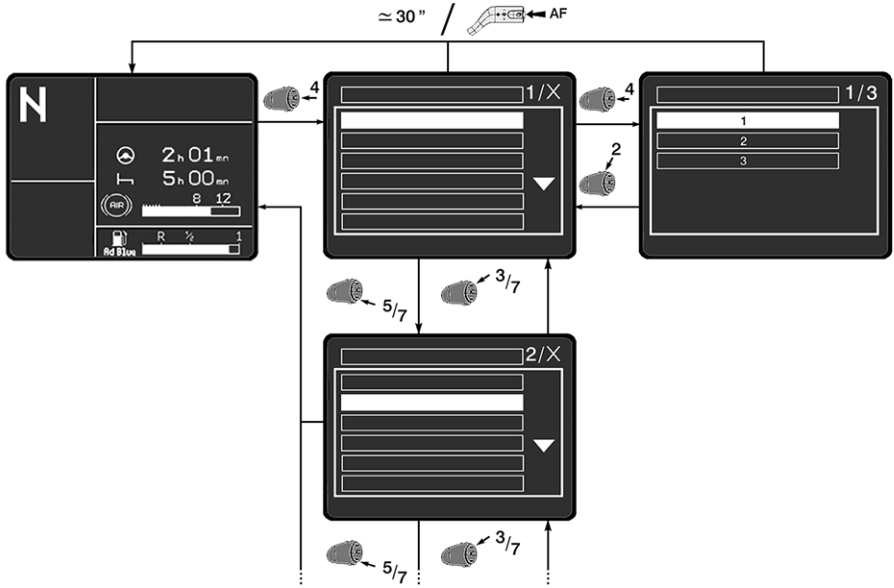


(5) - وظيفة التحكّم في التطواف القابل للتكيّف

- معلومات تتعلق بوضعية نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي المختار:
- السرعة مقارنة بالعربة التي أمامك،
- وضع نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي محدد،
- المسافة مقارنة بالعربة التي أمامك،
- تشغيل / إيقاف الوظيفة.



القوائم والقوائم الفرعية



تشير الأزرار 1، 2، 3، 4، 5، 6، و7 إلى جهاز التحكم عن بُعد بالراديو / شاشة العرض الموجود تحت عجلة القيادة وتشير الأزرار AF إلى الزر الموجود في طرف أداة التحكم بماسحات الزجاج الأمامي. راجع الوصف الخاص بأجهزة التحكم في بداية الفصل.

القائمة الرئيسية

- البرمجة. إن هذه القائمة تتضمن القوائم الفرعية التالية:
 - 1: برمجة الساعة
 - 2: ضبط الساعة
- إضاءة الشاشة الباهتة
- اللغات المحددة (ستعرض الشاشة هذه القائمة تبعاً للغة المحددة حالياً). هناك ثلاث لغات مختلفة متوفرة لك.
- السطوع.

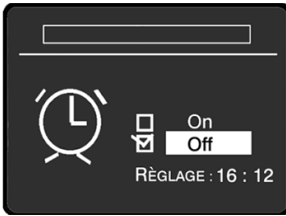
- الإعدادات الصوتية. إنَّ هذه القائمة تتضمن القوائم الفرعية التالية:
 - 1: مستوى الصوت
 - 2: المعلومات
 - استرداد المعلومات.
 - رسالة التجهيز.
 - الخبراء. إنَّ هذه القائمة تتضمن القوائم الفرعية التالية:
 - 1: الاختبار التلقائي
 - 2: الصيانة
 - 3: التشخيص
 - 4: كم / الساعة - ميل / الساعة
 - 5: قاعدة الحمولة العالية
 - 6: معلومات إضافية
- يُرجى مراجعة الصفحات التالية لمعرفة كيفية استخدام القوائم المختلفة.



أثناء قيادة المركبة، لن تتوفر إلّا القوائم "إضاءة الشاشة الباهتة"، "سطوع الشاشة" و"جهاز الصوت".

برمجة الساعة

يتم التحكم ببرمجة المنبه من شاشة العرض.



- بغية تنشيط الوظيفة، حدّد "برمجة المنبه" باستخدام جهاز التحكم عن بعد الموجود تحت عجلة القيادة.

يمكنك **تفعيل (ON) أو تعطيل (OFF)** هذه الوظيفة بالضغط على الأزرار (3) - (5) أو بواسطة دولاب التحكم (7) في جهاز التحكم عن بعد.

قم بتأكيد اختيارك من خلال الضغط على الزرّ (4).

يمكنك العودة إلى القائمة من خلال الضغط على الزرّ (2).

- إلغاء تنشيط البرمجة.

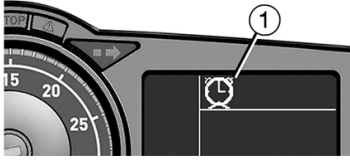
يمكنك **تفعيل (ON) أو تعطيل (OFF)** هذه الوظيفة بالضغط على الأزرار (3) - (5) أو بواسطة دولاب التحكم (7) في جهاز التحكم عن بعد.

قم بتأكيد اختيارك من خلال الضغط على الزرّ (4).

يمكنك العودة إلى القائمة من خلال الضغط على الزرّ (2).

- اختيار ساعة التشغيل.

من أجل ضبط الساعة، راجع الفقرة التالية.



فور الانتهاء من برمجة المنبه، يظهر المؤشر (1) في شاشة العرض المتعددة الوظائف.

لإيقاف تشغيل المنبه، يمكنك الضغط على زر التحكم (AF) أو على الأزرار (4) - (2) في جهاز التحكم عن بعد. يسمح هذا الإجراء بإلغاء تنشيط وظيفة المنبه.



يجب إعادة تنشيط المنبه كلما قمت بإيقاف تشغيله.

الساعة

يتم التحكم ببرمجة الساعة من شاشة العرض. تأكد من أن الوقت المشار إليه صحيح، لأن تشغيل بعض وظائف المركبة يعتمد على هذا الوقت (تسجيل رموز الأعطال، وظيفة المنبه، إلخ).



ضبط الساعة

تسمح هذه الوظيفة بضبط الوقت في لوحة أجهزة القياس وفي جهاز تسجيل حركة المركبة (التاكوجراف) الرقمي.

يمكنك ضبط الساعة من خلال الضغط على الأزرار (3) - (5) في جهاز التحكم عن بعد. كما يمكنك تأكيد اختيارك من خلال الضغط على الزر (4).

يمكنك ضبط الدقائق (على مراحل من 30 دقيقة) باستخدام الأزرار (3) - (5) في جهاز التحكم عن بعد. كما يمكنك تأكيد اختيارك من خلال الضغط على الزر (4).



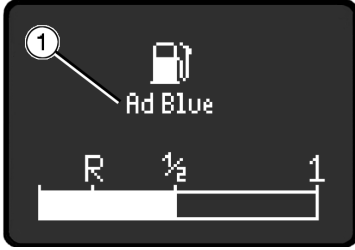
في حالة الشاحنات المجهزة بتاكوجراف رقمي، يمكنك ضبط التوقيت العالمي "UTC" مع درجة دقة تصل إلى \pm دقيقة واحدة في الأسبوع (راجع دليل الاستخدام الخاص بالتاكوجراف).

يؤدي إخراج الرسم البياني للسائق من التاكوجراف إلى إعادة تعيين تلقائية لشاشة عرض مجموع ساعات القيادة والراحة.

عند إدخال الرسم البياني للسائق، تعود معلومات المساعدة على القيادة، المسجلة سابقاً على الرسم، للظهور على شاشة العرض المتعددة الوظائف بعد دقائق قليلة.

إضاءة الشاشة الباهتة

توفّر هذه الوظيفة الراحة المطلوبة لنظر السائق عبر التقليل من سطوع شاشة العرض المتعدّدة الوظائف.



لن يظهر في شاشة العرض المتعدّدة الوظائف إلّا مَبِين مستوى (محلّول 1) (AdBlue).

ويكون سطوع هذه الوظيفة خافتًا.



عند ظهور رسالة أو تحذير ما، يستعيد سطوع شاشة العرض إعداداته الأولى تلقائيًا.

يؤدي الضغط على الزرّ (4) الموجود في وحدة التحكم عن بُعد إلى تنشيط أو إلغاء تنشيط إضاءة شاشة العرض المتعدّدة الوظائف.

يؤدي الضغط على الزرّ (AF) الموجود في أداة التحكم بماسحات الزجاج الأمامي (راجع فصل الوصف) إلى إعادتك مباشرةً إلى صفحة المعلومات الإضافية للقيادة.

اللغات المُختارة

يتم عرض هذه القائمة باللغة المحدّدة حاليًا.

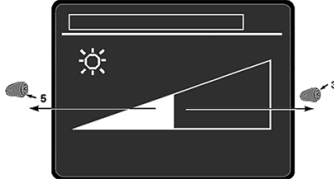
يمكنك القيام باختيار اللغة من خلال الضغط على الأزرار (3) - (5) أو بواسطة دواب التحكم (7) في جهاز التحكم عن بعد.

قم بتأكيد اختيارك من خلال الضغط على الزرّ (4).

مع العلم أننا نقترح عليك الاختيار بين ثلاث لغات افتراضية، يمكنك طلب تعديل هذا الاختيار لدى أحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

تعديل سطوع الشاشة

تتيح هذه الوظيفة تعديل سطوع شاشة لوحة العدّادات.



- الزر (3) في جهاز التحكم عن بُعد = رفع نسبة السطوع
- الزر (5) = خفض نسبة السطوع
- الزر (4) = تأكيد ضبط السطوع



لا يمكن تعديل سطوع الشاشة إلا عندما تكون مصابيح الشاشة الأمامية مُضاءة.



عندما تكون مصابيح الشاشة الأمامية مُضاءة، تتفاوت حدة سطوع لوحة أجهزة القياس وفقاً لنسبة الضوء الذي تلتقطه الخلية (1) داخل المقصورة.

الإعدادات الصوتية

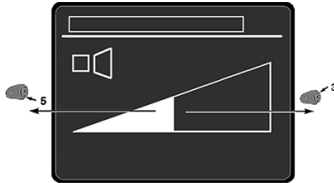
تتضمن هذه القائمة 2 قوائم فرعية.

1 - مستوى الصوت

تسمح هذه الوظيفة بضبط جهازة الصوت.
التعديل: راجع فصل تعديل سطوع الشاشة.

2 - المعلومات

تسمح هذه الوظيفة بتنشيط / أو إلغاء الإشارة الصوتية التي تصدر عند تلقي المعلومة.



يمكنك تفعيل (Bip ON) أو إيقاف تشغيل (Bip OFF) الإشارة الصوتية بالضغط على الأزرار (3) - (5) أو بواسطة دولاب التحكم (7) في جهاز التحكم عن بُعد.
قم بتأكيد اختيارك من خلال الضغط على الزر (4).

عرض المعلومات

استرداد المعلومات

تسمح لك هذه الوظيفة بمعاينة الوظائف النشطة والأعطال الحالية، لدى مراجعتك هذه القائمة، عن طريق عرض المؤشرات العائدة لها.

رسالة التجهيز

تسمح لك هذه الوظيفة بمعاينة الوظائف التي تمت تهيئتها والخاصة بهيكل المركبة.

العناصر المتخصصة

تتضمن هذه القائمة 6 قوائم فرعية.

1 - الاختبار التلقائي

يسمح لك هذا الاختبار بالتحقق من سلامة عمل أدوات لوحة أجهزة القياس.

2 - الصيانة

- 2-1 - حزام أو أحزمة نقل الحركة
- 2-2 - مرشح الهواء
- 2-3 - سائل التبريد
- 2-4 - المجفف (APM)
- 2-5 - زيت علبة التروس
- 2-6 - زيت المحرك
- 2-7 - بطانات الفرامل
- 2-8 - آخر تغيير للفرامل
- 2-9 - القابض
- 2-10 - مقشّات مولّد التيار المتردد
- 2-11 - مقشّات بادئ التشغيل
- 2-12 - زيت محور الدفع
- 2-13 - الاختبار التنظيمي
- 2-14 - فحص التاكوجراف
- 2-15 - مرشح الأجسام الدقيقة

يمكنك القيام باختيار الوظيفة من خلال الضغط على الأزرار (3) - (5) أو بواسطة دواول التحكم (7) في جهاز التحكم عن بعد.

قم بتأكيد اختيارك بواسطة الضغط على الزر (4).



للمزيد من التفاصيل حول كيفية تفسير معلومات شاشة العرض، نرجو منك مراجعة فصل القيادة.

إعادة تعيين وظيفة صيانة زيت المحرك

يمكنك القيام باختيار الوظيفة من خلال الضغط على الأزرار (3) - (5) أو بواسطة دولاب التحكم (7) في جهاز التحكم عن بعد.

قم بتأكيد اختيارك بواسطة الضغط على الزر (4).

تجري إعادة تعيين المهلة بالضغط المتواصل على الزر (4) لمدة تفوق عن 10 ثوانٍ.

تشتمل هذه الوظيفة على اختيار نوع الزيت الواجب استخدامه. كما يحدد اختيارك هذا مهلة جديدة سيتم احتسابها وتعديلها وفقاً لدرجة استخدام المحرك. ستظهر المهلة الجديدة في شاشة العرض بعد مضي حوالي مئة ساعة تشغيل للمحرك.

2-6-1 - جودة الزيت

RLD-3 - 2-6-1-1

RLD-3 MIN - 2-6-1-2

إعادة تعيين وظيفة صيانة غير تلك المتصلة بصيانة زيت المحرك

يمكنك القيام باختيار الوظيفة من خلال الضغط على الأزرار (3) - (5) أو بواسطة دولاب التحكم (7) في جهاز التحكم عن بعد.

قم بتأكيد اختيارك بواسطة الضغط على الزر (4).

تجري إعادة تعيين المهلة بالضغط المتواصل على الزر (4) لمدة تفوق عن 10 ثوانٍ.

3 - التشخيص

تتضمن هذه القائمة 5 قوائم فرعية.

- 3-1 - جهاز الإرسال/الاستقبال:
يمكنك اختيار القيمة بالضغط على الأزرار (3) - (5) أو بواسطة قرص (7) جهاز التحكم عن بُعد.
قم بتأكيد اختيارك بواسطة الضغط على الزر (4).
- (1): "Code correct" (الرمز صحيح): يمكنك البدء في تشغيل العربة.
- (2): "Code incorrect" (الرمز غير صحيح): افصل التماس وحاول من جديد.
- (3): "Antiscanning" (مانع المسح)؛ لقد قمت بثلاث محاولات فاشلة ومتتالية لإدخال الرمز. سيقفل النظام لمدة 15 دقيقة. اترك الإشعال منشطاً وأعد المحاولة بعد انتهاء هذه المهلة.
- 3-2 - الأعطال الحالية
- 3-3 - رموز الومّاضات
- 3-4 - الأرقام المرجعية للقطع
- 3-5 - الأعطال المخزنة في الذاكرة

4 - كم/ساعة - ميل/ساعة

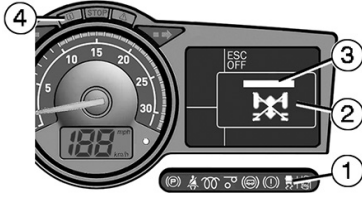
يمكنك اختيار الوحدة بالضغط على الأزرار (3) - (5) أو بواسطة قرص (7) جهاز التحكم عن بُعد.

قم بتأكيد اختيارك بواسطة الضغط على الزر (4).

5 - نمط قاعدة الترجّج

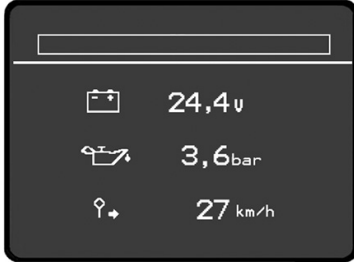
يمكنك اختيار الوظيفة **تفعيل أو إلغاء التفعيل** بالضغط على الأزرار (3) - (5) أو بواسطة قرص (7) جهاز التحكم عن بعد.

قم بتأكيد اختيارك بواسطة الضغط على الزر (4).



بعد إلغاء تنشيط الوظيفة:

- يضيء المؤشر (1) والمؤشر "معلومات" (4)،
- يظهر المؤشر (2) والرسالة المرتبطة به (3) في شاشة العرض المتعددة الوظائف للإشارة إلى تنشيطك لنمط قاعدة الترجع.



6 - معلومات إضافية

تسمح هذه الوظيفة بالتحكم في:

- جهد بطاريات التخزين،
- ضغط زيت المحرك،
- متوسط السرعة.



تجدر الإشارة إلى أن بعضاً من هذه القوائم الفرعية تتعاقب بدورها إلى قوائم فرعية أخرى تمثل عادةً كلاً من علب أو وحدات التحكم الإلكتروني المجهزة بها مركبتك.

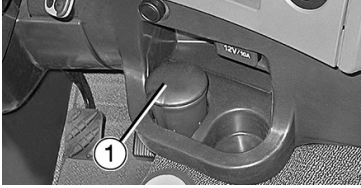


الحياة في المقصورة

الحياة في المقصورة

توفّر في مركبتك أيضًا ميزات أخرى تضمن تحسين مستوى راحتك. بغية ضمان سلامتك والحفاظ على متانة مركبتك، احرص على الالتزام بطريقة استخدام تلك الأغراض وذلك تبعاً للهدف من تصميمها (طاقة المقابس، إلخ.).

منفضة السجائر المنقولة:



بعد استعمال منفضة السجائر المنقولة (1)، يجب إعادتها دائماً إلى أيّ من المواقع المخصصة لهذا الغرض، مع إبقاء غطائها مغلقاً. تأكد من اتّباعك الدائم لهذه التعليمات خلال أوقات تنقل الشاحنة أو عند إمالة المقصورة.

مقابس أجهزة الراحة 12 فولت / 24 فولت



يرجى منك التقيّد بالطاقة القصوى المسموحة لمقابس المقصورة:

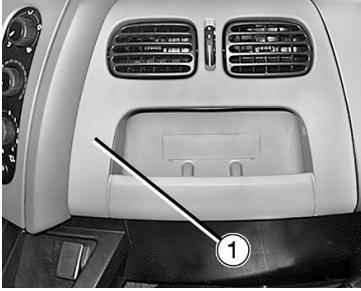
- 12 فولت / 10 أمبير = 120 واط
- 24 فولت / 15 أمبير = 360 واط



لا تقم أبداً بوصل المهايء في ولاعة السجائر.



يُمنع منعاً باتاً تخزين المواد أو المنتجات القابلة للاشتعال في مقصورة القيادة.



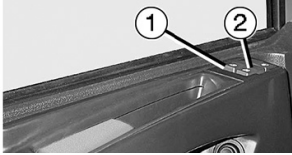
تركيب الأكسسوارات

إن الطبيعة المستوية للموضع (1) تسمح بحسن تثبيت دعامة الجهاز.

تأكد من عدم اختراق البراغي للوحة أجهزة القياس بأكثر من 10 ميلليمترات.

أجهزة التحكم برفع النوافذ

للحفاظ على صحتك، تأكد من تهوية الجزء الداخلي من المقصورة بشكل متكرر.



(1) - زر التحكم برفع النافذة الجانبية اليسرى من جهة السائق.

(2) - زر التحكم برفع النافذة الجانبية اليمنى من جهة السائق.

(3) - زر التحكم برفع النافذة الجانبية اليمنى من جهة الراكب.

كيفية استخدام أزرار التحكم

الخروج من المقصورة

اضغط على الجزء الخلفي من زر التحكم.

الدخول إلى المقصورة

اضغط على الجزء الأمامي من زر التحكم.

النوافذ المنزلة

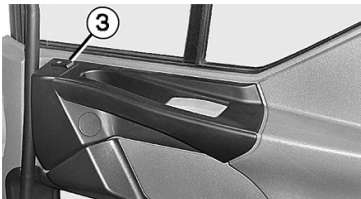
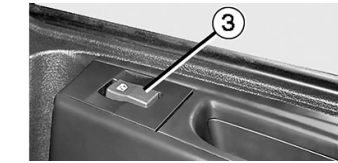
كيفية استخدام أزرار التحكم:

الفتح

اضغط على الجزء الخلفي من زر التحكم (3).

الإغلاق

اضغط على الجزء الأمامي من زر التحكم (3).



مساحات التخزين الداخلية

لقد تمّ تجهيز مركبتك من Renault Trucks بمساحات تخزين عملية وواسعة في المقصورة.

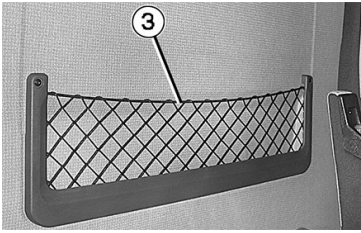
صناديق التخزين



في حالة الرفوف المجهّزة بأبواب.

اسحب مقبض (1) الباب لفتحه.

أمّا إذا أردت إغلاقه، فادفع به حتى ينغلق تلقائيًا.



3. حاوية الأمتعة مع شبكة للتثبيت.

إضاءة سقف المقصورة

لقد تمّ تجهيز مقصورة مركبتك بإضاءة في السقف لضمان الحصول على الإضاءة المثالية في الداخل، حتى في أوقات الليل.

إضاءة المقصورة

عندما تقوم بتبديل إحدى لمبات إضاءة السقف، تأكد دائمًا من استبدالها بلمبة ذات قوّة طاقة ماثلة واحرص على إعادة تثبيت الغطاء الشفّاف في مكانه.

قاعدة إرساء الكمبيوتر اللوحي

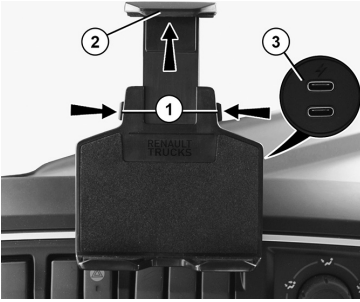
هذا الجهاز مخصّص حصريًا لاستخدام التطبيقات المتعلقة بحرف النقل المتوفرة على الأجهزة اللوحية.



تتيح دعامة تثبيت الكمبيوتر اللوحي (1) تركيب كمبيوتر لوحي ذي شاشة قياس 7 أو 8 أو 10 بوصات وبوزن 715 غ كحد أقصى. وبناءً على حجم جهازك اللوحي، يمكنك تثبيته إما باتجاه أفقي أو عمودي.



أثناء القيادة، ومهما كانت الظروف، لا ينبغي استخدام هذا الجهاز لمشاهدة الأفلام أو الفيديو أو لتشغيل التطبيقات الأخرى المماثلة والتي من شأنها أن تحول انتباهك وبالتالي تعرضك للخطر.



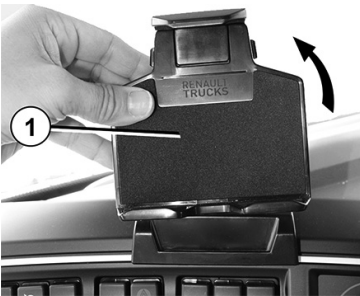
لتثبيت الكمبيوتر اللوحي على دعامة التثبيت:

- في وقت واحد اضغط على الأزرار (1)،
- قم بتمديد الذراع بالكامل (2)،
- ضع الكمبيوتر اللوحي على الدعامة،
- اضغط على الذراع (2) لضبط وتثبيت الكمبيوتر اللوحي على الدعامة.

لإلغاء تثبيت الكمبيوتر اللوحي من الدعامة:

- اضغط على الأزرار (1) في نفس الوقت لفتح قفل الذراع (2)،
- ارفع الكمبيوتر اللوحي.

تتوفر مآخذ (3) USB خلف دعامة تثبيت الكمبيوتر اللوحي لتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة.



دعامة التثبيت (1) قابلة للحركة، قم بلفها لإزالتها بسهولة. عند إزالتها، يمكنك استخدام الفراغ الموجود في وسط لوحة أجهزة القياس كدعامة.



تحتوي دعامة تثبيت الكمبيوتر اللوحي على مغناطيس. في حالة القرب الشديد، فقد يتفاعل مع بعض الأجهزة الكهربائية أو الوسائط المغناطيسية، مثل البطاقة المصرفية، ومفاتيح USB، وجهاز تنظيم ضربات القلب، وما إلى ذلك.



لا تتحمل شركة RENAULT TRUCKS أية مسؤولية عن سوء الاستخدام أو عن الاستخدام الغير ملائم لهذه المعدات. لن تكون شركة RENAULT TRUCKS ملزمة وفي أي حال من الأحوال بتعويض المستخدم أو الغير عن أي ضرر مادي و/أو أية إصابة ذات صلة باستخدام هذه المعدات أو ناجمة عنها.

الاستخدام الآمن للراديو

إذا كنت تقود المركبة، يجب أن يكون كل اهتمامك على الطريق. حتى إذا كان الراديو مشغلاً أثناء القيادة، يجب أن يكون كل انتباهك على الطريق أيضاً.

لهذا السبب، ننصحك بشدة باتباع مايلي:

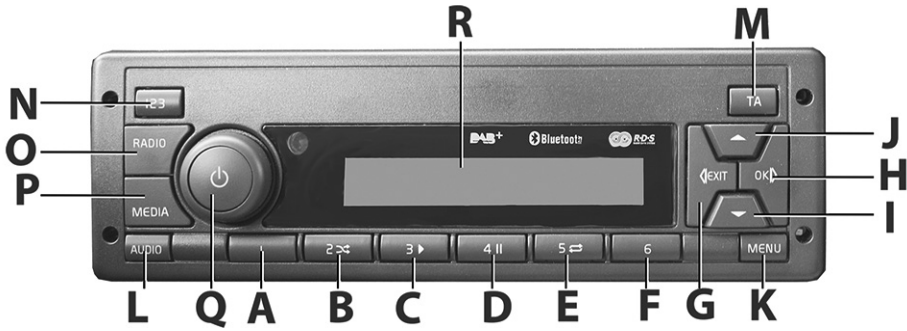
- لا تستخدم الهاتف المحمول أو أي جهاز مماثل أثناء القيادة.
- اضبط مستوى صوت النظام الصوت بحيث تتمكن من سماع أي أصوات من خارج المركبة.

مقدمة

ستساعدك هذه التعليمات على تعلّم واستخدام الوظائف الرئيسية للراديو على متن المركبة. أهم وظائف النظام الصوتي هي:

- الراديو
- USB
- التدفق عن طريق بلوتوث®
- إدخال صوتي مساعد*
- حر اليدين (مع هاتف بلوتوث®)
- اعتماداً على التجهيزات.

الدليل المرجعي للراديو



1 - الزر A

الراديو: اضغط لفترة وجيزة على الزر لتحديد محطة.
الراديو: استمرار بضغط الزر للأسفل لحفظ المحطة.

2 - الزر B

الراديو: اضغط لفترة وجيزة على الزر لتحديد محطة.
الراديو: استمرار بضغط الزر للأسفل لحفظ المحطة.
الوسائط: اضغط لفترة وجيزة على الزر لبدء التشغيل العشوائي. هو عشوائي على الجهاز الوسيط كله أو المجلد الحالي وفقاً لوضع التشغيل الذي تم تحديده عن طريق الزر E (تكرار المجلد أو إيقاف التكرار).

C - الزر 3

الراديو: اضغط لفترة وجيزة على الزر لتحديد محطة.
الراديو: استمر بضغط الزر للأسفل لحفظ المحطة.
الوسائط: اضغط لفترة وجيزة على الزر لتشغيل مسار.

D - الزر 4

الراديو: اضغط لفترة وجيزة على الزر لتحديد محطة.
الراديو: استمر بضغط الزر للأسفل لحفظ المحطة.
الوسائط: اضغط لفترة وجيزة على الزر لإيقاف المسار الحالي بشكل مؤقت.

E - الزر 5

الراديو: اضغط لفترة وجيزة على الزر لتحديد محطة.
الراديو: استمر بضغط الزر للأسفل لحفظ المحطة.
الوسائط: اضغط لفترة وجيزة لتكرار تشغيل مسار أو مجلد.

F - الزر 6

الراديو: اضغط لفترة وجيزة على الزر لتحديد محطة.
الراديو: استمر بضغط الزر للأسفل لحفظ المحطة.

G - زر الخروج

الراديو: البحث التلقائي.
الوسائط: اضغط لفترة وجيزة لتحديد المسار السابق. اضغط للأسفل باستمرار للرجوع الى الوراء بسرعة.
هاتف بلوتوث®: رفض مكالمة واردة أو إنهاء مكالمة.
قائمة: رجوع.

H - زر موافق

الراديو: بحث تلقائي.
الوسائط: اضغط لفترة وجيزة لتحديد المسار التالي. اضغط للأسفل باستمرار للتقدم الى الأمام بسرعة.
هاتف Bluetooth®: قبول مكالمة واردة.
أثناء المحادثة: اضغط مطولاً لتحويل المكالمة من الوضع حرّ اليدين إلى الهاتف.
القائمة: قُم بتأكيد الخطوة الحالية أو اضغط على "الإعداد التالي".

I - زر بحث للأسفل

الراديو: توليف يدوي للأسفل.
الوسائط: المجلد السابق.
قائمة: سطر القائمة السابق.

J - زر بحث للأعلى

الراديو: توليف يدوي للأعلى.
الوسائط: المجلد التالي.
القائمة: خط القائمة التالي.

K - زر "القائمة"

الراديو: اضغط لفترة وجيزة لدخول القائمة أو الخروج منها.

L - زر "الصوت"

فتح/إغلاق إعدادات الصوت.

TA - M: إعلانات حركة المرور

الراديو: تمكين أو تعطيل رسائل معلومات حركة المرور، ورفض الرسائل الحالية.

N - زر "123"

الراديو: اضغط لفترة وجيزة على الزر للتبديل من مجموعة من الإعدادات المسبقة إلى مجموعة أخرى. يتضمن الراديو ثلاث مجموعات من الإعدادات المسبقة لكل من الموجات AM و FM و DAB (حسب الاختيار): (DAB3، DAB2، DAB1، FM3، FM2، FM1، AM3، AM2، AM1، DAB3)

O - زر "الراديو"

الراديو: لتحديد وضع FM أو AM.

الوسائط: للتبديل من وضع الوسائط إلى وضع التوليف، ثم العودة إلى المحطة السابقة التي تم الاستماع إليها (النطاق، والصف والإعداد المسبق)

P - زر "الوسائط"

الراديو: للتبديل من وضع التوليف إلى وضع الوسائط، وتحديد آخر الوسائط التي تم استخدامها (USB، تدفق (BT، AUX

الوسائط: للتبديل بين مختلف الوسائط المتاحة (USB، تدفق (BT، AUX

Q - بكرة التحكم بالإصبع/زر الطاقة "PWR"

استمر بضغط الزر للأسفل لتشغيل النظام أو إيقاف تشغيله.

عندما يكون الراديو قيد التشغيل، إن ضغطة قصيرة تشط وظيفة كتم الصوت (إيقاف تشغيل الصوت دون إيقاف تشغيل الوسائط).

أدر بكرة التحكم بالإصبع لضبط مستوى الصوت.

R - الشاشة

يتم عرض معلومات الراديو بطريقتين مختلفتين:

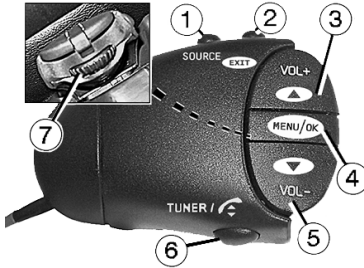
- على شاشة الراديو.
- على شاشة لوحة العدادات.



يتم عرض جميع المعلومات على الراديو، ولكن يتم عرض فقط المعلومات من المصدر الحالي على لوحة العدادات. يتم عرض القوائم وإعدادات الصوت فقط على الراديو.

STOP

إذا كنت تقود المركبة، فلا تحاول تعديل المعلومات المعروضة. حافظ على تركيز كل انتباهك على الطريق وعلى مستخدمي الطريق من حولك. إن عدم الانتباه أثناء القيادة يمكن أن يؤدي إلى حوادث خطيرة يمكن أن تؤدي إلى أضرار مادية جسيمة وإصابات والموت. سوف تتحمل المسؤولية الكاملة عن أي واقعة أو حادثة ناجمة عن نقص الانتباه. خذ بعين الاعتبار التوقف عن استخدام الراديو أو مراجعة المعلومات.



جهاز التحكم عن بعد لعرض الراديو/المعلومات
يسمح جهاز التحكم عن بعد "الراديو/شاشة العرض"، الموجود تحت عجلة القيادة، بضبط الراديو دون رفع اليد عن عجلة القيادة. كما يسمح أيضاً "تصفح" القوائم المختلفة في شاشة العرض المتعددة الوظائف.

STOP

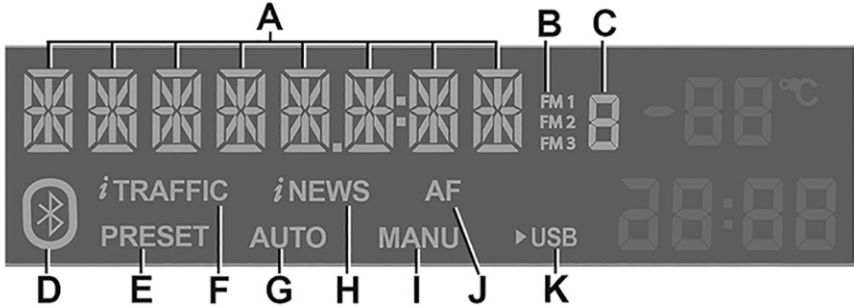
في نمط "شاشة العرض"، ولأسباب تتعلق بالسلامة، من المفضل عدم استخدام جهاز التحكم عن بعد إلا حين تكون المركبة متوقفة ومركونة جيداً.

الوظائف

1. اختيار مصدر الراديو (FM، DAB، AM، USB، BTstr، AUX)، تبعاً للمعدّات المتوافقة المتصلة بالراديو.
2. لا توجد وظائف متصلة بالراديو.
3. رفع مستوى الصوت (الراديو) / التّقلُّ في القوائم أو تعديل القيم (شاشة العرض المتعدّدة الوظائف).
4. لا توجد وظائف متصلة بالراديو.
5. خفض مستوى الصوت (الراديو) / التّقلُّ في القوائم أو تعديل القيم (شاشة العرض المتعدّدة الوظائف).
6. **الراديو:** تغيير وضع المُولف (LIST، PRESET، AUTO، MANU).
- الهاتف بلوتوث®:** عند ورود مكالمة، اضغط لفترة قصيرة للردّ على المكالمة أو لإنهائها. فقط أثناء إجراء مكالمة، اضغط مع الاستمرار لتحويل مكالمة دون المرور عبر وضع حر اليدين.
7. **الراديو:** تمرير الإعدادات المسبقة في وضع الإعداد المسبق (PRESET)، أو المحطات في وضع القائمة (LIST)، أو مسارات USB أو Bluetooth®، أو البحث عن الترددات في الوضع التلقائي (AUTO) أو الوضع اليدوي (MANU) (الراديو) / تمرير القوائم (شاشة العرض المتعددة الوظائف).

إن العمل المشترك على الزر 3 والزر 5 ينشط وظيفة كتم الصوت في وضع التوليف، ووظيفة توقيف الكتم في وضع الوسائط.

الشاشة



8 - A أحرف أبجدية رقمية

الراديو: تعرض المحطة الحالية (الاسم أو التردد).
 USB: يعرض المسار، الوقت المنقضي، معلومات ID3 (العنوان، الفنان، الخ، و/أو اسم ملف MP3).
 بلوتوث®: يعرض الوقت المنقضي وعنوان المسار إذا تم البث من قبل الجهاز المتصل (هذا يعتمد على الجهاز). يعرض BTSTREAM (تدفق BT) إذا لم يتم إرسال أي معلومات.
 AUX: يعرض AUX.

FM1، FM2 و B - FM3

الراديو: يعرض صف FM النشط للإعدادات المسبقة.

C - رقم الإعداد المسبق

الراديو: يعرض رقم الإعداد المسبق (من 1 إلى 6).

D - بلوتوث®

تم تنشيط وضع بلوتوث. يشير إلى أن الهاتف متصل عندما يكون الرمز محاطًا.

E - إعداد مسبق

الراديو: يُعرض إذا كان التوليف في وضع الإعداد المسبق.

I - F-المرور

يُعرض عندما تكون الوظيفة نشطة، ويومض عندما يتم بث رسالة.

G - تلقائي

الراديو: يُعرض إذا كان التوليف في الوضع التلقائي.

I - H-أخبار

يُعرض عندما تكون الوظيفة نشطة، ويومض عندما يتم بث رسالة.

I - يدوي

الراديو: يُعرض إذا كان التوليف في الوضع اليدوي.

J - AF

يُعرض إذا تم تنشيط تردد بديل (RDS)

K - USB

يُعرض عندما يتم الكشف عن جهاز USB

البداء

القائمة

يتم ضبط إعدادات كثيرة من قائمة الراديو. يمكنك الوصول إلى القائمة عن طريق الضغط على زر "قائمة".

اللغة

إذا تم تحديد الوضع التلقائي، فإن الراديو سيقوم باستخدام نفس اللغة المستخدمة في لوحة العدادات. لتغيير اللغة، حدد:

1 - اضغط زر "قائمة".

2 - اضغط على الزر العلوي أو السفلي إلى أن يتم تمييز اللغة الحالية.

3 - اضغط على "موافق" للتمرير عبر مختلف اللغات. حدد "تلقائي" للغة الراديو لتتناسب مع اللغة على لوحة العدادات.

4 - للخروج، اضغط على "EXIT" (خروج)، سيتم التغيير فوراً.



إذا كانت اللغة في لوحة العدادات ليست متاحة للراديو، في وضع تلقائي ستكون الإنكليزية هي اللغة الافتراضية

تشغيل، وإيقاف وكنم الصوت

اضغط لفترة وجيزة على زر الطاقة لتشغيل الراديو. اضغط لفترة طويلة (حوالي 1 ثانية) لإيقاف الراديو.

اضغط لفترة وجيزة لكنم صوت الراديو (إطفاء صوت الراديو). اضغط لفترة وجيزة مرة أخرى لضبط الصوت إلى نفس مستوى الصوت كما كان من قبل.



لقد تم تجهيز الراديو بمستشعر لدرجة الحرارة. في حال ارتفعت درجة الحرارة بشكل كبير (درجة الحرارة أعلى من 70 درجة مئوية)، يمكن ملاحظة انخفاض في الأداء (انخفاض الصوت الجهر، تباطؤ في عرض الصفحات على الشاشة، إلخ) أما إذا تم تخطي عتبة 85 درجة مئوية، فسيتم إيقاف تشغيل الراديو تلقائيًا بغية الحفاظ عليه. بعد انخفاض درجة الحرارة، يمكن إعادة تشغيل الراديو الذي سيستعيد إعداداته الأصلية.

استخدام الراديو

يتيح لك الراديو الاستماع إلى محطات بموجات AM/FM وتخزين تردداتها في ذاكرة المركبة بغية استرجاعها بسهولة.

اختيار وضع (AM/FM)

وضع الراديو

تحديد نطاق الراديو AM/FM

بعد تشغيل الراديو، اضغط على زر "راديو" لتحديد المصدر. يشغل الراديو تلقائيًا على آخر مصدر تم استخدامه (FM، أو AM، أو وسائط). إذا كان مصدر الوسائط غير متوفر (جهاز USB غير موصول، على سبيل المثال)، فإنه سيتم تنشيط المصدر السابق. استخدم زر "راديو" للتبديل ما بين FM و AM.

تخزين محطة راديو

يمكنك تخزين بحد أقصى 18 محطة لنطاق FM و AM، وبعبارة أخرى محطة راديو واحدة لكل زر 1 إلى 6 في ثلاثة صفوف من الإعدادات المسبقة المختلفة: رقم 1، ورقم 2 ورقم 3. قم بتغيير صف الإعدادات المسبقة عن طريق الضغط على زر "123".

يرجى اتباع هذه التعليمات لتخزين محطة راديو على أحد الأزرار المرقمة من 1 إلى 6:

- عند تشغيل المحطة المطلوبة من خلال الراديو، قم باختيار صف الإعدادات المسبقة المطلوب باستخدام زر 123 (على سبيل المثال FM1) ثم اضغط باستمرار على أحد الأزرار 1 إلى 6.
- يؤكد صوت مسموع أنه تم تخزين تلك المحطة.
- حدد محطة راديو مخزنة عن طريق الضغط على زر الرقم لفترة وجيزة.



بعد قيامك بحفظ محطة إذاعية، انتظر فترة 20 ثانية بين فصل الإشعال وتفعيل مفتاح العزل ADR كي لا تفقد المحطة.

البحث عن محطة

بحث عن محطة راديو في الوضع تلقائي

بغض النظر عن وضع التوليف (قائمة، إعداد مسبق، تلقائي، يدوي) اضغط لفترة وجيزة على أحد أزرار البحث التلقائي (السهم إلى اليمين أو اليسار). عند العثور على محطة، يتوقف البحث تلقائياً. كرر هذه العملية لإيجاد المحطة المطلوبة.

ومن الممكن أيضاً إجراء بحث تلقائي باستخدام عناصر التحكم على عجلة القيادة. يجب أن يكون التوليف في الوضع تلقائي (حدد هذا الوضع باستخدام زر "التوليف")؛ حرك بكرة التحكم بالإصبع للأعلى أو للأسفل لبدء البحث. عند العثور على محطة، يتوقف البحث تلقائياً. كرر هذه العملية لإيجاد المحطة المطلوبة.

في وضع القائمة (List)، تتيح الأزرار السهمية لليمين/اليسار التمرير عبر المحطات في القائمة وفق الترتيب الأبجدي لها أو وفق الترتيب المعاكس.

في وضع الإعداد المسبق (Preset)، تتيح الأزرار السهمية لليمين/اليسار التمرير عبر جميع مجموعات الإعدادات 1 و 2 و 3.

في الوضع التلقائي (Auto)، تتيح الأزرار السهمية لليمين/اليسار البحث تلقائياً عن المحطة التالية/السابقة.

التوليف اليدوي

بغض النظر عن وضع التوليف (قائمة، إعداد مسبق، تلقائي، يدوي)، اضغط مع الاستمرار على زر السهم للأعلى أو للأسفل للعثور على التردد المطلوب.

ومن الممكن أيضاً إجراء بحث يدوي باستخدام عناصر التحكم على عجلة القيادة. يجب أن يكون التوليف في الوضع يدوي (حدد هذا الوضع باستخدام زر "التوليف")؛ حرك بكرة التحكم بالإصبع للأعلى أو للأسفل للتمرير من خلال الترددات على مراحل من 0.1 ميغا هيرتز على FM، و 3 كيلو هرتز على AM.

البحث التلقائي (وضع قائمة)

بغية التمرير عبر المحطات، ينبغي أن يكون المُولف في وضع القائمة (LIST). عندئذٍ، قُم بتدوير دولاب التحكم الموجود تحت عجلة القيادة حتى الوصول إلى المحطة المطلوبة أو استخدم الأزرار السهمية لليمين/اليسار في الراديو لنفس الهدف. يتيح لك وضع القائمة (LIST) العثور على جميع محطات الراديو المتاحة والمدرجة بحسب الترتيب الأبجدي الرقمي.

RDS (نظام بيانات الراديو)

نظام بيانات الراديو (RDS)

إن محطات عديدة في جميع أنحاء أوروبا تستخدم RDS. ويشمل النظام وظائف مثل تغيير تلقائي للتردد (AF) وإشارات تنشيط إعلانات حركة المرور (TA) والأخبار.

التردد ابدل (AF)

نطاق ترددات محطة FM محدود إلى حد ما. لهذا السبب، تبث العديد من محطات الراديو على ترددات بديلة في مختلف القطاعات. تحتوي وظيفة AF على وضعين: إقليمي وعادي.

- الوضع الإقليمي، لمتابعة البرنامج الإقليمي لشبكة البث؛ عندما تنخفض جودة الإشارة، يقوم الراديو بتغيير جهاز الإرسال اعتماداً على حركة المركبة مع الاستمرار في بث البرنامج الإقليمي
- الوضع العادي: عندما تنخفض جودة الإشارة، يقوم الراديو بتغيير جهاز الإرسال اعتماداً على حركة المركبة لأنه يبحث عن أفضل إشارة لشبكة البث
- الوضع غير منشط: عندما تنخفض جودة الإشارة، لا يقوم الراديو بتغيير جهاز الإرسال
اضغط على "القائمة" وحدد "AF". يتيح لك زر "موافق" تنشيط أو إلغاء تنشيط الوظيفة في الوضع الإقليمي (REG)، الوضع العادي (تشغيل) أو إلغاء تنشيط الوظيفة (إيقاف). حالما يتم عرض الوضع المطلوب، اضغط خروج.

عندما تكون وظيفة AF نشطة في الوضع الإقليمي أو العادي، يظهر على الشاشة الرمز AF.

إعلانات حركة المرور (TA)

هذه الوظيفة توقف مؤقتاً المصدر الحالي من أجل بث رسائل معلومات عن حركة المرور. ملاحظة: على FM، ليس كل المحطات تسمح لرسائل TA بالإيقاف المؤقت لبرامجها.
عند بث إعلانات حركة المرور، يمكنك إيقافها مؤقتاً عن طريق الضغط على زر "TA". ستظل هذه الوظيفة نشطة. عندما لا يتم بث إعلانات حركة المرور، يمكنك تنشيط أو إلغاء تنشيط الوظيفة عن طريق الضغط على زر "TA".

الرسالة "حركة المرور" يتم عرضها عند تنشيط الخيار "TA".

الأخبار

هذه الوظيفة توقف مؤقتاً المصدر الحالي من أجل بث رسائل معلومات.
عند بث المعلومات، يمكنك إيقافها مؤقتاً عن طريق الضغط على زر "TA". يمكنك تنشيط أو إلغاء تنشيط هذه الوظيفة في قائمة "خيارات متقدمة" (متقدم) ثم "الأخبار" (أخبار).
الرسالة "أخبار" يتم عرضها عند تنشيط هذا الخيار.



عند تنشيط وظيفة "TA / الأخبار"، يتم تنشيط وظيفة "AF" تلقائياً.

الإعلانات العامة الهامة

يمكن بث الإعلانات العامة الهامة على الراديو في حالة الأحداث الخطيرة. يتم عرض "إنذار" عندما يتم بث إعلان هام.

هذه الوظيفة لا يمكن إلغاء تنشيطها.

نوع البرنامج (PTY)

تبث بعض محطات الراديو إشارة تحديد الهوية في نفس الوقت مثل برامجها، لتحديد محتوى البرنامج مثل رياضة، أو دراما إذاعية، أو معلومات مالية أو نوع موسيقى. من الممكن إجراء بحث عن محطة بحسب نوع البرنامج. في هذه الحالة، سيقوم الراديو باختيار فقط المحطات التي تبث نوع (أنواع) البرنامج المعرف.

يتم عرض رسالة نوع البرنامج "PTY" أثناء البحث عند تنشيط هذا الخيار.

يمكنك تنشيط وتحديد واحد أو أكثر من مجالات الاهتمام في القائمة باستخدام العنوان "متقدم" ثم "PTY". حدد "حذف الكل" لإلغاء تنشيط هذه الوظيفة بشكل تام.

ملاحظة: وظيفة PTY لا تتوفر على شبكات البث الفرنسية.

الهاتف وأجهزة Bluetooth® الأخرى

يمكن إقران الراديو بالهواتف المحمولة وغيرها من أجهزة بلوتوث®. لتوصيل جهاز بالراديو عبر بلوتوث®، الرجاء القيام بالتالي:

أجهزة بلوتوث®

تنشيط وظائف بلوتوث®

- 1 - قم بتنشيط وظيفة بلوتوث® في الراديو وعلى الجهاز.
- 2 - قم بإضافة الجهاز.

قم بتنشيط بلوتوث®

للقيام بذلك، اضغط على زر "القائمة". حدد "إعدادات BT" و "تشغيل BT". عند تنشيط وظيفة بلوتوث®، يتم عرض رمز بلوتوث®.

إضافة هاتف محمول أو أي جهاز بلوتوث® آخر

إضافة هاتف محمول أو أي جهاز بلوتوث® آخر.
يمكن إقران عشرة أجهزة مختلفة كحد أقصى. اضغط على زر "القائمة"، حدد "إعدادات BT" و "إقران".

عندما يقوم الراديو بالبحث عن أجهزة بلوتوث®، يومض رمز البلوتوث®.



اعتماداً على نوع الجهاز، يتم عرض رمز من 4 أرقام على الراديو ويجب إدخاله على الجهاز (الأجهزة القديمة) أو يظهر رمز من 6 أرقام على الاثنين، ويجب عليك تأكيد تطابقهما (الأجهزة الحديثة) ملاحظة: يجب تنشيط وظيفة بلوتوث® للجهاز ويجب أن يكون الجهاز قابلاً للكشف و/أو قابلاً للبحث. حالما يتم إقران الراديو والجهاز وتوصيلهما، يظهر رمز بلوتوث® محاطاً بدائرة (على لوحة العدادات) أو يظهر رمز بلوتوث® ثابته على الراديو.

يمكن أن تكون عدة أجهزة متصلة بالراديو في نفس الوقت. إذا تم اتصال أكثر من هاتف محمول واحد، يمكن استخدام واحد فقط من أجل وظيفة "حر اليدين". ويمكن استخدام الآخر كمصدر لتدفق ملفات الموسيقى. لتغيير الجهاز من أجل وظيفة حر اليدين، انتقل إلى "قائمة"، "إعدادات BT"، ثم حدد السطر "تحديد هاتف" ثم اختر الهاتف المطلوب.

لتغيير الجهاز المستخدم كمصدر موسيقى، انتقل إلى "قائمة"، "إعدادات BT" ثم حدد السطر "جهاز الصوت" واختار الجهاز المطلوب.

ملاحظة: يمكن استخدام نفس الهاتف لكل من وظيفة حر اليدين وكمصدر للموسيقى.

الأجهزة الطرفية التي تم ربطها سابقاً بالراديو ستقوم بإعادة الارتباط تلقائياً (إذا كان الجهاز يسمح بذلك). عند إيقاف تشغيل الراديو، تتوقف وظيفة بلوتوث® ويتم إيقاف الاتصال. عند تشغيل الراديو مرة أخرى، ستقوم الأجهزة بإعادة الاتصال تلقائياً.



إذا كانت هناك عشرة أجهزة مقترنة، ستظهر رسالة "قائمة الهاتف مكتملة" في المرة القادمة التي تحاول فيها إضافة جهاز. في هذه الحالة يجب عليك أولاً حذف هاتف.

حذف جهاز واحد أو أكثر

يمكنك حذف جهاز واحد مقترن أو كل الأجهزة المقترنة. للقيام بذلك، اضغط على "القائمة"، وحدد "إعدادات BT" ثم "حذف". حذف جهاز واحد أو كل الأجهزة التي على القائمة

المكالمات مع نظام حر اليدين بلوتوث®

تلقّي، ورفض وإنهاء مكالمة

- لقبول مكالمة، اضغط على زر "موافق" أو استخدم الزر على عناصر التحكم على عجلة القيادة.
- لإنهاء مكالمة، اضغط على زر "خروج" أو استخدم الزر على عناصر التحكم على عجلة القيادة.
- لرفض مكالمة واردة، اضغط على زر "خروج".

لاستئناف الاتصالات على الهاتف أثناء إجراء مكالمة في وضع حر اليدين، اضغط لفترة طويلة على "موافق" أو الزر على عناصر التحكم على عجلة القيادة.

مكالمة صادرة

يمكنك إجراء مكالمة في وضع حر اليدين عبر سجل تواريخ المكالمات أو قائمة جهات الاتصال. للقيام بذلك، انتقل إلى "القائمة"، "جهات الاتصال" أو "سجل المكالمات"، وقم بالتمرير من خلال القائمة. لطلب رقم، قم بذلك مباشرة على هاتفك المحمول.



إذا كنت تقود المركبة، يجب أن يكون كل اهتمامك على الطريق. حتى إذا كان الراديو مشغلاً أثناء القيادة، يجب أن يكون كل انتباهك على الطريق أيضاً. قبل تلقّي مكالمة أو إجراء مكالمة هاتفية، تأكد من ركن مركبتك بشكل صحيح، بعيداً عن حركة المرور على الطريق، وتأكد من ركنها على سطح صلب.

الوضع السري

في هذا الوضع يمكنك إيقاف تشغيل الميكروفون أثناء المكالمة حتى لا يسمع الطرف الآخر ما تقوله في الكابينة. للقيام بذلك، استخدم وظيفة "كتم" في الراديو على عناصر التحكم على عجلة القيادة (مستوى ارتفاع الصوت و - في نفس الوقت). كرر هذا الإجراء لمواصلة المحادثة.



لبلوتوث® مجال من بضعة أمتار، لذلك إذا تركت المركبة، ولكن مع البقاء على مقربة منها، سيتم إعادة توجيه مكالمة واردة إلى مكبرات الصوت في المركبة عن طريق وضع حر اليدين. ولمنع ذلك، ولتلقّي المكالمة على هاتفك، قم بإيقاف تشغيل الراديو.

إعدادات الصوت

يمكنك تغيير إعدادات مثل مستوى الصوت، والمُعادِل، والتوازن، إلخ...

ضبط مستوى الصوت

يمكنك زيادة مستوى الصوت أو خفضه عن طريق تحريك بكرة التحكم بالإصبع. يشتغل الراديو بشكل تلقائي عند نفس مستوى الصوت المُستخدَم سابقًا وقبل أن يتم إطفاء الراديو. ومع ذلك، يبقى مستوى الصوت ضمن الحد الأدنى المحدد مسبقًا ضمن الحدود القصوى. للوصول إلى إعدادات الصوت، اضغط على زر "الصوت". ثم قم بالتمرير من خلال مختلف الإعدادات باستخدام سهم للأعلى وسهم للأسفل واضبط القيمة باستخدام السهمين الأيمن والأيسر. للخروج من إعدادات الصوت، اضغط على "الصوت" مرة أخرى أو انتظر حوالي 10 ثوان.

الميزات المتوفرة:

- المُعادِل (الكلاسيكية، الجاز، الروك)
- جهير
- المدى المتوسط
- ثلاثي
- توازن (يسار - يمين)
- تلاشي (أمام - خلف، متوفر في حالة تركيب أنظمة بأربعة مكبرات صوت)

مستوى الصوت المتأثر بالسرعة

وظيفة "ASC" (التحكم النشط في الصوت) تضبط مستوى صوت النظام الصوتي بالنسبة لسرعة المركبة، للتعويض عن ضوضاء الطريق أو ضجيج المحرك. يمكن ضبط هذه الوظيفة على ثلاثة مستويات من الحساسية: منخفضة ومتوسطة وعالية. ويمكن أيضًا أن تكون في وضع إيقاف التشغيل. عند التسليم يتم إلغاء تنشيط وظيفة "ASC". لتنشيط وتحديد مستوى الحساسية لهذه الوظيفة في القائمة، انتقل إلى "القائمة" ثم "ASC" وقم بالتأكد عن طريق الضغط على "موافق" حتى يتم الوصول إلى المستوى المطلوب (إيقاف، منخفض، متوسط، مرتفع).

مساعدة، بلوتوث® وUSB

المدخلات الصوتية المختلفة

هناك ثلاثة مدخلات صوتية مختلفة:

- إدخال واحد بتقنية بلوتوث® اللاسلكية
- بمدخلين من المدخلات المادية، USB و AUX.

يمكن توصيل العديد من الأجهزة ويمكن اكتشافها في نفس الوقت ولكن الجهاز نفسه لا يمكن أن يكون مرتبطًا عن طريق البلوتوث و USB في نفس الوقت.

USB

وضع USB



تم تصميم الراديو للعمل مع أجهزة USB مع ذاكرة تصل إلى 16 جيجا بايت. في بعض الحالات، قد تعمل أيضاً طُورز أخرى.

أدخل جهاز USB لتشغيل وضع USB على الراديو. إذا كان الراديو لا يمكنه قراءة جهاز USB الخاص بك، يرجى فصله والمحاولة مرة أخرى.

لا يلزم أي عملية خاصة لفصل جهاز USB. عندما يتم فصل جهاز USB، يقوم الراديو تلقائياً بالانتقال إلى المصدر القديم.

يجب أن يكون جهاز USB متصلاً ويجب أن يتم التعرف عليه من أجل وضع USB لإظهاره في قائمة المصادر المتاحة.

في هذه الحالة، يتم عرض رمز "USB" على لوحة العدادات.



بالنسبة لأجهزة USB التي تحتوي على الكثير من البيانات، يمكن لعملية التحميل أن تستغرق عدة دقائق.

الهواتف والأجهزة الأخرى

يمكن توصيل الهواتف والأجهزة المتشابهة عبر مقبس USB وذلك بهدف شحنها.

تغيير المسار، المجلد والتقديم السريع إلى الأمام أو الترجيع السريع إلى الخلف

• اضغط لفترة وجيزة على زر "موافق" أو "> خروج" لتشغيل المسار التالي أو المسار السابق على التوالي. ويمكن أيضاً استخدام بكرة التحكم بالإصبع على عناصر التحكم على عجلة القيادة (للأسفل للمسار التالي، للأعلى للمسار السابق)

• اضغط للأسفل مع الاستمرار على زر "موافق" أو "> خروج" لتقديم السريع إلى الأمام أو الترجيع السريع إلى الخلف على التوالي.

• إذا كان جهاز USB يحتوي على مجلدات، اضغط لفترة وجيزة على زر للأعلى أو للأسفل لتغيير المجلد. ويمكن أيضاً استخدام الزر 6 على عناصر التحكم على عجلة القيادة للوصول إلى المجلد التالي.

يمكن إيقاف التشغيل مؤقتاً عن طريق الضغط على زر "4 إيقاف مؤقت" أو عن طريق أداة التحكم تحت عجلة القيادة (كتم/إيقاف مؤقت بواسطة +vol -vol- في نفس الوقت). لاستئناف التشغيل، اضغط على زر "3 تشغيل" أو على عناصر التحكم على عجلة القيادة.

وظيفة "التشغيل العشوائي" و "التكرار"

• هناك ثلاثة إعدادات مختلفة للتكرار.

"تكرار الجميع" لتكرار كل الأغاني (الوضع الافتراضي)

"تكرار مجلد" لتكرار المجلد

"تكرار أغنية" لتكرار الأغنية الحالية.

إذا لم يكن هناك أي مجلد على الجهاز الوسيط USB، فإن "تكرار

مجلد" و "تكرار الجميع" سوف يكون لهما نفس التأثير.



لاختيار وضع التكرار، استخدم الزر "5". (تكرار 1، تكرار مجلد ، تكرار الجميع)

- هناك أربعة إعدادات تكرار مختلفة لجهاز USB. ويرتبط التشغيل العشوائي مع التكرار:
- إذا تم تنشيط "تكرار الجميع"، ستكون الوظيفة "عشوائي الجميع" (تشغيل عشوائي لكل الأغاني)
- إذا تم تنشيط "تكرار مجلد"، ستكون الوظيفة "عشوائي مجلد" (تشغيل عشوائي للأغاني في المجلد الحالي)
- إذا تم تنشيط "تكرار أغنية"، فلا توجد وظيفة تشغيل عشوائي.
- لتشغيل أو إلغاء تنشيط وظيفة التشغيل العشوائي، استخدم الزر "2".
- يتم عرض رموز "التشغيل العشوائي" (تشغيل عشوائي) و "تكرار التشغيل" (تكرار) عندما يتم تنشيط الوظائف.
- يتم استئناف التشغيل تلقائيًا وبترتيب عشوائي عند طلب تشغيل جميع المسارات.

مساعدة

التشغيل في وضع المساعدة

وضع المساعدة

- قم بتوصيل التجهيزات إلى مأخذ المقبس (الكابل غير مرفق).
- اضغط على زر "وسائط" حتى يتم عرض "AUX" على اللوحة الأمامية.
- يجب وضع مستوى الصوت على الجهاز المساعد على الحد الأقصى.
- يمكنك ضبط مستوى الصوت باستخدام دوائر التحكم الموجود في الراديو أو باستخدام الأزرار Vol و Vol- في أداة التحكم تحت عجلة القيادة. كما يمكن أيضًا "كتم الصوت".
- ملاحظة: لتغيير المسار، للتقديم السريع إلى الأمام والترجيع السريع للخلف، انتقل مباشرة إلى جهاز AUX. من الممكن ضبط مستوى صوت المدخلات للمصدر "AUX" في قائمة الراديو: "قائمة"، "متقدم" ثم "مستوى مدخل AUX"

بلوتوث®

تدفق الموسيقى عن طريق البلوتوث®

- عند ارتباط جهاز واحد أو أكثر ببلوتوث®، فإنه يمكن أن يتم تحديدها للاستماع إلى الموسيقى. تظهر قائمة الأجهزة المقترنة في القائمة، تحت "إعدادات BT"، ثم "جهاز الصوت". يشار إلى الجهاز المتصل في القائمة من خلال " * " قبل وبعد اسمه. يمكنك تغيير الجهاز عن طريق اختيار جهاز آخر من القائمة (إذا كان قريبًا).
- يمكن توصيل جهاز واحد فقط في كل مرة للاستماع إلى الموسيقى. بمجرد توصيله، فإنه يظهر في قائمة المصادر المتاحة (الوصول باستخدام زر "الوسائط" أو زر تحديد المصدر على عناصر التحكم على عجلة القيادة).

توفر الوظائف التالية:

- اضغط لفترة وجيزة على زر "موافق" أو "> خروج" لتشغيل المسار التالي أو المسار السابق على التوالي. يمكنك أيضًا استخدام بكرة التحكم بالإصبع على عناصر التحكم على عجلة القيادة لهذا (لأسفل للمسار التالي، للأعلى للمسار السابق)
- اضغط للأسفل مع الاستمرار على زر "موافق" أو "> خروج" لتقديم السريع إلى الأمام أو التراجع السريع إلى الخلف.
- لإيقاف التشغيل الحالي، اضغط لفترة وجيزة على زر "4 [رمز توقف]" أو قم بتنشيط وظيفة الكتم/التوقف باستخدام عناصر التحكم على عجلة القيادة
- لاستئناف التشغيل الحالي، اضغط لفترة وجيزة على زر "3 [رمز التشغيل]" أو قم بإلغاء تنشيط وظيفة الكتم/التوقف باستخدام عناصر التحكم على عجلة القيادة
- ملاحظة: في تشغيل الوسائط، تقوم وظيفة كتم الصوت بإيقاف الصوت دون توقيف التشغيل (ضغطة قصيرة على زر الطاقة).

بلوتوث® خارج المجال

عند الابتعاد عن الشاحنة مع عمل الراديو، يتوقف الاتصال. تتم إعادة بدء الاتصال تلقائيًا عند عودتك إذا استمر توقف الاتصال لمدة تقل عن 10 دقائق. بعد هذا، لإعادة الاتصال، قم بإيقاف تشغيل الراديو، ثم تشغيله مرة أخرى. سيتم استئناف تشغيل الموسيقى من نفس النقطة عندما تتم إعادة بدء الاتصال (هذا يمكن أن يستغرق حتى 20 ثانية وذلك بحسب الجهاز).

موقع الأجهزة السمعية

لقد تم تزويد الراديو في مركبتك بعدد من الواجهات المادية المختلفة.

وفقًا للمعدات الخاصة بمركبتك

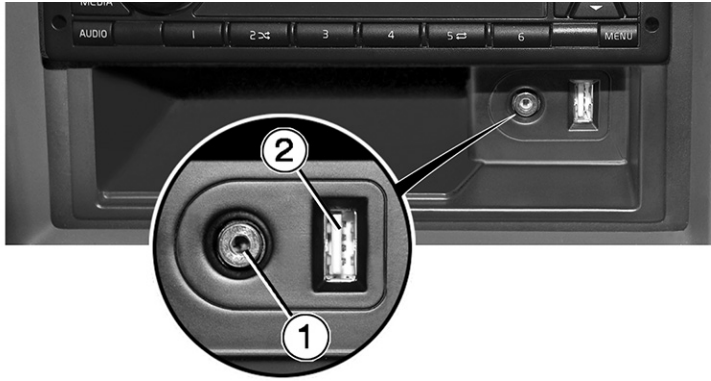
الطاولة الجانبية



- (1) - لاقط الصوت (الميكروفون)

يمكن استخدام الميكروفون مع نمط الهاتف حرّ اليدين ووظيفة بلوتوث. يُرجى مراجعة دليل جهاز الراديو الموجود مع عدّة الشاحنة.

لوحة العدّادات (الموقع الوسطي)

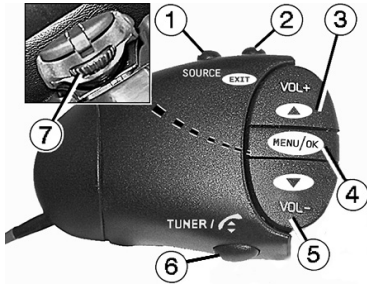


- (1) - قابس إضافي
- (2) - قابس USB

تسمح المقابس الإضافية ومقبس USB بتوصيل مصدر صوتي خارجي، يكون متوافقاً مع الراديو، أو بشحن الأجهزة.

يرجى مراجعة دليل جهاز الراديو الموجود مع عدّة الشاشة.

دعامة الهاتف



دعامة تثبيت الهاتف (1) قابلة للنزع، لتحريكها استخدم القرص (2) لهذا الغرض:

- أدر القرص في اتجاه عقارب الساعة لفكها،
- أدر القرص عكس عقارب الساعة لتثبيتها،

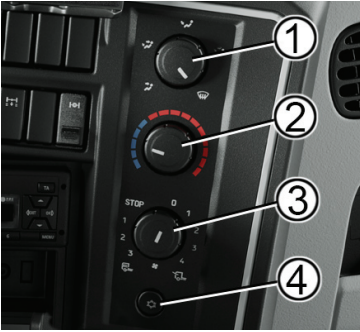
تهوية المقصورة

عند الحاجة، يتيح نظام التهوية وتكييف الهواء تدفئة أو تبريد الجزء الداخلي من المقصورة. بفضل وظيفة تكييف الهواء، يمكنك أيضاً إزالة الرطوبة من الهواء في المقصورة وبالتالي السماح بإزالة السديم بسرعة عن الزجاج الأمامي. ومن الطبيعي جداً، عند استخدام وحدة تكييف الهواء، أن ترى مياه التكثيف تسيل تحت المركبة.

STOP

كلّما تقدّم أداء أجهزة التكييف الحراري والصوتي، ازداد العزل المُحكم لجوّ المقصورة. لذلك، وكلما كنت مضطراً للبقاء لمدة طويلة داخل المقصورة، تأكد من الإبقاء على درجة معينة من التهوية (فتح جزئي للنوافذ، فتح تهوية السقف) لتفادي الحس المطول للهواء.

التدفئة، تكييف الهواء، والتهوية

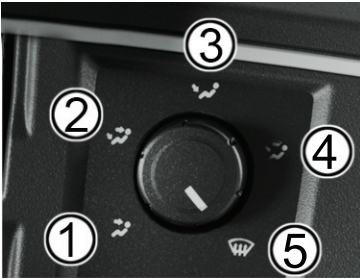


1. أزرار التحكم في توزيع الهواء داخل الكابينة.
2. منظم درجة الحرارة.
3. دولاب التحكم بالتهوية.
4. زر التحكم بتكييف الهواء.



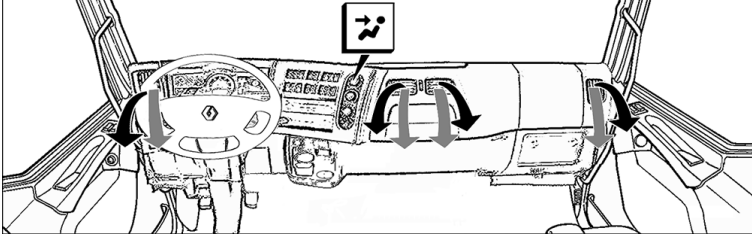
بغية الحد من مخاطر التسريبات المتكررة لنظام تكييف الهواء عند التوقف المطول، من المستحسن تشغيله لبضع دقائق على الأقل، مرة واحدة في الأسبوع.

دولاب التحكم بتوزيع الهواء

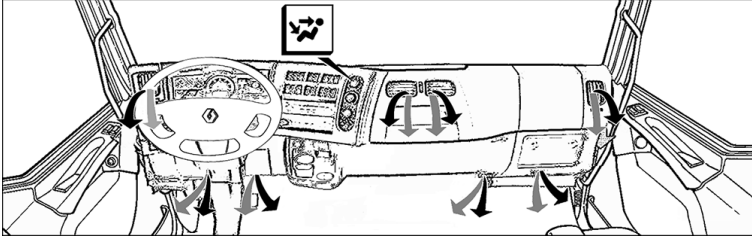


يجري التحكم بتوزيع الهواء بين المنافذ المختلفة وفقاً لوضعية دولاب التحكم. ويؤمن دولاب التحكم التوزيع المثالي للحرارة وفقاً لوضعية كل واحد من منافذ التهوية، علماً أن هذا العمل يكون مشتركاً مع عمل منظم درجة الحرارة ودولاب التحكم بالتهوية.

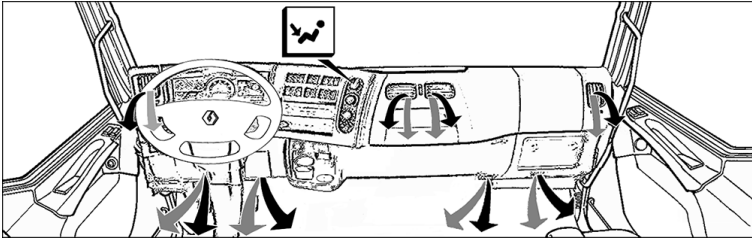
الوضعية 1: توجيه الهواء نحو الأعلى (إلى فتحات التهوية في لوحة العدادات).



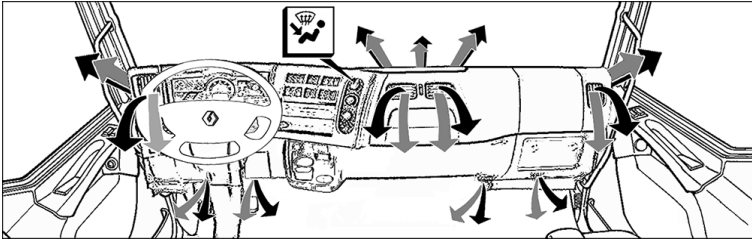
الوضعية 2: توجيه الهواء نحو الأعلى (إلى فتحات التهوية في لوحة العدادات) ونحو فتحات تهوية الأرضية (نحو الأرجل).



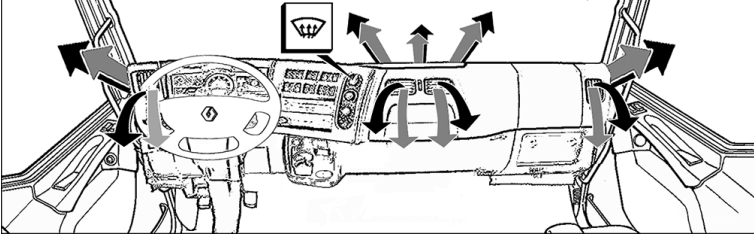
الوضعية 3: توجيه الهواء نحو فتحات تهوية الأرضية (نحو الأرجل) ومنسوب خفيف نحو الأعلى (إلى فتحات التهوية في لوحة العدادات).



الوضعية 4: توجيه الهواء نحو فتحات تهوية الأرضية (نحو الأرجل)، نحو الأعلى (نحو الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية) ونحو لوحة العدادات.



الوضعية 5: توجيه الهواء نحو الأعلى (نحو الزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية) وإلى فتحات التهوية في لوحة العدادات.



عندما تكون فتحات التهوية الجانبيّة والوسطيّة مفتوحة، يكون توزيع تدفق الهواء بين مختلف المنافذ المختارة متوازنًا ووفقًا لكل واحدة من وضعيّات دولاب التحكم.



دولاب التحكم بالتهوية

لهذا الدولاب وظيفتان:

وظيفة تهوية الهواء الخارجيّ

فُـم بتدوير الدولاب نحو اليمين.

- الوضيّة STOP: إيقاف (منفذ الهواء مغلق).
- الوضيّة 0: إيقاف (منفذ الهواء مفتوح جزئيًا).
- الوضيّات 1 إلى 4: التحكم في المروحة (من السرعة الأولى إلى السرعة الرابعة).

وظيفة تهوية الهواء الداخليّ (إعادة التدوير)

فُـم بتدوير الدولاب نحو اليسار.

- الوضيّة STOP: إيقاف (منفذ الهواء مغلق).
- الوضيّات 1 إلى 3: التحكم في المروحة (من السرعة الأولى إلى السرعة الثالثة).

تتيح وظيفة إعادة التدوير:

تجنّب استنشاق الهواء الخارجيّ الملوّث (أنفاق الطرق، المناطق الملوّثة، إلخ) أو الحاجة إلى أقصى طاقة للتبريد أو للتدفئة.



ننصحك، أيضًا، بعدم استخدام وظيفة التدوير إلا لأوقات قصيرة.



زر التحكم بتكييف الهواء (6)

بعد تشغيل المحرك، ضع دولاب التحكم بالتهوية على الوضعية 1 أو أكثر واضغط على زر التحكم بتكييف الهواء لتشغيل نظام التكييف.

عندئذٍ، يضيء المؤشر المدمج بزر التحكم ليشير إلى تنشيط وظيفة تكييف الهواء.

بعد ذلك، قم بضبط منظم درجة الحرارة إلى المستوى الذي ترغب به.



في حال بقاء الشاحنة متوقفة لأكثر من أسبوع واحد، من المفضل أن تقوم بتنشيط تكييف الهواء مع تشغيل المحرك على سرعة التباطؤ.



منظم درجة الحرارة

قم بضبط منظم درجة الحرارة إلى المستوى الذي ترغب فيه.

- المنطقة الزرقاء: بارد.
- المنطقة الزرقاء/الحمراء: معتدل.
- المنطقة الحمراء: حار.

بعد أن تنتهي من ضبط مستوى الحرارة الذي ترغب به، انتظر لبضع لحظات لتأكد من النتيجة قبل أن تقوم بتعديل طفيف، إذا لزم الأمر.

وظيفة إزالة الجليد السريعة (Warm hold)

يساهم هذا الجهاز في تسريع وظيفة إزالة الجليد.

بعد مرور مرحلة التعويك الزمني المرتبطة بالحرارة المحيطة وحرارة المحرك، يقوم هذا الجهاز بالمحافظة على سرعة التباطؤ الحالية للمحرك وتنشيط مقاسر الوصول إلى رفع سريع لدرجة حرارة سائل تبريد المحرك.

الظروف التي تستدعي تنشيط وظيفة Warm hold

- درجة الحرارة المحيطة أدنى من 5 درجات مئوية،
- درجة حرارة سائل التبريد أدنى من 70 درجة مئوية،
- سرعة سير المركبة أقل من 3 كم/ساعة،
- مأخذ الطاقة غير نشطة.

الظروف التي تستدعي إلغاء وظيفة Warm hold

- درجة الحرارة المحيطة أعلى من 5 درجات مئوية،
- درجة حرارة سائل التبريد أعلى من 70 درجة مئوية،
- سرعة المركبة تزيد عن 3 كم/ساعة،
- تم تنشيط أحد مآخذ الطاقة،



في حال لم تكن فرامل الانتظار مثبّنة، لا يمكن تنشيط وظيفة Warm hold إلا بعد مرور 150 ثانية من التعويق الزمني.

الاستخدام في الجو البارد

إزالة الجليد / إزالة السديم

- أغلق فتحات التهوية الجانبية والوسطية.
- ضع دولاب التحكم بالتهوية على الوضعية "0" (جهة الهواء الخارجي).
- ضع دولاب التحكم بتوزيع الهواء على وضعية "إزالة الجليد/إزالة السديم".
- ضع منظّم درجة الحرارة في المنطقة "حار".

فور ارتفاع درجة الحرارة:

- ضع دولاب التحكم بالتهوية في الوضعية "1".
- اضغط على زر التحكم بتكييف الهواء.
- ارفع نسبة تدفق الهواء بالتزامن مع ارتفاع درجة حرارة المحرّك.

بعد الانتهاء من عمل وظيفة "إزالة الجليد/إزالة السديم"، ضع منظّم درجة الحرارة في المنطقة التي ترغب بها. في هذه الحالة، تختلف مهلة الاستجابة وفقاً للوضعية المختارة. للحصول على النتيجة الفضلى، ننصحك بالمحافظة على أدنى مستوى لتدفق الهواء.

الاستخدام في الجو الحار

إذا كانت درجة الحرارة داخل المقصورة أعلى من درجة الحرارة الخارجية:

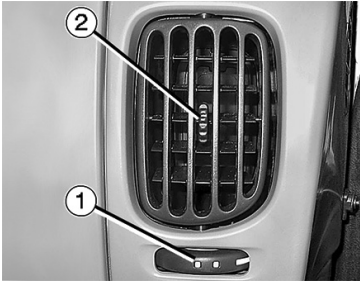
- ابدأ بتهوية المقصورة عبر السير لبضع دقائق مُبَقِّياً النوافذ مفتوحة.
- ضع منظّم درجة الحرارة على وضعية "برودة قصوى" وضع دولاب التحكم بالتهوية في الوضعية "4" للحصول على أقصى قدر من تدفق الهواء.
- اضغط على زر التحكم بتكييف الهواء.

فور شعورك بالوصول إلى المستوى المطلوب من الراحة:

- أعد منظّم درجة الحرارة إلى وضعية أكثر اعتدالاً.
- اختر وضعية دولاب التحكم بتوزيع الهواء التي تتناسب.
- خفّف من نسبة التهوية حافظ على أدنى مستوى لتدفق الهواء للحصول على نتيجة أفضل (الوضعية "1" كحد أدنى).

إذا كنت ترغب بزيادة قوّة التدفئة أو التبريد، استخدم وظيفة إعادة تدوير هواء المقصورة بالتزامن مع تشغيل مكيف الهواء. ينبغي عدم استخدام وظيفة إعادة التدوير إلا لأوقات قصيرة.

فتحات التهوية



لفتح مجرى تدفق الهواء

أدير الدوالب (1) نحو اليسار.

لإغلاق مجرى تدفق الهواء

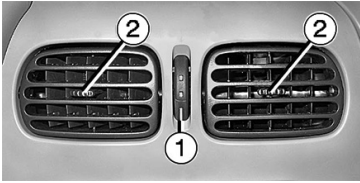
أدير الدوالب (1) نحو اليمين.

لتوجيه الهواء أفقيًا

قم بإمالة فتحة التهوية.

لتوجيه الهواء عاموديًا

استخدم زر التحكم (2).



فتحات التهوية الوسطية

تقع هذه الفتحات في وسط لوحة أجهزة القياس.

لفتح مجرى تدفق الهواء

أدير الدوالب (1) إلى الأعلى.

لإغلاق مجرى تدفق الهواء

أدير الدوالب (1) إلى الأسفل.

لتوجيه الهواء أفقيًا

استخدم زر التحكم (2).

لتوجيه الهواء عاموديًا

قم بإمالة فتحة التهوية.



السلامة

أحزمة الأمان

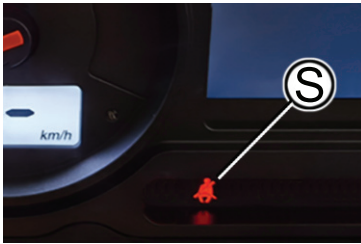
في حال وقوع حادث، يمكن أن ينقذ حزام الأمان حياتك وحياة الركاب الآخرين. من الضروري القيام بربطه قبل أي تحرّك للمركبة.

يوجب عليك قانون السير ربط حزام الأمان دائماً في المركبة، بغض النظر عن وضعك على متن المركبة. احرص دائماً على ربط حزام الأمان عند القيادة! إذا لزم الأمر، سيتم عرض رسم تخطيطي في لوحة العدادات لتذكيرك بضرورة ربطه.

مقاعد السائق والركاب

حزام مع بكرة قصور ذاتي

ابدأ ببسط الحزام ببطء حتى تتمكن من تثبيت المزلاج (1) في المشبك (2). في حال شعرت بأي عقبة تمنع إتمام العمل، اسحب الحزام إلى الخلف قليلاً ثم حاول من جديد.



ينذرك المؤشّر (S) في لوحة العدادات في حال لم يكن حزام الأمان مقفلاً جيداً.

حلّ القفل:

اضغط على زر (3) المشبك (4) ليرجع الحزام إلى مكانه بواسطة بكرة القصور الذاتي، مبقياً يدك على المزلاج (1) لتسهيل هذا العمل.





لضمان سلامتك الشخصية، عليك وضع حزام الأمان خلال جميع تنقلاتك.
قبل الانطلاق بالشاحنة: ابدأ بضبط مقعدك جيداً ثم احرص على وضع حزام الأمان بشكل صحيح.



لا تمرر أبداً حزام الكتف من تحت ذراعك أو من وراء ظهرك.

سلامة الأطفال

يخضع استخدام جهاز حماية الرضع والأطفال في المركبات لإجراءات قانونية.
في أوروبا مثلاً، يُفرض استخدام جهاز معتمد رسمياً ومتلائم مع وزن وطول كل طفل يقل عمره عن 12 سنة، أو يقل طوله عن 1.50 متر أو يقل وزنه عن 36 كغ.
كما يُعتبر السائق مسؤولاً عن حسن استخدام هذا الجهاز.
لذلك ننصحك باختيار جهاز متوافق مع البند 44 ECE الصادر عن اللجنة الاقتصادية الأوروبية.



عليك التقيد بالقوانين المرعية الإجراء في البلد الذي تتواجد فيه، علماً أن تلك القوانين قد تختلف مع ما ذكرناه أعلاه.



يُمنع منعاً باتاً وضع الرضع والأطفال في أحضان أيّ من ركّاب الشاحنة.
كما يُمنع استخدام حزام واحد لشخصين.

قبل القيام بتثبيت مقعد خاصّ بالأطفال في القسم الأمامي من المقصورة (إذا كان ذلك مسموحاً)

إذا كان مقعد الركّاب مجهّزاً لذلك، عليك القيام بالتعديلات التالية:

- أرفع مقعد الركّاب إلى الخلف قدر الإمكان؛
- صوب مسند ظهر المقعد عمودياً قدر الإمكان؛
- أخفض قاعدة المقعد إلى أقصى حد؛
- ارفع مسند الرأس إلى أقصى حد؛
- ضع زرّ التحكم بارتفاع حزام الأمان في الوضعية المنخفضة.

طفاية الحريق



توجد طفاية الحريق (1) بالقرب من موقع القيادة. كما أن موقعها قد يتبدل وفقاً لسيئتها.

وتجدر الإشارة إلى أن هذه الطفاية تخضع لإجراءات قانونية. لذلك، يجب أن يتم فحصها بانتظام ومن قبل هيئة معتمدة.

أجهزة الكشف عن مستخدمين آخرين للطريق

من أجل تعزيز السلامة، فقد تم تجهيز مركبتك بكاميرا ذكية ورادار يقومان بتحليل حالة الطريق وحركة المرور أمامك بشكل متواصل.

على الرغم من أن تقنيات هذه النظم متقدمة للغاية، إلا أنها تتضمن بعض القيود التي يمكن أن تخدعك إذا لم تكن متنبهاً لها.

قد يواجه النظام مشاكل في تحديد بعض الظروف وفي طريقة التعامل معها.

كن حذراً دائماً أثناء القيادة.

ينبغي التنبه دائماً إلى ظروف حركة المرور والاستعداد للفرملة بشكل دائم.



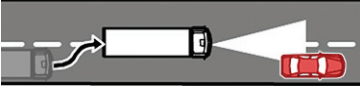
بعد حدوث تصادم أو ارتطام طفيف في المساحة المحيطة بأحد المستشعرات، اتصل بأحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS للتحقق من العمل الصحيح للمستشعر ومن إعداداته.

- للنظام قدرة محدودة على اكتشاف:

- الدراجات النارية ووسائل النقل الصغيرة الأخرى
- المركبات ذات الأشكال غير العادية، مثل مقطورات القوارب
- المركبات التي تسير في ظل ظروف سيئة للرؤية، أي في حال انعكاس ضوء مرتد ساطع أو إذا كانت مصابيح المركبات القادمة من الجهة المقابلة ساطعة أو في حال انعكاس الضوء على الطرق المبللة؛
- المركبات في ظل ظروف مناخية سيئة، مثل الضباب أو الأمطار الغزيرة أو عند تآثر الثلج بكثافة من عجلات السيارات الأخرى.



يتعذر على النظام اكتشاف العوائق أو المركبات المتوقفة في الجهة الأمامية من الشاحنة. بالتالي، قد يتم تفعيل فرملة أو تسارع المركبة بشكل غير متوقع أو قد يتم عرض تحذيرات على الشاشة غير ضرورية على الإطلاق.



أثناء قيامك بتجاوز مركبة أخرى، قد يقوم النظام بإصدار تحذير غير متوقع أو يقوم بتفعيل فرملة الشاحنة إذا كنت على مسافة قريبة جداً من المركبة التي تود تجاوزها أو إذا كنت تسير في نفس مسارها.



للنظام قدرة محدودة على اكتشاف ما إذا كانت المركبة التي تسير في الأمام تغادر الطريق أو تتحرك في اتجاه آخر. بالتالي، قد يتم تفعيل فرملة المركبة بشكل غير متوقع أو قد يتم عرض تحذيرات على الشاشة غير ضرورية على الإطلاق.



للنظام قدرة محدودة على اكتشاف المركبات التي تسير ببطء أمام شاحنتك، بحيث تصبح المسافة قريبة جداً وهذا أمر يتعدى على النظام اكتشافه. بالتالي، فم بالفرملة لزيادة المسافة بين شاحنتك والمركبة التي أمامك.



للنظام قدرة محدودة على اكتشاف المركبات المتوقفة في نفس مسار مركبتك أو تلك التي تسير في مسار مختلف قليلاً عن مسارك. بالتالي، قد يتم تفعيل فرملة أو تسارع المركبة بشكل غير متوقع أو قد يتم عرض تحذيرات على الشاشة غير ضرورية على الإطلاق.



للنظام قدرة محدودة على اكتشاف المركبات المتواجدة في محيط المنعطفات. بالتالي، قد يتم تفعيل فرملة أو تسارع المركبة بشكل غير متوقع أو قد يتم عرض تحذيرات على الشاشة غير ضرورية على الإطلاق.



يأخذ النظام في الاعتبار المركبات المتوقفة كما المركبات التي تسير في نفس الاتجاه وفي نفس المسار. لكنه لا يأخذ بالاعتبار المركبات التي تخرج من الحارة أو تلك الآتية في الاتجاه المعاكس. بالإضافة إلى ذلك، لا يأخذ النظام بالاعتبار وجود الحيوانات أو المشاة أو الدراجات الهوائية.



يتم توفير القائمة المدرجة هنا للمعلومات فقط، وهي لا تتضمن جميع الحالات التي قد تسبب تشويشاً في عمل النظام. عليك مراقبة سرعة الشاحنة باستمرار وضبطها تبعاً لحالة ووضوح الطرق، للمصاعب التي قد تواجه حركة المرور للعوائق المتوقعة وللحدود القصوى القانونية المعمول بها لسرعة المركبة. إن الاعتماد كلياً على نظام AEBS قد يضعك في مواقف خطيرة يمكن أن تسبب في أضرار مادية كبيرة أو في إصابة جسدية بالغة أو في الوفاة.

المنطقة المواجهة للرادار من الأمام حيث لا ينبغي تركيب أية معدّات

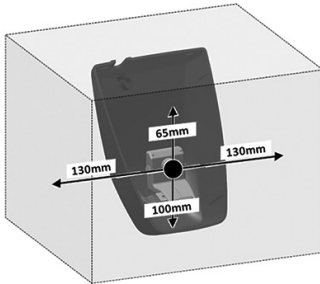


لا ينبغي أبداً القيام بأي طلاء أو تثبيت شريط لاصق أو أي شيء آخر مقابل الجهة الأمامية من الرادار (مثلاً، مصابيح أمامية إضافية، لوحة تسجيل، لوحة تحديد علامات، معدّات مصنع الهيكل، وما إلى ذلك). فقد يؤدي هذا الأمر إلى تعطل المستشعر وإلى استحالة ضمان التشغيل الصحيح للنظام.

يجب ضمان عدم حجب مسار شعاع الرادار. قد تتسبب المعدّات المختلفة الأنواع (الأدوات، جرافات الثلج، الملحقات، إلخ) المضافة إلى هذه المنطقة في تعطل رادار مستشعر الرؤية الأمامية (FLS) والوظائف المرتبطة به. في حال رادوك أي شك، اتصل بوكيل Renault Trucks الخاص بك.



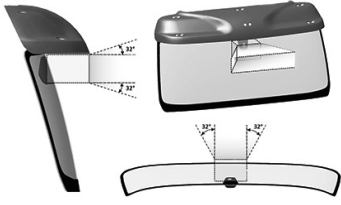
المنطقة المواجهة للكاميرا من الأمام حيث لا ينبغي تركيب أية معدّات



تكون المركبات المزوّدة بكاميرا استشعار الأشياء والوضعية داخل الحارة (LPOS) عرضة لبعض القيود التي تختص بالجزء العلوي من الزجاج الأمامي.

ينبغي عدم تركيب أية معدّات في المنطقة المواجهة للرادار أو ضمنها، أي على مساحة 130 مم من كل جانب و65 مم من الجهة العليا و100 مم من الجهة السفلى لكاميرا مستشعر تغيير الحارة وكشف الأشياء (LPOS).

مجال رؤية الكاميرا حيث لا ينبغي تركيب أية معدّات



يجب أيضًا ضمان عدم حجب مجال رؤية الكاميرا. فقد يؤدي تركيب أية معدات في هذه المنطقة إلى إعاقة عمل الكاميرا والوظائف المرتبطة بها.

- يُمنع منعًا باتًا تعديل وضعية الكاميرا
- ينبغي عدم تغطية الجهة الأمامية من الكاميرا أو مجال رؤيتها، وعدم القيام بأي طلاء أو تثبيت أية ملصقات في تلك المساحة

إعلان مطابقة الرادار للاتحاد الأوروبي

<p>بموجب هذه الوثيقة، تُصرّح شركة APTIV، 42367 Wuppertal أن جهاز VMRR2 يتطابق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة في التوجيه (RED) 2014/53/EU. يمكن الاطلاع على النسخة الأصلية من تصريح المطابقة على الموقع www.aptiv.com/automotive-homologation.</p>	<p>إعلان مطابقة الرادار المبسّط للاتحاد الأوروبي</p>
<p>نطاق (نطاقات) التردد التي تعمل ضمنه (ضمنها) المعدات اللاسلكية: 77-76 غيغاهرتز</p>	
<p>الحد الأقصى لقدرة التردد اللاسلكي المُرسلة في نطاق (نطاقات) التردد التي تعمل ضمنه (ضمنها) المعدات اللاسلكية: 25 ديسيل/مبيلي واط (316 ميلي واط)</p>	



تعليمات استخدام الشاحنة

التلين

خلال فترة التلين (5000 كم تقريباً)، نرجو منك عدم قيادة الشاحنة بسرعة قصوى إلا لمسافات قصيرة. لا تشغل المحرك على سرعة متدنية جداً أو مرتفعة جداً. راقب بدقة درجة حرارة سائل التبريد ومستوى الزيت. يمكن أن تكون حمولة الشاحنة في هذه الحالة مماثلة لحمولة الشاحنة في الحالات الاعتيادية.

القيادة في الشتاء وفي المناطق الباردة

تؤثر الظروف المناخية بشكل كبير على كيفية استخدامك للمركبة. لذلك، بغية ضمان أدائها الجيد وموثوقيتها في جميع الظروف، اتبع النصائح أدناه.

تشغيل المحرك

راجع فصل القيادة.

قبل الانطلاق بالشاحنة، دع المحرك يعمل لبضع نوان لضمان دوران الزيت في داخله. من غير المجدي إحماء المحرك لفترة طويلة وعلى سرعة عاطلة؛ انطلق بنمط بطيء مع المحافظة على سرعات منخفضة. لا تستنفد الحد الأقصى من طاقة المحرك قبل أن تصل درجة حرارته إلى 80 درجة مئوية.

STOP

يمنع منعاً باتاً، وفي أي طرف كان، تثبيت حاجب المشع أو المغلاق الأمامي في المركبات المجهزة بمحرك ذي شاحن توربيني مبرد. لأن تلك الأكسسوارات تعيق تبريد هواء الشاحن التوربيني وتؤثر في أداء المحرك وحسن عمله.

دائرة تبريد المحرك

لقد تم تزويد هذه المركبة بسائل التبريد "ULTRACOOING PLUS" (أحد منتجات شركة Renault Trucks Oils) المطابق لمواصفات شاحنات RENAULT TRUCKS. وهو يوفر الحماية من التجمد لغاية حرارة تصل إلى 25 أو 35 درجة مئوية تحت الصفر.

بطاريات المراكمات

حافظ على بطاريات المراكمات مشحونة بالكامل، لأن ذلك يساهم في درجة مقاومتها للتجمد.

مسخن الوقود

يساهم هذا الجهاز في خفض عتبة درجة الحرارة التي تسمح بتسرب أسهل لوقود الديزل. كما تختلف حدود درجة حرارة التسرب وفقاً لتصنيف وقود الديزل المستخدم.



هذا الجهاز لا يُغني عن استخدام نوع الوقود الملائم لدرجات حرارة التشغيل.
إذا كانت شاحنتك مجهزة بمُسخن للوقود: يمنع منعاً باتاً مزج الوقود بأية مادة مضافة كالبارافين أو الكيروسين.

القيادة في الصيف وفي المناطق الحارة

تحقق باستمرار من مستوى السائل في بطاريات المراكمات. لا تُجهِد المحرّك وبدّل السرعات بشكل متكرّر للحفاظ على السرعة المثلى للمحرّك بهذه الطريقة، سوف تُساهم في تحسين دورة سائل التبريد وتحافظ على درجة حرارة المحرّك المتوافقة مع مواصفات التشغيل المطلوبة. واطب على تنظيف زعانف المشع باستمرار وعبر نفخ الهواء المضغوط من الجهة الخلفية، للتخلّص من الحشرات أو الغبار العالق والذي يحدّ من تدفق الهواء. تأكد أيضًا من الحفاظ على الحالة الجيدة للمشع وقم بإزالة الترسّبات إذا لزم الأمر.

القيادة في مناخات غباريّة

ننصحك بمراقبة مؤشر انسداد مرشّح الهواء بشكل يومي.

مرشح الهواء

نرجو منك مراجعة دليل الصيانة في الورشة.

تذكر أنّ تلوّث مرشح الهواء مرتبط بسرعة دوران المحرّك وبلاستخدام الذي يتطلّب نسب سرعات منخفضة (في المناطق الجبلية). لذلك، يجب أن تكون صيانة المرشح مرتبطة بمدة الاستخدام أكثر من ارتباطها بمسافة التشغيل.

يمكن لانسداد المرشح أن يتسبّب بأضرار جسيمة.

القيادة في المرتفعات

يؤدي استخدام المركبة على ارتفاع معيّن عن مستوى سطح البحر إلى التأثير في أداء المحرك. تتخفّض القدرة، في هذه الحالة، بنسبة 10% تقريباً للمحرّكات ذات السحب الطبيعي ونسبة 5% تقريباً للمحرّكات ذات الشحن التوربيني، لكل 1000 متر زيادة في الارتفاع. من جهة أخرى، نلفت نظرك إلى درجة غليان الماء التي تتخفّض بنسبة 3.5 درجات مئوية لكل 1000 متر زيادة في الارتفاع.

الضاغط التوربيني

الأعطال التي تصيب الضاغط التوربيني

يمكن ملاحظة تعطلّ الضاغط التوربيني من خلال اختلال قوة المحرّك وظهور صوت غير عادي ووجود زيت على مستوى مجمع السحب وخروج دخان غير عادي من العادم.

في هذه الحالة، نرجو منك التوجّه إلى أحد أقرب مراكز خدمة RENAULT TRUCKS. يجب تجنب فتح الضاغط التوربيني من الداخل والقيام بأي إصلاحات فيه.



لا بد من وجود عازل حراري فوق الضاغط التوربيني لتجنب حدوث أي حريق داخل الشاحنة أو تآكل الأجزاء المحيطة.



إنّ القيام بأي عمل على مستوى مسلك العادم أو دعائمه يتطلّب تثبيّتاً مزدوجاً. لذلك، اتصل بأحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

ركن المركبة

وقوف السيارة، مثل القيادة، هو نقطة يجب الانتباه إليها حتى لا تعرض مستخدمي الطريق الآخرين للخطر، ولكن أيضاً لتجنب بعض الأعطال.

الوقوف قصير الأجل (أقل من عشرة أيام)

تأكد من ركن المركبة بشكل صحيح (لا يوجد خطر عرقلة حركة المرور أو لا يوجد خطر على سلامة حركة المرور أو على الأشخاص أو المنشآت المحيطة، مع الامتثال لقانون السب).

تجنب إيقاف السيارة بالقرب من منعطف أو تقاطع طرق أو لافتات مرورية حيث قد يؤدي ذلك إلى إعاقة الرؤية أو مفاجأة مستخدمي الطريق الآخرين.

تأكد من إيقاف تشغيل جميع الأنظمة الكهربائية أو فصلها.

افتح المفتاح الرئيسي لمنع تفريغ البطاريات.

الوقوف لأقل من 30 يومًا

ثبت السيارة بدون استخدام فرامل التوقف (لمنع تيل الفرامل من الالتصاق). للقيام بذلك، قم بتثبيت عجلات العربة وفحص ثبات العربة بانتظام.

ارفع شفرات المساحات واحمها. احرص على حماية الزجاج الأمامي لتجنب مخاطر حدوث ضرر في حالة رجوع الشفرات إلى الوراء فجأة.

احرص على حماية الأجزاء البلاستيكية والمطاطية والنوافذ من تأثير الأشعة فوق البنفسجية.

املاً خزان الوقود لتجنب التكثيف في الخزان.

احرص على تغيير نطاق الإطارات بانتظام (لتجنب تسطیح الإطارات).

مرة واحدة أسبوعيًا:

تأكد من عدم وجود آثار تسريب للزيت، أو لسانل التبريد، أو للوقود تحت العربة.

تحقق من مستويات: زيت المحرك، مساعد التوجيه، إلخ.

ابدأ بتشغيل المحرك واتركه يعمل حتى ينطفئ ضوء تحذير ضغط الهواء، راقب المؤشرات التي تظهر على الشاشة.

الوقوف لأكثر من 30 يومًا

افحص حالة الإطارات بما في ذلك العجلة الاحتياطية (الضغط، آثار الاصطدام أو شقوق على الجانبين، إلخ).

تأكد من عدم انسداد فتحات مدخل الهواء.

تحقق من البطاريات وأعد شحنها إذا لزم الأمر.

ابدأ بتشغيل المحرك وأدره حتى ينطفئ ضوء تحذير ضغط الهواء، راقب المؤشرات التي تظهر على الشاشة.

تحقق من تشغيل الملحقات (تكييف، تدفئة، مساحات الزجاج الأمامي، الإشارات الأمامية / الخلفية).

-حرك العربة:

- من 5 إلى 10 كم بسرعة معتدلة تسمح بالتسخين الطبيعي للأجزاء. عند التوقف، تحقق من عدم وجود تسريب (المحاور، مداخل المحور، إلخ).
- من 15 إلى 20 كم بالسرعة العادية، حتى أقصى سرعة للعربة (مع مراعاة قواعد الطريق) للتحقق من أداء العربة، وتغيير التروس، واكتشاف الأصوات غير الطبيعية.

بعد الفحوصات، إذا قمت بإيقاف السيارة مرة أخرى، فقم بتطبيق النصائح السابقة وحرص على تغيير نطاق تحمل الإطارات.

تحقق من نقاط التشحيم (المفصلات والأقفال والمعلقات وما إلى ذلك)، وإذا لزم الأمر، أعد التشحيم.

في حالة توقف العربات عن الحركة لفترة طويلة، يجب إجراء مراقبة البطاريات بشكل دوري، كل 4 أسابيع كحد أقصى.

إذا كان الحمل أقل من الحد الأدنى الموصى به للحمل، فمن الضروري إعادة شحن كل بطارية.

عند استخدام العربة في وضع التوقف دون تشغيل المحرك، انتبه إلى الاستهلاك الكهربائي الناتج عن الأجهزة المختلفة (تاكوغراف، نظام تحديد المواقع العالمي، الراديو، إلخ) مما يجعل الفحوصات المتكررة ضرورية.



نصائح القيادة.

القيادة الموفرة للطاقة

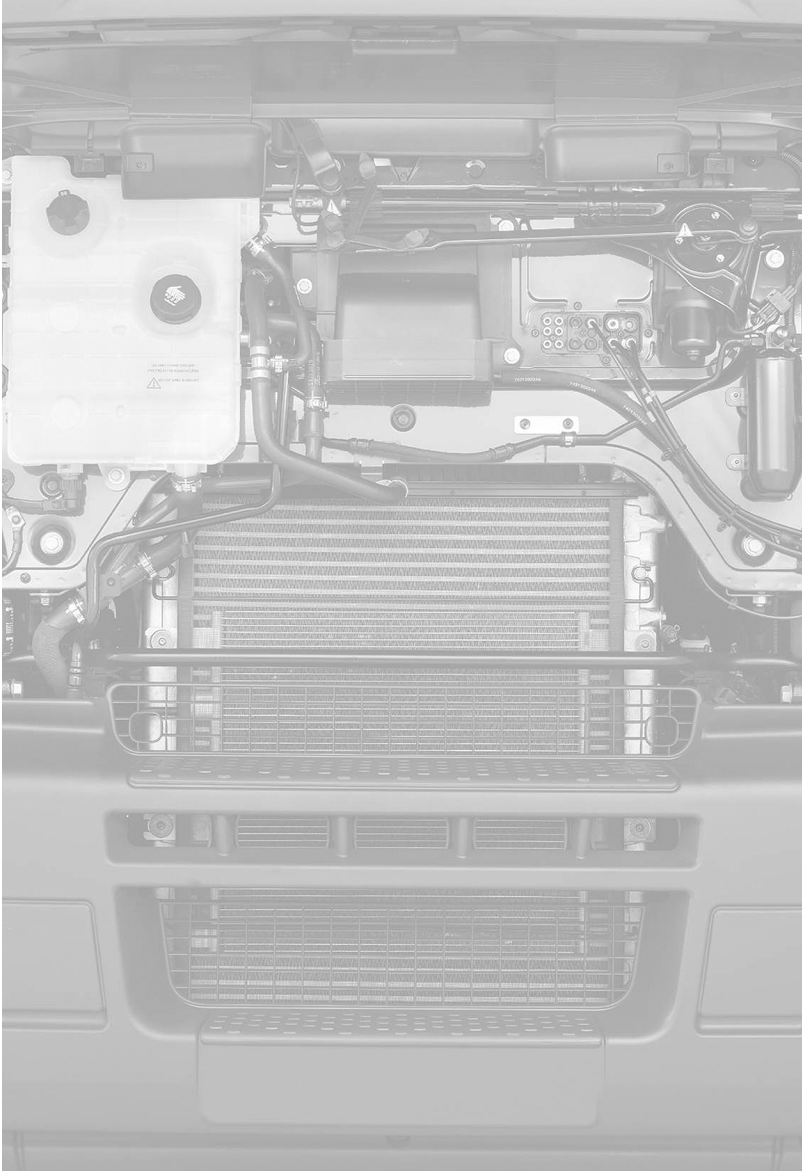
القيادة الصديقة للبيئة هي سلوك قيادة مدني يساعد على تقليل استهلاك الوقود، والحد من تآكل أجزاء سيارتك، وتقليل إجهاد السائق وإرهاقه ومخاطر وقوع الحوادث.

تذكر دائماً أن كفاءة الطاقة يجب ألا تأتي أبداً قبل السلامة على الطرق.

بعض النصائح للحد من استهلاك الوقود وتآكل أجزاء العربة:

- استعد لرحلتك وافحص ضغط وحالة إطارات سيارتك. لا تنسَ أبداً أن عدم ضبط ضغط الإطارات، أو وجود تآكل كبير، يعني مزيداً من استهلاك الوقود، وثباتاً سيئاً على الطريق، وتأكلاً أكبر للإطارات، وخطر الانفجار أو الانفصال.
- تأكد من أن تكون السيارة بحالة جيدة. قد يؤدي سوء صيانة العربة إلى الإفراط في استهلاك الوقود بشكل كبير للغاية.
- كن حريصاً على القيادة بسلاسة. ابدأ بتشغيل العربة بسلاسة وانتقل إلى الترس التالي دون تأخير لتجنب الدورات الزائدة، مما يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود. توقع حالات التباطؤ: استخدم فرامل المحرك بدلاً من دواسة الفرامل. يشير الكبح إلى أن السرعة التي وصلت إليها قبل ذلك كانت عالية للغاية. إذن فقد استهلك وقوداً دون داع للوصول لتلك السرعة. تولد المكابح حرارة، وبالتالي طاقة. الوقود هو مصدر الطاقة لعربتك. يؤدي استخدام المكابح إلى استهلاك الوقود.
- احرص على تثبيت سرعتك لتجنب استخدام المكابح وإهدار الوقود دون داع. قلل سرعتك بشكل أكبر. يؤدي خفض السرعة إلى 10 كم/ساعة على الطريق السريع إلى إهدار بضع دقائق فقط ولكنه يوفر لترات من الوقود.
- في المدينة، تثبت مسارات نظام تحديد المواقع العالمي (GPS) أن القيادة العدوانية (التسارع القوي والكبح، المرور أثناء إشارات المرور البرتقالية أو الحمراء، ...) لا توفر الوقت. على العكس من ذلك، يزداد بشكل كبير الضغط الذي يتعرض له السائق، وتآكل أجزاء عربته، وتعرض الآخرين للخطر وكذلك استهلاك الوقود.
- افضل المحرك عند التوقف لمدة طويلة. إن إيقاف العربة ثم إعادة تشغيلها يستهلك وقوداً أقل من ترك المحرك في وضع الخمول لأكثر من 20 ثانية.
- استخدم ملحقات العربة لسبب وجيه. بدون طاقة، لا يوجد مصدر كهربائي. الطاقة الوحيدة في العربة هي الوقود. كذلك، كلما استخدمت الملحقات (التكييف، الراديو، ...)، كلما استهلك الطاقة. بعض هذه الملحقات، مثل الإشارات، هي من متطلبات السلامة الخاصة بقواعد الطريق. لكن من الممكن تقليل استخدام التكييف إذا كان ذلك لن يسبب لك إزعاجاً.
- للحصول على أداء أفضل لعبة التروس، ولخفض استهلاك الوقود بشكل خاص، نرجو منك مراعاة قواعد القيادة التالية:
- اختر دائماً نسبة تخفيض السرعات التي تتيح لك استخداماً أفضل لسرعات المحرك. إن عزم الدوران الأقصى الموجود ضمن نطاق السرعات هذا، يساعدك في الحصول على أدنى مستوى لاستهلاك الوقود.
- اختر نسبة السرعات التي تتلاءم مع حالة الطريق التي تسلكها.
- تذكر أيضاً أن أي تغيير في السرعة يستدعي زيادة في استهلاك الوقود.

توقع احتمالات التباطؤ قدر الإمكان وتجنب التغييرات المفاجئة لسرعة المركبة.



أعمال المراقبة اليومية

أعمال المراقبة اليومية

بغية تجنّب خطر اضطرارك لإيقاف المركبة خلال رحلتك ولتفادي التسبّب في إلحاق الضرر بها، ما قد يؤدي إلى ظهور أعطال خطيرة، فإننا نوصي بإجراء أعمال التحقق التالية بشكل منهجي.

قبل الصعود إلى الشاحنة



قبل القيام بأية عملية فحص، وبغية تجنّب البيانات المغلوطة عن مستويات السوائل، تأكد من إيقاف المركبة على أرض مسطحة.

تأكد، بصورة خاصة، من:

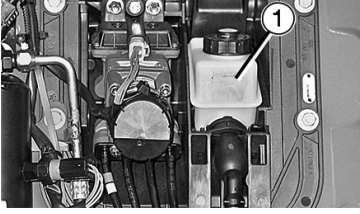
- عدم وجود آثار للزيت، لسائل التبريد أو للوقود تحت الشاحنة.
- مستويات زيت
- المحرّك
- التوجيه المعزّز
- دائرة القابض
- مستوى سائل التبريد.
- مؤشر انسداد مرشح الهواء.
- مستوى خزان سائل غسل الزجاج الأمامي.
- حالة وضغط الإطارات.
- حالة زجاج المرآة الخارجية.
- حالة الإشارات.
- حسن إقفال مقصورة القيادة.
- العزل المُحكّم لجميع الوحدات. في حال ملاحظتك لأيّ تسرّب، قم بتنظيف المنفّس. إذ أن انسداد المنفّس يؤدي إلى زيادة الضغط في غطاء حماية المروحة ويؤدي إلى حصول تسربات.

العجلات

ضغط العجلات

راجع فصل الصيانة والخدمة.

مستوى سائل القابض



الدائرة الهيدروليكية

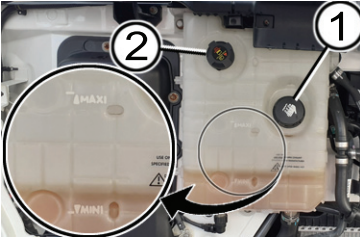
- تحقق من مستوى السائل في الخزان (1).

يجب أن يبقى مستوى السائل بين نقطتي الاستدلال "MINI" و"MAXI". قم بزيادة أو إزالة كمية من السائل إذا لزم الأمر.



نطلب منك استخدام السائل الموصى به حصريًا.

مستوى سائل التبريد



افحص مستوى سائل التبريد من خلال النظر عبر خزان التمدد الشفاف.

عندما يكون السائل باردًا، يجب أن يبقى مستواه بين نقطتي الاستدلال "Mini" و"Maxi". قم بزيادة كمية من السائل إذا لزم الأمر.

STOP

سدادة "فراغ الضغط" (2) عبارة عن سدادة تمت معايرتها للحفاظ على ضغط آمن في دائرة التبريد. لا ينبغي تحريكها. لزيادة المستوى المطلوب، قم بإزالة غطاء فتحة التعبئة (1). انتبه، لا تفتح هذا الغطاء أبدًا إذا كان المحرك ساخنًا، فقد ينتج عن ذلك تآثر السوائل مما قد يؤدي إلى حروق خطيرة. لا تستخدم إلا سائل التبريد الذي توصي به شركة RENAULT TRUCKS.

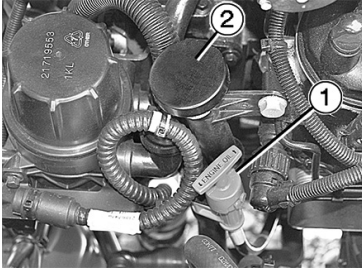
مراقبة مستوى زيت المحرك



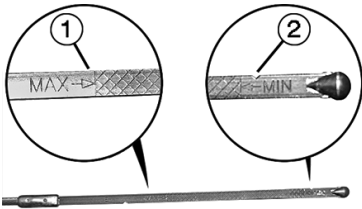
تحقق دائمًا من مستوى الزيت مع وجود الشاحنة متوقفة على أرض مستوية وبعد ساعتين من وقف تشغيل المحرك.

ابدأ بإمالة مقصورة القيادة.

راجع فصل إمالة المقصورة.



تأكد من مستوى الزيت بواسطة المقياس (1).
قم بإضافة كمية من الزيت إذا لزم الأمر.
سدادة فتحة الملء (2).

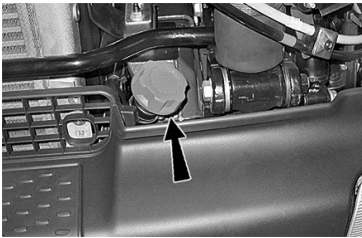


كيفية قراءة مقياس الزيت:

1. المستوى الأقصى
2. المستوى الأدنى

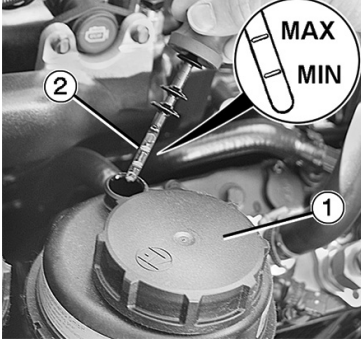


يصل وزن كمية زيت المحرك الموجودة بين مستويات الحد الأدنى والحد الأقصى إلى حوالي 5 لترات.



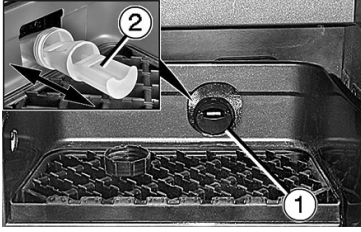
تذكر أنه بإمكانك زيادة كمية من زيت المحرك من الجهة الأمامية للمركبة، عبر اتباعك التعليمات التي تظهر في شاشة العرض.

مستوى زيت عجلة القيادة



ابدأ بإمالة مقصورة القيادة.
راجع فصل إمالة المقصورة.
تحقق من مستوى زيت عجلة القيادة (2).
قم بزيادة كمية من الزيت، إذا لزم الأمر، عبر سدادة فتحة الملء (1).

مستوى سائل غسل الزجاج الأمامي



تأكد، وبصورة منتظمة، من مستوى السائل في الخزان (1). قم بإضافة المزيد إذا لزم الأمر. كما ننصحك، ولتجنب تراكم الترسبات وانسداد الأنابيب، بزيادة مادة مضافة خاصة لوظيفة غسل الزجاج (من منتجات شركة RENAULT TRUCKS). علماً أن لهذا المنتج أيضاً دوراً مانعاً للتجمد. يصلح هذا المنتج للاستعمال على مدار السنة.

لإضافة كمية من السائل، افتح مجرى الملء (2).



تأكد من امتلاء خزان سائل الغاسلات قبل الإنطلاق. يمكن أن تؤدي الرؤية غير الواضحة إلى مخاطر مروية كبيرة.

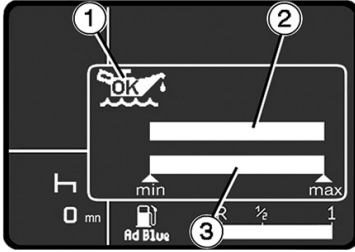
سعة خزان سائل غسل الزجاج الأمامي

9 لترات.

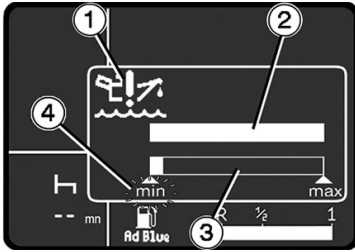
مبين مستوى زيت المحرك

يجب التحقق من مستوى الزيت مع وجود الشاحنة متوقفة على أرض مستوية وبعد وقف تشغيل المحرك لمدة طويلة.

عند تنشيط الإشعال:



- إذا كان المستوى مقبولاً، يظهر المؤشر (1) في شاشة العرض مصحوباً بالرسالة "المستوى جيد" (2) بينما يشير الرسم البياني (3) إلى مستوى الزيت الفعلي.



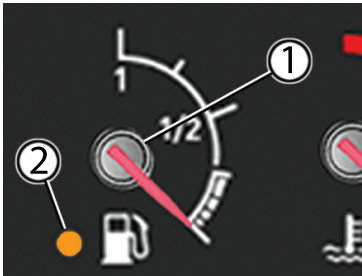
- إذا كان المستوى أدنى من الحد المقبول، يظهر المؤشر (1) في شاشة العرض مصحوباً بالرسالة "المستوى منخفض" (2) بينما يشير الرسم البياني (3) إلى وصول الزيت إلى المستوى "min" (الأدنى) وتومض نقطة الاستدلال (4). في هذه الحالة، يجب زيادة كمية من الزيت بأسرع وقت ممكن.



في حال حدوث أي خطأ في مِمين مستوى الزيت، تفقد عندها إمكانية رصد المستوى وتظهر صفحة المعلومات الإضافية للقيادة حالما تقوم بتنشيط الإشعال.

في هذه الحالة، استخدم المقياس للتحقق من مستوى الزيت وراجع أقرب مركز خدمة RENAULT TRUCKS للقيام بالإصلاحات اللازمة.

مِمين مستوى الوقود



- يشير المِمين (1) إلى مستوى الوقود في الخزان. عندما يصل المقياس إلى المستوى المنخفض، يضيء مؤشر انخفاض المستوى (2).
- فم بالتزود بالوقود في أسرع وقت ممكن.

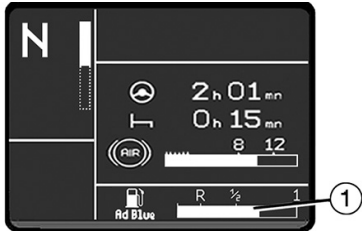
مبين مستوى مادة AdBlue

إن استخدام محلول AdBlue يُعتبر ضروريًا للتقليل من الانبعاثات الملوثة للمحرك.

إن استخدام المركبة بدون محلول AdBlue يؤدي إلى إبطال ترخيص وضعها في الخدمة. إذ من الناحية القانونية، لم تعد المركبة صالحة للسير على الطرق العامة.



تشير نقاط الاستدلال AA و G والمذكورة في هذا الفصل إلى مؤشرات انخفاض مستوى محلول (AdBlue) وإلى المعلومات (G) والخدمة (I).
راجع الفصل الخاص بلوحة أجهزة القياس.

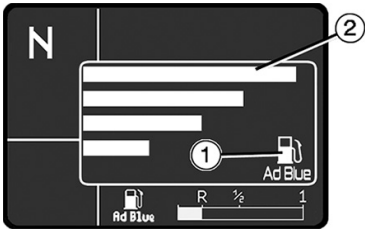


مستوى AdBlue

يشير المبين (1) إلى مستوى مادة AdBlue في الخزان.



في حال حدوث أي خطأ في مستشعر مستوى AdBlue، يختفي الرسم البياني (1) من الشاشة.



عندما يصل مستوى AdBlue إلى حدّه الأدنى:

- يضيئ مؤشر انخفاض مستوى محلول (AdBlue) ومؤشر "صيانة" (I)،
- يظهر المؤشر (1) مصحوبًا بالرسالة المرتبطة به (2) في شاشة العرض المتعددة الوظائف.

تختلف الرسالة المرتبطة (2) تبعًا لمستوى AdBlue المتبقي.

- مستوى AdBlue منخفض، خفض العزم قريبًا،
- مستوى AdBlue منخفض، خفض العزم عند التوقف التالي،
- مستوى AdBlue منخفض، تم خفض العزم.

ينبغي ملء خزان محلول AdBlue في أسرع وقت ممكن.

في حال استخدامك للشاحنة وكان خزان AdBlue فارغًا:

- يضيئ مؤشر انخفاض مستوى محلول (AdBlue) ومؤشر "معلومات" (G)،
- يظهر المؤشر (1) والرسالة المرتبطة به (2) في شاشة العرض المتعددة الوظائف لإعلامك بأن خزان AdBlue أصبح فارغًا.

عندئذٍ، من الضروري ملء خزان AdBlue.



في حال لم يتم ملء الخزان بمجرد تنشيط وظيفة خفض العزم، فسيظهر تنذير جديد، من خلال المؤشر (1) والرسالة المرتبطة به (2) في شاشة العرض المتعددة الوظائف، لإعلامك بأنه سيتم تخفيض السرعة إلى 20 كم/ساعة إذا لم يتم ملء خزان AdBlue في غضون 8 ساعات أو عند التزوّد التالي بالوقود.

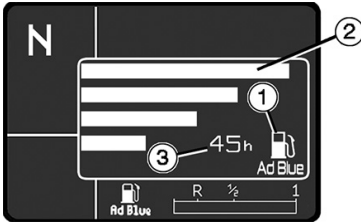
سيظهر تنذير أخير، من خلال المؤشر (1) والرسالة المرتبطة به (2) في شاشة العرض المتعددة الوظائف، لإعلامك بأنه قد تم فعلاً خفض السرعة إلى 20 كم/ساعة.

في المرة التالية التي تقوم فيها بتشغيل المحرك، سيتم تخزين الخطأ في الذاكرة ولن يكون بمقدورك مسحه. كما يمكن للشرطة معاناة هذه المعلومات في أي وقت كان.

من أجل الامتثال للقيم الحدية للانبعاثات الملوّنة، يقوم نظام إدارة المحرك بمراقبة وظيفة معالجة الترسبات في غازات العادم.

يمكن العثور على ثلاثة أنواع من الأعطال في وظيفة معالجة الترسبات في غازات العادم:

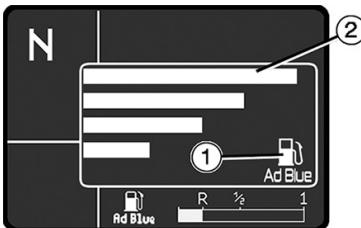
- جودة محلول AdBlue رديئة،
- استهلاك غير صحيح لمحلول AdBlue،
- مستوى خطر للانبعاثات.



في حال اكتشف النظام أيًا من هذه الأعطال:

- يضئ مؤشر انخفاض مستوى محلول (AdBlue AA) ومؤشر "صيانة" (I)،
 - يظهر المؤشر (1) والرسالة المرتبطة به (2) في شاشة العرض المتعددة الوظائف لإعلامك بظهور العطل.
- ينطلق عداد تنازلي لمدة 50 ساعة (3). بعد ذلك، سيتم خفض قيمة العزم.

يرجى التوجّه إلى أحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.



في حال لم يتم تصحيح العطل بعد تنشيط وظيفة خفض العزم، فسيظهر تنذير جديد، من خلال المؤشر (1) والرسالة المرتبطة به (2) في شاشة العرض المتعددة الوظائف، لإعلامك بأنه سيتم بدء عداد تنازلي جديد لمدة 50 ساعة. بعد ذلك، سيتم خفض قيمة العزم.

سيظهر تنذير أخير، من خلال المؤشر (1) والرسالة المرتبطة به (2) في شاشة العرض المتعددة الوظائف، لإعلامك بأنه سيتم تخفيض السرعة إلى 20 كم/ساعة بعد 8 ساعات. بعدئذٍ، ستظهر رسالة جديدة للإنذار بأنه قد تم فعلاً خفض سرعة المركبة.



إن استخدام مادة AdBlue أمر ضروري لضمان التشغيل الصحيح للمركبة وبالتالي للامتثال للأنظمة القائمة. يُعتبر عدم استعمال مادة AdBlue أمر مخالف للتعليمات.



بعد قيامك بملء خزان AdBlue، تبيّنًا لمرحلة تخفيض عزم دوران المحرك الناتج عن انخفاض كبير في مستوى هذه المادة، قم بتشغيل الإشعال وانتظر مدة 15 ثانية (مركبة متوقفة) ليتسنى إنهاء مرحلة تخفيض عزم الدوران.

مبيّن انسداد مرشح الجسيمات

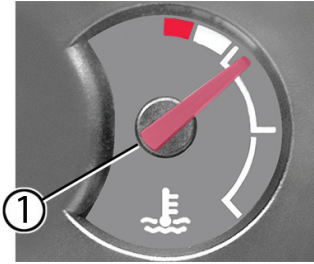
يشير مبيّن الانسداد (1) إلى مستوى تلوث مرشح الجسيمات. للمزيد من المعلومات، راجع فصل مرشح الجسيمات

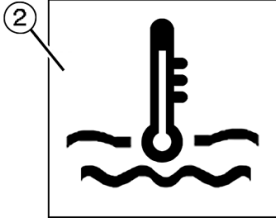


مبيّن درجة حرارة سائل تبريد المحرك

ينبغي مراقبة مبيّن حرارة سائل تبريد المحرك (1) إذ إنه يجب أن تبقى هذه الحرارة عند حدود 80 إلى 100 درجة مئوية. إذا ظهر مؤشر درجة حرارة سائل تبريد المحرك (2)، ينبغي إيقاف المركبة والتحقّق بصريًا من مستوى سائل التبريد.

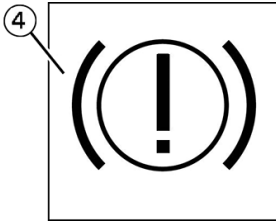
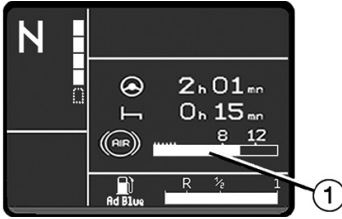
في حالة القيادة العادية، ينبغي أن تظل الإبرة تحت مستوى المنطقة الحمراء.





مبيّن ضغط الهواء ضمن دائرة الفرملة

يشير المبيّن (1) إلى ضغط الهواء ضمن دائرة الفرملة.



أثناء القيادة، إذا ظهر مؤشر ضغط الهواء (4) على الشاشة المتعددة الوظائف، وأضيء مؤشر "قف" ينبغي عليك إيقاف العربة فوراً والاتصال بأحد أقرب مراكز خدمة شركة RENAULT TRUCKS.

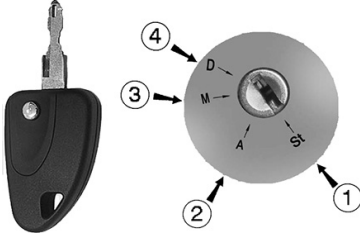
عند التوقف المطول للشاحنة، يمكن لمستوى ضغط الهواء أن ينخفض إلى ما دون الحد المسموح به للتشغيل. عندئذ، بادر إلى تشغيل الشاحنة بغية إعادة الضغط إلى دائرة التهوية ولكي ينطفئ المؤشر (4).



بدء التشغيل والقيادة

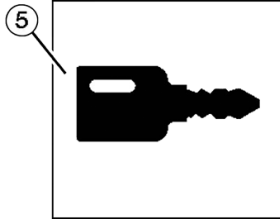
قفل نظام التشغيل

مُلامس التشغيل بالنظام الإلكتروني المانع للسرقة



لقد تم تسليمك هذه المركبة مع مفاتيح إشعال مشفرة ومقرونة بنظام إلكتروني مانع للسرقة.

بعد تنشيط مفتاح العزل، أدخل المفتاح المشفر وأدره إلى وضعيّة "الإشعال" (3).



سيضيء عندها المؤشّر (5) لبضع ثوان قبل أن ينطفئ من جديد.

بهذه الحالة، يكون النظام قد تعرّف على المفتاح وسمح ببدء تشغيل المحرك (المفتاح في وضعيّة "التشغيل" (4)).

التشغيل بواسطة رمز التعريف الشخصي

في حال طرأ أيّ عطل على جهاز الإرسال/الاستقبال، يبقى بالإمكان تشغيل المركبة.

للقيام بذلك، أدر مفتاح الإشعال إلى الوضعيّة (3).

تظهر عندها الرسالة "التشغيل غير ممكن" في شاشة العرض المتعدّدة الوظائف.

بعد دخولك إلى قائمة "Diagnostic" (التشخيص) في شاشة العرض المتعدّدة الوظائف، اختر القائمة الفرعية "Transpondeur" (جهاز الإرسال/الاستقبال) وأدخل الرمز المؤلّف من 6 أرقام الذي زوّدتك به شركة Techline.

نرجو منك مراجعة فصل شاشات العرض المتعدّدة الوظائف.

فم بتأكيد الإدخال.

يمكن لإحدى الرسائل التالية أن تظهر على الشاشة:

- "الرمز صحيح": يمكنك البدء بتشغيل المركبة.
- "الرمز غير صحيح": افصل الإشعال وحاول من جديد.
- "Anti-scanning" (مانع المسح): لقد قمت بثلاث محاولات إدخال فاشلة ومتتالية للرمز. سيتم قفل النظام لمدة 15 دقيقة. اترك الإشعال منسّطاً وأعد المحاولة بعد 15 دقيقة.

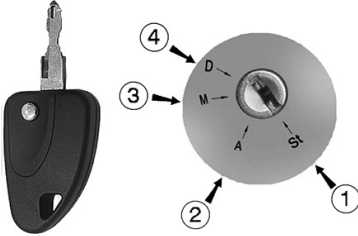
بعد إدخالك للرمز الصحيح، افصل الإشعال ثم أعد تنشيطه وأبدأ تشغيل المركبة.

STOP

إن القيام بأيّ عمل احتيالي مرتبط بالنظام الإلكتروني المانع للسرقة ينجم عنه تعطلّ عمل النظام ممّا يعرّض السائق لأخطار متعدّدة أثناء قيادة الشاحنة.

ملاص

الملاص المضاد للسرقة:



- وضعية "وقف المحرّك وتفعيل مضاد السرقة" (1):
اسحب المفتاح وأدر عجلة القيادة حتى سماعك صوت قفل العجلة.
- وضعية "تغذية كهربائية لأكسسوارات الراحة" (2): يتوقّف تشغيل المحرّك وتبقى عجلة القيادة محرّرة.
- وضعية "الإشعال" (3).
- وضعية "التشغيل" (4).



إذا أردت وقف تشغيل المحرّك، انقل المفتاح من الوضعية (3) إلى الوضعية (1).
إذا بقي المفتاح عالقاً، لا تحاول إخراجهِ بالقوة؛ اتصل بأحد أقرب مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

اختبار شاشة العرض

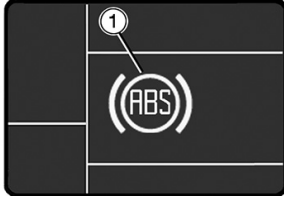


فور قيامك بتنشيط التماس، ينطلق الاختبار التلقائي خلال 3 ← 4 ثوان. يسمح لك هذا الاختبار بالتحقق من حسن عمل أدوات لوحة أجهزة القياس.
بعد انتهاء اختبار العرض، يبقى المؤشر (1) مضاعاً لبضع ثوان ثم ينطفئ.



بعد تشغيل الإشعال ومع وجود المحرّك قيد إيقاف التشغيل، يومض المؤشر (1) إذا تعدّر تشغيل المحرّك بعد 10 ثوان من انتهاء اختبار العرض؛ هذا يعني أن اختبار نظام إزالة التلوث قيد التنفيذ.

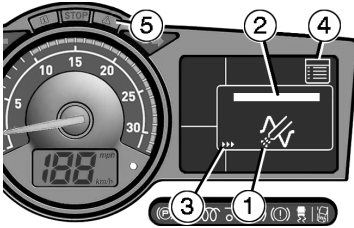
عرض الاختبار التنظيمي



يُنشِط نمط "الاختبار التنظيمي" بعد انتهاء اختبار شاشة العرض. يظهر مؤشر الوظيفة المطلوب التحكم بها، (1) (عربة مزودة بنظام فرامل "ABS") لمدة 3 ثوانٍ تقريباً.

شاشة عرض الأعطال

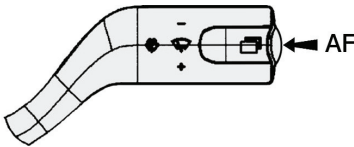
في حال حدوث أعطال، يظهر مؤشر واحد أو أكثر في شاشة العرض المتعددة الوظائف. في هذه الحالة، يضيء المؤشر "صيانة" أو "توقف" في الوقت نفسه ليظهر مدى أهمية العطل أو الأعطال التي طرأت.



في حال وجود عدة أعطال، تظهر الأسهم (3) والمؤشرات (المرتبطة بطبيعة العطل) على التوالي في شاشة العرض المتعددة الوظائف.

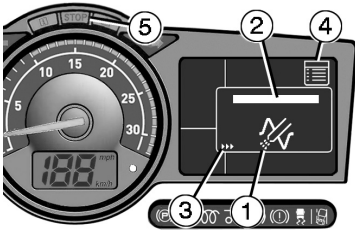
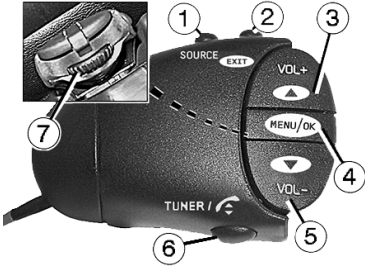
يظهر نص (2) أعلى المؤشر (1) ليشير إلى الإجراء الواجب اتّباعه أو إلى معلومة متعلقة بالعطل. نحن هنا أمام احتمالين:

- إذا أضاء المؤشر "Service" (صيانة) (5): ابدأ بتحديد المشكلة، إذا أمكن، وحاول إيجاد الحل المناسب لها، أو توجه إلى أحد أقرب مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.



يمكنك تسجيل العطل من خلال:

- نبضة على أداة التحكم (AF)،
- الضغط على الزر "خروج" (2) في جهاز التحكم عن بُعد.



يتيح المؤشر (4) تذكيرك بوجوب تسجيل واحد أو أكثر من الأعطال.

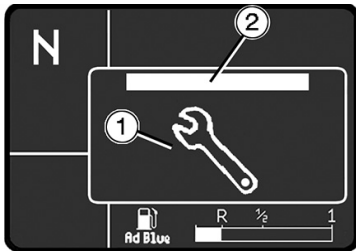
- إذا أضاء المؤشر "توقف" (5): أوقف المركبة فوراً واتصل بأحد أقرب مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

لا يمكن تسجيل العطل المرتبط بالمؤشر "توقف" إلا بشكل مؤقت.



في حال ظهور عدة أعطال ("صيانة" و"توقف")، فلن يضيء إلا المؤشر "توقف".

شاشة عرض معلومات الصيانة



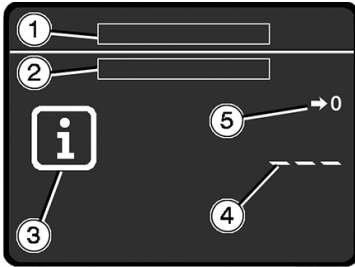
يمكن أن يظهر مؤشر الصيانة (1) في واحدة من هاتين الحالتين:

- كإذار مسبق، يظهر المؤشر (1) ويضيء المؤشر "Information" (معلومات) إلى أن يبدأ تشغيل المحرك،
- كإذار، يظهر المؤشر (1) ويضيء المؤشر "Service" (صيانة). في هذه الحالة، راجع قائمة الصيانة (راجع فصل شاشات العرض المتعددة الوظائف) وانتقل إلى أقرب مركز خدمة RENAULT TRUCKS للقيام بالصيانة اللازمة.

سيوضح لك النص (2) مستوى الصيانة الواجب إتمامها.

تعريفات شاشات الصيانة

بعد انطلاق إنذار ما، تستطيع الاطلاع على حالة الوحدة المعيّنة في قائمة الصيانة التي تظهر على شاشة العرض المتعددة الوظائف.



حالة الإنذار المسبق

(1) قائمة الصيانة

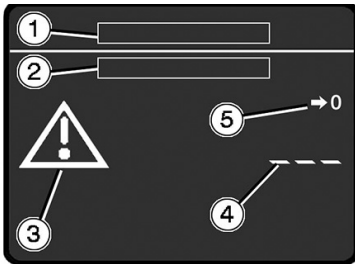
(2) المكوّن المعني

(3) مؤشّر الإنذار المسبق

(4) المهلة بالكيلومترات أو الساعات أو الأيام قبل القيام بعمل

الصيانة المرتبط بهذا الإنذار.

(5) إمكانية إعادة تعيين المهلة من شاشة العرض المتعدّدة الوظائف (راجع فصل شاشات العرض المتعدّدة الوظائف).



حالة الإنذار

(1) قائمة الصيانة

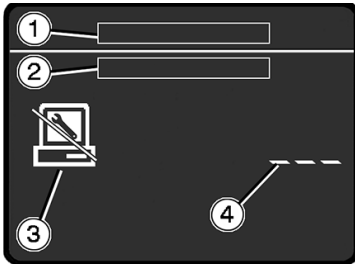
(2) المكوّن المعني

(3) مؤشّر الإنذار الذي يشير إلى الوصول إلى المهلة المحدّدة أو تخطّيها.

(4) المهلة بالكيلومترات أو الساعات أو الأيام قبل القيام بعمل

الصيانة المرتبط بهذا الإنذار.

(5) إمكانية إعادة تعيين المهلة من شاشة العرض المتعدّدة الوظائف (راجع فصل شاشات العرض المتعدّدة الوظائف).



خلل في صيانة أحد المكوّنات

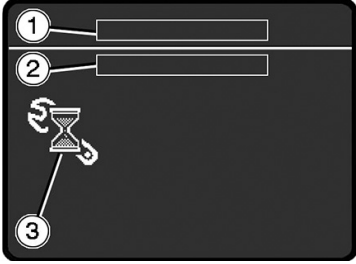
(1) قائمة الصيانة

(2) المكوّن المعني

(3) المؤشّر الذي يعلّمك بعدم قدرتك على الاطلاع على تفاصيل الصيانة.

(4) مهلة غير محدّدة بالكيلومترات أو الساعات أو الأيام.

نرجو منك الاتصال بأحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.



الصيانة غير المُهَيَّاة

(1) قائمة الصيانة

(2) المكوّن المعنّى

(3) المؤشّر الذي يعلمك بأنّه لم تتم تهيئة الصيانة.

بغية تهيئة الصيانة، اتصل بأحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

تشغيل المحرك

عندما تبدأ تشغيل المحرك، من المهم اتباع الإجراء الموضح أدناه بغية تجنب خطر إلحاق أي ضرر بالبطاريات أو بادئ التشغيل أو حتى المحرك.

تأكد من تثبيت فرملة الانتظار.

تأكد من وجود ذراع علبة التروس في الوضع المحايد.

يتم إدخال المفتاح في الموضع 1، وهو ما يناظر وضع إيقاف تشغيل العربة.

قم بإدارة المفتاح من أجل:

- وضع الشاشة في وضع الملحق (الموضع 2)،
- وضع الشاشة في وضع الإشعال (الموضع 3)، ستضيء المؤشرات ويتم تنشيط أدوات لوحة العدادات،

قبل بدء التشغيل، انتظر حتى تنطفئ مؤشرات وأدوات لوحة العدادات،

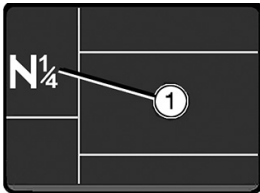
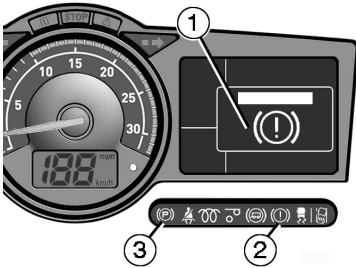
- بدء تشغيل الشاشة (الموضع 4). يجب الإبقاء على هذا الموضع فقط حتى تشغيل المحرك.



يُمنع منعاً باتاً استخدام المنتجات من نوع Start-pilote (الأنيس) لبدء تشغيل المحرك (خطر الانفجار أو الحريق).

لا تتطلق بالشاحنة:

- قبل أن يختفي مؤشر (1) ضغط هواء الفرامل وقبل أن ينطفئ مؤشر (2) ضغط هواء الفرامل وقبل التأكد من صلاحية وظائف نظام الفرملة.
- قبل أن ينطفئ المؤشر (3) عند نقل فرامل الانتظار إلى وضعيتها المستوية.



تأكد من عدم إضاءة أي من مؤشرات الأعطال على شاشة العرض المتعددة الوظائف.

يشير المؤشر "1" (N¹/₄) إلى وجود علبة التروس في الوضع المحايد.

المركبة المزودة بجهاز تسخين كهربائي للوقود

يتم تنشيط جهاز التسخين الكهربائي للوقود تلقائيًا وتبعًا لدرجة حرارة مادة الديزل.

انطلاق الشاحنة بواسطة "التشغيل المضبوط"

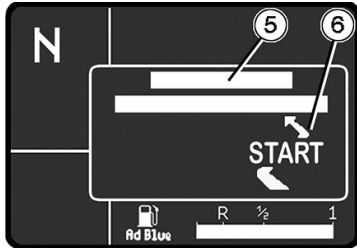
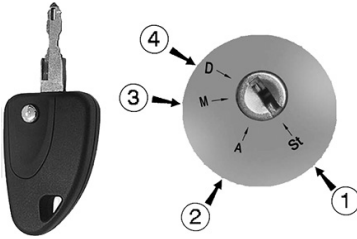
وفقًا للمعدات الخاصة بشاحنتك

يتم إدخال المفتاح في الموضع 1، وهو ما يناظر وضع إيقاف تشغيل العربة.
قم بإدارة المفتاح من أجل:

- وضع الشاحنة في وضع الملحق (الموضع 2)،
- وضع الشاحنة في وضع الإشعال (الموضع 3)، ستضيئ المؤشرات ويتم تنشيط أداة لوحة العدادات،
- لبدء التشغيل، انتظر حتى تنطفئ مؤشرات وأدوات لوحة العدادات،
- بدء تشغيل الشاحنة (الموضع 4). يجب الإبقاء على هذا الموضع فقط حتى تشغيل المحرك.

الاستخدام العادي:

قم بإدارة المفتاح إلى الوضعية (4) وأبقه في هذه الوضعية، من دون القيام بأي تسارع، إلى أن يقوم ببدء التشغيل بدفع المحرك. حرر المفتاح إلى الوضعية (3) فور بدء تشغيل المحرك.

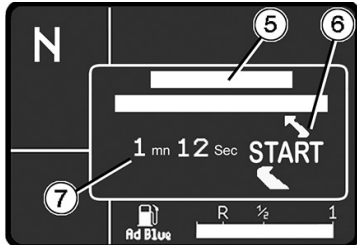


أمّا إذا توقّفت وظيفة دفع بادئ التشغيل قبل أن يبدأ تشغيل المحرك وأردت إعادة تنشيط بادئ التشغيل فورًا، فسيظهر عندئذٍ المؤشر (6) والرسالة المرتبطة به (5) في شاشة العرض المتعددة الوظائف للطلب منك الانتظار. في هذه الحالة، ابق على المفتاح في الوضعية (4) لمدة 3 ثوان كي يتسنى لبادئ التشغيل دفع المحرك من جديد. حرر المفتاح إلى الوضعية (3) فور بدء تشغيل المحرك.

الاستخدام المطوّل:

تتمتع وظيفة "بادئ التشغيل الخاص للتحكم" ببرمجة تشغيل منطقية تساعد على تجنب فرط سخونة بادئ التشغيل التي قد تلحق به الضرر.

يمكن لبادئ التشغيل أن يدفع محرك الشاحنة لمدة 10 ثوان، يتبعها توقف لمدة 3 ثوان. خلال الثلاث ثواني هذه، يظهر المؤشر (6) مصحوبًا بالرسالة المرتبطة به (5) في شاشة العرض المتعددة الوظائف. يمكن تكرار هذا العمل 4 أو 5 مرات متتالية مع تحرير المفتاح إلى الوضعية (3) في كل مرة. بعد الانتهاء من



هذا العمل، يدخل بادیء التشغيل في مرحلة حماية حرارية. يظهر المؤشر (6) والرسالة المرتبطة به (5) في شاشة العرض المتعددة الوظائف لإعلامك بأن بادیء التشغيل أصبح في مرحلة حماية حرارية كما يتم عرض عدّاد تنازلي (7).

فور اختفاء المعلومات (5 - 6 - 7) عن الشاشة، يصبح بإمكانك تفعيل مرحلتين إضافيتين قبل أن يدخل بادیء التشغيل في مرحلة حماية حرارية من جديد، وهلم جرا.

التشغيل القسري



يُمنع استخدام التشغيل القسري لبادیء التشغيل إلا في حال وجود خطر ما (توقّف الشاشة على معبر سكة حديد، إلخ). للقيام بذلك، نشط مفتاح الإشعال لثلاث مرّات في أقل من 2.5 ثانية بين الوضعية (3) والوضعية (4). سوف يتم حفظ هذه العملية في ذاكرة البرمجة ويمكن مشاهدتها بواسطة أداة التحكم الخاصة بشاحنات RENAULT TRUCKS.

STOP

إذا كانت شاحتك مجهزة بعلبة تروس ميكانيكية، سيعقب استخدام التشغيل القسري لبادیء التشغيل كبح لآمان "الوضع المحايد". تأكد من وجود ذراع علبة التروس في الوضع المحايد أو حرّر القابض قبل تنشيط بادیء التشغيل.

جهاز تعديل سرعة تباطؤ المحرّك

يسمح هذا الجهاز بضبط سرعة التباطؤ ضمن مجال سرعات تتراوح بين 550 و800 دورة/دقيقة.

الاستخدام



عندما تكون المركبة متوقفة، وبعد التأكد من تعشيق فرامل الانتظار ومن دوران المحرّك على سرعة التباطؤ، اضغط على زرّ التحكم في عجلة القيادة "O" لثلاث مرّات في أقل من اثنتين، ثم قم بضبط سرعة التباطؤ الجديدة:

- اضغط على الجهة "+" من زرّ التحكم في عجلة القيادة لزيادة سرعة المحرّك؛
- اضغط على الجهة "-" من زرّ التحكم في عجلة القيادة لخفض سرعة المحرّك.

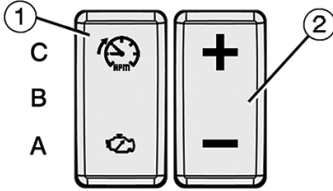
ويشج الضغط المطوّل ضبط سرعة التباطؤ بطريقة تدريجية.

بعد تحديد سرعة تباطؤ المحرّك، اضغط على دواسة القابض أو دواسة الفرامل لحفظ السرعة الجديدة ثم حررها.

جهاز السرعة العاطلة المرتفعة

يسمح هذا الجهاز بالتحكم بالسرعة العاطلة للمحرك عندما تكون الشاحنة متوقفة.

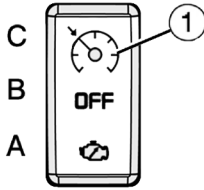
الاستخدام



بعد تثبيت فرملة الانتظار، ومع وجود علبة التروس في الوضع المحايد، انقل مفتاح التحكم (1) إلى الوضعية "A".

يمكن تعديل سرعة المحرك عن طريق الضغط على مفتاح التحكم (2) أو على دواسرة التسارع.

بغية حفظ سرعة المحرك عن طريق دواسرة التسارع، اضغط على الجهة "+" أو "-" من مفتاح التحكم (2) ثم حرر الدواسرة.



بعد تنشيط الوظيفة عن طريق نقل مفتاح التحكم (1) إلى الوضعية "A"، يمكنك نقل مفتاح التحكم (2) إلى الجهة "+" للوصول مباشرة إلى سرعة المحرك الاسمية والتي تبلغ 900 دورة/دقيقة.



تجنب لمس دواسرة التسارع عند استخدامك لوظيفة السرعة العاطلة المرتفعة.

الضبط الدقيق للمحرك:

- قم بنقل مفتاح التحكم (2) إلى الجهة "+" لزيادة السرعة تدريجيًا أو قم بالضغط القصير، لمرة أو أكثر، على الجهة "+" لزيادة السرعة على مراحل متعددة ونسبة 50 دورة/دقيقة في كل مرحلة.
- قم بنقل مفتاح التحكم (2) إلى الجهة "-" لخفض السرعة تدريجيًا أو قم بالضغط القصير، لمرة أو أكثر، على الجهة "-" لخفض السرعة على مراحل متعددة ونسبة 50 دورة/دقيقة في كل مرحلة.

إلغاء تنشيط الوظيفة

يلغى تنشيط الوظيفة تلقائيًا في حال:

- تحرير فرامل الانتظار،
- تغيير السرعة،
- نقل مفتاح التحكم (1) إلى الوضعية "B".

عندما يكون واحد من مآخذ الطاقة أو أكثر في طور العمل، يتّج عن أول ضغط على مفتاح التحكّم (2) تفعيل سرعة المحرّك المحددة مسبقاً من قبل المصنّع، والتي تساوي 1000 دورة/دقيقة.

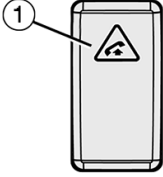
يمكنك تعديل سرعة المحرّك الاسمية تلك لتصل إلى 1500 دورة/دقيقة كحدّ أقصى. (الرجاء مراجعة فصل مآخذ الطاقة).

وفقاً للمعدّات التي تم تركيبها من قبل الشركة المصنّعة، يمكنك تعديل سرعة المحرّك وشروط الإدخال عبر استخدامك لأداة التحكم الخاصة بـ RENAULT TRUCKS.

تحديد الموقع الجغرافي

في حال حصول أي عطل في شاحنتك، يسمح هذا النظام بتحديد موقعك الجغرافي، وذلك بواسطة أحد مراكز خدمة المساعدة الفنية على مدار الساعة.

التشغيل



في حال توقف عمل شاحنتك، نرجو منك الاتصال بخدمة المساعدة الفنية على مدار الساعة. الهاتف: 00 800 1234 24 24.

بعد الانتهاء من المعاملات الروتينية، سوف يُطلب منك الضغط على المفتاح (1).

سوف يضيء هذا المفتاح (1) باللون البرتقالي لمدة تتراوح بين دقيقة واحدة وثلاث دقائق وذلك أثناء البحث عن موقعك الجغرافي.

فور اكتشاف موقع شاحنتك الجغرافي، ينطفئ المفتاح (1). عندها، يؤكد لك مشغل الخدمة موقعك الجغرافي.

بعدئذٍ، يقوم المشغل في خدمة المساعدة الفنية على مدار الساعة بالاتصال بأقرب مركز خدمة RENAULT TRUCKS من موقعك ليؤمن لك الصيانة اللازمة.

توجيه معزز هيدروليكيًا



يتوقف عمل جهاز التوجيه المعزز هيدروليكيًا عندما يكون المحرك متوقفًا: في هذه الحالة، أي تحويل لعجلة القيادة سيتطلب منك جهدًا كبيرًا.

أما إذا أصبحت حركة عجلة القيادة صلبة أثناء سير المركبة، توقف فورًا وقم بتحديد سبب العطل.

إذا اكتشفت أية حالة شاذة في طريقة عمل المركبة، توقف فورًا وقم بتحديد سبب العطل.

- تحقق من مستوى الزيت في الخزان.
- تحقق من عدم وجود تسريبات في وصلات الخراطيم أو في الأنابيب؛ في هذه الحالة، وإذا كان ذلك ممكنًا، قم بإصلاح التسريبات (أعد تثبيت الوصلات أو استبدل الخراطيم).

أعد ملء الخزان بالزيت النظيف من النوعية الموصى بها. أعد تشغيل المحرك وتأكد من حسن عمل المضخة. بعدئذٍ، قم بإدارة عجلة القيادة مع دوران المحرك بسرعة منخفضة ثم بسرعة سير متباطئة.

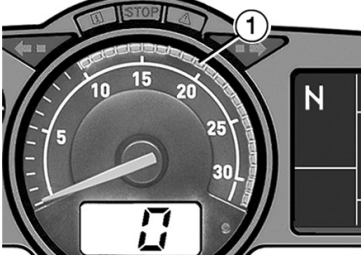
إذا لاحظت أن صلابة عجلة القيادة ما زالت على حالها، أو إذا راودك أي شك في ما يختص بحسن عمل المضخة، عليك عندها التوجه إلى أحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS لفحص النظام بالكامل.

يمنع منعًا باتًا، وفي أي طرف كان، تفكيك المكونات الهيدروليكية أو تغيير إعداداتها الأولية. إن هذا العمل هو من اختصاص مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

نلفت نظرك إلى أنه يجب أن تكون الدائرة الهيدروليكية نظيفة لكي تعمل بشكل صحيح. لذلك، يجب اتخاذ أقصى درجات الحذر في هذا الخصوص للتمكن من تنفيذ الأعمال المذكورة أعلاه.

سرعة التشغيل

اختر دائماً نسبة تخفيض السرعات التي تتيح لك استخداماً أفضل لنظام سرعات المحرك. في هذه الحالة، يكون مؤشر سرعة التشغيل في المنطقة الخضراء (1) من عداد سرعة الدوران.



عندما تستخدم المقاصر، تظهر منطقة زرقاء ضمن مبيان سرعة تشغيل المحرك (1) في عداد سرعة الدوران. تدلّ هذه المنطقة الزرقاء إلى هامش الفعالية القصوى للمقاصر.



عندما تنخفض سرعة المحرك إلى ما دون 400 دورة بالدقيقة من نسبة سرعته القصوى، تظهر منطقة حمراء ضمن مؤشر سرعة تشغيل المحرك (1) من عداد سرعة الدوران. لا تدع أبداً سرعة المحرك تصل إلى المنطقة الحمراء.

نظام التحكم في ثبات السرعة

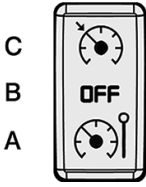
عندما تفوق سرعة السير نسبة 30 كم/ساعة، تسمح هذه الوظيفة، وتبعاً لطبيعة الطريق، بالسير بالسرعة الثابتة المطلوبة دون الحاجة لاستخدام دواسة التسارع.

STOP

لا ينبغي استخدام نظام التحكم في ثبات السرعة في حالات رحمة السير أو على الطرق المتعرجة أو الزلقة. يهدف نظام التحكم في ثبات السرعة إلى المساعدة في القيادة ولا يحلّ بأي حال من الأحوال مكان احترام السائق لقواعد تحديد السرعة كما لا يقلل من مسؤوليته أثناء القيادة.

STOP

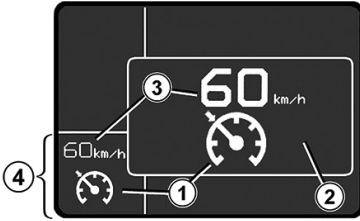
قبل الوصول إلى منحدر حاد، عليك تعديل سرعة تضييظ جهاز التحكم في التطواف لتتأقلم مع طبيعة الطريق وللمحافظة على سرعة سير للشاحنة متوافقة مع القوانين المعنية.



- أوصل المركبة إلى السرعة المطلوبة عن طريق استخدام دواسة التسارع، أو عبر جهاز التحكم بالمقاصر أو بواسطة فرامل الخدمة.
- ضع المفتاح في الوضعية "C" لتحديد وضع التحكم في ثبات السرعة.



- اضغط على زر التحكم "+" أو "-" لتنشيط وضع التحكم في ثبات السرعة وتخزين السرعة المحددة.



عند تنشيط نظام التحكم في ثبات السرعة أو عند تعديل السرعة المحددة، تظهر المعلومات المرتبطة في المنطقة الرئيسية (2) وفي المنطقة (4) من شاشة العرض المتعددة الوظائف ثم، وبعد بضع ثوانٍ، تبقى ظاهرة في المنطقة (4) فقط.

يتم عرض المؤشر (1) والسرعة المحددة المخزنة (3).

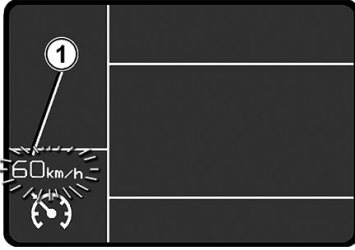
تعديل السرعة المحددة للتحكم في ثبات السرعة

لتعديل سرعة التطواف:

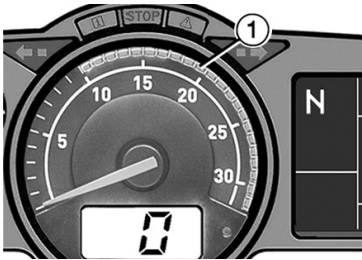
- يسمح الضغط القصير على زر التحكم "+" في زيادة السرعة المحددة بنسبة 1 كم/ساعة. يسمح الضغط المطول على زر التحكم "+" في زيادة السرعة المحددة بنسبة 5 كم/ساعة؛
- يسمح الضغط القصير على زر التحكم "-" في خفض السرعة المحددة بنسبة 1 كم/ساعة. يسمح الضغط المطول على زر التحكم "-" في خفض السرعة المحددة بنسبة 5 كم/ساعة.

تجاوز السرعة المضبوطة للتطواف



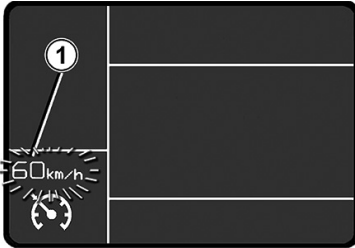


يمكن، في أيّ وقت كان، تجاوز السرعة المضبوطة (1) لفترة وجيزة. للقيام بذلك، اضغط على دواصة التسارع.
خلال فترة التجاوز هذه، سوف تومض السرعة المضبوطة (1) على شاشة عرض معلومات السرعة.
عند تحرير دواصة التسارع، تعاود وظيفة التحكّم في التطواف عملها تلقائيًا.



المحافظة على السرعة المضبوطة للتطواف

عند القيادة نزولًا، وإذا دعت الحاجة، يقوم نظام التحكّم في ثبات السرعة بتنظيم عمل المقاصر تلقائيًا بغية المحافظة على سرعة لا تتجاوز السرعة المضبوطة للنظام بأكثر من 4 كم/ساعة.
يظهر القسم الأزرق في المنطقة (1) من عدّاد سرعة الدوران ليشير إلى سرعة المحرك التي تؤمّن الكفاءة الأمثل للمقاصر. كما يظهر المؤشّر (1) أو (2) وفقًا للون خلفية شاشة العرض التي تم اختيارها.



في حال لم تتمكن المقاصرات من المحافظة على السرعة المضبوطة (1)، تومض هذه الأخيرة على شاشة عرض معلومات السرعة ويصبح عندها استخدام الفرامل ضروريًا.



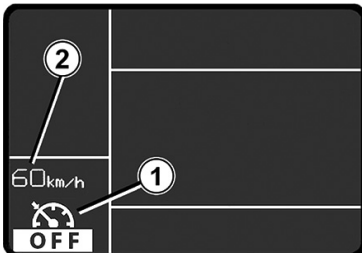
في هذه الحالة، تنصحك بتسجيل سرعة أدنى وأو خفض السرعة بواسطة التروس.

إن أي ضغط على دواصة القابض يلغي تنشيط هذه الوظيفة لفترة وجيزة. فور تحرير دواصة القابض، تعاود وظيفة التحكّم في ثبات السرعة عملها تلقائيًا.

وضع وظيفة التحكّم في التطواف في حالة الانتظار

عدم تنشيط الوظيفة، يظهر المؤشّر (1) الذي يحتوي على المعلومة "OFF" وتظل السرعة المحددة المحفوظة (2) ظاهرة في حالة:

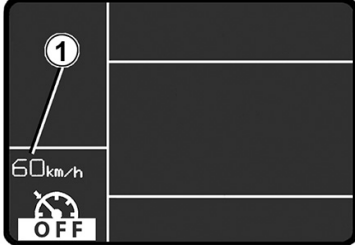
- الضغط على زرّ التحكّم "O" في عجلة القيادة؛
- كانت سرعة السير أقل من 15 كم/ساعة،
- قمت بالضغط على دواصة الفرامل أو جهاز التحكّم بالمُبط، إلا إذا بقيت سرعة العربة، عند المنحدر، أعلى من السرعة المحددة سالب 2 كم/ساعة.





يجري تعليق عمل وظيفة التحكم في ثبات السرعة عند تنشيط إحدى الوظائف "ABS"، "ASR"، أو "ESC".

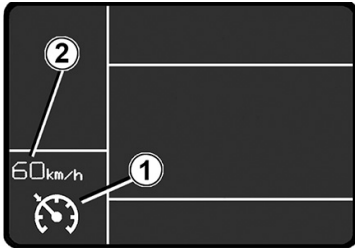
إستعادة السرعة المضبوطة للتطواف



في حال كانت إحدى السرعات المضبوطة (1) مسجلة على شاشة عرض معلومات السرعة، يمكنك عندها استعادتها بعد التأكد من أن ظروف حركة المرور مناسبة لهذا الأمر.



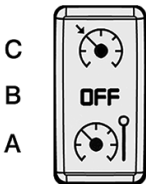
اضغط على زر التحكم "RES" الموجود على عجلة القيادة.

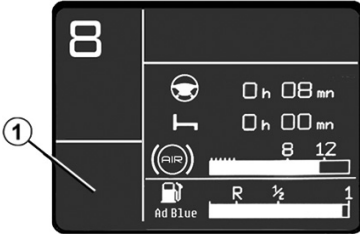


تختفي المعلومة "OFF" الموجودة على المؤشر (1) ويتم استئناف السرعة المحددة (2) تلقائيًا.

إلغاء تنشيط نمط التحكم في التطواف

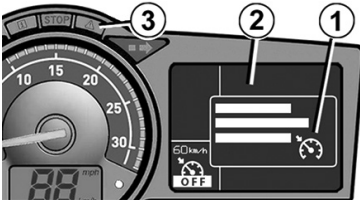
بغية إلغاء تنشيط وضع التحكم في ثبات السرعة، انقل المفتاح إلى الوضع "B".





يختفي المؤشر، كما القيمة المضبوطة والمسجلة لتحديد السرعة، عن شاشة عرض معلومات السرعة (1).

خطأ في نمط التحكم في التطواف

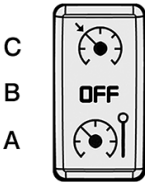


في حال طرأ عطل في وضع التحكم في ثبات السرعة، يضيء المؤشر "صيانة" (3) بالإضافة إلى المؤشر (1) وتظهر الرسالة المرتبطة به (2) في شاشة العرض المتعددة الوظائف. نرجو منك، عندها، التوجه إلى أحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

جهاز التحكم في التطواف

عند تجاوز السرعة لقيمة 30 كم/ساعة، تتيح هذه الوظيفة عدم تجاوز سرعة القيادة المرغوبة، حتى عند مواصلة الضغط على دواصة التسارع عند الوصول إلى السرعة المرغوبة.

تنشيط نظام التحكم في محدد السرعات



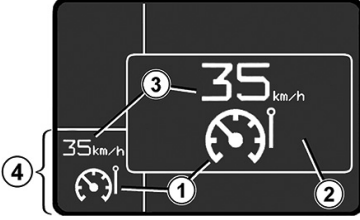
- انقل المفتاح إلى الوضعية "A" لتحديد وضع محدد السرعة.



- اضغط على زر التحكم "+" أو "-" في عجلة القيادة لتنشيط وضع محدد السرعة وتخزين السرعة المحددة.



إذا كانت سرعة المركبة أقل من 30 كم/ساعة عند تنشيط وضع محدّد السرعة، فستكون السرعة المحددة المحفوظة 30 كم/ساعة.



عند تنشيط محدّد السرعة أو عند تعديل السرعة المحددة، تظهر المعلومات المرتبطة في المنطقة الرئيسية (2) وفي المنطقة (4) من شاشة العرض المتعددة الوظائف ثم، وبعد بضع ثوانٍ، تبقى ظاهرة في المنطقة (4) فقط.

يتم عرض المؤشّر (1) والسرعة المحددة المخزنة (3).

عندما يتم حفظ السرعة المحددة (3) وما دامت المركبة لم تصل إلى هذه السرعة أثناء القيادة، لن يشعر السائق بأي فرق مقارنة مع حالة القيادة من دون تنشيط محدّد السرعة.

عند الوصول إلى السرعة المضبوطة، لن يسمح أي إجراء على دواسة التسارع بتخطّي هذه السرعة إلا عند الضرورة.

الرجاء مراجعة القسم المتعلق في "تجاوز القيمة المضبوطة لتحديد السرعة".

تعديل القيمة المحددة للسرعة

لتعديل نمط تحديد السرعة:

- يسمح الضغط القصير على زرّ التحكّم "+" في زيادة السرعة المحددة بنسبة 1 كم/ساعة. يسمح الضغط المطوّل على زرّ التحكّم "+" في زيادة السرعة المحددة بنسبة 5 كم/ساعة؛
- يسمح الضغط القصير على زرّ التحكّم "-" في خفض السرعة المحددة بنسبة 1 كم/ساعة. يسمح الضغط المطوّل على زرّ التحكّم "-" في خفض السرعة المحددة بنسبة 5 كم/ساعة.



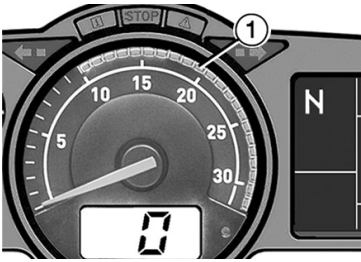
تجاوز القيمة المضبوطة لتحديد السرعة



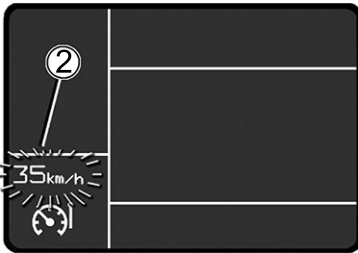
يمكن، في أيّ وقت كان، تجاوز السرعة المضبوطة (2) لفترة وجيزة. للقيام بذلك، اضغط بالكامل على دواسة التسارع (وظيفة الضغط للأسفل بالكامل).

خلال فترة التجاوز هذه، سوف تومض السرعة المضبوطة (2) على شاشة عرض معلومات السرعة.

كما يمكنك تحرير دواسة التسارع كي يستعيد وضع محدّد السرعة عمله تلقائيًا فور انخفاض السرعة الحالية إلى ما دون السرعة المحدّدة والمخفوفة (2).



يظهر القسم الأزرق في المنطقة (1) من عدّاد سرعة الدوران ليشير إلى سرعة المحرك التي تؤمّن الكفاءة الأمثل للمُقاصِر. كما يظهر المؤشّر (1) أو (2) وفقًا للون خلفية شاشة العرض التي تم اختيارها.



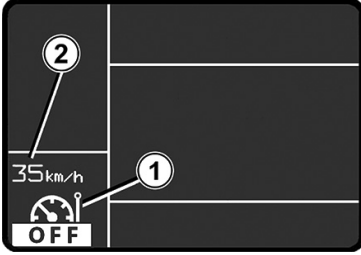
في حال لم تتمكن المُقاصِرات من المحافظة على السرعة المضبوطة (2)، تومض هذه الأخيرة على شاشة عرض معلومات السرعة ويصبح عندها استخدام الفرامل ضروريًا.



في هذه الحالة، ننصحك بتسجيل سرعة أدنى وأو خفض السرعة بواسطة التروس.

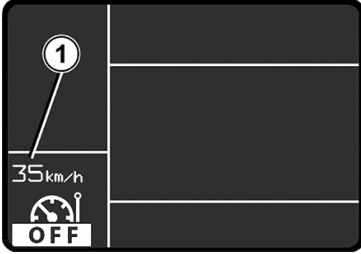
وضع وظيفة تحديد السرعة في حالة الانتظار

يتم تعليق الوظيفة ويظهر المؤشر (1) مع المعلومة "OFF" ويبقى عرض السرعة المحددة المحفوظة (2) ظاهراً إذا ضغطت على الزر "O" في عجلة القيادة.



استعادة القيمة المضبوطة لتحديد السرعة

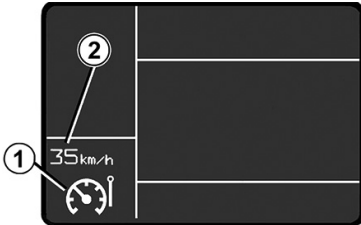
في حال كانت إحدى السرعات المضبوطة (1) مسجلة على شاشة عرض معلومات السرعة، يمكنك عندها استعادتها.



اضغط على زر التحكم "RES" الموجود على عجلة القيادة.

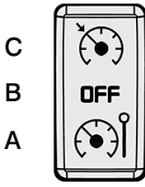


تختفي المعلومة "OFF" الموجودة على المؤشر (1) ويتم استئناف السرعة المحددة (2) تلقائياً.

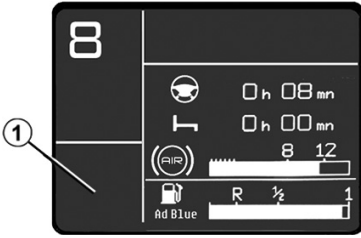


إلغاء تنشيط نمط تحديد السرعة

بغية إلغاء تنشيط وضع محدّد السرعة، انقل المفتاح إلى الوضع "B".

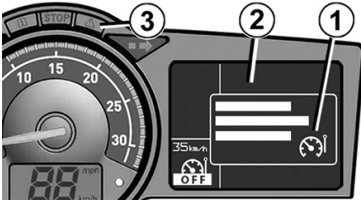


يختفي المؤشر، كما القيمة المضبوطة والمسجّلة لتحديد السرعة، عن شاشة عرض معلومات السرعة (1).



خطأ في نمط تحديد السرعة

في حال طرأ عطل في وضع محدّد السرعة، يضيء المؤشر "صيانة" (3) بالإضافة إلى المؤشر (1) وتظهر الرسالة المرتبطة به (2) في شاشة العرض المتعددة الوظائف. نرجو منك، عندها، التوجّه إلى أحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.



محدّد السرعة الإلكتروني

إن نظام حقن الوفود الإلكتروني هو الذي ينظّم عمل جهاز التحكم في التطواف. في حال وقوع عطل ما، تكون مراكز خدمة RENAULT TRUCKS هي الوحيدة المخوّلة للقيام بالإصلاحات اللازمة.

دواسة التسارع

إنّ التقنيات المستخدمة في قيادة مركبة Renault Trucks الخاصة بك تتطلب قدراً كبيراً من الدقة. كما قد يحدث أيضاً أن تكون دواسة التسارع بحاجة إلى معايرة.

في هذه الحالة، ستظهر رسائل على الشاشة لإعلامك بكيفية المتابعة. اتبع التعليمات بعناية، وإذا راودتك أية شكوك، اتصل بأقرب مركز خدمة Renault Trucks.

الإنذار عند العبور بين الحارات (LDWS)

الوصف

تستند هذه الوظيفة إلى خطوط الفصل بين حارات الطريق لمعرفة وضعية المركبة بالنسبة إلى تلك الخطوط البيضاء.

يستخدم الإنذار عند العبور بين المسارات لتنبه السائق في حال تخطيه لأحد خطوط الفصل بين مسارات الطريق.

STOP

عليك مراقبة سرعة الشاشة باستمرار وضبطها تبعاً لحالة ووضوح الطريق، لمصاعب حركة السير، للعقبات المتوقعة وللحدود القانونية القصوى المعمول بها لسرعة المركبات.

تنشط هذه الوظيفة افتراضياً عند بدء تشغيل الشاشة.

شروط الاستخدام

- الكشف عن وجود خطوط الطريق البيضاء؛
- سرعة سير تزيد عن 60 كم/ساعة؛
- تنشيط الوظيفة؛
- عدم وجود أي خطأ في إدخال بيانات الوظيفة.

التشغيل

تقوم الكاميرا المثبتة خلف الزجاج الأمامي بالكشف على مختلف خطوط وإشارات الفصل بين حارات الطريق. ثم تقوم بحساب المسافة الفاصلة بينها وبين خط الحارة اليمنى وخط الحارة اليسرى من الطريق. انطلاقاً من هذه المسافة، تقوم الكاميرا بتحديد مدى اقتراب المركبة من أحد خطوط الطريق واحتمال عبورها له.

ويعتبر النظام أن المركبة عبرت أحد الخطوط حالما يصبح مداس العجلة فوق ذلك الخط.



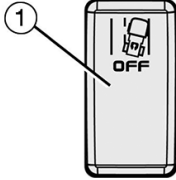
في حالة العبور غير المقصود للخط، يومض المؤشر (1) ويصدر صوت تحذير في لوحة العدادات.

إنّ شروط اكتشاف العبور غير المقصود للخط هي التالية:

- لم يتم تنشيط مؤشرات الاتجاه خلال الأربع ثوانٍ الأخيرة؛
- تكون خطوط الطريق البيضاء واضحة المعالم؛
- تعتبر خطوط الطريق البيضاء منتظمة الشكل؛
- لقد سبق أن كشف النظام خلال الأربع ثوانٍ الأخيرة أن الشاشة تسير بانتظام ضمن حدود خط سيرها؛
- لم يطلق النظام أي إنذار خلال الأربع ثوانٍ الأخيرة.



بعد تنشيط الإنذار عند العبور بين الحارات، لن يكون بإمكان النظام إطلاق المزيد من التحذيرات إلا في حال عودة المركبة ضمن علامات الحارة الخاصة بها.



إلغاء تنشيط الوظيفة

بإمكانك إلغاء تنشيط هذه الوظيفة عبر الضغط على المفتاح (1).



يظهر عندها المؤشر (1) على الشاشة.

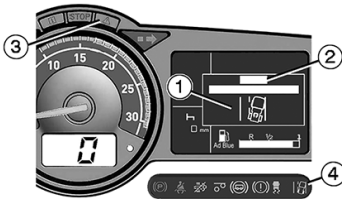
في بعض الحالات، يمكن إلغاء تنشيط الوظيفة:

- إذا كانت خطوط الطريق البيضاء واضحة المعالم؛
- إذا كانت هناك أعمال قيد التنفيذ على الطريق؛
- إذا كانت الظروف المناخية سيئة (أمطار غزيرة، ثلوج، إلخ)؛
- إذا كان الطريق ضيقاً جداً ومتعرجاً.

لمعرفة كيفية التعرف على تلك الظروف التي قد تؤدي إلى خفض أداء النظام وبغية تجنبها، راجع صفحات "أجهزة الكشف عن المستخدمين الآخرين للطريق" في فصل السلامة.



تتم إعادة تنشيط هذه الوظيفة افتراضياً عند بدء التشغيل التالي للمركبة.



عطل في نظام LDWS

في حال اكتشاف النظام أي عطل:

- يضيء المؤشر (4)،
 - يضيء المؤشر "SERVICE" (صيانة) (3).
 - يظهر المؤشر (1) مصحوباً بالرسالة المرتبطة به (2) "ARRET ATELIER LDWS HORS SERVICE"
- (التوقف في الورشة، نظام LDWS خارج الخدمة) في شاشة العرض المتعددة الوظائف؛

نرجو منك، عندها، التوجه إلى أحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

اكتشاف خلل في الكاميرا



عندما يكتشف النظام LDWS وجود خلل في عمل الكاميرا،
تضيء المؤشرات (1) - (2) والمؤشر "معلومات" (3) بالإضافة
إلى المؤشر (4)، وتظهر الرسالة المرتبطة به (5) "ينبغي تنظيف
الكاميرا، أداء وظائف السلامة مخفض" في شاشة العرض
المتعددة الوظائف. فم عندئذٍ بتنظيف المنطقة أمام الكاميرا
المشار إليها في الرسم التوضيحي (في حال تساقط الثلج أو تكون
الجليد أو الغبار).

إذا استمر الخلل بعد التنظيف، الرجاء الاتصال بأحد مراكز خدمة
RENAULT TRUCKS.



الفرملة التلقائية في حالات الطوارئ (AEBS)

الوصف

تهدف هذه الوظيفة إلى تجنب الاصطدام بالجهة الخلفية من المركبات أمامك والتي تسير في نفس اتجاه
مركبتك، أو للحد من تأثير التصادم في حال كان لا مفر منه. من أجل ذلك، تكشف الوظيفة عن المركبات
المتحركة والمتوقفة أمام مركبتك وتحدد ما إذا كانت تمثل خطراً محتملاً أم لا.
كما أنها تهدف إلى تنبيهك إلى الحالات الخطرة وإلى تحذيرك من خلال إشارة مرئية وصوتية، وتقوم بتنشيط
فرامل المركبة في حال احتمال وجود حادث وشيك مع المركبة التي أمامك.

هذه الوظيفة لا تمنع بالضرورة وقوع الحادث، ولكنها يمكن أن تحد من عواقبه.

للقيام بذلك، يدمج نظام AEBS البيانات التي تصدر من اثنين من المستشعرات (الكاميرا والرادار) ما يتيح له
الكشف عن الأشياء الموجودة في المنطقة التي تقع أمام مركبتك وتحديد موقعها واتجاه حركتها.

STOP

لن يقوم نظام الفرملة التلقائية للطوارئ (AEBS) باكتشاف جميع المخاطر المحتملة؛ فهو مجرد أداة تهدف إلى توفير مساعدة تكميلية للقيادة. عليك مراقبة سرعة الشاحنة باستمرار وضبطها تبعاً لحالة ووضع الطرق، للمصاعب التي قد تواجه حركة المرور، للعوائق المتوقعة وللحدود القصوى القانونية المعمول بها لسرعة المركبة. إن الاعتماد كلياً على نظام AEBS قد يضعك في مواقف خطيرة يمكن أن تتسبب في أضرار مادية كبيرة أو في إصابة جسدية بالغة أو في الوفاة.

STOP

لقد تم تصميم هذا النظام بشكل يتم تفعيله عند ظهور أية مواقف خطيرة. بالتالي، لا ينبغي القيام باختباره.



إذا انتظرت لمدة أقل من 9 ثوانٍ بعد فصل الإشعال قبل إعادة تشغيله، فسيعرض النظام رسائل خطأ وقد يتعذر تشغيله بشكل صحيح.

تنشط هذه الوظيفة افتراضياً عند بدء تشغيل الشاحنة.

شروط التشغيل

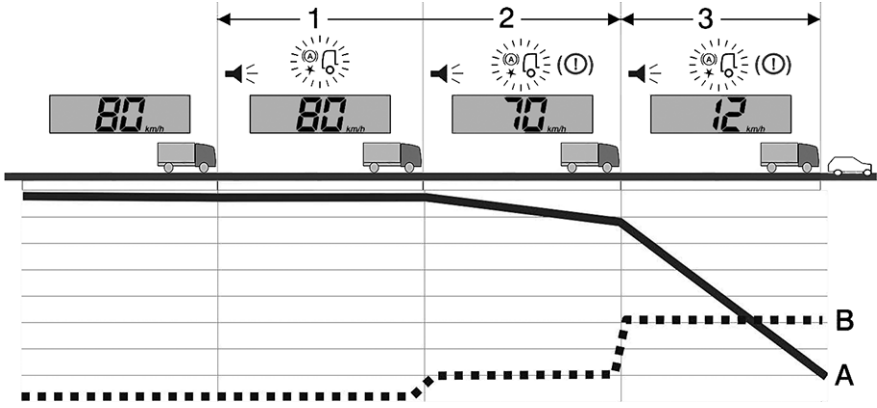
- سرعة المركبة تزيد عن 5 كم/ساعة؛
- تنشيط الوظيفة؛
- عدم وجود أي خطأ في إدخال بيانات الوظيفة.



قد يكون الأداء الوظيفي للنظام محدوداً في حال وجود ثلج أو جليد أو أوساخ في المحيط المباشر للرادار أو الكاميرا. كما يمكن للظروف الجوية المعاكسة، مثل الأمطار الغزيرة أو الضباب أو أي ضوء ساطع، أن تحد أيضاً من ذاك الأداء الوظيفي، لا سيما في ما يتعلق بالكشف عن المركبات المتوقفة.

التشغيل

تبعاً للمعلومات التي يتلقاها كل من الرادار والكاميرا حول البيئة أمام مركبتك، يقوم النظام بتنبيهك وبفرملة مركبتك إذا اعتبر أن هناك خطر اصطدام بالمركبة التي أمامك.



يقوم النظام بحساب هذه الأحوال التي تتضمن ثلاث مراحل وذلك استناداً إلى سرعة مركبتك وإلى المسافة الفاصلة بينها وبين المركبة التي أمامك بالإضافة إلى سرعة تلك المركبة. وفي بعض الحالات، قد يقوم النظام بعدة خطوات للاستجابة لخطورة الموقف.

A: منحنى السرعة.

B: منحنى التباطؤ.

1 - الإنذار



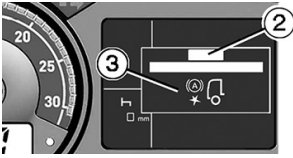
إذا لم يأخذ السائق في الاعتبار خطر الاصطدام الذي اكتشفه النظام، يومض المؤشر (1) وينطلق تنبيه صوتي لتحذيرك من خطورة الحالة، كما تبقى سرعة المركبة ثابتة.

قد يظهر هذا الإنذار بصورة متكررة إذا كنت تعتمد القيادة المتهورة.

2 - الفرملة الجزئية



إذا لم تقم بالاستجابة للتحذير من الاصطدام، يومض المؤشر (1) وينطلق تحذير صوتي ويتم تنشيط الفرملة الجزئية لتسيبك إلى خطر حدوث اصطدام وشيك وتبدأ المركبة في التباطؤ.



عندما يصبح متعذراً على النظام اكتشاف وجود خطر الاصطدام، سيتم عرض رسالة (2) وسيضيء مؤشر (3) لإعلامك بقيام النظام بتعشيق الفرامل بشكل تلقائي.

3 - الفرملة في الحالات الطارئة



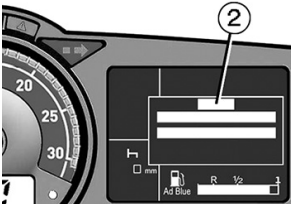
إذا لم تقم بالاستجابة للتحذير من الاصطدام أو للفرملة الجزئية، فستواصل التنبيهات الصوتية والمرئية (1) المذكورة سابقاً وسيتم تنشيط فرملة الطوارئ تلقائياً لمحاولة تجنب الاصطدام.



خلال مرحلة الفرملة في الحالات الطارئة، تومض مصابيح إشارة التوقف؛ وعندما تتوقف المركبة بالكامل، تبدأ عندها لمبات التحذير بالوميض.

يتم إيقاف مرحلة الفرملة في الحالات الطارئة في حال تحقيق أحد الشروط التالية

- زوال خطر الاصطدام نتيجة تجنبه من قبلك أو من خلال تغيير اتجاه المركبة التي أمامك؛
- انخفاض سرعة مركبتك لتصبح أقل من أو متساوية مع سرعة المركبة التي أمامك وذلك نتيجة تنشيط الفرملة في الحالات الطارئة؛
- توقف مركبتك بالكامل نتيجة تنشيط الفرملة في الحالات الطارئة؛
- الضغط الكامل على دواسة التسارع "Kick down".



بمجرد النجاح في تجنب خطر الاصطدام عن طريق الفرملة في حالات الطوارئ، تظهر الرسالة (2) لإعلامك بضرورة تعشيق فرامل الانتظار أو إعادة الانطلاق مرة أخرى.

حالما يقوم النظام بإيقاف المركبة بالكامل، يحافظ أيضاً وبصورة تلقائية على تعشيق الفرامل إلى أن يضغط السائق على دواسة الفرامل أو على دواسة التسارع أو إلى أن يقوم بتعشيق ترس السير التراجعي أو بتعشيق فرامل الانتظار.



سوف يتم إلغاء تنشيط النظام بعد إشراك فرامل الطوارئ لثلاث مرات. نرجو منك التوجه إلى إحدى ورش RENAULT TRUCKS لإعادة تنشيطه.



بعد حدوث تصادم أو ارتطام طفيف في المساحة المحيطة بأحد المستشعرات، اتصل بأحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS للتحقق من العمل الصحيح للمستشعر ومن إعداداته.

الحالات التي يقتضي التنبيه إليها

قد يواجه النظام مشاكل في تحديد بعض الظروف وفي طريقة التعامل معها. كن حذراً دائماً أثناء القيادة.

ينبغي التنبيه دائماً إلى ظروف حركة المرور والاستعداد للفرملة بشكل دائم.

- للنظام قدرة محدودة على اكتشاف:

- الدراجات النارية ووسائل النقل الصغيرة الأخرى
- المركبات ذات الأشكال غير العادية، مثل مقطورات القوارب
- المركبات التي تسير في ظل ظروف سيئة للرؤية، أي في حال انعكاس ضوء مرآة ساطع أو إذا كانت مصابيح المركبات القادمة من الجهة المقابلة ساطعة أو في حال انعكاس الضوء على الطرق المبللة؛
- المركبات في ظل ظروف مناخية سيئة، مثل الضباب أو الأمطار الغزيرة أو عند تآثر الثلج بكثافة من عجلات السيارات الأخرى.

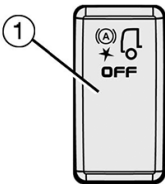
لمعرفة كيفية التعرف على تلك الظروف التي قد تؤدي إلى خفض أداء النظام وبغية تجنبها، راجع صفحات "أجهزة الكشف عن المستخدمين الآخرين للطريق" في فصل السلامة.



يأخذ النظام في الاعتبار المركبات المتوقفة كما المركبات التي تسير في نفس الاتجاه وفي نفس المسار. لكنه لا يأخذ بالاعتبار المركبات التي تخرج من الحارة أو تلك الآتية في الاتجاه المعاكس. بالإضافة إلى ذلك، لا يأخذ النظام بالاعتبار وجود الحيوانات أو المشاة أو الدراجات الهوائية.

إلغاء تنشيط الوظيفة

بإمكانك إلغاء تنشيط هذه الوظيفة عبر الضغط على المفتاح (1).



يظهر عندها المؤشر (2) على الشاشة.



في بعض الحالات، يجب إلغاء تنشيط الوظيفة:

- إذا كانت المركبة تقطر أكثر من مقطورة واحدة؛
- إذا ظهر في المقطورة عطل في نظام ABS أو لم تكن مجهزة بنظام ABS؛
- إذا كانت المركبة مزودة بحامل للأدوات (مثال: كاسحة الثلج)؛
- إذا تعرضت الواجهة الأمامية للمركبة للضرر.



تتم إعادة تنشيط هذه الوظيفة افتراضياً عند بدء التشغيل التالي للمركبة.

عطل في نظام AEBS

في حال اكتشاف النظام أي عطل:

- يضيء المؤشر (4)،
- يظهر المؤشر (1) مصحوباً بالرسالة المرتبطة به (2) "ARRET ATELIER AEBS HORS SERVICE" (التوقف في الورشة، نظام AEBS خارج الخدمة) في شاشة العرض المتعددة الوظائف؛
- يضيء المؤشر "SERVICE" (صيانة) (3).

نرجو منك، عندها، التوجه إلى أحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

كما يفرض نظام "AEBS" ضرورة تشغيل نظام ABS على كافة المقطورات بغية ضمان استقرار مجموعة الجرّار / المقطورات في حالة الفرملة الطارئة.



طنان التراجع

عندما تؤد القيام بحركة تراجع، ينطلق الطنان لتحذير الأشخاص الموجودين في محيط الشاحنة أنك ستقوم بحركة خلفية. ويوجد أيضاً مفتاح لتعطيل وظيفة "الطنان".



نظام "EBS"

يتولى نظام "EBS" إدارة عمل مكابح الشاحنة كما يقوم بوظائف منع غلق ومنع ترحلق العجلات.

نظام منع غلق العجلات "ABS"

يمنع هذا النظام انغلاق العجلات عند القيام بحركة فرملة مفاجئة.

بالتالي، تحافظ المركبة على كامل قدرتها على المناورة.

نظام منع انزلاق العجلات "ASR"

عند الانطلاق بالشاحنة أو عند إجراء أيّ تسارع، يُعيق هذا النظام ترحلق الدواليب مهما كانت حالة الطريق.

تنشط هذه الوظيفة:

- في حال ترحلق إحدى العجلات. يقوم نظام الفرملة، عندئذٍ، بتخفيف سرعة دورانها إلى أن تتطابق مع سرعة دوران العجلة المقابلة؛
- في حال ترحلق العجلتين. يبدأ النظام بالحدّ من سرعة المحرّك ثمّ من سرعة العجلة التي تتابع ترحلقها إلى أن تتوازي سرعة دورانها مع سرعة دوران العجلة المقابلة.

على الطريق

يومض المؤشّر (1) عندما ينطلق عمل نظام ASR.

للمزيد من المعلومات حول نظام "ASR"، راجع فصل القيادة في المناطق الوعرة.



نظام "DTC": التحكم الديناميكي في الجرّ

في حال رفعت قدمك عن الدواسة بصورة مفاجئة أو أثناء خفضك لسرعة المحرّك، يضمن هذا النظام ثبات المركبة بصورة أفضل كما يحسّن من قوة الجرّ فيها من خلال منع إعاقة عمل عجلات الدفع على الأسطح ذات مستوى ثبات منخفض.

يومض المؤشّر (1) أثناء تفعيل نظام DTC.



المساعدة على الفرملة في الحالات الطارئة

يتيح هذا النظام الكشف عن حالة تستوجب الفرملة الطارئة، عن طريق قياس سرعة الضغط على دواسة الفرملة.

في هذه الحالة، يجري خفض مستوى الضغط على الفرامل بغية الحصول على فرملة أكثر فعالية.

تضمن هذه الوظيفة توافر الطاقة القصوى لحالات الفرملة في الحالات الطارئة.

عند الخفض الكبير للسرعة، تومض مصابيح التوقف لإنذار السيارات التي تسير خلفك.

يتوقف وميض مصابيح التوقف فور عودة نسبة خفض السرعة إلى مستواها المعتاد.

نظام "ESC"

يساهم نظام التثبيت هذا بالتقليل من مخاطر انزلاق أو انقلاب الشاحنة.

"ESC": التحكم في المسار

إذا كشف النظام عن خطر انزلاق ما (من الأمام أو من الخلف)، يقوم عندها بتخفيض التسارع ويتعشيق فرامل العجلات تلقائياً للمحافظة على مسار المركبة الصحيح.

يتمّ إبطال عمل المُقاصرات النشطة تلقائياً خلال مرحلة تشغيل نظام "ESC".



يوميض المؤشّر (1) خلال مرحلة تشغيل نظام "ESC".

"ESC": مانع انقلاب الشاحنة

إذا كشف النظام عن خطر انقلاب ما، يقوم عندها بتخفيض التسارع. أمّا إذا لم يكن هذا التخفيض كافياً، يقوم النظام بفرملة الشاحنة تلقائياً من أجل الحد من سرعتها.



لقد صُمّم النظام ESC ليعمل على مركبات من نوع "الجرّار" (التي تقتصر بها مقطورة واحدة) و"عربة النقل" و"عربة النقل القاطرة".

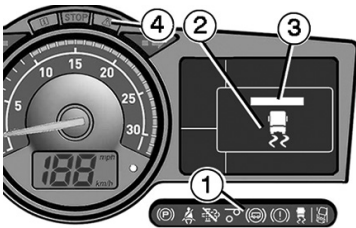


استخدم المركبة بنفس طريقة استخدامك لمركبة غير مزوّدة بنظام ESC. يساهم نظام ESC في التقليل من مخاطر الانقلاب والانزلاق. ومع ذلك، يبقى احتمال انقلاب المركبة قائماً إذا كان مركز ثقل حمولتها مرتفعاً جداً، إذا ارتطمت بطرف الطريق أثناء سيرها بسرعة عالية أو في حالة القيادة غير المناسبة. كما يمكن أن تنزلق المركبة على الطرق التي عليها جليد على الرغم من تجهيزها بنظام ESC.

إنذار بوجود عطل في نظام "ESC"

في حال الكشف عن عطل ما في نظام "ESC":

- يضيء المؤشّر (1) باستمرار؛
- يظهر المؤشّر (2) مصحّوفاً بالنص المرتبط به (3) في شاشة العرض المتعدّدة الوظائف؛
- يضيء المؤشّر "Service" (صيانة) (4).



عليك، في هذه الحالة، التوجّه إلى أقرب مركز لخدمة RENAULT TRUCKS.

STOP

لا تستخدم الشاشة المجهزة بنظام ESC على المسارات ذات المنعطفات المرتفعة الأطراف (كالطرق المخصصة للاختبارات).

STOP

إنّ استخدام الشاشة على طريق ذات أطراف مرتفعة يُمكن أن يؤدي إلى عواقب خطيرة لنظام ESC. أما إذا كان هذا النوع من الاستخدام ضرورياً، نرجو منك في هذه الحالة التوجّه إلى أحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS للقيام بإبطال عمل وظيفة ESC.



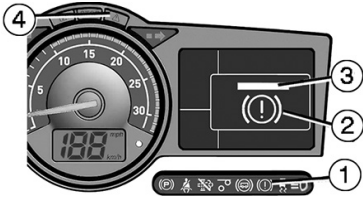
تُعتبر هذه الوظيفة مساعدة إضافية في حالة القيادة في ظروف حرجية. مع ذلك، فهي لا تساهم في زيادة قدرات المركبة القصوى.

كما لا ينبغي أن تشجّعك على السير بالمركبة بسرعة أكبر. وبالتالي، فهي لا تُغني، في أيّ حال من الأحوال، عن تحليّي السائق باليقظة وبروح المسؤولية أثناء قيامه بالمناورات (يجب أن يبقى السائق في حالة ترقّب لأيّة أحداث مفاجئة قد تحدث أثناء القيادة).

الأعطال في نظام "EBS"

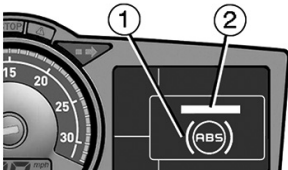
في حال كشف النظام عن تدنّ بسيط في مستوى أداء الفرملة:

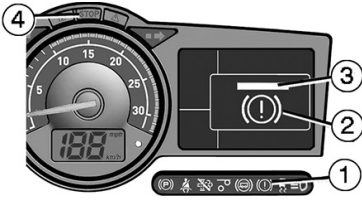
- يضيء المؤشّر (1) باللون الأصفر؛
- يظهر المؤشّر (2) مصحوباً بالرسالة المرتبطة به (3) في شاشة العرض المتعددة الوظائف؛
- يضيء المؤشّر "صيانة" (4).



في هذه الحالة، الرجاء التوجّه إلى أحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS لإجراء كشف على حالة نظام الفرملة في عربة النقل (اختبار صلاحية وفعالية الفرملة).

في حال تسبّب العطل الثانوي في نظام الفرملة بفقدان وظيفة "ABS"، يظهر المؤشّر (1) والرسالة المرتبطة به (2) في شاشة العرض المتعددة الوظائف. وتستعيد المركبة عندئذٍ استخدام نظام الفرملة التقليدي.





في حال كشف النظام عن تدنٍّ ملحوظ في مستوى أداء الفرملة:

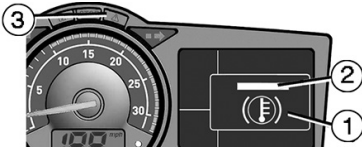
- يضيء المؤشر (1) باللون الأحمر؛
- يظهر المؤشر (2) مصحوباً بالرسالة المرتبطة به (3) في شاشة العرض المتعددة الوظائف؛
- يضيء المؤشر "توقف" (4).

عندئذٍ، أوقف المركبة فوراً واتصل بأحد أقرب مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.



في حال وجود خلل في نمط التحكم الإلكتروني، ينتقل نظام EBS إلى النمط الهوائي الاحتياطي مما يؤدي إلى الشعور بتبدل في الأداء عند الضغط على دواسة الفرملة. مع ذلك، تبقى قوة الفرملة القصوى متوفرة باستمرار عندما تقوم بضغط كامل على الدواسة.

إنذار ارتفاع سخونة الفرامل

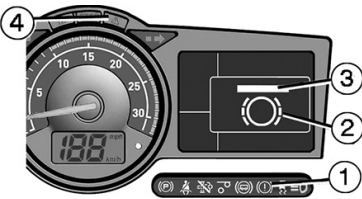


إذا ارتفعت درجة سخونة الفرامل بصورة مفرطة، يظهر المؤشر (1) والنص (2) في شاشة العرض المتعددة الوظائف. ويكون هؤلاء مرتبطين بالمؤشر "Information" (معلومات) (3).

قد يؤدي هذا الأمر إلى الشعور بتبدل في الأداء عند الضغط على دواسة الفرامل.

يصبح عندئذٍ من الضروري تعديل سرعة الشاحنة وطريقة قيادتها. كما ينبغي استخدام مقاصر واحد أو أكثر.

إنذار بتآكل بطانات الفرامل



في حال كشف النظام عن تآكل مفرط للغاية في بطانات الفرامل:

- يضيء المؤشر (1)؛
- يظهر المؤشر (2) مصحوباً بالرسالة المرتبطة به (3) في شاشة العرض المتعددة الوظائف؛
- يضيء المؤشر "Service" (صيانة) (4).

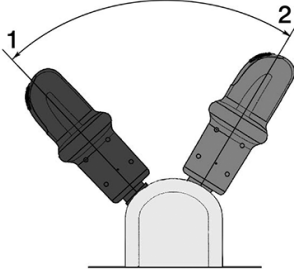
عليك، في هذه الحالة، التوجه إلى أقرب مركز لخدمة RENAULT TRUCKS.

فرامل الانتظار

لأسباب تتعلق بالسلامة، تأكد من تعشيق فرامل الانتظار بشكل صحيح قبل مغادرة مقعدك.

عندما تقوم بركن المركبة:

- تأكد من ركنها على أرض مسطحة وصلبة.
- تأكد من ركن المركبة بشكل صحيح (لا يوجد خطر عرقلة حركة المرور أو لا يوجد خطر على سلامة حركة المرور أو على الأشخاص أو المنشآت المحيطة، مع الامتثال لقانون السير).



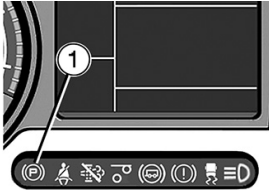
إلغاء تثبيت الفرامل

ارفع مقبس القفل واجلب الذراع من الوضعية (2) إلى الوضعية (1). ينطفئ عندها المؤشر (1).

تثبيت الفرامل

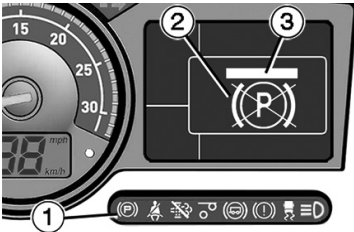
ارفع مقبس القفل واجلب الذراع من الوضعية (1) إلى الوضعية (2). حرر مقبس القفل وتأكد من قفل الذراع في الوضعية (2). يضيء عندها المؤشر (1).

تقوم المحاور الخلفية بشل حركة الشاحنة في هذه الحالة،



الانطلاق في المنحدرات

لتسهيل انطلاق العربة على التلال، يُمكنك استخدام فرامل الانتظار حتى الوصول إلى النقطة الصعبة، لكن دون تجاوزها. عندها، سيعود الذراع تلقائياً، وفور تحريره، إلى الوضعية (1).



إذا بقي المؤشر (1) مضاءً عند القيام بإلغاء تثبيت الفرامل، يمكن أن يكون ذلك ناتجاً عن انخفاض في ضغط الهواء ضمن الدائرة.

عندئذٍ، وفور فتح باب السائق أو بعد 5 ثوانٍ من فصل الإشعال، يظهر المؤشر (2) والنص المرتبط به (3) في شاشة العرض المتعددة الوظائف وتتطلق إشارة صوتية لتنبه السائق بأنه لم يتم قفل فرملة الانتظار.

اضغط على الذراع وانقله من الوضعية (2) إلى الوضعية (3). تحرر هذه الوضعية نظام فرملة المقطورة كما تقوم صينية السحب بشل حركة المجموعة السيارة. تسمح هذه الوضعية بالتأكد من قدرة صينية السحب، بمفردها، على تثبيت الشاحنة في مكانها.

عندها، سيعود الذراع تلقائياً، وفور تحريره، إلى الوضعية (2)، أي إلى وضعية الانتظار.

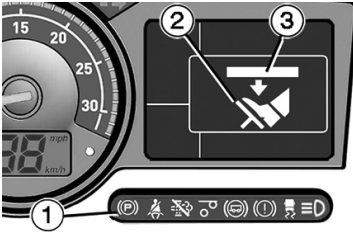
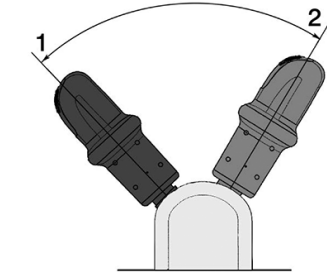
فرامل الانتظار مع صمام أمان (فرامل اسكنديناڤية)

إلغاء تثبيت الفرامل

ارفع مقبس القفل واجلب الذراع من الوضعية (2) إلى الوضعية (1).

بضيء عندها المؤشر (2) ويظهر النص المرتبط به (3) في شاشة العرض المتعددة الوظائف ليُعلمك بوجود الضغط على دواسة الفرامل أو التسارع.

ينطفئ عندها المؤشر (1).



الفرامل الاحتياطية

في حال طرأ خلال ما على فرامل خدمة أحد المحاور، يقوم المحور الآخر بضمان صحة عمل الفرامل الاحتياطية.

مرشح الجسيمات في وقود الديزل، عموميات

STOP

تشكّل غازات العادم المنبعثة أثناء عملية التجديد اليدوية مصدرًا لخطر التسمّم. لا ينبغي إيقاف الشاحنة إلّا في الهواء الطلق أو في منطقة جيدة التهوية.



قبل البدء بعملية تجديد يدوي ثابت، من الضروري التقيّد بالتوصيات التالية:

- ينبغي ركن المركبة في الهواء الطلق، على أرض معبّدة أو على مساحة مرصوفة بالحصى (أي على سطح لا يشكل خطر انخفاض الحرارة أو تبعثرها).
- تأكّد من عدم وجود أية مواد قابلة للاشتعال بالقرب من مُخرج العادم،
- احرص على عدم توجيه مُخرج العادم نحو الأشياء أو البنى التي يمكن أن تتضرّر من جراء الحرارة المرتفعة.

STOP

أثناء تنفيذ عملية التجديد وبعد ذلك، ابقَ بالقرب من المركبة المتوقفة لمراقبة التشغيل الصحيح للنظام بأكمله ولمنع أي جسم أو شخص من الاقتراب من العادم إلى أن يبرد تمامًا.

عام

من أجل حماية صحة الإنسان والبيئة، فرض قانون Euro VI وجوب العمل على خفض جديد للانبعاثات المسببة للتلوث.

لذلك، أصبح وجود فلتر للأجسام الدقيقة أمرًا إلزاميًا.

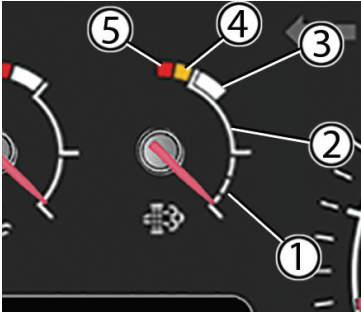
بالتالي، قامت الشركة بوضع استراتيجية لإدارة عمل مرشح الأجسام الدقيقة قيد التنفيذ. إنها تتضمن التجديد التلقائي أثناء السير أو التجديد اليدوي أثناء التوقف بهدف التخلص من الجسيمات المجمعة.

إنّ الاستخدام المتواصل للمركبة وتشغيلها بشكل محدود على سرعة التباطؤ يؤديان إلى تفضيل إجراء عملية التجديد التلقائي.

مبيّن انسداد مرشح الجسيمات

يشير مبيّن الانسداد إلى مستوى تشبّع مرشح الجسيمات.

وصف للمناطق الخمس في الميّن



- (1) - المنطقة البيضاء المتقطعة: مستوى تشبّع منخفض، ولا حاجة لاتخاذ أي إجراء.
- (2) - المنطقة البيضاء الاسمية: تتم عملية التجديد التلقائي دون أي تدخل من قبلك.
- (3) - المنطقة البيضاء: تعذّر تنفيذ عملية التجديد التلقائي. إذا أمكن، فم بتكليف أسلوبك في القيادة. تبقى عملية التجديد اليدوي أمراً ممكناً.



عند انتهاء العمل في الورشة، تحقّق ممّا إذا كان ميّن الانسداد ظاهراً في المنطقة البيضاء الاسمية (2) أو المنطقة البيضاء (3). في هذه الحالة، نوصي بإجراء عملية تجديد يدوي مسيقة لاستعادة أقصى قدر من الاستقلالية وبالتالي لتجنّب خطر انسداد مرشح الجسيمات أو حتى إلحاق الضرر بالمحرّك.

(4) - المنطقة البرتقالية: يجب التخطيط لعملية تجديد يدوي وتنفيذها وفقاً للمعلومات المعروضة في لوحة العدادات.

(5) - المنطقة الحمراء: لم تعد عملية التجديد اليدوي ممكنة؛ انتقل إلى أحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS في أقرب وقت ممكن. إذا لم يتم اتخاذ هذا الإجراء، فسيتم عرض مؤشر يطلب إيقاف تشغيل المحرّك على الفور: تعرض مرشح الجسيمات للتلف بشكل لا يمكن إصلاحه. سيتم بدء مرحلة خفض عزم الدوران.



إذا قُمت بتجاهل التحذيرات المتعلقة بعملية التجديد الظاهرة في المنطقة 4 (مؤشر باللون الأبيض، رسائل في لوحة العدادات)، فسيتم خفض أداء المحرّك عند وصول المقياس إلى المنطقة 5.

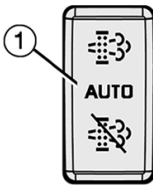
المفتاح

التجديد اليدوي

يتيح الضغط على الجزء العلوي من المفتاح (1) تنشيط عملية التجديد اليدوي.

التجديد التلقائي

عندما يكون في الوضعية "تلقائي" (AUTO)، يتيح المفتاح (1) تجديد مرشح الأجسام الدقيقة دون أي تدخل من قبلك.



إيقاف عملية التجديد

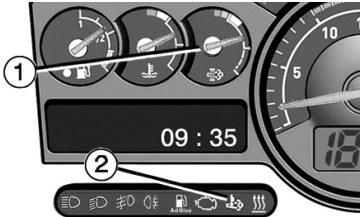
يتيح الضغط على الجزء السفلي من المفتاح (1) إيقاف عملية التجديد الجارية أو إلغاء تنشيط التجديد التلقائي.

تنفيذ عملية التجديد التلقائية

أثناء سير المركبة، ينطلق التجديد التلقائي حالما يصل مرشح الأجسام الدقيقة إلى مستوى عالٍ من التشبع وبعد توفر كافة الشروط (سرعة المركبة، درجة حرارة غازات العادم، إلخ).

وفي حال عدم توفر إحدى الشروط، يتم عندها إيقاف عملية التجديد التلقائي. كما يعود لينطلق مرة ثانية عند توفر كافة تلك الشروط من جديد.

لذلك، من الضروري تجنّب أي انقطاع في عملية التجديد الجارية، إلّا إذا كان يجب أن تتجاوز مرحلة التباطؤ مدة 3 دقائق.



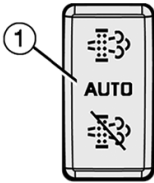
بعد انتهاء عملية التجديد، يعود مبيّن انسداد مرشح الجسيمات (1) إلى المنطقة البيضاء المقطوعة (المنطقة 1). يتم عرض المؤشر (2) إذا كانت سرعة المركبة أقل من 10 كم/ساعة وكانت درجة حرارتها أعلى من مستوى معين، وسيختفي المؤشر إذا كانت السرعة أعلى من 30 كم/ساعة أو كانت درجة حرارة مرشح الجسيمات أدنى من مستوى معين.



يمكن أن تستمر عملية التجديد التلقائي لبضع دقائق أثناء التوقف القصير (عند إشارة التوقف، أو إشارة المرور، إلخ)، شرط الإبقاء على تشغيل المحرك.

إيقاف عملية التجديد أو إلغاء تنشيط الوظيفة

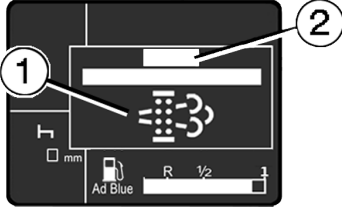
أثناء تنفيذ عملية التجديد، تتبع من العادم غازات ذات درجات حرارة عالية جداً. لذلك، وبغية ضمان الأمان في حال تواجدك في منطقة خطرة، وإذا كانت الشاحنة تحمل مواد خطيرة على سبيل المثال، يمكنك إلغاء تنشيط النمط التلقائي. في هذه الحالة، لن يكون بالإمكان بدء عملية التجديد التلقائي، كما سيتم إيقاف هكذا عملية إذا كانت قيد التنفيذ.



بغية قطع عملية التجديد، اضغط على الجزء السفلي من المفتاح (1)؛ تنطلق إشارة صوتية ويظهر المؤشر (1) والرسالة المرتبطة به (2) في شاشة العرض المتعددة الوظائف لإعلامك بأنه قد تم إيقاف عملية التجديد أو تم إلغاء تنشيطها.



قم بإلغاء تنشيط وظيفة التجديد عند عبور منطقة خطرة. وإذا كانت هناك عملية تجديد تلقائي قيد الإجراء، فسيتم إيقافها. إذا لم تتم إعادة المفتاح (1) إلى الوضعية تلقائي، فستظل وظيفة التجديد غير نشطة حتى بعد إعادة تشغيل المركبة. وفي حال لم تتم إعادة تنشيط وظيفة التجديد، فسيؤدي ذلك إلى طلب تجديد يدوي مما قد يؤدي إلى انسداد مرشح الجسيمات بشكل سريع.



تنفيذ عملية التجديد اليدوية

الشروط المطلوبة لبدء التجديد:

- توقف الشاحنة،
- يجب أن تكون فرامل الانتظار مثبتة،
- درجة الحرارة المحيطة أقل من 35 درجة مئوية،
- علبه التروس في الوضع المحايد،
- تحرير دواسات التسارع والقابض،
- مآخذ الطاقة غير نشطة،
- درجة حرارة المحرك أعلى من 70 درجة مئوية،
- الضغط المطول، ولكن لمدة أقل من خمس ثوانٍ، على المفتاح الموجود في الوضعية "تلقائي".



ينبغي الانتظار لمدة 30 ثانية بين كل طلب للتجديد اليدوي وآخر.

في ظل الظروف المذكورة أعلاه، يستغرق إجراء التجديد اليدوي حوالي ساعة واحدة.



إذا تم إيقاف عملية تجديد يدوي قيد التنفيذ، فسيعتبر النظام أن عطلاً طرأ. بالتالي، سيرتفع المقياس بدلاً من أن ينخفض. لذلك، من المهم الانتظار حتى انتهاء عملية التجديد اليدوي وعودة المحرك إلى سرعة التباطؤ وانطفاء المؤشرات.

STOP

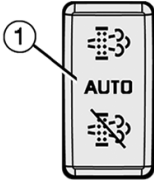
فم بركن الشاحنة، راقب ظروف حركة المرور واترك المحرك في حالة التشغيل.



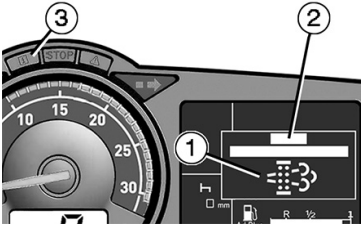
حافظ على مسافة أمان تبلغ مترين من المركبات والأجسام الأخرى وأية مادة قابلة للاشتعال.



في حال تم استخدام المركبة لمسافات قصيرة أو لنقل حمولة خفيفة، قد لا يكون التجديد التلقائي كافياً؛ بالتالي، سيتم طلب إجراء عملية تجديد يدوي.

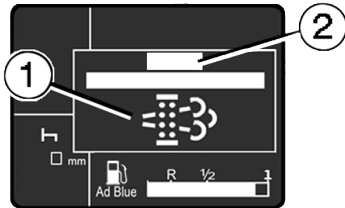


بغية تنشيط عملية التجديد، اضغط باستمرار ولأقل من 5 ثوانٍ على الجزء العلوي من مفتاح التجديد (1). تزداد عندها سرعة المحرك.



عند الانتهاء من عملية التجديد، ينطفئ المؤشر "Information" (معلومات) (3) ويستعيد المحرك سرعة التباطؤ. كما يعود مقياس مرشح الجسيمات إلى المستوى المنخفض.

التجديد اليدوي غير ممكن



في حال لم يتم استيفاء أيٍّ من الشروط (الموضحة سابقاً) لبدء عملية التجديد اليدوي، فسيظهر المؤشر (1) والرسالة المرتبطة به (2) في شاشة العرض المتعددة الوظائف لإبلاغك بالشرط غير المستوفى.

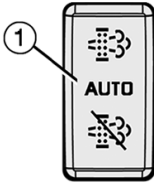
STOP

قُم بركن الشاشة، راقب ظروف حركة المرور واترك المحرك في حالة التشغيل.



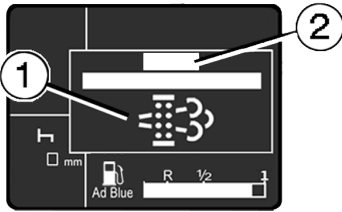
حافظ على مسافة أمان تبلغ مترين من المركبات والأجسام الأخرى وأية مادة قابلة للاشتعال.

إيقاف عملية التجديد



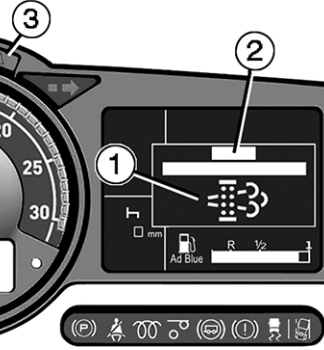
في حال كانت هناك حاجة للمركبة في مهمة ما، فيبقى لديك خيار إيقاف عملية التجديد اليدوي إذا كانت قيد التنفيذ.

بغية قطع عملية التجديد، اضغط على الجزء السفلي من المفتاح (1): تنطلق إشارة صوتية ويظهر المؤشر (1) والرسالة المرتبطة به (2) في شاشة العرض المتعددة الوظائف لإعلامك بأنه قد تم إيقاف عملية التجديد أو تم إلغاء تنشيطها.



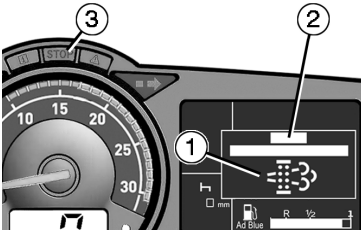
إذا تم إيقاف عملية تجديد يدوي قيد التنفيذ، فسيعتبر النظام أنّ عطلاً طرأ. بالتالي، سيرتفع المقياس بدلاً من أن ينخفض. لذلك، من المهم الانتظار حتى انتهاء عملية التجديد اليدوي وعودة المحرك إلى سرعة التباطؤ وانطفاء المؤشرات.

انسداد مرشح الأجسام الدقيقة



عندما يصل مبيّن انسداد مرشح الجسيمات (4) إلى المنطقة الحمراء، المؤشر (1) والرسالة المرتبطة به (2) في شاشة العرض المتعددة المراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

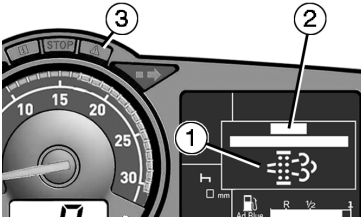
عند الوصول إلى هذه الحالة، يتم تطبيق مرحلة خفض كبير لعزم دوران المحرك. في هذه الحالة، أوقف المركبة فوراً واتصل بأحد أقرب مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.



إذا لم يتم تنفيذ هذا الإجراء، يضيء المؤشر "توقف" (3). يظهر المؤشر (1) والرسالة المرتبطة به (2) في شاشة العرض المتعددة الوظائف لإعلامك بوجود خطر تعرض مرشح الجسيمات للضرر. عند الوصول إلى هذه الحالة، يتم تطبيق مرحلة خفض كبير لعزم دوران المحرك.

في هذه الحالة، أوقف المركبة فوراً واتصل بأحد أقرب مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

استبدال مرشح الجسيمات



عندما يصل مرشح الجسيمات إلى مستوى عالٍ من التشبع بالرماد، يضيء عندئذٍ مؤشر "Service" (صيانة) (3). يظهر المؤشر (1) والرسالة المرتبطة به (2) في شاشة العرض المتعددة الوظائف لإعلامك بضرورة التحقق من مرشح الجسيمات. نرجو منك، عندها، التوجه إلى أحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

STOP

قد ينتج عن الاتصال المباشر بجزيئات الديزل أو السخام، أو عن استنشاقها، إصابات خطيرة أو حتى الوفاة. إذا كان من الواجب استبدال مرشح الجسيمات لأسباب تشغيلية أو فنية، اتصل بأحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

علبة التروس الميكانيكية



لقد تم تزويد علب التروس بمضخة زيت لتأمين تزييت المجموعة. لذلك، يُؤدّي استخدام الوضع المحايد (العجلة الحرة) في المنحدرات إلى التلف السريع لعلبة التروس.

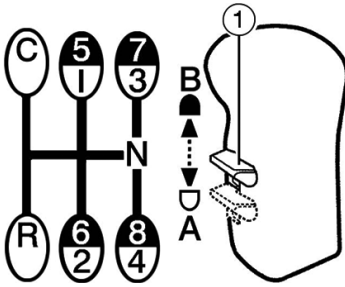
راجع فصل المساعدة - الإصلاحات السريعة.

عند الانطلاق بالمركبة، ابدأ دائماً بالسرعة الأولى ثم بادر إلى تغيير التروس في تسلسل متصاعد ومتواصل لمنع التلف المبكر للقباض.

الاستخدام

تغيير التروس

شبكة وضعيات التروس



القيادة

بما أن نسب سرعات علب التروس متزامنة، يجب القيادة دون القيام بتسارع مزدوج أو بفصل مزدوج للقباض.



تأخذ شبكة وضعيات التروس شكل حرف H متراكب.

يكون مخطط "نطاق التروس السريعة" متراكباً مع مخطط "نطاق التروس البطيئة". والاستثناء الوحيد هنا هو الوضع المحايد الموجود تلقائياً في المخطط 3/4 من نطاق التروس البطيئة أو في المخطط 7/8 من نطاق التروس السريعة.

تقوم آلية الانتقاء باختيار نطاق التروس، كالوضعية A من نطاق التروس البطيئة أو الوضعية B من نطاق التروس السريعة، على النحو التالي:

- عند وجود الذراع في الوضع المحايد أو عند توقّف المركبة، ينشط مرحّل علب التروس تلقائياً،
- حين تكون إحدى السرعات معشقة، ينشط مرحّل علب التروس عند وضع الذراع في الوضع المحايد قبل الانتقال إلى سرعة ما.

للانتقال من السرعة الخامسة إلى السرعة الرابعة، يجب ألا تتعدّى سرعة المركبة 35 كم/ساعة (منع لأسباب تتعلق بالسلامة).

للانتقال من السرعة الثالثة إلى السرعة الثانية، يجب ألا تتعدى سرعة المركبة 20 كم/ساعة. لأسباب تتعلق بالسلامة، يكون هذا الإجراء ممكنًا لكنه يتطلب قوة كبيرة على مستوى ذراع علبة التروس (الرجاء التنبيه لخطر إلحاق الضرر بعلبة التروس والمحرك والقاطبض).



عندما تسير المركبة على إحدى سرعات نطاق التروس السريعة، وإذا تحولت، عن قصد أو عن غير قصد، إلى إحدى سرعات نطاق التروس البطيئة، فإن المرحل لن يلبي الأمر إذا كانت سرعة المركبة تفوق 35 كم/ساعة.

يُمنع منعًا باتًا القيام بمثل تلك المناورات التي تتعارض مع الممارسة الجيدة للقيادة.

السير التراجعي

إن نسب سرعات السير التراجعي هي من النوع غير المتزامن.



لا تقم بتعشيق السير التراجعي إلا إذا كانت الشاحنة متوقفة.

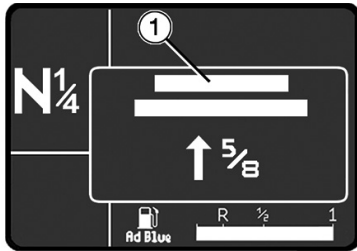
- لا يمكنك تعشيق السير التراجعي أو فصله إلا حين يكون القاطبض منشطًا.
- يجب القيام بفصل القاطبض لدى وجود المحرك في وضعية السرعة العاطلة.
- انتظر توقف حركة عامود المحرك الوسطي قبل تعشيق السير التراجعي. فإذا لم تنتظر توقف عامود المحرك الوسطي، قد يحدث ذلك صوت فرقعة في جهاز تعشيق السير التراجعي.



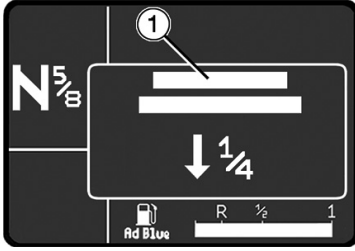
ترتبط فترة الانتظار قبل تعشيق السير التراجعي بحالة التشغيل؛ كما يمكن اختصار هذه الفترة بمزامنة طفيفة للسرعة الأولى وهذا هو المفضل.

- لا يمكن السماح بحصول أي فرقعة في نظام السير التراجعي عند تعشيق التروس أو عند فصل تعشيقها.
- حاول تمديد فترة الانتظار، إذا اقتضى الأمر، قبل تعشيق السير التراجعي.

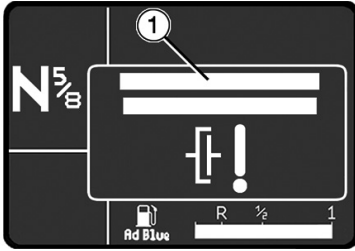
إنذار لاختيار خاطيء، عن قصد أو عن غير قصد



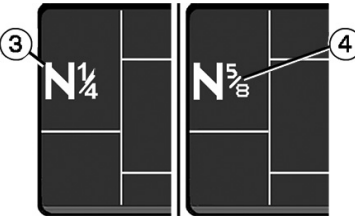
عند انتقالك مباشرة من السرعة السادسة إلى سرعة من نطاق التروس البطيئة، تظهر في شاشة العرض رسالة التحذير (1) المرتبطة بهذه الوظيفة كما تنطلق إشارة صوتية للطلب منك ضرورة إعادة المرحل إلى نطاق التروس السريعة.



عندما تكون المركبة متوقفة والمحرك قيد التشغيل، وإذا كان المرحل موجوداً في نطاق التروس السريعة، يظهر في شاشة العرض الرسالة المرتبطة بذلك (1) كما تنطلق إشارة صوتية للطلب منك ضرورة إعادة المرحل إلى نطاق التروس البطيئة.



إذا انطلقت بالمركبة مع تعشيق علبة التروس بسرعة أعلى من السرعة الثانية، يظهر عندها مؤشر تأكل القابض والرسالة المرتبطة به (1) ليطلب منك اختيار سرعة أدنى في علبة التروس.



حالة المرحل "نطاق التروس البطيئة/السريعة".

عند وجود الذراع في الوضع المحايد، يظهر المؤشر (3) عندما تختار "نطاق التروس البطيئة" ويظهر المؤشر (4) عندما تختار "نطاق التروس السريعة".



ننصحك بعدم تعشيق السير التراجعي عندما تكون آلية الالتقاء في الوضعية B (نطاق التروس السريعة) إلا في الحالات الاستثنائية (مركبة خالية من الحمولة، عند القيادة لمسافة قصيرة، على أرض مسطحة، في خط مستقيم وعلى طرق معبدة جيداً).



لقد تم تزويد علب التروس بمضخة زيت لتأمين تزييت المجموعة. لذلك، يُدّى استخدام الوضع المحايد (العجلة الحرة) في المنحدرات إلى التلف السريع لعلبة التروس.

راجع فصل المساعدة - الإصلاحات السريعة.

المُقاصِر

يسمح لك استخدام المثبط الحفاظ على سرعة ثابتة عند الانحدار، وبالتالي تخفيف الحمل على فرامل الخدمة والحفاظ على أقصى قدر من الكفاءة في حالة الكبح عند الطوارئ.

المزايا الأخرى لاستخدام المثبط هي:

- تقليل تآكل بطانات الفرامل.
- الحد من ارتفاع درجة حرارة فرامل العجلات.



لا تستخدم المثبط على الأسطح الزلقة. يقوم المثبط بفرملة عجلات الدفع فقط، مما يزيد من خطر قفل العجلات وانزلاقها.



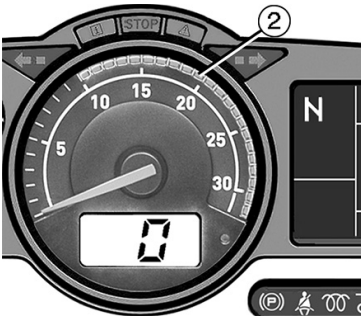
اختر دائما نسبة تخفيض السرعات التي تتيح لك استخدامًا أفضل لنظام سرعات المحرك. عند القيادة في مناطق تكثر فيها التلال، حاول استخدام المُقاصِر قدر المستطاع.

لا تستخدم أبدًا الوضع المحايد عند القيادة في المنحدرات.

الاستخدام

عندما تكون وظيفة المُقاصِر نشطة، تظهر منطقة زرقاء في مِئين سرعات تشغيل المحرك (2). تدلّ المنطقة الزرقاء على مساحة الفاعليّة القصوى للمُقاصِر.

يتم كبح وظيفة المُقاصِر عند تشغيل النظامين ABS وESC.

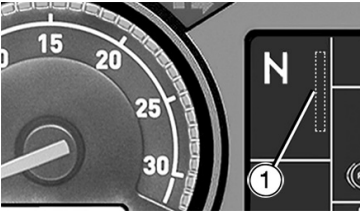


لا تدع أبدًا سرعة المحرك تصل إلى المنطقة الحمراء (تخطي طاقة المحرك).

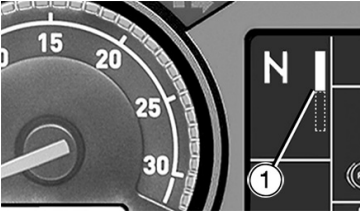
النمط اليدوي



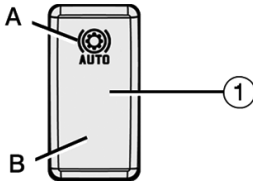
يقوم جهاز التحكم (1) الموجود تحت عجلة القيادة بتشغيل المقاصر.



يدلّك المؤشّر (1) على وضعيّة زرّ التحكم بالمُقاصِر.
- زرّ التحكم ذو وضعيّة نشطة واحدة: يسمح بتشغيل مقاصر العادم.



تنشيط الوضع التلقائي



انقل المفتاح (1) إلى الوضعيّة "A".
إنّ المُقاصِر مقرون بدواسة الفرامل (الفرملة الرئيسية).
أنقل المفتاح (1) إلى الوضعيّة "B" للعودة إلى النمط اليدوي.



لا تستخدم المُقاصِر عند القيادة على الطرق الزلقة. كما يمكنك إلغاء تنشيط التشغيل الآلي بواسطة المفتاح (1).

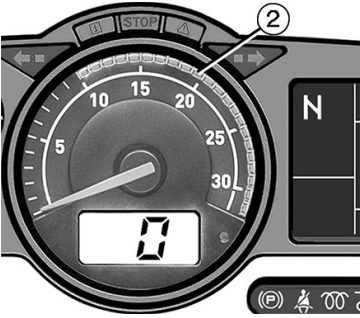


يتم تنشيط وظيفة مُقاصِر العادم والمحرّك وناقل الحركة كلما قمت بتنشيط فرملة القدم إذا كان زر التحكم بالمُقاصِر (1) على الوضعية "0".



كما يبطل عمل وظيفة المُقاصِر عند الضغط على فرملة القدم لخمس مرّات مع وجود الإشعال منشطاً.

يجري تعديل قوة المُقاصِر تبعاً لحمولة الشاحنة ووفقاً للضغط الذي تمارسه على دواسة الفرملة.



قارئة المُقاصِر مع جهاز التحكم في التطواف (سرعة ثابتة).

تضيء المنطقة الزرقاء ضمن مبيّن سرعات تشغيل المحرّك (2) إذا كانت وظائف مُقاصِر العادم و/أو المحرّك نشطة.

راجع فصل القيادة.

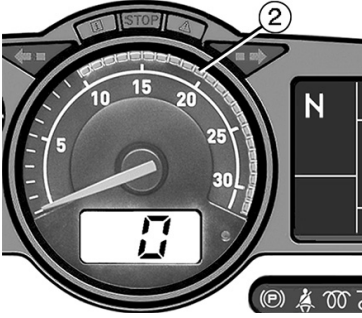


الاستخدام

في المنحدرات، اختر سرعة القيادة باستخدامك مجموعة من سرعات التروس وفقاً لتدرّج الطريق. إذا أردت خفض سرعة الشاحنة، حرر دواسة التسارع واستخدم ذراع التحكم (1).

- الوضعية 0:

الوظيفة غير نشطة: تنطفئ المنطقة الزرقاء ضمن مبيّن سرعات تشغيل المحرّك (2).



- الوضعية 1 مع الضغط على دواسة التسارع:

وظيفة مُقاصِر المحرّك محدّدة مسبقًا ولكنها غير نشطة؛ تضبيء المنطقة الزرقاء ضمن مبيّن سرعات تشغيل المحرّك (2).

- الوضعية 1 دون الضغط على دواسة التسارع:

عند تخطّي حدود 900 دورة/دقيقة، تنشيط وظيفة مُقاصِر المحرّك؛ تضبيء المنطقة الزرقاء ضمن مبيّن سرعات تشغيل المحرّك (2).



تدلك المنطقة الزرقاء على مساحة الفاعلية القصوى للمُقاصِر.



لا تدع أبدًا سرعة المحرّك تصل إلى المنطقة الحمراء (تخطّي طاقة المحرّك).

السير في المناطق الوعرة

يجب أن تكون سرعة التطواف في المناطق الوعرة منخفضة بحيث يبقى بإمكانك تحليل طبيعة الطريق التي ستسلكها. كما أن الراحة التي تتمتع بها داخل المقصورة يجب أن لا تنسيك أنك تقود كتلة متحركة من 12 أو 14 طن في مناطق وعرة للغاية.

القفل التفاضلي

يجبر القفل التفاضلي عجلات الإدارة الموجودة على نفس المحور على الدوران بنفس السرعة. أحياناً يكون القفل التفاضلي مطلوباً من أجل الحفاظ على قوة الجر عند القيادة على طرق زلقة (على سبيل المثال، على الجليد، أو الرمل أو الطين). استخدام القفل التفاضلي فقط عند السرعات المنخفضة وبدون انعطاف الشاحنة. عند الضرورة، استخدم الأقفال التفاضلية بالتسلسل التالي:

- القفل التفاضلي للمحاور العرضية الخلفية.

- القفل التفاضلي للمحاور الطولية الخلفية.

تجدر الملاحظة إلى أن الأقفال التفاضلية تجعل عملية التوجيه أكثر صعوبة والمركبة أقل استجابة للتغيرات في الاتجاه.

لا ينبغي تعشيق الأقفال التفاضلية إلا عندما تتطلب ظروف الثبات ذلك (خطر تعرض محاور الدفع للكسر ووقوع حوادث).

يجب أن يتم فصل تعشيق الأقفال في أقرب وقت ممكن، وفق تسلسل معاكس لعملية التعشيق.

القفل التفاضلي للمحاور العرضية "محور خلفي"

لا تقم بالاستخدام:

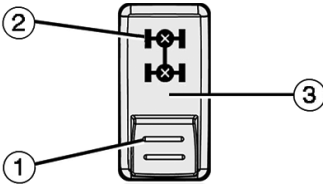
- على أرضيات مناسبة لثبات قبضة العجلات (طرق، مساحات جافة أو صخرية)،
- في المنعطفات،
- عندما تكون الشاحنة مجهزة بجهاز مقاوم للترحلق (سلاسل، إلخ).

للمزيد حول المفتاح الكهربائي ذي قفل مزدوج، راجع فصل موقع القيادة.

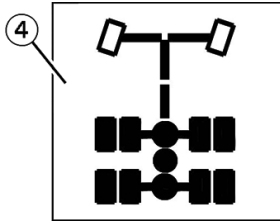
الإشراك

إدارة القفل التفاضلي غير المدعومة من نظام "EBS"

عند السير على أرضيات غير مناسبة لثبات قبضة العجلات أو عند الاقتراب من منطقة ذات طرق زلقة (أثناء القيادة دون تغيير في السرعة)، قم بحل القفل عبر الضغط على الزر (1) ثم الضغط على الجهة العليا (2) من مفتاح التحكم (3)؛ يظهر عندئذ المؤشر (4).



لا تقم أبداً بتعشيق القفل التفاضلي في حالة ترحلق إحدى عجلات الدفع. في هذه الحالة، اضغط على دواسة القابض وقم بتشغيل مفتاح التحكم (3).



حرر دواسة القابض ولا ترفع نسبة التسارع قبل ظهور المؤشر (4) في شاشة العرض.

فصل الإشراف

إدارة القفل التفاضلي غير المدعومة من نظام "EBS"

قم بحلّ إشراك القفل التفاضلي فور تخطّي سرعة المركبة 30 كم/ساعة. اضغط على مفتاح التحكم (3). ينبغي عندها أن ينطفئ المؤشر (4).



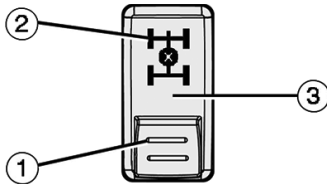
يقوم جهاز التحكم بالقفل التفاضلي للمحاور العرضية بمهمة التحكم أيضًا بالقفل التفاضلي للمحاور الطولية.

القفل التفاضلي للمحاور الطولية

لا تقم بالاستخدام:

- على أرضيات مناسبة لثبات قبضة العجلات (طرق، مساحات جافة أو صخرية)،
 - في المنعطفات،
 - عندما تكون الشاحنة مجهزة بجهاز مقاوم للترحل (سلاسل، إلخ).
- للمزيد حول المفتاح الكهربائي ذي قفل مزدوج، راجع فصل موقع القيادة.

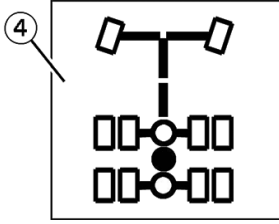
الإشراف



عند السير على أرضيات غير مناسبة لثبات قبضة العجلات أو عند الاقتراب من منطقة ذات طرق زلقة (أثناء القيادة دون تغيير في السرعة)، قم بحلّ القفل عبر الضغط على الزر (1) ثم الضغط على الجهة العليا (2) من مفتاح التحكم (3)؛ يظهر عندئذ المؤشر (4).



لا تقم أبدًا بتعشيق القفل التفاضلي في حالة ترحلق إحدى عجلات الدفع. في هذه الحالة، اضغط على دواسة القابض وقم بتشغيل مفتاح التحكم (3).



حرر دواسة القابض ولا ترفع نسبة التسارع قبل ظهور المؤشر (4) في شاشة العرض.

فصل الإشراف

اضغط على مفتاح التحكم (3)، ينبغي عندها أن ينطفئ المؤشر (4). أما إذا لم يحصل ذلك، وعلى سرعة سير منخفضة جداً، انعطف قليلاً إلى اليمين وإلى اليسار بغية الوصول إلى فصل إشراف القابض المسنن وانطفاء المؤشرات.



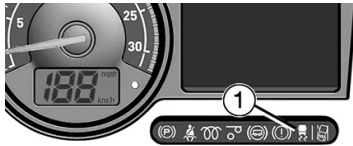
يقوم جهاز التحكم بالقفل التفاضلي للمحاور العرضية بمهمة التحكم أيضاً بالقفل التفاضلي للمحاور الطولية.

نظام منع انزلاق العجلات "ASR"

عند الانطلاق بالشاحنة أو عند إجراء أيّ تسارع، يُعيق هذا النظام ترحلق الدواليب مهما كانت حالة الطريق. تنشط هذه الوظيفة:

- في حال ترحلق إحدى العجلات. يقوم نظام الفرملة، عندئذٍ، بتخفيف سرعة دورانها إلى أن تتطابق مع سرعة دوران العجلة المقابلة؛
- في حال ترحلق العجلتين. يبدأ النظام بالحدّ من سرعة المحرّك ثمّ من سرعة العجلة التي تتابع ترحلقها إلى أن تتوازي سرعة دورانها مع سرعة دوران العجلة المقابلة.

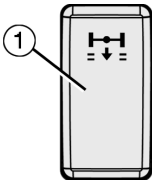
على الطريق

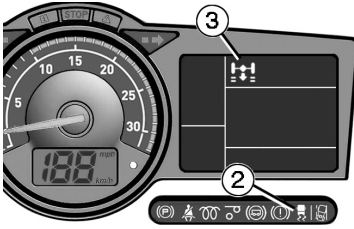


يومض المؤشر (1) عندما ينطلق عمل نظام ASR.

وضع "ASR" للطرق الوعرة

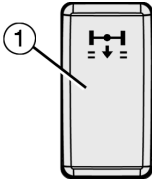
اضغط على المفتاح (1)، يضيء عندئذٍ المؤشر (2) ويظهر المؤشر (3) في شاشة العرض المتعددة الوظائف.





في هذا الوضع، يتيح نظام ASR نسبة انزلاق أكبر لعجلات الدفع وهو الأمر الذي يحسن من قدرة الجر في بعض الحالات (أرض قصفة، موحلة، إلخ). تنصحك بعدم تنشيطه على الطرق العادية.

إلغاء تنشيط الوظيفة



اضغط على مفتاح التحكم (1) لمدة تزيد عن 5 ثوانٍ. يضيء عندئذٍ المؤشر (2) ويظهر المؤشر (3) في شاشة العرض المتعددة الوظائف.

ينبغي إلغاء تنشيط نظام ASR على الطرق الوعرة وذلك عندما يتبين عدم كفاية استخدام وضع الطرق الوعرة.

الخروج من وضع الطرق الوعرة أو إعادة تنشيط الوظيفة

- عند فصل الإشعال.
- عند الضغط على مفتاح التحكم (1).



يظل النظامان "DTC" (التحكم في المسار) و"ESC" (مانع الانقلاب) نشطين حتى بعد إلغاء تنشيط نظام "ASR" أو انتقاله إلى وضع الطرق الوعرة. ومع ذلك، يتسع نطاق عمل وظيفة التحكم بالمسار بغية السماح بانحراف أكبر للمركبة قبل بدء تفعيل نظام "ESC".

آلية التسارع اليدوية في المناطق الوعرة مع علبة تروس ميكانيكية

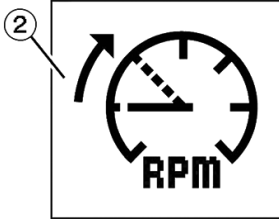
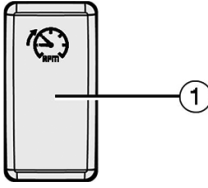
يسمح استخدام هذه الوظيفة إما بإخراج الشاشة المغروزة في منطقة وعرة، أو للمحافظة على استقرار سرعة المحرك (أي سرعة الشاشة) في المناطق الوعرة.



إن هذه الوظيفة غير متوفرة في حال إشراك مأخذ الطاقة.

تنشيط الوظيفة:

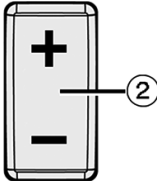
أثناء سير المركبة بسرعة أدنى من 20 كم/ساعة، اضغط على المفتاح (1).



يظهر المؤشّر (2) مصحوباً بالرسالة المرتبطة به في شاشة العرض المتعددة الوظائف.
تصل سرعة المحرّك تلقائياً إلى نسبة 900 دورة/دقيقة.
يمكن عندئذ زيادة نسب السرعات أو خفضها.



تجنّب أيّ تبديل في السرعات عندما تكون سرعة المحرّك مرتفعة.



يمكن تعديل سرعة المحرّك عن طريق استخدام زرّ التحكم (2) أو دواسة التسارع:

- قُم بتعديل سرعة المحرّك من خلال الضغط على الجهة "+" أو "-" في المفتاح (2)؛
 - استخدم دواسة التسارع لتعديل سرعة المحرّك.
- اضغط على الجهة "+" أو "-" في مفتاح التحكم (2) ثم حرّر دواسة التسارع لحفظ سرعة المحرّك في الذاكرة.

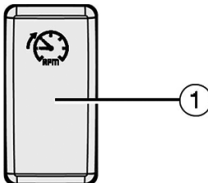
ضبط الوظيفة عند وضع الاستعداد

يُبلغ تنشيط الوظيفة تلقائياً:

- من خلال الضغط على دواسة الفرامل؛
- إذا تخطت سرعة المركبة 21 كم/ساعة.

إلغاء تنشيط الوظيفة

اضغط على مفتاح التحكم (1).



توقف المحرك

فم بتثبيت فرملة الانتظار وضع ذراع علبة التروس في الوضع المحايد أو في الوضعية المحايدة. انتظر دائماً عودة المحرك إلى السرعة العاطلة قبل إيقاف تشغيله.

لإيقاف تشغيل المحرك، افصل الإشعال.

افصل التيار الكهربائي بواسطة مفتاح العزل. لا تفصل أبداً التيار الكهربائي عن مفتاح العزل قبل إيقاف تشغيل المحرك كي لا تعرض مولد التيار المتردد والمكونات الإلكترونية للتلف.

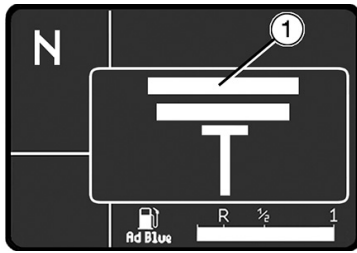


بعد أي استخدام شديد (تسلق منحدر حاد، إلخ)، اترك المحرك قيد التشغيل على سرعة التباطؤ لمدة دقيقة واحدة قبل إيقاف تشغيله.



عند إيقاف المحرك، تنشّط عملية تفريغ دائرة AdBlue تلقائياً. سوف تتمكن من سماع صوت المضخة خلال هذه العملية.

التاكوجراف



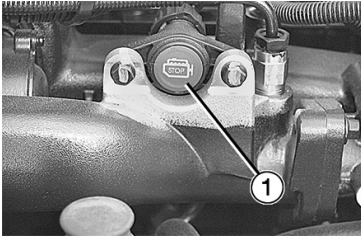
إذا بقي درج طابعة التاكوجراف مفتوحاً عند فصل الإشعال، فستطلق إشارة صوتية وسيظهر المؤشر (1) والرسالة المرتبطة به (2) في شاشة العرض المتعددة الوظائف. في هذه الحالة، أعد إغلاق درج طابعة التاكوجراف.



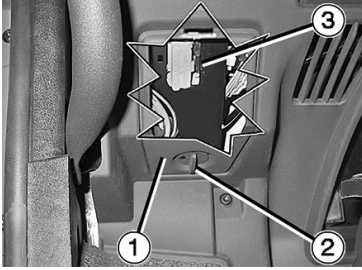
عند التوقف المطول للمركبة (المدة تزيد عن 10 أيام)، افصل الدائرة بواسطة المصاهر (F68 - F98) لكي تتجنب تفريغ طاقة بطاريات المراكمات من خلال التاكوجراف.

بعد إمالة المقصورة

إذا أردت القيام بعمل ما على المركبة وكان المحرك قيد التشغيل، يمكنك إيقاف المحرك بعد إمالة المقصورة عن طريق الضغط على الزر (1).



مقبس وصلة البيانات والإنفوماكس "OBD"



يكون مقبس التشخيص "3" (OBD) موضوعاً تحت المفاتيح في الجهة الشمالية للوحة أجهزة القياس.

كي تتمكن من الوصول إلى مقبس التشخيص "3" (OBD)، افتح الغطاء (1) عبر إدارة البرغي (2) دورة ربعية واحدة.

وفقاً للمعدات الخاصة بمركبتك

يستخدم مقبس التشخيص "3" (OBD) أيضاً في توصيل جهاز الإنفوماكس.

مأخذ الطاقة

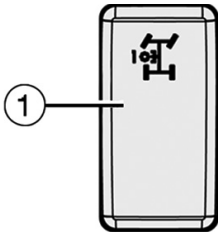
مأخذ القدرة هو عادةً مضخة هيدروليكية مُدارة بواسطة المحرك أو صندوق التروس. تم تركيب مأخذ القدرة على المحرك أو الحداقة أو صندوق التروس. ويسمى مأخذ القدرة المتصل بالحداقة أو المحرك مأخذ القدرة المستقل عن القابض. وتكيف بنية المركبة بالتحكم العادي لمأخذ القدرة من أجل المعدات الخاصة بك.

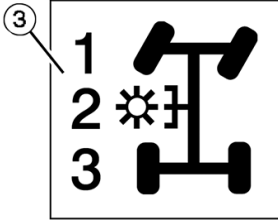
الإشراك

- المركبة متوقفة؛
- المحرك قيد التشغيل على سرعة التباطؤ؛
- صندوق التروس في الوضع المحايد؛
- فرامل الانتظار مثبتة.

اضغط على دواسة القابض وانتظر لبضع ثوانٍ.

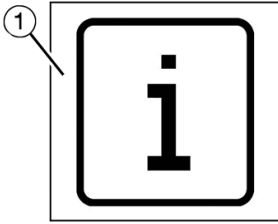
اضغط باستمرار على المفتاح (1).



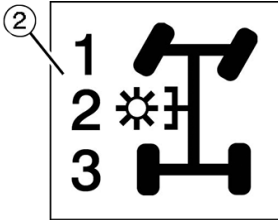


عند ظهور المؤشر (3) والرسالة المترافقة معه في شاشة العرض المتعددة الوظائف، بادر إلى تحرير المفتاح ودواسة القابض. ابتداءً من تلك اللحظة، يكون قد تمّ إشراك مأخذ الطاقة.

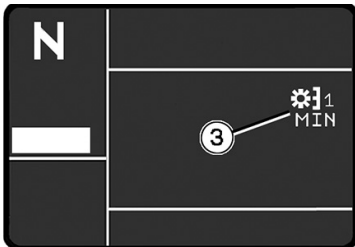
الشروط غير المتوفرة



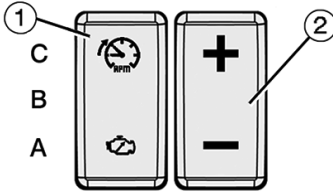
إن ظهور المؤشر (1) والرسالة المترافقة معه في شاشة العرض المتعددة الوظائف يدلّك إلى عدم توفر أحد شروط إشراك مأخذ الطاقة.



يختفي المؤشر (2) ويظهر المؤشر (3). إنه يشير إلى إشراك واحد أو أكثر من مأخذ الطاقة وكذلك إلى سرعتها.



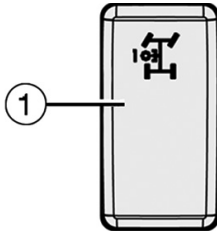
تعديل سرعة المحرك



بعد اختيار سرعة مأخذ الطاقة، يصبح بإمكانك تعديل سرعة المحرك:

- انقل مفتاح التحكم (1) إلى الوضعية "A"؛
 - ثم بتعديل سرعة المحرك بواسطة مفتاح التحكم (2).
- كما يمكنك الاستعانة بدواسة التسارع لتنفيذ هذه المهمة.

فصل إشراك مأخذ الطاقة



يتم فصل تعشيق مأخذ الطاقة:

 عبر الضغط على مفتاح التحكم (1)؛ عند فصل الإشعال؛ عند التوقف المفاجئ للمحرك.



إذا قمت بتعديل في نسب السرعات خلال سير الشاحنة، سيفصل إشراك مأخذ الطاقة تلقائيًا (إلا في حالة سيارات الإطفاء).



تأكد من توقف عمل المعدات التي تم تزويد الشاحنة بها وأنها لا تشكل أي خطر على مستخدميها وعلى الأشخاص المتواجدين حولها.

سرعة دوران المحرك

في حال كانت وظيفة دفع مضخة هيدروليكية منشطة، تأكد من عدم تخلي السرعة المشار إليها من قبل الشركة المصنعة للمعدات.

لقد حددت الشركة المصنعة سرعة دوران المحرك الدنيا بـ 600 دورة بالدقيقة، والسرعة القصوى بـ 1500 دورة بالدقيقة، والسرعة الاسمية بـ 1000 دورة بالدقيقة وذلك عندما يكون جهاز السرعة العاطلة المرتفعة منشطًا.

راجع فصل القيادة.

سرعات دوران المحرك المذكورة أعلاه هي للدلالة فقط وهي خاضعة للتعديل دون إنذار مسبق.

وفقًا للمعدات التي تم تركيبها من قبل الشركة المصنعة، يمكنك تعديل سرعة المحرك وبعض شروط التعشيق عبر استخدامك لأداة التحكم الخاصة بـ RENAULT TRUCKS.

عدّاد ساعات عمل المحرّك

يعمل عدّاد الساعات (1) على تحديد ساعات عمل المحرّك.



ساعة عمل واحدة = 50 كم

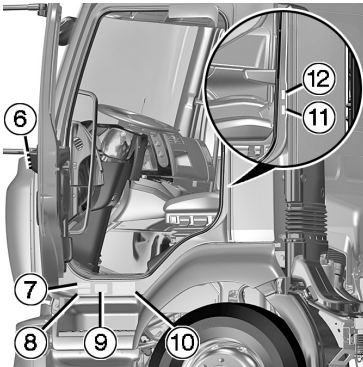
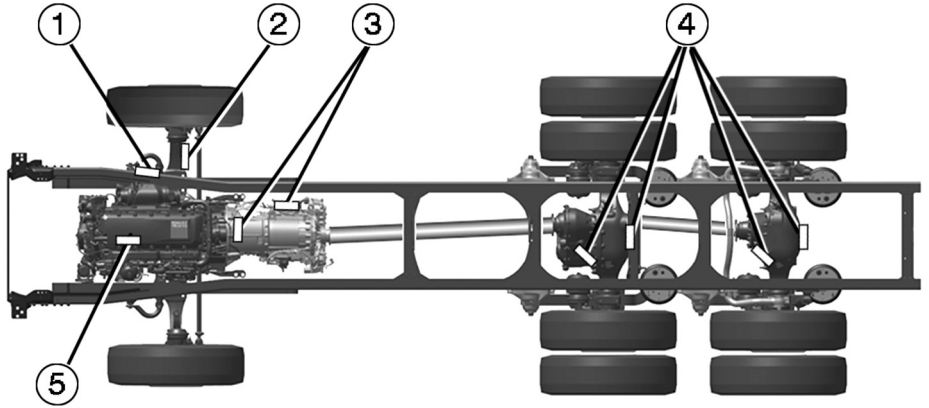




الصيانة والخدمة

تفاصيل الشاحنة

لقد تم تثبيت لوحات تعريف على المكونات الرئيسية لمركبتك.



- (1) - الهيكل المعدني
- (2) - محور العجلات
- (3) - صندوق التروس
- (4) - المحاور
- (5) - المحرك
- (6) - ملصق مرجع CAM
- مرجع الطلاء
- رقم التصنيع
- (7) - لوحة RTMD-ADR
- (8) - لوحة نظام ABS
- (9) - لوحة المطابقة
- (10) - لوحة المصنع
- (11) - ملصق التاكوغراف
- (12) - ملصق تحديد السرعة

الصيانة اليومية

يمكن للسائق القيام ببعض أعمال الصيانة البسيطة. في حالة تعطل أحد المصابيح، فقد يكون ذلك ضروريًا لدواعي قانونية ولأسباب تتعلق بالسلامة.

إنّ مركبتك مزوّدة بإضاءة بتقنية الصمامات الثنائية الباعثة للضوء (LED). إنّ العمر الافتراضي لهذا النوع من المصابيح يسمح لك بالاستمتاع بإضاءة من النادر أن تتعرّض للأعطال. ومع ذلك، وفي حال حدوث عطل، انتقل إلى أقرب مركز خدمة Renault Trucks.

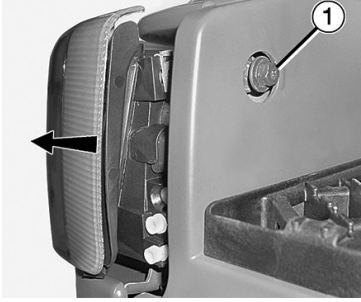
المصابيح

في حالة تغيير أحد المصابيح، احرص على تغييره بآخر بنفس القوة و من نفس النوع. وفقًا للمعدّات الخاصة بشاحنتك

جدول المصابيح

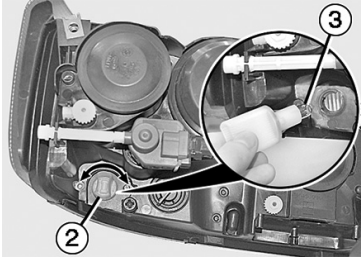
الموضع	القوة
لمبات تغيير الاتجاه الأمامية	5 واط
لمبات تغيير الاتجاه الجانبية	3 واط
المصابيح الأمامية لإشارات الدوران	21 واط
المصابيح الجانبية لإشارات الدوران	21 واط
كشافات هالوجان للتقاطعات	70 واط
المنورات النهارية / كشافات الطريق	20 / 60 واط
مصابيح إشارة الازدحام	5 واط
مصابيح إضاءة درجات غرفة القيادة	5 واط
الإشارات الدوّارة	70 واط
إضاءة سقف المقصورة	21 واط
مصباح سقف مقصورة القيادة	10 واط
منورات العمل (الجّرّار)	21 واط
منورات العمل (الجّرّار)	70 واط

تغيير المصباح



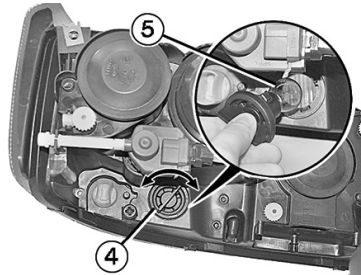
للوصول إلى مواقع اللمبات، قُم بفكّ البرغي (1) وإزالة مجموعة الكشافات نحو الخارج.

لمبات تغيير الاتجاه الأمامية



قُم بتدوير المقبسي (2) في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى الوصول إلى مصده ثم قُم بنزعه.
إستبدل اللمبة (3).

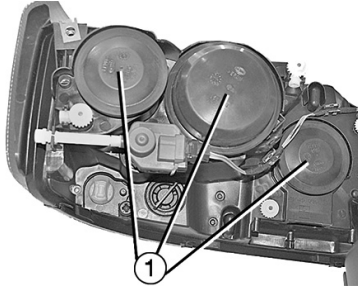
المصابيح الأمامية لإشارات الدوران



قُم بتدوير المقبسي (4) في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى الوصول إلى مصده ثم قُم بنزعه.
إستبدل اللمبة (5).

المصابيح الأمامية

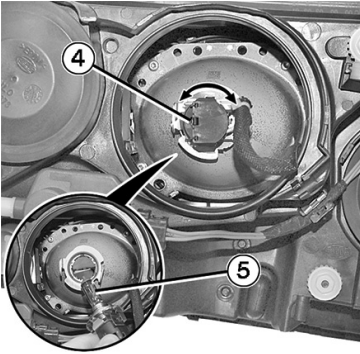
قم بإزالة السدادات المطاطية (1).



خلال عملية تغيير مصباح، أعد تركيب الغطاء بكل عناية لأجل ضمان العزل التام لمجموعة الكشافات.

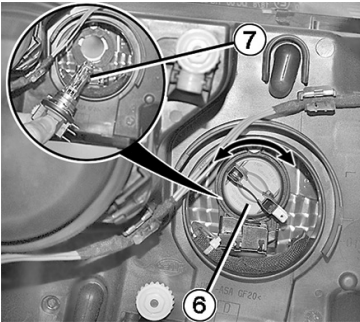
كشافات هالوجان للتقاطعات

قُم بتدوير المقبس (4) في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى الوصول إلى مصده ثم قُم بنزعه.
استبدل اللمبة (5).



كشافات الطريق والمصابيح النهارية (DRL)

قُم بتدوير المقبس (6) في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى الوصول إلى مصده ثم قُم بنزعه.
استبدل المصباح (7).



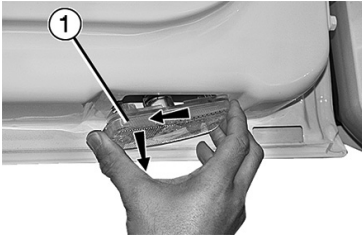
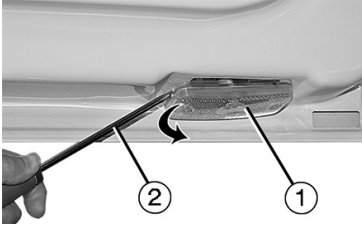
مصباح الهالوجين



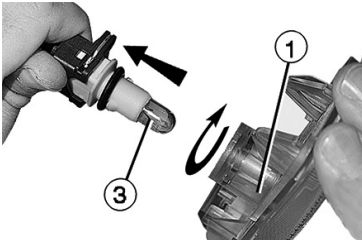
لتركيب هذه المصابيح، من المستحسن مسكها من طرفها المعدني. إذا أردت مسكها من طرفها الزجاجي، فاستعمل قطعة قماش أو قطعة ورق نظيفة. أي بصمات أصابع أو أي آثار لمادة دهنية يمكن أن تجعل المصباح غير صالح للاستعمال. قبل التركيب، إن كنت غير متأكد أن المصباح نظيف تماما، فيمكنك تنظيفه باستخدام الكحول. قبل نزع مصباح ما، إن كان قد أطفئ لتوه، فانتظر لبضع دقائق حتى يبرد وإلا فيمكن أن تصاب بحروق خطيرة.

إضاءة الصالون الداخلي (عتبة القدم)

انزع اللمبة (1) بواسطة مفك البراغي المفرطح (2).



اسحب اللمبة (1) من الباب.



قُم بتدوير المقيس في عكس اتجاه عقارب الساعة حتى الوصول إلى مصدّه ثم قُم بنزعه من اللمبة (1).

إستبدل اللمبة (3).

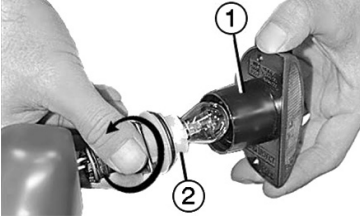
أعد وصل اللمبة (1).

تغيير لمبة الوماضات الجانبية

قُم بفك براغي التثبيت ثم انزع اللبة (1).

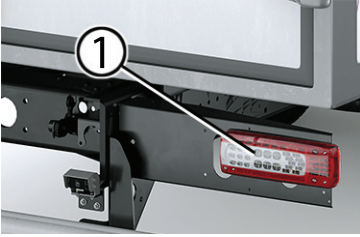
قُم بتدوير مجموعة الموصل / مقبس اللبة (2) دورة ربعية واحدة ثم أخرج اللبة.

استبدل اللبة ثم أعد تركيبها عبر قيامك بالعملية المعاكسة لعملية النزاع.



المصابيح الخلفية

في حال ظهور عطل في المصابيح الخلفية (1)، انتقل إلى أقرب ورشة RENAULT TRUCKS.



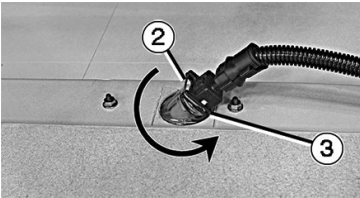
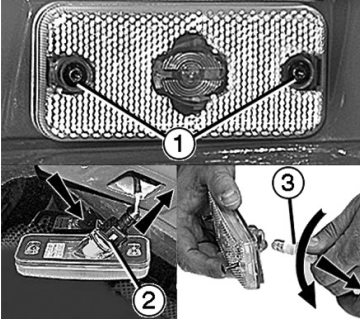
تغيير لمبات المصابيح الجانبية

فك براغي التثبيت (1) ثم انزع اللبة.

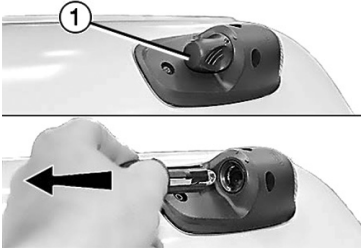
انزع مثبت الموصل (2).

أدر ربع دورة ثم أخرج مقبس المصباح (3).

استبدل اللبة ثم أعد تركيبها عبر قيامك بالعملية المعاكسة لعملية النزاع.

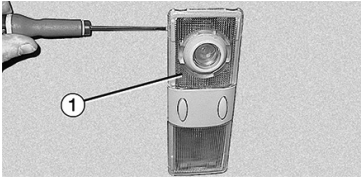


استبدال لمبات أضواء تحديد الأبعاد في السقف



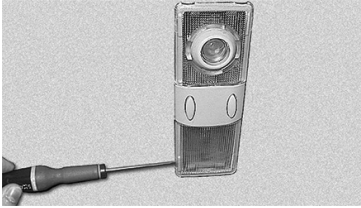
أدر ربع دورة ثم أخرج مقيس المصباح (1).
استبدل اللبة ثم أعد تركيبها عبر قيامك بالعملية المعاكسة لعملية
النزع.

تغيير لمبة مصباح سقف المقصورة



انزع الغطاء الزجاجي (1) باستخدام مفك براغي مفرطح للوصول
إلى اللبة.

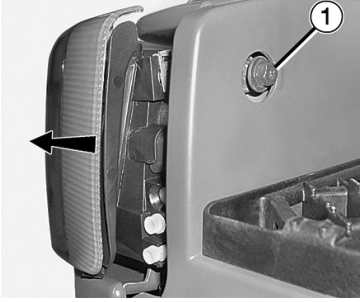
تغيير لمبات مصابيح السقف



انزع الغطاء الزجاجي باستخدام مفك براغي مفرطح للوصول إلى
اللبة.

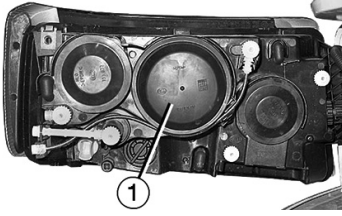
استخدام مصابيح الشعاع المنخفض الأمامية وفقاً لقانون السير المعمول به

عند تجوالك بالشاحنة في بلد حيث تكون اتجاهات حركة السير معاكسة للاتجاهات المعتمدة في بلدك، يجب
التنبه إلى أن مصابيح الشعاع المنخفض غير المتماثلة قد تصيب السائقين القادمين باتجاهك بالانبهار.
لتجنب حدوث ذلك، لقد تمّ تجهيز المنوار بنظام يسمح بتعديل اتجاه الشعاع المنبعث.



للوصول إلى الإعدادات، قُم بفكّ البرغي (1) واسحب مجموعة الكشافات.

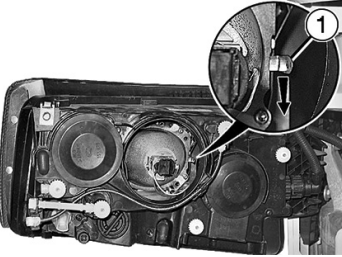
قم بإزالة السدادة (1).



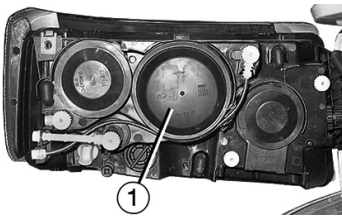
قُم بتحريك الذراع (1) لتعديل اتجاه الشعاع المنبعث.



عند القيام بأيّ عمل على منوار كان مضاء للتو، توجّى الحذر لتفادي الإصابة بحروق خطيرة.
استخدم وسيلة مناسبة لحماية يديك.



لا تنسى إعادة الذراع (1) إلى وضعيّته الأصليّة عند خروجك من هذا البلد.



عند قيامك بأيّ عمل على المنوار قد يتطلّب إزالة السدادة (1)، لا تنسى إعادتها إلى مكانها وبغاية فائقة لضمان العزل الكامل لمجموعة الكشافات.



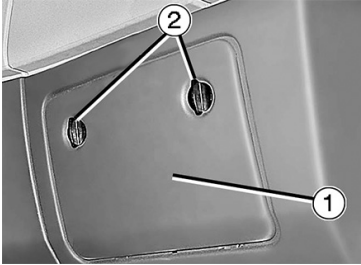
كما يُمنع منعًا باتًا لصق أي نوع من الأشرطة اللاصقة على المنوار وذلك لتفادي إفساد عمل هذا المنوار تحت تأثير الحرارة.

المصابيح

للوصول إلى المصابيح:

- قُم بتدوير القفلين (2) دورة ربعية واحدة.
- انزع الغطاء (1).

بعد تغيير المصابيح، أعد تركيب الغطاء (1) وقُم بتدوير القفلين (2) دورة ربعية واحدة.



قُم بتغيير المصابيح باستخدام الزردية (3).



في حالة تغيير أحد المصابيح، احرص على تغييره بآخر بنفس العيار وفقًا للمعدّات الخاصة بمركبتك

الموضوع	(F) علامات	الأميرية
الاتصالات المعلوماتية	F01	5
مأخذ الطاقة	F02	3
المصابيح النهارية (DRL)	F03	5
مصباح الضباب	F04	15
الكشافات ذات الإضاءة البعيدة المدى	F04	15
محركات أجهزة التحكم برفع النوافذ الأمامية	F05	20
غير مستعمل	F06	20
مصباح أو مصباح العودة إلى الخلف	F07	10
القفل التفاضلي	F08	10
وحدة التحكم بالتعليق	F09	5
وحدة التحكم بمحور التوجيه المعزّز	F09	5
تكييف الهواء	F10	5
التحكم في الأجهزة التابعة للشاحنة	F11	10
نظام التبريد (التهوية)	F12	20
المرايا العاكسة للرؤية الخلفية القابلة لتعديل الاتجاه وذات نظام إزالة الجليد	F13	15
الاتصالات المعلوماتية	F14	10
التحكم في الأجهزة التابعة للشاحنة		
مصباح أو مصباح العودة إلى الخلف		
طنّان التراجع		
حاسب "EBS"	F15	3
محرك مساحات الزجاج	F16	20
غير مستعمل	F17	20
محركات أجهزة التحكم برفع النوافذ الخلفية (مقصورة بأربعة أبواب)		
غير مستعمل	F18	15
مقبس التشخيص الخاص بعلبة التروس الأوتوماتيكية	F19	10

الموضع	(F) علامات	الأمبيرية
مضخة سائل غسل زجاج المصابيح	F20	30
غير مستعمل	F21	10
حاسوب إدارة عمل المحرك	F22	15
مشغل الشاحن التوربيني ذي ريش متحركة	F23	15
التحكم في الأجهزة التابعة للشاحنة	F24	10
الراديو	F25	15
مقيس 12 فولت		
أداة تخفيض الجهد الكهربى 24 فولت / 12 فولت في لوحة العدادات		
مقيس التشخيص (OBD)	F26	5
مينوار العمل،	F27	10
الراديو	F28	3
الملحقات		
مقيس 12 فولت		
أداة تخفيض الجهد الكهربى 24 فولت / 12 فولت في لوحة العدادات		
الاتصالات المعلوماتية		
كشف الطريق الأيسر	F29	10
كشف الطريق الأيمن	F30	10
مُسحّن المرشح المتقدّم للوقود	F31	15
مسحّن الوقود	F32	20
مقيس "ABS / EBS" للمقطورة	F33	10
مقيس المقطورة	F34	10
صندوق التروس	F35	10
المُعاصر	F36	10

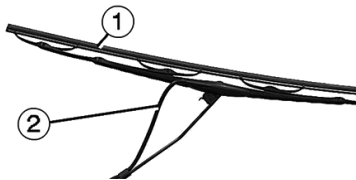
الموضع	(F) علامات	الأميرية
جهاز الإرسال/الاستقبال	F37	5
الشاشة		
التحكم في نظام التهوية المركزي (أجزاء النظام، الخدمة، ...)		
جهاز الإنذار		
نظام القفل المركزي		
زر التحكم بوحدة تجديد مرشح الأجسام الدقيقة (Euro VI)		
ملحقات العميل على الشاسيه	F38	15
ملحقات العميل في المقصورة	F39	15
إمالة المقصورة	F40	3
المعلومات الخاصة بمصنّع الهيكل (مع تعشيق فرامل الانتظار)		
مقيس 24 فولت في الرف العلوي	F41	15
سقف متحرك	F42	10
وحدة التحكم بالمساعدة على القيادة "DACU"	F43	5
غير مستعمل	F44	10
غير مستعمل	F45	10
صمام الملف اللولبي "EGR"	F46	15
آلية انتقاء السرعات لعبة التروس الميكانيكية		
مروحة المحرك	F47	10
حاسب "EBS"	F48	20
الملامس بمفتاح	F49	10
جهاز الإرسال/الاستقبال		
وحدة التحكم بحالة المركبة "VECU"		
مصباح أو مصابيح الضباب	F50	5
مصابيح الضباب في المقطورة	F51	5
ولاعة السجائر	F52	15

الموضع	(F) علامات	الأمبيرية
وحدة إمداد الطاقة ADR (مولّد التيار المتردّد ومفتاح العزل)	F53	3
غير مستعمل	F54	5
الشاشة	F55	5
أداة التحكم بالومّاضات	F56	10
أداة التحكم بإشارات التحذير		
عدّاد ساعات عمل المحرّك	F57	3
التدفئة المستقلّة		
وحدة التسخين	F58	10
جهاز التحذير من عدم ربط حزام الأمان		
ملحقات مصنّع الهيكل (مع تشغيل المحرّك)		
وحدة التحكم بالتعليق	F59	5
مصابيح الشعاع العالي الإضافية	F60	10
لمبات تغيير الاتجاه اليمنى فى المقطورة	F61	10
لمبات تغيير الاتجاه الخلفيّة اليمنى	F62	5
لمبات تغيير الاتجاه الخلفيّة اليسرى	F63	5
لمبات تغيير الاتجاه اليسرى فى المقطورة	F64	10
ملحقات العمل	F65	15
ملحقات مصنّع الهيكل (إضاءة الصندوق الخلفي، التحكم بالماكينة)	F66	10
ملحقات مصنّع الهيكل (مصابيح تحديد الأبعاد اليسرى)	F67	10
التاكوجراف	F68	3
وحدة التحكم بإزالة التلوث	F69	5
وحدة إمداد الطاقة لعبة التحكم بمعدّات مصنّع الهيكل (BBM)	F70	5
وحدة التحكم بحالة المركبة "VECU"	F71	5
التسخين المسبق للمحرّك	F72	10

الموضع	(F) علامات	الأميرية
وحدة التحكم بضغط العجلات	F73	5
وحدة التحكم بمحور التوجيه المعزّز		
المنبه الصوتي	F74	10
كشاف الضباب الأيمن	F75	10
كشاف الضباب الأيسر	F76	10
غير مستعمل	F77	10
القفل المركزي للأبواب الخلفية (مقصورة بأربعة أبواب)		
مقبس "ABS / EBS" للمقطورة	F78	20
زر التحكم بالتدفئة المستقلة	F79	5
نظام القفل المركزي	F80	5
القفل المركزي للأبواب	F81	10
لمبات تغيير الاتجاه الأمامية اليمنى	F82	5
لمبات تغيير الاتجاه الأمامية اليسرى	F83	5
ملحقات مصنع الهيكل (مصاييح تحديد الأبعاد)	F84	5
الهاتف	F85	3
كشافات	F86	15
مصاييح إشارة التوقف	F87	7.5
مصاييح التوقف في المقطورة	F88	7.5
ملحقات مصنع الهيكل (مصاييح تحديد الأبعاد اليمنى)	F89	10
وحدة التحكم بعلبة التروس	F90	15
أداة التحكم بإضاءة المصاييح	F91	3
الشاشة	F92	5
إمالة المقصورة	F93	30
أداة التحكم بالمواضات	F94	30
التدفئة المستقلة	F95	20

الموضع	(F) علامات	الأميرية
مقابس 24 فولت	F96	15
محوّل التيار 24 فولت/12 فولت		
نلّاجة	F97	10
التاكوغراف (ADR)	F98	3
جهاز الإنذار	F99	5
التحكم في الأجهزة التابعة للشاحنة	F100	3
المقاوم المتغيّر الخاص بالإضاءة "لوحة أجهزة القياس"	F101	3
النظام المركزي لإدارة الهواء (APM)	F102	7.5
ملحقات المقصورة	F103	10
إضاءة المقصورة	F104	10
مقبس 24 فولت في الرف العلوي	F105	15
أداة تخفيض الجهد الكهربى 24 فولت / 12 فولت في الرف العلوي	F106	10
ملحقات جهاز اللاسلكي		
التدفئة المستقلّة	F107	15
مقبس 24 فولت في لوحة العدّادات	F108	15
المثبط الهيدروليكي	F109	10

شفرات ماسحات الزجاج الأمامي

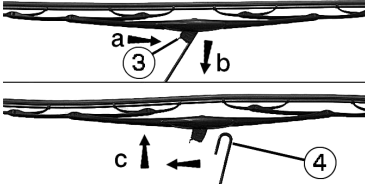


تغيير مساحات الزجاج

ارفع ذراع مساحة الزجاج.

انزع خرطوم مساحة الزجاج (2).

اقلب المساحة (1) إلى أن تصبح في وضعية أفقية.



a - اضغط على اللسان المعدني (2).

b - اسحب المساحة (1).

c - اخلع المشبك (3).

للتجميع، اتبع الخطوات المعاكسة لعملية التفكيك و تأكد من إعادة اللسان المعدني (2) إلى مكانه.

الضمان

تتضمن تعليمات الصيانة معلومات حول الأعمال الوقائية التي يجب على السائق تنفيذها للحفاظ على سلامة وموثوقية عمل الشاحنة.

ومع ذلك، لا يمكن اعتبار أعمال الصيانة المذكورة في هذه التعليمات على أنها شاملة.

لقد تمّ هنا تضمين العديد من الخدمات التي تقدّمها مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

عند شراء الشاحنة، سوف يتمّ وضع برنامج صيانة خاص بمركبتك. تستند تفاصيل هذا البرنامج بصورة خاصة إلى نوع المركبة وطبيعة استخدامها للنقل وظروف قيادتها ونوعية الزيوت المستخدمة، بالإضافة إلى البيئة التي تعمل فيها والأنظمة القائمة في كل واحد من البلدان.

فهي جميعها تُعتبر عوامل فريدة لكل مركبة. من هنا، من المستحسن أن تتصل بأحد مراكز شبكة RENAULT TRUCKS للحصول على أفضل شروط الصيانة لمركبتك.

كما يعتمد هذا الاستخدام على عدة معايير، بما في ذلك نوع المركبة المخصصة للنقل، وطبيعة استخدامها، والبيئة التي تعمل فيها، والأنظمة القائمة، مما ينتج عن ذلك وجهة استخدام محدّدة لكل واحدة من المركبات.

في حال طرأت تغييرات على الشروط الأساسية التي وُضع برنامج الصيانة على أساسها، يجب عندها تصحيح هذا البرنامج. نرجو منك الاتصال بأحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

الصيانة هي أول ضمان

كلما كان استخدام الشاحنة في أعمال صعبة كلما كان من الضروري القيام بعمليات فحص و صيانة على فترات متقاربة. في بعض الحالات، يكون من الضروري اعتماد عدد ساعات العمل بدل عدد الكيلومترات المقطوعة. لا يتحمل المصنع أي مسؤولية عن الحوادث التي تحصل نتيجة أخطاء في القيادة أو عدم التقيد بالتعليمات الواردة في هذه المذكرة، خاصة إذا استخدمت مواد تشحيم لا تتطابق مع المواصفات المطلوبة.

لجميع أعمال الصيانة، الرجاء الاتصال بأحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

إضافة زيت المحرك



يجب إضافة زيت محركات من نوع RENAULT TRUCKS OIL RLD-3 لغاية أول موعد لتغيير زيت المحرك. بالتالي، يعتمد اختيار نوع الزيت المستخدم على وجهة استخدامك للمركبة.

التقيد بهذه التعليمات يضمن سريان الضمان الذي يغطي هذه الشاحنة.

للاستفادة من هذا الضمان، توجه إلى أحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS وقدم له شهادة الضمان التي استلمتها عند شرائك الشاحنة.

التشحيم

يحدّد المصنّع مستوى فعالية مواد التشحيم الضرورية لضمان حسن أداء المركبات التي يصنّعها. كما يحدّد الفترات التي يجب أن تتم فيها عمليات التشحيم.

هذه التعليمات إجبارية

التقيد بها يسهم في إطالة العمر الافتراضي للأجهزة و يضمن التمتع بمميزات الضمان.



تغيير زيت المكونات الميكانيكية: يجب أن تتم عملية تغيير الزيت في مكان مستو وأن يكون الزيت ساخناً ليسهل تدفقه. غير حلقات منع التسرب في كل مرة تعيد وضع السدادات.

تفحص مستويات الزيت (لكل جهاز)

يجب أن تتم عملية تفحص مستوى الزيت كل مرة في نفس الظروف (الشاحنة فارغة أو محملة) وفي مكان مستو و على الأقل بعد 5 دقائق من إيقاف الشاحنة.



مستوى زيت المحرك: للحصول على قياس أكثر دقة، يجب فحص مستوى الزيت عندما يكون المحرك بارداً، أي بعد التوقف لفترة معقولة من الوقت (على الأقل لساعتين)، مثلاً في الصباح قبل الانطلاق؛ وآلاً، قُم بفحص مستوى زيت المحرك بواسطة مقياس المستوى.

- الشاحنات ذات نظام التعليق الميكانيكي: تفحص مستوى الزيت يتم و الشاحنة فارغة.

اختبار الشاحنة على الطريق

بعد أول عملية صيانة، يجب على البائع أن يتأكد من المستخدم أن جميع التعليمات الواردة في دليل القيادة والصيانة تم التقيد بها.

الوقود

ديزل

تعتبر جودة الوقود مهمة لضمان الأداء التقني والبيئي الأفضل للمركبة.

كما يؤثر المستوى السيء لجودة الوقود على متانة المحرك، بالإضافة إلى أنه قد يؤدي إلى فقدان امتثال المركبة للمعايير الخاصة بانبعاثات المحرك.

وتعتبر جودة الوقود مهمة جداً للمركبات المجهزة بفلاتر الأجسام الدقيقة (EATS) ونظام إعادة تدوير غازات العادم (EGR)؛ لذلك، من المهم استخدام الوقود الذي يمثل إلى المعايير الوطنية والدولية.

ينبغي الامتثال إلى المعيار الأوروبي EN 590 الذي يشتمل على الإعدادات القانونية الخاصة بالوقود والواردة في التوجيه CE/98/70 كما في التوجيه الخاص باستخدام الوقود في الاتحاد الأوروبي (CE/2009/30) بصيغته المعدلة.

يطلب المعيار الأوروبي EN 590 من هيئات المعايير الوطنية (AFNOR في فرنسا، DIN في ألمانيا، BSI في المملكة المتحدة، إلخ) تحديد فئات الزوجة وفقاً للشروط المناخية والموسمية الوطنية.

بالتالي، فإن المعايير المعتمدة على الصعيد الوطني هي NF-EN 590 (في فرنسا)، DIN-EN590 (في ألمانيا)، BS-EN590 (في المملكة المتحدة)، SS-590 (في السويد)، إلخ.

المحتوى من الكبريت

في حالة محركات الديزل، يساهم الكبريت الموجود في الوقود في تكوين الأجسام الدقيقة. أما في حالة المركبات المجهزة بمرشحات الأجسام الدقيقة (EATS) ونظام إعادة تدوير غازات العادم (EGR) فقد يسيء وجود الكبريت إلى عمل المحرك. لذلك، من الضروري استخدام وقود الديزل الخالي من الكبريت (> 10 أجزاء في المليون).



لا يجب استخدام إلا ديزل مخصص للشاحنات و مطابق للمعايير EN 590.
تسمح اللوائح الوطنية لمصنعي المواد البترولية بإضافة نسبة معينة من الديزل الحيوي إلى الديزل (البترول).
ينتج عن إضافة الديزل الحيوي للديزل التجاري زيادة الانبعاثات الملوثة و تآكل المحرك.
في حالة كان الديزل المستخدم في الشاحنة يخزن محليا في حاوية، فمن الضروري تصفيته والتأكد من خلوه من أي شوائب قبل ملأ خزان أو خزانات الشاحنة. في حالة وجود الماء في الديزل، يجب عدم استعماله.
يمنع منعاً باتاً استخدام الأكوازول.
بالنسبة للحالات الخاصة، يرجى الاتصال بأحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

الديزل الحيوي

مجال التطبيق

يمنع منعاً باتاً استخدام وقود الديزل الذي يتضمن ما يصل إلى 100% من حامض الميثيل العضوي المستخرج من الزيوت النباتية (EMHV) والمتوافق مع المعيار EN14214 لكل مركبات RENAULT TRUCKS المعتمدة Euro VI باستثناء الطرازات DTI 5 و DTI 8 للطراز RENAULT TRUCKS D Cab 2.1 m، وDTI 8 للطرازين RENAULT TRUCKS D Wide و RENAULT TRUCKS C Cab 2.3 m، وذلك وفقاً للشروط المذكورة في المستند.

مطابقة حامض الميثيل العضوي المستخرج من الزيوت النباتية (EMHV)

نوعية الوقود

يكون خطر نمو البكتيريا أعلى مع هذا النوع من الوقود. لذلك، فإن اعتماد الاحتياطات المناسبة للتخزين (استخدام المجففات، التهوية، وما إلى ذلك) ولتنظيف الحاويات له أهمية خاصة (راجع توصيات مورد الوقود).
يوصى باستخدام حامض الميثيل العضوي المستخرج من الزيوت النباتية (EMHV) في غضون شهرين من تاريخ إنتاجه.



ينبغي التواصل مع المورد للحصول على معلومات حول جودة EMHV، بالإضافة إلى جميع الاحتياطات المتعلقة بتخزين وتنظيف الحاويات على اختلاف أنواعها.

يوصى بشدة بالتزود بالوقود من مورد ذي الخبرة المعترف بها في هذا المجال.
يمكن أن يؤدي التبديل بالتناوب بين وقود الديزل ووقود "Biodiesel" (الديزل الحيوي) (EMHV) إلى انسداد مرشحات وقود الديزل بشكل سابق لأوانه و/أو غير متوقع.

شروط الاستخدام

مطابقة المركبة

إذا كنت تستخدم وقوداً أضيف إليه حامض الميثيل العضوي المستخرج من الزيوت النباتية (EMHV)، فينبغي أن تتواصل مع أحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS لضمان مطابقة المركبة لمواصفات الشركة المصنعة.

الصيانة

يتطلب استخدام حامض الميثيل العضوي المستخرج من الزيوت النباتية (EMHV) القيام بعمليات صيانة محدّدة. للمزيد من المعلومات، توجه إلى أحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

القيادة في الشتاء أو في المناطق الباردة

يوصى بمراجعة المورد بشأن درجة حرارة تجمّد حامض الميثيل العضوي المستخرج من الزيوت النباتية (EMHV) والحفاظ على هامش أمان أعلى بنسبة 10 درجات مئوية.

حماية مانعة لتجمّد الوقود وإضافاته

الاستخدام في الجو البارد

بغية الوصول إلى توافقه مع مختلف الشروط المناخية والموسمية، يحدّد المعيار EN 590 عددًا من "الفئات المناخية" التي ينبغي اعتمادها على الصعيد الوطني

يوجد في السوق العديد من أنواع الديزل التي تختلف جودتها نسبةً لفترة استخدامها (في الشتاء أو في الصيف). وتختلف درجة حرارة التصفية "TLF" بحسب نوع الديزل المستخدم. ففي درجة حرارة قريبة من عتبة التصفية، تتشكل بلورات من البرافين (مادة شمعية) في الديزل مما يتسبب في تعطيل دورة الوقود. كما يمكن الاختيار بين عدة درجات شتوية، إذا كان ذلك ضروريًا، لحماية المركبات العاملة في كافة المناطق خلال فصل الشتاء.

ينبغي أن تتوافق فئات "TLF" المختارة مع أدنى درجة حرارة خارجيّة في بلد معيّن أو منطقة معيّنة.

أمثلة على الفئات بحسب البلد:

- فرنسا: لضمان الحماية عند حرارة تصل إلى 15 درجة مئوية تحت الصفر، ينبغي استخدام الديزل من الفئة "E".
- ألمانيا: لضمان الحماية عند حرارة تصل إلى 20 درجة مئوية تحت الصفر، ينبغي استخدام الديزل من الفئة "F".
- المملكة المتحدة: لضمان الحماية عند حرارة تصل إلى 15 درجة مئوية تحت الصفر، ينبغي استخدام الديزل من الفئة "E".
- فنلندا: لضمان الحماية عند حرارة تصل إلى 26/32/44 درجة مئوية تحت الصفر، ينبغي استخدام الديزل من الفئة "1/2/4" ARTIC.

ويتحمّل مصنّعو المواد البترولية على الدوام مسؤولية تكييف منتجاتهم مع فئات "TLF" المتوفرة في كل واحد من الأسواق.

من الممكن في بعض الظروف الاستثنائية (مثل الانخفاض الشديد في درجات الحرارة) إضافة الكيروسين بنسبة 20% إلى الديزل بغية تحسين خصائصه في الأحوال المناخية الباردة.

كما ينبغي أن يكون الكيروسين خاليًا من الكبريت (> 10 أجزاء في المليون).

ويتيح الكيروسين بنسبة 20% خفض حرارة التصفية "TLF" بنسبة 5 درجات مئوية.



لا ينبغي استخدام مادة الكيروسين إلّا في حالات استثنائية. إنّ إضافة مادة الكيروسين تقلّل من كثافة ولزوجة ونوعية مادة السيتان. كما أنّ إضافة مادة الكيروسين تقلّل أيضًا من قدرة التشحيم، ممّا يسرع تهاكك نظام الحقن والمحرك وقد يلحق الضرر بنظام المعالجة اللاحقة للغازات.



يُمنع منعاً باتاً إضافة البنزين ومواد التشحيم المستعملة والزيت في المحركات ثنائية الأشواط أو زيت الطهي أو الكحول (الميثانول والإيثانول).

المواد المضافة

يعتمد مصنعو المواد البترولية إلى خلط مواد مضافة عالية الأداء مع أصناف وقود الديزل الحديثة. ويتحمّل مصنعو المواد البترولية على الدوام مسؤولية ضمان جودة الوقود المسوّق من قبلهم (مع أو بدون مواد مضافة).



من غير المسموح إطلاقاً إضافة مواد أخرى وبشكل منفصل إلى الوقود.

يعرض بعض الموردين أنواعاً مختلفة من المواد المضافة، مثل "Diesel boosters" (معززات الديزل)، التي تعد بتخفيض استهلاك الوقود أو تحسين قدرة التشحيم أو بفوائد أخرى. إنّ سياسة شركة Renault Trucks لا تدعم أعمال تقييم تلك المنتجات أو اختبارها أو التحقق من صحتها. ستقوم شركة Renault Trucks برفض أية مطالبة بموجب الضمان بعد استخدام أيّ من تلك المواد المضافة.

ينتج عن استخدام مادة الـ EMHV (حامض الميثيل العضوي المستخرج من الزيوت النباتية والمتوافق مع المعيار EN 14214) زيادة قابلية الوقود على امتصاص المياه وبالتالي زيادة خطر تكاثر البكتيريا والفطريات.

كما لا يحق لمصنعي المواد البترولية إدخال المواد المضافة المضادة للبكتيريا إلى منتجاتهم خلال مرحلة التصنيع.

وينبغي إدخال تلك المواد مباشرةً إلى خزانات الوقود التي تعاني من مشكلة تكاثر البكتيريا فيها.

إذا كان من الضروري اللجوء إلى المواد المضافة المضادة للبكتيريا، يرجى الاتصال بأحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

يكون مورّد المادة المضافة المضادة للبكتيريا مسؤولاً عن فعاليتها وأدائها والتجريح الخاص بها ومدة استخدامها. إنّ شركة Renault Trucks لا تشر أيّة موافقة على هذا المنتج، بغض النظر عن طبيعة المادة المضافة وكيفية استخدامها.

AdBlue



لا تستخدم إلا AdBlue المخصص للعربات (معايير DIN 70070).



كلّما قمت بأيّ عمل يختص بمادّة AdBlue، احرص على استخدام المستوعبات والمضخّات المعتمدة والمخصّصة فقط لهذا الغرض.



لا يمكن إعادة استخدام مادة AdBlue الناتجة عن عملية تفريغ للخرّان.



يُمنع منعاً باتاً استبدال مادّة AdBlue بأيّ مادّة أخرى أو مزجها معها فإن ذلك يعيق عمليّة إزالة التلوّث الشاحنة ويؤدّي بالتالي إلى تلف نظام معالجة الترسّبات.



إذا لاحظت أيّ تلوّث في مادة AdBlue التي تستخدمها لشاحتك، لا تقم، بأيّ شكل من الأشكال، بتشغيل الشاحنة واتصل فوراً بأحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.



يجب التعامل بحرص شديد مع مادّة AdBlue: فهي مادّة أكّالة. لا يُسمح بأيّ شكل من الأشكال مزج مادّة AdBlue مع أيّ مواد كيميائية أخرى. في حال تسرب هذه المادة أو سقوطها على الشاحنة، استخدم خرقة لتنظيفها قبل الغسل جيّداً بالماء.



في حالة التدخل على مكونات دورة AdBlue، اعزل الموصلات الكهربائية و سد خراطيم AdBlue بواسطة السدادات المتوفرة في قطع الغيار. في حالة سقوط AdBlue:

- على موصل كهربائي موصول: اشطفه بالماء؛
- على موصل كهربائي مفصول: غير الموصول.



في حال احتكاك مادّة ADBLUE بالجلد أو بالعينين، اغسل المكان المصاب بكميّة كبيرة من الماء وبشكل مكثّف. في حال استنشاق هذه المادّة، تنشّق كمّيّة وافرة من الهواء النظيف. استشر الطبيب إذا دعت الحاجة.

غازات العادم، المحرّك Euro VI

ترتفع وتنخفض درجة حرارة مرشح الجسيمات ومحفّز معالجة غازات العادم بسرعة أقل من تلك التي ترتفع وتنخفض بها حرارة كاتم الصوت العادي.

لهذه الخاصية النتائج التالية:

- تكون غازات العادم خلال السير أعلى حرارة منها خلال التوقف و المحرك دائر.



لا توقف الشاحنة أبداً فوق أشياء قابلة للاشتعال مثل الزيت و الديزل و الأعشاب اليابسة....

- للغازات المنبعثة من العادم رائحة تختلف عن الغازات المنبعثة من المحركات التي لا يضاف إليها محفز. يكون الاختلاف أكثر وضوحاً عندما يكون المحرك بارداً.
- خلال تشغيل المحرك في درجة حرارة منخفضة (إلى غاية 5 درجات مائوية)، من الممكن انبعاث سحابة من الدخان الأبيض المكون لبخار الماء. يحدث هذا الأمر بشكل أكبر بالنسبة للمحركات غير المتوفرة على نظام معالجة غازات العادم. كما يمكن أن ينبعث بخار الماء خلال الانطلاق بعد فترات توقف قصيرة، لكن بكثافة أقل.



في بعض الحالات الخاصة، يجب التفكير في أن هذا الأمر يمكن أن يزعج الآخرين.



أثناء التشغيل، يمكن أن تصل درجة حرارة مرشح الجسيمات والمحفز إلى 625 درجة مئوية. لذلك، ينبغي الانتظار حوالي ساعتين قبل القيام بأي عمل على مرشح الجسيمات أو المحفز وإلى أن تصل درجة حرارته إلى مستوى مقبول يبلغ 50 درجة مئوية.
خطر الإصابة بحروق.

الصيانة الوقائية

بالإضافة إلى الخدمات التي تقدمها مراكز خدمة RENAULT TRUCKS الموضحة في برنامج الصيانة، فإنك تعتبر مسؤولاً عن القيام بالعديد من العمليات اليومية.

الزيوت

توصي شركة RENAULT TRUCKS باستخدام مواد التشحيم من فئة **ECO 5** (المُستخدمة أثناء التجميع في مصانعنا) بغية التوصل إلى التوفير في استهلاك الوقود.

تفي هذه التوصيات بمتطلبات شركة RENAULT TRUCKS التي تلتزم الوفاء بالموثوقية التي يتوقعها عملائنا.

كما أنه لا يمكن أن تخضع هذه التوصيات لأي "تسوية أو تفاوض": فهي مرتبطة مباشرة بالخصائص التقنية للمحركات.

إنَّ عدم الامتثال بتوصيات الشركة المصنَّعة من حيث مواعيد تغيير زيت المحرك أو من حيث استخدام مواد التشحيم الغير ملائمة يمكن أن يؤدي وبشكل كبير إلى الحد من سلامة تشغيل المحرك وإلى حوادث خطيرة، في نهاية المطاف.

في حال وقوع مثل تلك الحوادث، فإنَّ شركة RENAULT TRUCKS لن تأخذ على عاتقها أية تكاليف لإعادة تأهيل هذه المحركات، وإن كانت كفاءة المركبات المعنية لا تزال سارية المفعول.

عدّل لزوجة الزيت المستخدم بحسب الظروف الجوية للمنطقة التي تستخدم فيها الشاحنة.

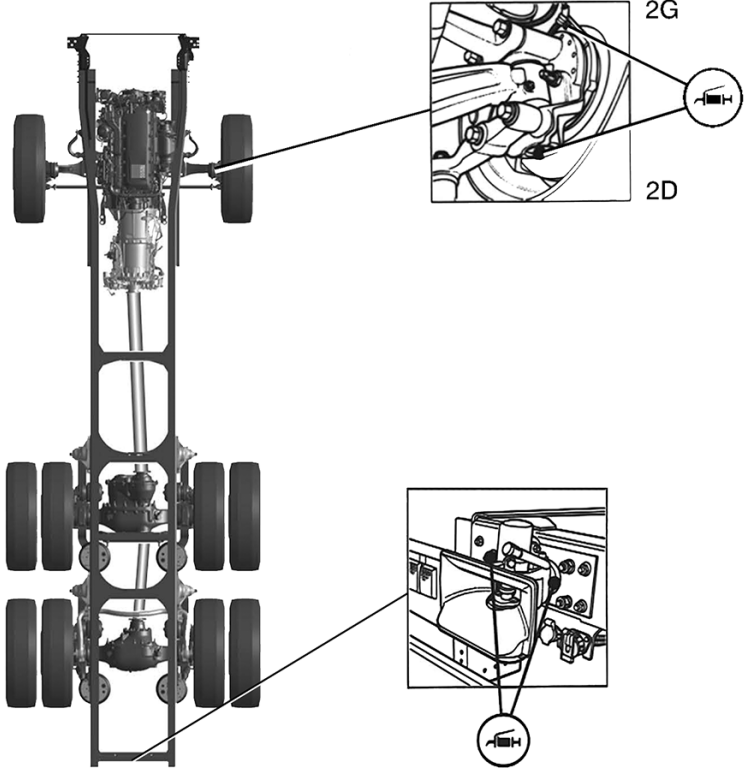
كلما استخدمت زيتاً ذا جودة أقل كلما وجب التقريب بين فترات تغيير الزيت. إنَّ مركز خدمات RENAULT TRUCKS القريب منك هو دائماً مستعد لتقديم النصح لك.

ننصح باستخدام زيوت Renault Trucks Oils.

مصفاة زيت المحرك

من أجل حسن أداء المحرك وإطالة عمره الافتراضي، لا تستخدم إلاّ مضافي أصلية، فهي مصنعة على أساس علمي مدروس.

مخططات التشحيم



بطاريات المراكمات

الخصائص - الصيانة

التحقق من حالة الشحن

- يتعذر على مولد التيار المتردد شحن البطارية حتى نسبة 100%؛ في أفضل الحالات، يمكن أن تصل نسبة الشحن في البطارية حتى 90%.
- بغية الحفاظ على صلاحية البطاريات، ينبغي شحنها خارجياً مرة واحدة على الأقل كل ثلاثة أسابيع، حتى وإن بدا أنها مشحونة بالكامل.
- في حالة التظلم التي تستخدم الكثير من طاقة البطارية عندما يتم إيقاف تشغيل المحرك، مثل رافعة الباب الخلفي، يوصى القيام بشحن خارجي بشكل يومي.
- بغية تجنب التفريغ المفرط والتغيير الدائم للبطاريات، يجب ألا يتم أبداً تفريغ البطاريات لما دون نسبة 50%.
- يجب القيام بالشحن الخارجي للبطاريات بشكل منتظم.
- استخدم أجهزة الشحن المزودة بمؤشرات لنسبة الشحن وبالقدر الكافي من الطاقة.



ينبغي إجراء عملية شحن خارجية مرة واحدة على الأقل كل ثلاثة أسابيع وذلك للحفاظ على صلاحية البطاريات.



يجب أن تتم مراقبة مستويات البطاريات كل ثلاثة أشهر.
يجب على مستوى الإلكترونيات أن يغطي اللوحات.

من أجل إتمام هذا العمل، نرجو منك الاتصال بأحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.



تحتوي الإلكترونيات الموجودة في بطاريات المُركّبات على حامض الكبريت المسبّب للتآكل الشديد.
ينبغي إزالة الإلكترونيات الذي قد ينسكب على الجلد وبشكل فوري. لذلك، اغسل الجلد بالماء والصابون ثم اسكب فوقه كمية كبيرة من الماء.
في حال وصول الإلكترونيات إلى العينين أو إلى أي من أجزاء الجسم الحساسة، اتصل فوراً بالطبيب.
لا تنسى أن بطاريات المُركّبات تبعث بغازات شديدة الانفجار. ويمكن لحدوث دائرة قصر كهربائي أو لهب أو شرارة بالقرب من البطارية أن ينتج عنه انفجار يتسبب بالإصابة بالأشخاص والأشخاص وبالضرر في الممتلكات.

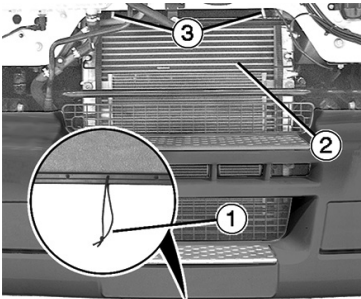
شبكة وقاية المُشع

التفكيك

اسحب السلسلة (1) الموجودة تحت المصدّ نحو الأسفل ثم نحو
قليلاً لتحرير الشبكة الواقية (2) من مرساتها.

التنظيف

يمكن تنظيف الشبكة الواقية في بداية فصل الربيع أو فصل
الصيف من خلال ضخها بالهواء المضغوط أو بالماء الساخن.
يجب تجنب التدفق ذي الضغط العالي.



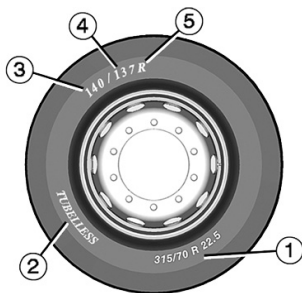
التركيب

اتبع الخطوات المعاكسة لعملية التفكيك.
تأكد من التثبيت الصحيح للشبكة الواقية.

وفقاً لوجهة استخدام المركبة

تحقق بشكل دوري من عدم انسداد فتحات الشبكة الواقية والمشع.

مميزات الإطارات والعجلات



1. قياس العجلة
2. "بدون إطار داخلي": بدون إطارات مطاطية داخلية
3. مؤشر النفخ: تركيب عادي
4. مؤشر النفخ: تركيب مزدوج
5. رمز السرعة القصوى للإطار

مؤشرات السرعة

يمكن استخدام الجدول التالي للوصول إلى معرفة رمز السرعة المناسب للإطارات المعدة للاستبدال.

الرمز	سرعة المركبة
F	≥ 80 كم/ساعة
G	80 - 90 كم/ساعة
J	90 - 100 كم/ساعة
K	100 - 110 كم/ساعة
L	110 - 120 كم/ساعة
M	120 - 130 كم/ساعة



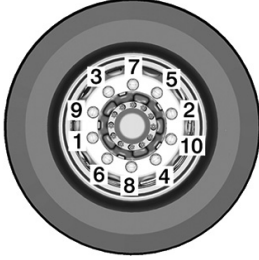
يُمنع منعاً باتاً تركيب إطارات ذات مؤشر سرعة أدنى من مؤشر الإطارات المجهزة أصلاً على المركبة أو من المؤشر الذي توصي به الشركة المصنعة. في المقابل، يمكن بالتأكيد تركيب إطارات ذات مؤشر سرعة أعلى من أحد المؤشرات المذكورة سابقاً.



عند تغيير نوع العجلات، من الواجب أيضاً تغيير إعدادات نظام الفرملة. يرجى الاتصال بأحد أقرب مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

قم بتعديل إعدادات العداد الرسومي لدى إحدى الورش المصادق عليها من طرف S.I.M.

ربط مسامير العجلات إطارات عجلات مصنوعة من الفولاذ



ترتيب ربط المسامير
- عجلات ذات إطار أسطواني

قوة ربط مسامير العجلات:
650^{±75} ن.م.

استخدم مفتاح قياس 33 مم.

عزم التحقق من تثبيت صواميل العجلات: على الأقل، 670^{±30} ن.م.



تأكد من تثبيت مسامير العجلات إثر كل عملية تركيب: بعد 20 إلى 30 كلم ثم بعد 150 إلى 250 كم.
تفقد تثبيت مسامير العجلات كل 6 أشهر، سواء تم فك العجلات خلال تلك الفترة أو لم يتم.
خلال عملية الفحص، إذا وجدت أنه لم يتم تثبيت أحد البراغي بقوة ربط 670^{±30} ن.م. على الأقل، فيجب فك كل براغي
تثبيت العجلة وإعادة تثبيتها بحسب قوة الربط والزاوية الموصى بهما.
إذا لم يتم التقيد بهذه التعليمات، فيمكن أن تتفكك مسامير تثبيت العجلات وتقع حوادث خطيرة جراء ذلك.

تقدير الحمولة والضغط للعجلات



عند القيام بأي تغيير في تركيب الإطارات، ينبغي التأكد من أن مؤشر نفخ التركيب الجديد يسمح بدعم حمولة المحور
القصوى الخاصة بمركبتك.

الحمولة بالكيلوغرام حسب التحميل		مؤشر الحمولة	مقاس العجلة
مزدوجة	عادية	عادية / مزدوجة	
13400 16000	8000 8500	150 / 156 156 / 158	315/80 R 22.5

ضغط النفخ



اتبع تعليمات مصنع الإطارات. إن لم تكن التعليمات متوفرة، فاستعمل بصفة مؤقتة القيم التالية التي نعرضها كمجرد مثال. بالنسبة للشاسيه القابلة للتجهيز بأجهزة قادرة على تغيير الوزن لكل محور، راجع تعليمات المصنّع بحسب النوع والعلامة التجارية والاستخدام. تقيد بتقديرات الحمولة/السرعة المذكورة على السطح الخارجي للإطار.



إنّ مركبتك مجهزة بالأداة المناسبة لرفع العجلات. عند تغيير خصائص التركيب، تأكد من خلال اتصالك بنقطة خدمات RENAULT TRUCKS أن التركيب الجديد مناسب لشاحنتك. إطارات مجهزة بصمامات محمية: خلال عملية فك/تركيب إحدى العجلات، اتبع تعليمات المصنّع. نبه العامل القائم على عملية تغيير العجلة.



عندما تقوم بفحص ضغط الهواء في العجلات، تذكر أيضًا فحص ضغط الهواء في العجلة الاحتياطية.

الضغط بالبار	الحمولة بالكيلوغرام حسب التحميل		مقاس العجلة
	مزدوجة	عادية	
7.0	11860	6700	315/80 R 22.5
7.5	12640	7140	
8.0	13400	7570	
8.5	-	8000	
**8,0	13400	7500	

** : بحسب مؤشر الحمولة ورمز السرعة.

نصائح

العجلات - الإطارات

تغيير العجلات

احتياطات يجب مراعاتها خلال تركيب العجلات على الشاحنة:

قبل التركيب

نظف جيداً الإطارات ومحاور العجلات وخاصة الأجزاء الأمامية التي تلامس (الشحم، التراب، الطين، القطع المعدنية الصغيرة، فواصل الدهان....).

عند التركيب

أضف بعض الزيت للمحاور والمسامير (زيت المحرك). اربط المسامير تدريجياً باستخدامك الإلزامي للمفتاح المرفق بالشاحنة. يمكن الحصول على ربط مثالي للمسامير من خلال جذب يد أداة الربط.



يمكن أن يكون الربط الزائد عن الحد ضاراً. حتى لا تزيد من قوة الربط، لا تستخدم أدوات إضافية مثل: أنبوب معدني، قضيب تطويل....

بعد التركيب

تأكد من تثبيت البراغى إثر كل عملية تركيب: بعد 20 إلى 30 كم ثم بعد 150 إلى 250 كم. إذا لم يتم التقيد بهذه التعليمات، فيمكن أن تتفكك العجلات وتقع حوادث خطيرة جراء ذلك.

الأسباب الرئيسية لتآكل العجلات

- طريقة القيادة (الفرملة الشديدة، المرور على الحفر، ...)
- الحمولة الزائدة أو عدم مراعاة التوزيع المتوازن للحمولة؛
- النفخ الزائد عن المعدل أو النفخ غير الكافي (انفخ العجلات بشكل يتناسب مع الوزن المحوري)؛
- تركيب عجلات ازدواجية غير متطابقة (احرص دائماً على استخدام عجلات بأبعاد متساوية ومن نوع واحد ودرجة تآكل واحدة)؛
- التعديل السيء لهندسة الجزء الأمامي للقطر.

فحص درجة ضغط العجلات

دورات الفحص

ينبغي فحص ضغط الهواء في العجلات في كل مرة تقوم بالتزود بالوقود أو كل 14 يوماً.

الطريقة

يجب القيام بعملية فحص الضغط دائماً عندما تكون العجلات باردة.

يجب الحرص على ألا يتم أبداً تفريغ عجلات ساخنة من الهواء.

السلامة

الحوادث

في كل مرة تتعرض العجلات لصدمة أو في كل مرة لا يمكن التوقف بسرعة بعد حدوث ثقب في إحدى العجلات، من الضروري فحص العجلات لدى متخصص.



يؤثر النفخ الزائد عن المعدل أو النفخ غير الكافي على مستوى استهلاك الشاحنة للوقود.

إطارات عجلات مصنوعة من خليط معدني خفيف

طريقة تركيب العجلات في مكانها:

لتسهيل عملية نزع العجلة، شحّم وسط محور العجلة باستخدام شحم خالٍ من النحاس "FREYLUBE"،
"ESSO MOBY" أو "ROCOL. MG".



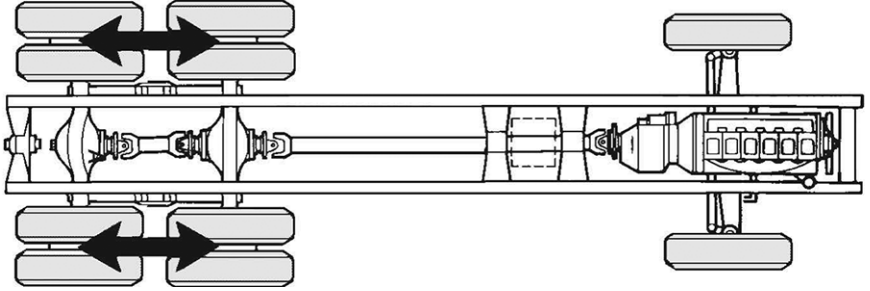
ينبغي فقط استخدام صمّامات RENAULT TRUCKS المغطّسة في النيكل أو الكروم. خلال عمليّة تغيير الصمّام، قُم بتشحيم فوهة الصمّام والجهة الداخلية لحافة الإطار باستخدام شحم "FREYLUBE، Rocol. MG أو ESSO MOBY".

الشاحنات 6x4

STOP

لضمان طول العمر الافتراضي للإطارات الأمامية والخلفية، ينصح بما يلي:

- يتم فحص التآكل بشكل دوري.
- تغيير أماكن الإطارات حينما تتآكل بشكل طفيف.
- خلال تغيير الإطارات، يجب الحرص على استخدام إطارات من النوع نفسه.



السلاسل المقاومة للترحلق

في بعض البلدان، يمكن أن تختلف طريقة استخدام السلاسل المقاومة للترحلق بحسب الأحكام القانونية النافذة. لذلك، ينبغي الالتزام بالقانون المعمول به في كل بلد.

ينبغي تثبيت السلاسل المقاومة للترحلق على العجلات الدافعة. في حالة بعض السلاسل، ينبغي إعادة فحص جهودها كلما سارت الشاحنة لمسافة عدة عشرات من الأمتار.

في حال تثبيت السلاسل المقاومة للترحلق، لا ينبغي تخطّي سرعة السير المسموح بها للشاحنة.

فور وصولك إلى طريق غير مكسوّة بالثلج، ينبغي إزالة السلاسل المقاومة للترحلق لتفادي تلف العجلات وللحصول مجدداً على الأداء الأمثل للفرملة والقيادة.



إذا واجهتك مشاكل من ناحية قوة الدفع مع استخدامك للسلاسل المقاومة للترحلّق، فمُ بالغاء تنشيط نظام منع ترحلّق الدواليب "ASR"؛ راجع فصل القيادة في المناطق الوعرة.



بغية تفادي إلحاق الضرر بالشاحنة، لا تستخدم إلا السلاسل المقاومة للترحلّق التي توصي بها وتعتمدها شركة RENAULT TRUCKS. نرجو منك الاتصال بأحد مراكز خدمة RENAULT TRUCKS.

الغسل، معلومات عامة

إنّ القيام بالتنظيف المنتظم لمركبتك يساهم في الحفاظ على قيمتها. لا تنسَ القيام بغسل مركبتك بوتيرة أعلى خلال فصل الشتاء أو بعد القيادة في بيئة غير نظيفة.

تحتوي المياه الناتجة عن تنظيف المركبة على مواد كيميائية وعلى ملوثات ضارة بالبيئة. يوصى باستخدام المنظفات الصديقة للبيئة وتنظيف المركبة في منشأة حيث يتم تجميع المياه المستخدمة.

غسل الهيكل الخارجي للشاحنة

للحفاظ على اللون الخارجي والحالة العامة للهيكل الخارجي للشاحنة، ينصح بغسلها بشكل دوري. خاصة في فصل الشتاء عندما يتسبب ملح الطرق والرطوبة في التآكل.

لا ينصح باستخدام فرشاة، خاصة خلال الشهر الأول لاستخدام الشاحنة. تجنب استخدام ماء مضغوط ذي حرارة عالية.

يوجد بالسوق مواد تنظيف لا تضر الدهان الخارجي للشاحنة.

لإزالة بقع الشحم، استخدم بنزين التنظيف (وليس بنزين الوقود).

إذا كانت الأجزاء المصنوعة من الألومنيوم متسخة بشكل كبير، فنظفها بالماء مع إضافة مادة تنظيف غير قلوية، ثم اشطفها بالماء الصافي.

أوقف المحرك وافصل مفتاح العزل قبل البدء بغسل المركبة.

بعد الغسل، قم بإجراء التشحيم العام للعربة.

الواجهة الأمامية

عندما تكون شبكة الوقاية الأمامية مرفوعة، تجنّب توجيه الماء المضغوط إليها.

بالنسبة للشاسيه

يجب غسل الشاسيه بمجرد اتساخه.

عند غسل الشاسيه، كن حذراً بشكل خاص مع الغسيل عالي الضغط. لتجنب وقوع أعطال، تجنب عدم تركيز الغسل على مستوى:

- العلب الإلكترونية أو الكهربائية والأجهزة الكهربائية؛
- حلقات عزل التسرب على مستوى الأجزاء المتحركة؛
- محاور الارتكاز؛
- مداخل هواء التسخين وتهوية المحرك ومرشح الهواء؛
- الأجهزة التي تعمل بالهواء المضغوط؛
- أجهزة الامتصاص وشبكات عزل الصوت.

بالنسبة للشاسيه

عند غسل الشاسيه، كن حذراً بشكل خاص مع الغسيل عالي الضغط.

لتجنب وقوع أعطال، تجنب عدم تركيز الغسل على مستوى:

- اللعب الإلكترونية أو الكهربائية والأجهزة الكهربائية،
- مداخل هواء التسخين وتهوية المحرك ومرشح الهواء،
- الأجهزة العاملة بالقوة الهوائية،
- أجهزة الامتصاص وشبكات عزل الصوت.
- مخارج التهوية (صندوق التروس، محور التوجيه، إلخ ...) ،
- مفصل العربة أو الكاردان،
- حلقات عزل التسرب على مستوى الأجزاء المتحركة،
- محاور الارتكاز،
- الأجهزة التي تعمل بالهواء المضغوط،

غسالات الضغط عالية القوة

يمكن لغسالات الضغط عالية القوة أن تلحق الضرر بعربتك. كن حذرًا دائمًا عند استخدامها، خاصة على المفاصل والبلاستيك والمطاط والموصلات والدهانات.

كن حذرًا عند استخدام الغسيل عالي الضغط على المحور وحواشي الإحكام (الجوان) والأجزاء المتحركة الأخرى حيث يمكن أن يدخل الماء والأوساخ. تجنب إزالة الشحوم عند الشطف. إذا حدث ذلك، قم بتشحيم أجزاء العربة.



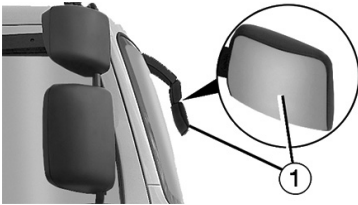
حدد ضغط الماء عند 80 بار كأقصى حد. بالنسبة للعازلات الصوتية، حدد درجة الحرارة عند 50 درجة مئوية، واترك مسافة فاصلة بينها وبين الجهاز قدرها 100 ملم.



حينما تقوم بغسل الشاحنة، من المستحسن القيام بتشحيم مختلف الأجزاء الميكانيكية.

الغسيل الآلي

قبل تنشيط الغسل الآلي، قُم بطيِّ المرآة العاكسة للرؤية على الزجاج الأمامي والرايا الجانبية لتجنب إلحاق الضرر بها.





بالنسبة للمرايا الجانبية، قُم بتدوير مرآة التقارب (1) بغية طيّ أذرع المرايا (2) بالكامل.
عند الانتهاء من الغسل، افتح المرآة العاكسة للرؤية الأمامية والمرايا الجانبية مرة أخرى.

أساور جنط العجلة من الصلب، العناية

غالبًا ما تتعرض حافات العجلة المصنوعة من الصلب لأنواع مختلفة من الملوثات مثل أوساخ الطريق والزيوت والأسفلت والزفت وأتربة الفرامل. والصيانة المنتظمة ضرورية لحماية حافات العجلة من تغير اللون والصدأ والتآكل غير الضروري. ويستخدم شمع واق لتوفير حماية إضافية عند القيادة على الطرق ذات الأملاح أو في البيئات الموحلة أو الساحلية.

يجب علاج أي تلف في طلاء حافة العجلة على الفور لمنع الصدأ.
نظّف حافات العجلات بانتظام. واشطف أولاً بالماء، ومن الأفضل استعمال الغسيل بالضغط العالي.
واستخدم فرشاة أو قطعة إسفنج لتنظيف حافة العجلة.
بالنسبة للأوساخ العنيدة، يمكن استخدام مادة تنظيف قلوية (الرقم الهيدروجيني: 7).

تنظيف المساحة المحيطة بمرشح الجسيمات

STOP

بغية تجنّب خطر اندلاع حريق، يجب الحفاظ على نظافة المساحة المحيطة بمرشح الجسيمات.



يمكن لمرشحات الجسيمات ولأنابيب العادم أن تكون ساخنة للغاية. لذلك، كن حريصًا بغية تجنّب الإصابة بحروق.



من المهم جدًا تنظيف المساحة المحيطة بنظام العادم. وينبغي تنظيف جميع المناطق حيث تتراكم الشوائب بعناية.
في بعض الحالات، قد يكون من الصعب الوصول إلى المساحات الانسيابية الشكل. لذلك، يجب إيلاء اهتمام خاص لهذه المناطق.

تنظيف المصابيح

بما أن غطاء المنورات هو من مادة البلاستيك، استخدم قطعة قماش ناعمة أو قطعة من القطن لتنظيفه. إذا لم يَفِ ذلك بالغرض، يُمكنك عندئذٍ استخدام قطعة من القماش الناعم (أو القطن) المبللة قليلاً بالماء والصابون. اغسله بواسطة قطعة قماش أو قطن مبللة وامسحه بلطف بواسطة قطعة قماش ناعمة وجافة. لا يُمكنك استخدام أي نوع آخر من المنتجات.

تنظيف داخل المقصورة

فُـم برشّ مادة منظفة أو مرر قطعة قماش مبللة بتلك المادة (ماء مع صابون). يجب تجنّب استخدام المنتجات التي تحتوي على الكحول أو البنزين أو ثلاثي كلور الإيثيلين لأنها ستعرّض الزخرفات والمواد المشابهة الأخرى للضرر. رش مسحواً على حلقات العزل على مستوى الأبواب والنوافذ والأقفال.

تنظيف لوحة العدادات،

استخدم فقط ماء مع الصابون (يجب تجنّب استخدام أي مواد أخرى).

تنظيف المقاعد

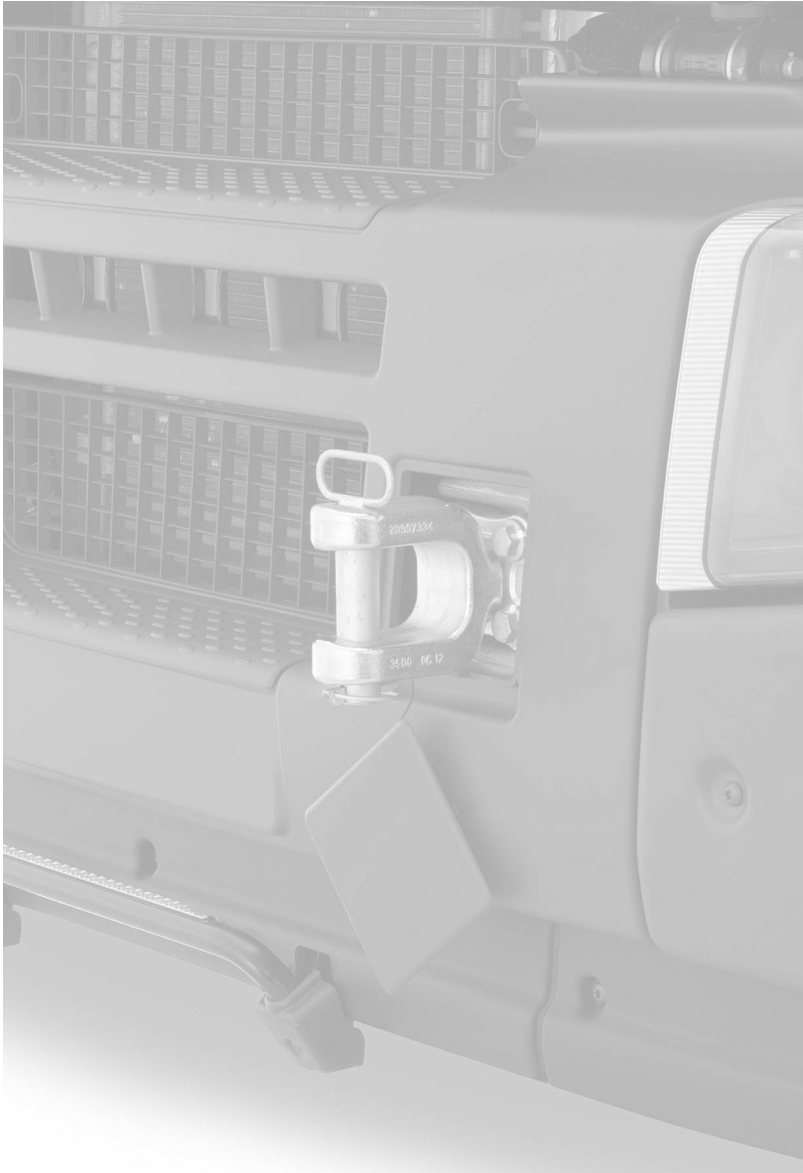
المكوّنات البلاستيكية: استخدم الماء والصابون.

المكوّنات القماشية: استخدم مواد مزيله للشحوم (بنزين التيربينتين، المواد المزيله للبقع،...).

المكوّنات الجلدية: لتليين الجلد والمحافظة على لمعانه، استخدم قطعة قماش مبللة. بالنسبة لأية مواد أخرى، يمكنك التوجه إلى المحلات التابعة لشركة RENAULT TRUCKS.



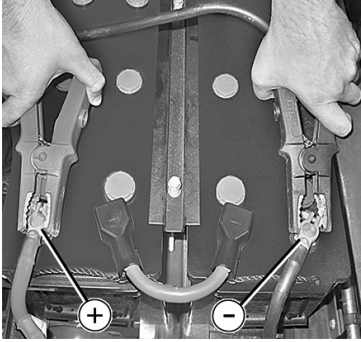
يجب تجنّب استخدام المنتجات التي تحتوي على الكحول أو البنزين أو ثلاثي كلور الإيثيلين لأنها ستعرّض الزخرفات والمواد المشابهة الأخرى للضرر.



المساعدة - الإصلاحات السريعة

انطلاق الشاحنة مع مساعدة خارجية

في حالة عدم وجود البطاريات، يمكنك استخدام مصدر طاقة خارجي (بطارية مركبة على حامل أو بطارية مركبة أخرى) لتشغيل المحرك.



الإجراء:

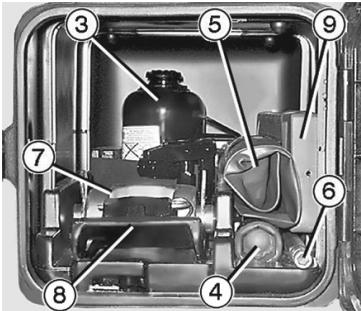
- افصل مفتاح العزل.
- أوصل قابس التشغيل للبطارية الخارجية باستخدام السلك المخصص لذلك.
- أعد تفعيل مفتاح العزل.
- شغل المحرك.
- حدّد عدد دورات المحرك عند 1300 دورة/دقيقة لمدة 5 دقائق تقريباً.
- أشعل كشافات التقاطع قبل وضع المحرك في حالة التباطؤ.
- اترك المحرك في حالة التباطؤ لمدة دقيقة واحدة.
- انزع وصلة البطارية الخارجية.
- أطفئ الكشافات.



يُمنع استخدام شاحن قوة للمساعدة على تشغيل المحرك (يمكن أن يسبب تلفاً في النظام الإلكتروني).

موضع طقم العدة

يتيح لك صندوق العدة القدرة على حلّ المشاكل البسيطة التي قد تواجهها على الطريق. في حال طرأت مشكلة أكثر خطورة، لا تتردد في الاتصال بأقرب مركز خدمة Renault Trucks.



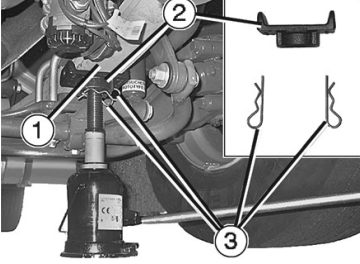
حفظ المعدات داخل الصندوق

- رافعة تغيير العجلات (3)
- مفتاح فك مسامير العجلات (4)
- حاوية المعدات (5)
- قضيب للتحكم في رفع غرفة القيادة (6)
- قضيب رافعة العجلات (6)
- مقبض القطر (7)
- لوح معدني يركب على رافعة العجلات (8)
- مثلث للإشارة (9)

استخدام المرفاع

إنّ عملية رفع مركبتك تعتبر خطيرة. إذا كانت لديك أية شكوك، اتصل بأقرب مركز خدمة Renault Trucks.

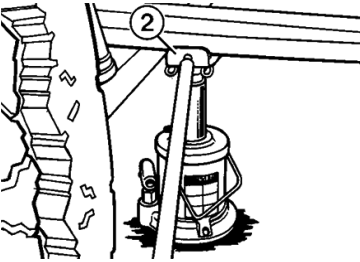
نقاط الارتكاز الأمامية (1)



يجب استخدام الوصلة المكيفة (2) مع تثبيتها على رأس رافعة العجلات بواسطة المشبكين (3).
ضع رافعة العجلات في أقرب مكان من المحور.

STOP

- تجنّب التواجد تحت الشاحنة أثناء رفعها بالمرفاع!
- قُم بوضع المرفاع على أرض مسطحة وصلبة وذات قدرة التصاق قوية.
- قُم بوضع سنادات الأمان لعجلات الشاحنة التي ما تزال ملاصقة للأرض وأحكام تثبيتها.
- حرّر الفرامل في العجلة التي ينبغي استبدالها.



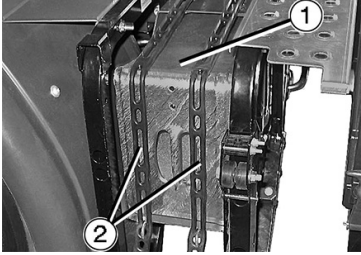
عند الضرورة، استخدم قضيب رافعة العجلات لإخراج الوصلة المكيفة (2).

نقاط الارتكاز الخلفية (1)



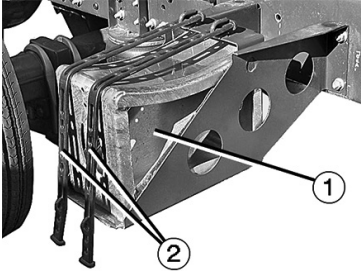
STOP

- تجنّب التواجد تحت الشاحنة أثناء رفعها بالمرفاع!
- قُم بوضع المرفاع على أرض مسطحة وصلبة وذات قدرة التصاق قوية.
- قُم بوضع سدادات الأمان لعجلات الشاحنة التي ما تزال ملاصقة للأرض وأحكم تثبيتها.
- حرّر الفرامل في العجلة التي ينبغي استبدالها.



وفقاً للمعدّات الخاصة بمركبتك

لنزع الدعامة (1)، انزع الموصل المرن (2). عند التركيب، تأكد من وضع الدعامة (1) في مكانها الصحيح ومن إعادة تثبيت الموصل المرن (2).



ربط مسامير العجلات

راجع فصل عمليات الصيانة انظر ربط مسامير العجلات في الصفحة رقم ٢٣٨.

تغيير عجلة

في حال انشقاب إحدى العجلات، ينبغي أن تستخدم العجلة الاحتياطية لمساعدتك على إكمال طريقك. كن حذراً لأن عملية استبدال العجلة قد تعرّضك لمخاطر معينة. راجع فصل استبدال إحدى العجلات أو، في حالة الشك، اتصل بأقرب مركز خدمة.

عندما تقوم بمناولة العجلة الاحتياطية أو العجلة المطلوب استبدالها، كن حذرًا في كل خطوة من هذه العملية وتوقع خطر سقوط العجلة.

أوقف الشاحنة في مكان مناسب، دون التسبب في تعطيل حركة المرور، بحيث تتمكن من التحرك حولها دون تعريض نفسك أو الآخرين للمخاطر.

ينبغي أن تكون الأرض مسطحة وصلبة.

أوقف تشغيل المحرك.

قم بإشراك فرامل الانتظار. راجع الفصل "فرامل الانتظار".

قم بتشغيل مصابيح التحذير من المخاطر.

افصل الإشعال.

راجع فصل "موقع المرفاع" وفصل "موقع صندوق العدة" لتحديد مكان سترة السلامة ومثلث التحذير ومصباح التحذير وطقم الأدوات والمرفاع.

ينبغي ارتداء سترة السلامة قبل القيام بوضع مثلث التحذير ومصباح التنبيه من الخطر على مسافة كافية من الشاحنة.

قم بوضع سنادات الأمان لعجلات الشاحنة. راجع فصل "سنادات أمان العجلات".

إذا لزم الأمر، قم بتفريغ جزء من الحمولة من أجل مراعاة الوزن المسموح به لاستخدام معدّات الرفع.

تأكد من الحالة الجيدة للعجلة الاحتياطية.

قم بوضع المرفاع تحت الشاحنة، في أسفل نقطة الرفع. استخدم نقاط الرفع الموصى بها. راجع فصل "استخدام المرفاع".

عندما تكون العجلة لا تزال على الأرض، قم بإرخاء صواميل العجلة دون نزعها.

حرر الفرامل في العجلة التي ينبغي استبدالها وذلك لتفادي خطر تحوّل أقرص الفرامل إلى الشكل البيضاوي.

STOP

قد يؤدي خفض الشاحنة بشكل غير مدروس إلى إتلاف كبير للمكونات أو إلى إصابة خطيرة أو وفاة.

- تجنب التواجد تحت الشاحنة أثناء رفعها بالمرفاع.
- قم بوضع المرفاع على أرض مسطحة وصلبة وذات قدرة التصاق قوية.
- لا ينبغي استخدام المرفاع إلا بهدف رفع الشاحنة لفترة مؤقتة وجيزة.
- قد ينخفض المرفاع أو يلتوي إذا تم استخدامه لرفع الشاحنة لفترة طويلة أو إذا تحركت الشاحنة لأي سبب كان.
- لا ينبغي تثبيت المرفاع إلا عند نقاط الرفع الموصى بها.
- استخدم فقط الأدوات المتوفرة في طقم الأدوات الخاص بـ RENAULT TRUCKS.
- لا تقم أبدًا ببدء تشغيل الشاحنة ولا تقم بتحريك الهيكل أو التسلق على الشاحنة طالما كانت قيد الرفع.

باستخدام المرفاع المزود مع طقم الأدوات، قم برفع الشاحنة بحيث تكون العجلة التي سيتم استبدالها غير محمّلة وغير ملتصقة بالأرض.

قم بنزع الصواميل بالكامل، ثم اسحب العجلة.



احرص على عدم إتلاف سنون مسامير العجلة أثناء تفكيك/تركيب العجلة.

STOP

ينبغي أن تكون على علم بالمخاطر التي قد تتجم عن سقوط العجلة وعن إعاقة حركة المرور التي قد يتسبب بها ذلك.

STOP

لسلامتك الشخصية وسلامة الآخرين، لا تستخدم سوى الأدوات والعجلات التي توفرها وتوصي بها RENAULT TRUCKS لشاحنتك.

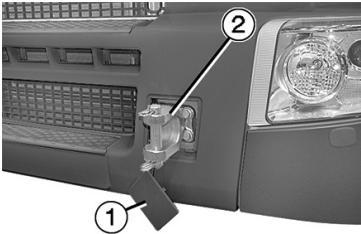
قُم بوضع عجلة جديدة بعناية في مكانها، مع الحرص على عدم إتلاف المسامير. راجع قسم "العجلات والإطارات" في فصل "مؤشر تحميل العجلات وقيم ضغط الهواء".
قُم بشدّ العجلة بإحكام. راجع فصل "إحكام شدّ العجلات".
تحقق من ضغط الهواء في العجلات.

ربط مسامير العجلات

راجع فصل عمليات الصيانة انظر ربط مسامير العجلات في الصفحة رقم ٢٣٨.

القطر

في بعض الأحيان، يكون من الضروري القيام بقطر مركبتك. بالتالي، ولتجنب إلحاق الضرر بها، اتبع التعليمات الموضحة في هذا الدليل بعناية.
إذا كانت لديك أية شكوك، اتصل بأقرب مركز خدمة Renault Trucks.



إذا كان من الضروري قطر مركبتك، استخدم مقبض القطر الموجود في صندوق العدّة الخاص بالمركبة.
قُم بفكّ السدّادة (1) وثبّت المقبض (2).

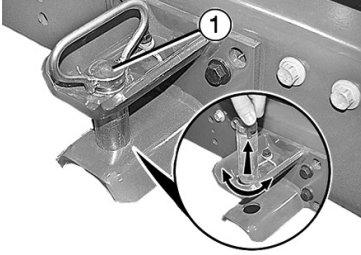


لقد تمّ تصميم المقبض (2) المثبت على واجهة الشاحنة خصيصاً لقطر الشاحنة في الظروف العادية. عملية قطر شاحنة عجلاتها الدافعة عالقة في مكان ذي أرضية متحركة أو طينية، يحدث قوة هائلة على مستوى مقبض القطر.

في هذه الحالة، استخدم وسيلة رفع مناسبة. عند الضرورة، يمكن الاستعانة بشخص على الأرض ليوجه السائق ويكون من الأفضل استخدام وسيلة اتصال لاسلكي بينهما. يجب أن تتم عملية القطر والمحرك في وضع التشغيل.

مقبض القطر الخلفي

إذا كان واجباً قطر شاحنتك من الخلف، يجب استخدام مقبض القطر (1) المثبت على الواجهة الخلفية للشاحنة. أدر المقبض (1) دورة ربيعية وارفعه.



لقد تمّ تصميم المقبض (1) المثبت على واجهة الشاحنة الخلفية خصيصاً لقطر الشاحنة في الظروف العادية. عملية قطر شاحنة عجلاتها الدافعة عالقة في مكان ذي أرضية متحركة أو طينية، يحدث قوة هائلة على مستوى مقبض القطر (1).

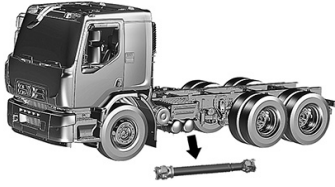
في هذه الحالة، استخدم وسيلة رفع مناسبة. عند الضرورة، يمكن الاستعانة بشخص على الأرض ليوجه السائق ويكون من الأفضل استخدام وسيلة اتصال لاسلكي بينهما. يجب أن تتم عملية القطر والمحرك في وضع التشغيل. لا يمكن بأي شكل من الأشكال استخدام مقبض القطر الخلفي (1) لسحب الشاحنة.

إذا كان محرك الشاحنة متعطلاً:

- فحّد أسطوانات الفرامل ميكانيكياً في حالة عدم وجود ضغط هوائي.
- تكون عملية التوجيه صعبة لأن نظام التوجيه المساعد لا يعمل.



ضع دعائم لعجلات الشاحنة.



بغية تجنّب إلحاق الضرر بعلبة التروس، من الواجب إزالة عمود نقل الحركة قبل عملية القطر ومع ملامسة العجلات المُديرة للأرض.

- يجب أن تكون علبة التروس في الوضع المحايد.
- انزع ناقل الحركة.
- استخدم مقبض القطر.



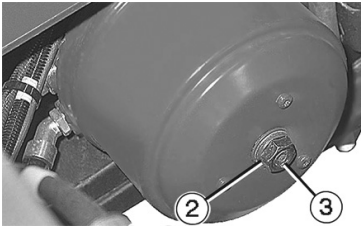
ضع دعائم لعجلات الشاحنة.

حرر فرامل الانتظار

في حال فقدان الضغط العرضي، المطلوب لتحريك المركبة (قطر)، قم بحل براغي (2) كل أسطوانة الفرامل بواسطة مفتاح ربط قياس 24 حتى التوصل إلى تحرير العجلات.



يختلف طول الجزء الخارج X من البرغي (2) (15 مم أو 65 مم) بحسب نوع أسطوانة الفرامل (1).



وفقاً للمعدات الخاصة بمركبتك



ضع دعائم لعجلات الشاحنة.

حرر فرامل الانتظار

في حال فقدان الضغط العرضي المطلوب لتحريك المركبة (القطر)، أدر براغي (2) كل أسطوانة الفرامل في عكس اتجاه عقارب الساعة بواسطة مفتاح ربط قياس 24 حتى تحرير العجلات؛ من المفترض أن تصبح نقطة الاستدلال الحمراء ظاهرة.

وفقًا للمعدات الخاصة بمركبتك

إعادة التشغيل: ضخ ضغطًا بحوالي 5 بار في داخل الدائرة الهوائية. أدر المسمار (2) حتى يلامس الأسطوانة، ثم اربطه بقوة 75 نيوتن/متر أو أدره في اتجاه عقارب الساعة واربطه بقوة 75 نيوتن/متر؛ يجب أن يختفي المؤشر الأحمر (3).

الحصول على دليل السائق



للاستفادة من دليل السائق:

- اذهب إلى العنوان:
[/https://driverguide.renault-trucks.com](https://driverguide.renault-trucks.com)

أو

- امسح رمز QR للعثور على تطبيق دليل السائق.

أو

- ابحث عن "دليل السائق لعربة Renault Trucks" في موقع تنزيل التطبيقات الخاص بك.

سوف تجد به جميع المعلومات الضرورية، المخصصة لعميلك Renault Trucks، لتحقيق أقصى استفادة ممكنة.

بالإضافة إلى ذلك، قد ندخل تغييرات على هذا المنشور بهدف التحسين المستمر. ومن ثم ستحتوي النسخة الرقمية دائماً على معلومات أكثر تحديثاً.



١٢٧	الضاغط التوربيني	A
٢٢٧	الضمان	٢٣١ AdBlue
١٣٦	العجلات	
١٩٨	القفل التفاضلي للمحاور الطولية	U
١٩٧	القفل التفاضلي للمحاور العرضية "محور خلفي"	١٠٥ USB
٧٨	القوائم والقوائم الفرعية	٢٥٢ USPWT
١٢٧	القيادة في الصيف وفي المناطق الحارة	أ
١٢٧	القيادة في المرتفعات	أساور جنط العجلة من الصلب، العناية
١٢٧	القيادة في مناخات غبارية	٢٤٥
٥٦	المرابا الخارجية المانعة لتكوّن الجليد	إ
	المساعدة على الفرملة في الحالات الطارئة	١٤٩ اختبار شاشة العرض
١٧٧	المصابيح	١٧ الأبواب
٢١١	المصاهر	٢١٠ الأرقام التسلسلية على المركبة
٨٣	المعلومات (عرض)	٨٢ الإعدادات الصوتية
٧٦	المعلومات الإضافية للقيادة	١٧٩ الأعطال في نظام "EBS"
٥٢	المفاتيح ذات القفل المزدوج	١٨٥ التجديد التلقائي
١٦	المفاتيح	١٨٦ التجديد اليدوي
١٦	المفتاح القابل للطّي	١٣ التحذيرات
	المكالمات مع نظام حر البدن بلوتوث®	١٠٩ التدفئة
١٠٣	الوصول إلى الزجاج الأمامي	١٥٥ التشغيل بواسطة "يادي"
٢٤	الوصول إلى مقصورة القيادة	١٣٦ التشغيل الخاضع للتحكم
٢٢٨	الوقود	١٠٩ التلدين
		١٠٩ التهوية - التدفئة
		١٠٩ التهوية
	آلية التسارع اليدوية في المناطق الوعرة مع علبة تروس ميكانيكية	٩٣ الدليل المرجعي للراديو
٢٠٠		٢٢٩ الديزل الحيوي
		٩٩ , ٩٨ , ٩٣ الراديو
		٢٣٤ الزبوت
		١٨٣ السلامة
		٨٢ الصوت (الإعدادات)
١٠٤	إعدادات الصوت	

٣٥	ذ	إمالة المقصورة
٥٥	ذراع التحكّم بماسحات وغاسلة الزجاج الأمامي	ب
٢٣٥	ر	بطاريات المراكمات
١٠٦	ربط مسامير العجلات	بلوتوث®
٢٣٨	رسالة التجهيز	ت
٨٣	رسائل التحذير	تعديل المصابيح
٦٨	س	تعديل وضعية عجلة القيادة
١١٩	سلامة الأطفال	تعريفات المؤشرات
	ش	تغيير عجلة
		تفاصيل الشاشة
		تكيف الهواء
٧٤	شاشة العرض المتعددة الوظائف	تنظيف المصابيح
١٥٠	شاشة عرض الأعطال	تنظيف المقاعد
١٥١	شاشة عرض معلومات الصيانة	تنظيف داخل المقصورة
٢٣٦	شبكة وقاية المشع	تنظيف لوحة العدادات،
٢٢٥	شفرات ماسحات الزجاج الأمامي	توجيه معزز هيدروليكيًا
	ص	ج
٩٠	صناديق التخزين	جهاز التحكم عن بعد لعرض الراديو/المعلومات
	ط	جهاز السرعة العاطلة المرتفعة
١٧٦	طنان التراجع	جهاز تعديل سرعة تباطؤ المحرك
	ع	ح
١٨٣	عام	حماية مانعة لتجمّد الوقود وإضافاته
٢٠٧	عداد ساعات عمل المحرك	د
١٥٠	عرض الاختبار التنظيمي	دعامة الهاتف
٨٣	عرض المعلومات	
١٩٠	علبة التروس الميكانيكية	

١٣٧	مستوى سائل التبريد		غ
١٣٧	مستوى سائل القابض	٢٣٢	غازات العادم، المحرّك Euro VI
١٣٩	مستوى سائل غسل الزجاج الأمامي	٢٤٣	غسل الهيكل الخارجي للشاحنة
١٣٦	مسحّن الوقود		ق
	معنى الشعارات المعروضة		قاعدة إرساء الكمبيوتر اللوحي
٢٧	على الملصقات	٩١	قبل الصعود إلى الشاحنة
	مقيس وصلة البيانات	١٣٦	قفل الأبواب
٢٠٤	والإنفوماكس "OBD"	١٦	قواعد الاستخدام العامة
١٤٩	ملاصق	٦	للمركبات الصناعية
٢٣٧	مميّزات الإطارات والعجلات		ل
٢٣٨	مؤشر نفخ وضغط العجلات		لوحات التعريف
	ن	٢١٠	م
٢٣٩	نصائح		مأخذ الطاقة
١٧٧	نظام "EBS"	٢٠٤	ميّين انسداد مرشح الجسيمات
١٧٨	نظام "ESC"	١٤٣	ميّين ضغط الهواء ضمن دائرة الفرملة
	نظام منع انزلاق العجلات	١٤٤	ميّين مستوى الوقود
١٩٩ , ١٧٧	"ASR"	١٤٠	ميّين مستوى زيت المحرّك
١٧٧	نظام منع غلق العجلات "ABS"	١٣٩	ميّين مستوى مادة AdBlue
	و	١٤١	مجموعة الإضاءة والتنبيه الصوتي
٧٣	وصف أضرار التّحكّم في شاشة العرض المتعددة الوظائف	٥٣	محدّد السرعة الإلكتروني
٢٧	وضع قراءة الملصق	١٦٨	مخطّطات التشحيم
		٢٣٥	مرآة عاكسة للرؤية الأمامية
		٥٧	مراقبة مستوى زيت المحرّك
		١٣٧	مرايا الرؤية الخلفية الخارجية
		٥٥	الخاصة للتحكّم كهربائيًا
			مرحبًا بك على متن شاحنة
		٦	RENAULT TRUCKS الخاصة بك
		١٠٦	مساعدة
		١٣٩	مستوى زيت عجلة القيادة



CID1904984

21DN000297 ARE PCA2
BLV-L7 28906-38498-5-01

